Rogers thanh minh «bởi còn cần giữ tiếng Mỹ không thể ngã giá trước với CS gạt bỏ CP Sàigòn» nhưng...

CSBV được báo đủ lập trường hoàn toàn linh động của Mỹ về T.tuyển cử ở NVN

REC'D MMN SEP 18 1972 Cornell University Library

Năm Thứ 9 — Số 2.374 — Thứ Bảy 29-1-1972 (Ngày 14 Tháng 12 Năm Tân Hợi)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

TRÊN NGUYÊN TẮC «QUYỀN TỰ QUYẾT CỦA NHÂN DÂN NAM VIỆT-NAM»

Mỹ sẽ không đời nào cho phép CSBV chiếm chính quyền NVN ngoài bầu cử

Lãnh tụ CH nói chắc: nếu CS chịu, Mỹ sẽ rút và không phải chỉ rút hết khỏi VN mà rút hết khỏi ĐNÁ

HOA THỊNH ĐỐN, 27-1 (UPI) — Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers hôm nay xác nhận với các lãnh tụ báo giới toàn quốc rằng nhà cầm quyền Hànội đã được thông báo đầy đủ về lập trường «hoàn toàn linh động» của Mỹ đối với việc tổ chức tổng tuyển cử tương lai tại Nam Việt Nam, nhưng khẳng định rằng «Hoakỳ không đời nào chịu ngã giá ngay từ trước với CSBV về việc gạt bỏ chính phủ Saigon».

Rogers giải thích thêm trong buổi thuyết trình chính sách đối ngoại của chính phủ Nixon trước 500 chủ biên báo chí, truyền thanh và truyền hình thuộc 40 tiểu bang tụ họp tại BNG ngày 27-1 rằng «Hoakỳ đương nhiên chấp nhận kết quả bất cứ một cuộc bầu cử nào được tổ chức tại NVN trong tương lai», và yêu cầu CSBV đừng bao giờ lầm tưởng là Hoakỳ có thể dành tâm toa rập và dàn xếp ngay từ trước với CS để lật đổ chính phủ VNCH do TT Nguyễn văn Thiệu lãnh đạo.» Nếu muốn mặt làm điều phản phúc này, Rogers nhấn mạnh, thì từ nay trở đi khắp thế giới chẳng nước nào còn dám tin lời cam kết của Mỹ với họ nữa.

Rogers vẫn còn hi vọng phần nào vì, dầu đã hấp tấp và liên tiếp phản ứng mạnh mẽ, CSBV vẫn chưa «chính thức bác bỏ» kế hoạch hòa bình tám điểm của Nixon và «lần đầu tiên» trong quá trình hòa đàm về VN, đã gạn hỏi «Mỹ sẽ làm cách nào để bảo đảm cho cuộc tổng tuyển cử tương lai tại NVN được công bằng» Rogers nghĩ rằng «điều này là cả một điểm tốt.»

Sau khi tiết lộ, mặc dầu Hoa Kỳ đã nói rõ chỉ có thể tán thành cuộc tổng tuyển cử tự do trong tương lai tại NVN, CSBV vẫn khăng khăng buộc Mỹ phải gạt bỏ chính phủ VNCH hiện nay để thay thế bằng 1 «chính phủ do CSVN lựa chọn, Rogers nhận định rằng khi trình bày «quyền tự quyết của Nhân dân Nam VN» với Hoakỳ, CSBV đã giải thích rõ là CSVN tự nhận thay mặt ND NVN chứ không phải là chính nhân dân NVN — nắm giữ và hành sử quyền tự quyết dân tộc ấy. Cũng chính vì lẽ ấy, Hoa Kỳ sẽ không đời nào cho phép CSBV chiếm chính quyền ở NVN. Điều này, Rogers nhấn mạnh, CSBV sẽ không bao giờ có thể thực hiện được.

Trong trường hợp CSVN thắng lợi trong cuộc tổng tuyển cử tương lai ở NVN, lẽ dĩ nhiên Hoakỳ «đã hoàn toàn sẵn sàng cam nhận» kết quả của cuộc bầu cử ấy. Tuy nhiên, Rogers nhấn mạnh «Tôi nghĩ rằng nhân dân NVN thực sự mong muốn duy trì nền độc lập của xứ sở họ. Tôi hoàn toàn tin tưởng là nhân dân NVN cương quyết duy trì 1 nước NVN độc lập và tự do.» Vì vậy, Rogers đoán rằng, rồi ra nhân dân NVN thế nào cũng ủng hộ 1 «chế độ tự do» và không bao giờ đón nhận 1 «chế độ Cộng sản» cả.

Cho tới nay, bằng vào «một mớ» điện văn từ phái bộ Ngoại Giao Mỹ ở các nước gửi về, Rogers có thể nói rằng «đa số các nước» trên thế giới «hết sức hoan nghênh» đề nghị hòa bình 8 điểm của Nixon. Riêng đối với nước Mỹ, chính phủ Nixon nhận thấy bây giờ là lúc cần phải công bố việc Hoa Kỳ đã bí mật đề nghị 8 điểm ấy với CSBV để người dân Hoa Kỳ hiểu rõ rằng chính phủ Nixon đã tỏ ra biết điều và hành động với đầy đủ lương tri để cố gắng mang lại 1 cuộc dàn xếp hòa bình cho Việt Nam.

Rogers cho rằng nếu có thể thuyết phục được những người CS rằng họ không còn thể chia rẽ nhân dân Hoa kỳ về vấn đề chiến tranh VN nữa thì có lẽ ngày nay họ đã thương thuyết nghiêm chỉnh.

Rogers vạch rõ rằng «triệt thoái toàn bộ quân đội Mỹ khỏi VN» có nghĩa là «Hoa Kỳ sẽ rút hết bộ binh và lực lượng không quân trú đóng trên lãnh thổ VNCH» nhưng không có nghĩa là «Hoa Kỳ sẽ từ bỏ luôn cả các căn cứ không quân của Mỹ tại Thái Lan ít nhất cũng là trong giai đoạn này». Dù sao, trong trường hợp CSBV chấp nhận đề nghị «ngưng bắn trên toàn bộ lãnh thổ ĐD» Hoa kỳ sẽ không dùng chuỗi căn cứ không quân ở Thái hay ở bất cứ nơi nào khác» làm nơi cho máy bay Mỹ xuất phát đi ném

1 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG

THÁI ĐỘ VÀ CHIẾN THUẬT CỦA 2 ĐẠI CƯỜNG C.S. ĐỐI VỚI VIỆC CÔNG KHAI HÓA 8 ĐIỂM

T.C. CHƯA BÌNH LUẬN, CHỈ LOAN LỜI CSVN

Nga bình luận nhưng dấu vụ mật nghị

- Trung Cộng ra tuyên bố về hiệp ước an ninh Thái — KPC hứa giúp «giải phóng Đông Dương»
- Nga phổ biến bản tuyên bố về Đông Dương của hội nghị chính trị hiệp thương Varsovie

MẠC TƯ KHOA, 27-1 (UPI).— Mãi đến hai ngày sau khi T.T. Nixon loan báo kế hoạch hòa bình mới về VN, báo chí Xô viết mới đăng tải và bình luận về tin này. Tờ báo Pravda của đảng CS cũng như các tờ báo lớn khác đều đăng một bài tương tự như của bản tin Thông Tấn Xã Tass, trong đó có một câu trích lời của một phát ngôn nhân CSBV nói ở Ba Lê như sau: «Bài diễn văn của Nixon là một âm mưu lừa phỉnh nhằm đánh lạc cử tri Hoakỳ».

Riêng về phần bình luận của báo chí Nga thì dịu giọng hơn, nhưng lại nhấn mạnh đến các điểm chống đối chính của Nga.

Thông Tấn xã Tass viết rằng: «kế hoạch mới của Nixon không thấy nói gì đến một thời gian dích xác để rút hết quân Mỹ khỏi VN cũng không thấy đả động gì đến việc rút quân khỏi các nước khác của Đông Dương và rút không và hải lục ra khỏi vùng này...

«Qua lời loan báo của Nixon, người ta thấy rõ là Mỹ cũng muốn duy trì một chính quyền thân Mỹ ở Saigon. Mặc dầu nói là Mỹ sẵn sàng tổ chức lại bầu cử Tổng Thống mới ở Nam VN, nhưng Nixon cũng nhấn mạnh là Mỹ không chuẩn bị và sẽ không bao giờ chịu để «lật đổ đồng minh» của Mỹ... Về các cuộc bầu cử mới do Nixon đề cập, người ta thấy là những cuộc bầu cử này sẽ diễn ra tại Nam Việt Nam trong những điều kiện áp lực và khủng bố hiện đang đầy dẫy ở đó». Nói về hòa đàm Ba lê bị bế tắc, hãng Tass cũng tố cáo TT Nixon là đang cố gắng «trút tội» lên đầu phe CS Bắc Việt.

Trong phần tường thuật bài diễn văn của TT Nixon, Tass có nói là kế hoạch hòa bình của HK sẽ được đưa ra tại phiên họp hôm nay của hòa đàm Balê. Tuy nhiên, cơ quan thông tấn chính thức của Nga lại làm im không nói gì đến việc đề nghị này đã từng được đưa ra cho CSBV trong một phiên họp kín cách đây gần tám tháng.

Hãng Tass cũng loan báo các nước thuộc khối Minh Ước Varsovie gồm Bảo Gia Lợi, Hung Gia Lợi, Đông Đức, Ba lan, Tiệp khắc, Lỗ ma Ni và Nga xô vừa tham dự hội nghị chính trị hiệp thương, họp tại Prague, đã phổ biến một bản tuyên bố về chiến tranh ĐD.

Bản tuyên bố nói các nước trên đã «xem xét tình hình đang diễn ra tại khu vực Đông Dương trước việc Mỹ tăng cường những hành động xâm lược chống nước VNDCCH và các nước khác trên bán đảo ĐD». Bản tuyên bố tiếp: «Hành động của Mỹ ở Đông Dương chứng tỏ Hoa Thịnh Đốn trông cậy vào con đường quân sự thay vì chính trị, để giải quyết các vấn đề ở khu vực này», rằng đường lối của Mỹ hoàn toàn mâu thuẫn với những công bố của Hoa thịnh Đốn về ý định giảm sự can thiệp quân sự của Mỹ trong cuộc xung đột ở ĐD và nguyện vọng đạt tới một giải pháp chính trị cho vấn đề VN bằng thương thuyết.

Bản tuyên bố nói trong trường hợp phải giảm quân đội Mỹ ở miền Nam VN, chính phủ Mỹ lại theo đuổi chương trình Việt Nam hóa chiến tranh và tiếp tục ủng hộ chính quyền VNCH.

Bản tuyên bố nói Mỹ và Đồng minh càng mở rộng chiến tranh thì còn gặp phản ứng mạnh của CSĐD được sự ủng hộ và giúp đỡ tích cực của các nước CS và chính sách Mỹ ở ĐD «nhất định sẽ thất bại».

Các nước tham gia hội nghị chính trị Hiệp thương tin rằng vấn đề ĐD chỉ có thể giải quyết được trên căn bản các yêu sách của CSĐD.

Các đại diện của Hội nghị cũng

7 XEM TIẾP TRANG 11

2 NHÓM CHUYÊN VIÊN ĐI T. C. TRƯỚC NIXON VÀO NGÀY 1-2, 14-2

HOA THỊNH ĐỐN, 27-1 (VOA).— Tòa Bạch Ốc cho hay là chương trình của chuyến viếng thăm của TT Nixon tại lục địa Trung Cộng vào tháng tới nay đã gần hoàn tất, và rằng giới hữu trách Hoakỳ và TC tới gần thỏa hiệp về chi tiết.

TT Nixon sẽ viếng thăm Bắc kinh, Hàng Châu và Thượng Hải từ ngày 21-2 tới ngày 28-2. Phát ngôn viên này cũng nói rằng nhóm đầu tiên gồm có các chuyên viên và những người đi trước để chuẩn bị sẽ rời khỏi Hoa Thịnh Đốn đi Bắc Kinh vào ngày 1-2 DL. Một nhóm chuẩn bị khác nữa lối 18 người phần lớn cũng là chuyên viên lên đường vào hôm 14-2 DL.

Nhật Bản-Nga Xô RA THÔNG CÁO CHUNG KẾT THÚC HỘI ĐÀM

ĐÔNG KINH 27-1 (AFP).— Nhật Bản và Nga xô hôm nay chính thức loan báo sẽ mở các cuộc thương thuyết về một hòa ước, nội trong năm nay, nhằm giải quyết các mối cừu thị còn sót lại từ Đệ nhị thế chiến. Quyết định này được công bố trong một thông cáo chung phổ biến sau các cuộc hội đàm trên cấp bực bộ trưởng, giữa hai ngoại trưởng Andrei Gromyko và Takeo Fukuda. Thông cáo này không đề cập gì tới các vấn đề lãnh thổ nằm ở phía Bắc hiện đang trong vòng tranh chấp. Những Ngoại trưởng Nhật cho hay những cuộc thương thuyết về Hòa ước nói trên sẽ bao gồm vấn đề Nhật đòi lại bốn hòn đảo ở phía Bắc Nhật mà Nga chiếm đóng từ sau Đệ nhị Thế chiến.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Trong phiên nhóm 142 kéo dài 6 giờ được coi là hữu ích

Xuân Thủy đòi nói rõ thêm 8 điểm đả từng điểm, hứa sẽ phê phán thêm

- ĐS Lâm thay mặt Đồng Minh trình bày đề nghị 8 điểm
- ĐS Porter so sánh 8 và 9 điểm nhưng CS lờ 9 điểm
- CS tố ngược: chính Mỹ đơn phương chấm dứt mật nghị

BA LÊ, 27-1 (Reuter).— Điểm nổi bật trong phiên họp kỳ 142 Hòa đàm Ba Lê về vấn đề Việt Nam hôm nay là mặc dầu phải «nặng lời» đả kích kế hoạch hòa bình 8 điểm của Mỹ và VNCH để che dấu thái độ ngỡ ngàng của CSBV sau khi T.T. Nixon đột ngột công khai hóa đề nghị mật của cả 2 bên trước dư luận thế giới, Trưởng phái đoàn CSBV Xuân Thủy đã tuyên bố vào lúc bế mạc rằng CSVN «sẽ tiếp tục nghiên cứu» đề nghị 8 điểm của phe đồng minh và «sau này sẽ còn cho biết thêm nhiều ý kiến của họ nữa».

Mở đầu phiên họp kéo dài từ 11giờ sáng (địa phương tức 10giờ sáng Quốc tế) đến 5giờ chiều ngày 27-1, Đại sứ VNCH Phạm đăng Lâm long trọng thay mặt VNCH và Hoa Kỳ đưa ra trước hội nghị kế hoạch hòa bình chung gồm 8 điểm chia thành 2 giai đoạn thương thuyết cách biệt rõ rệt, theo đó hai bên sẽ ký kết trong giai đoạn đầu 1 «thỏa hiệp tổng quát trên nguyên tắc» và, trong giai đoạn hai, 1 «thỏa hiệp chung quyết về phương diện kỹ thuật thực hiện các điều khoản chính trị và quân sự thực tế cho miền NVN nhằm «chấm dứt 1 cách dứt khoát» chiến tranh Đông Dương kéo dài từ 1946 đến nay. ĐS Lâm nhận định toàn bộ đề nghị cụ thể này có đầy đủ những điều kiện giải quyết êm thắm mọi khía cạnh chính trị và quân sự về chiến tranh VN và phục hồi một nền hòa bình công chính, trường cửu trên khắp lãnh thổ ĐD, và cho biết «chính phủ VNCH mong mỏi, một ngày gần đây, phe bên kia sẽ đáp ứng thuận lợi» đề nghị này. Để kết luận, ĐS Lâm nghĩ rằng mặc dầu chưa nhận được 1 câu trả lời thực sự nào «chúng tôi sẽ tiếp tục thăm dò tất cả những cơ hội (mật đàm) có thể đưa đến 1 thỏa hiệp».

Đại sứ Mỹ William Porter cho biết Hoa Kỳ hi vọng có thể «phát triển vài chi tiết rõ rệt» về kế hoạch hòa bình 9 điểm do Lê đức Thọ đề nghị với Kissinger trong phiên họp mật ngày 26-6-71 và vẫn còn được giữ bí mật trong có đầy đủ điều khoản liên quan đến 1 cuộc dàn xếp chung cho cả ĐD với điều kiện Hoa Kỳ phải lật đổ Chính phủ (TT) Thiệu. Mặc dầu đề nghị 8 điểm của Nixon từng được trao cho Lê đức Thọ trong cuộc mật nghị ngày 11-10-71 phù hợp gần hết về «nội dung và hình thức» với đề nghị 9 điểm của CSBV, Hoa kỳ cũng hy vọng là còn có thể cùng CSBV «phát triển» thêm một số ý kiến hữu ích» về nội dung đề nghị 9 điểm của CSBV. Porter tiết lộ Hoakỳ sẵn sàng «linh động đến mức tối đa» để cuộc thương nghị về cả 2 đề nghị này tiến bộ mau chóng.

Trong lời tuyên bố bổ túc sau khi các đại biểu CS đã lên tiếng, ĐS Porter khuyên phe bên kia nên chấp nhận đề nghị của phe Đồng Minh, ít nhất cũng là trên nguyên tắc. Một khi đã đạt được một sự thỏa

9 XEM TIẾP TRANG 11

Không lực VNCH hủy diệt 4 Molotova không phải chiến xa

CSBV đã điều động khoảng 50 chiến xa vào Kontum, Pleiku gần ba biên giới

- CS giựt mìn xe lửa Quy Nhơn — Tuy Hòa, đoàn xe hư 40%
- CS pháo kích 100 đạn 82 ly vào đồn ĐPQ tại Gia Rai.
- CS sẽ tiến từ đánh nhỏ sang đánh lớn qua 2 giai đoạn.

SAIGON, 28-1 (Reuter).— Nguồn tin quân sự ở Saigon hôm thứ Năm cho biết CSBV đã điều động khoảng 50 chiến xa đến vùng Cao Nguyên Trung Phần, thuộc các tỉnh Kontum và Pleiku, gần ba biên giới. Nguồn tin nhấn mạnh rằng mỗi ngày đều có tin tức tình báo cho biết sự hiện diện của chiến xa địch tại hai tỉnh kể trên. Người ta ước lượng hiện nay có đến 3 chi đoàn chiến xa địch tại vùng này nghĩa là khoảng 50 xe tăng. Nguồn tin nói việc điều động này chẳng khó khăn gì vì các chiến xa có thể di chuyển dưới rừng cây rậm rạp mà không bị phi cơ phát giác. Tất cả các đơn vị VNCH hoạt động tại hai tỉnh này đều được trang bị các vũ khí chống chiến xa.

Mặt khác, một phát ngôn viên VNCH hôm qua cho biết sau khi phối kiểm không ảnh, giới chức quân sự xác nhận 4 chiếc xe mà chiến cơ VNCH đã tấn công phá hủy trong hai ngày vừa qua là xe vận tải Molotova cứ không phải chiến xa như đã được chính thức loan báo trước đây.

Phát ngôn viên thêm rằng, nhiều tiếng nổ phụ phát ra từ những chiếc xe bị trúng bom chứng tỏ những xe này chở nhiên liệu và vũ khí.

Ngoài ra, theo kết quả chính thức được phối kiểm bằng không ảnh, còn có 900 thước đường mòn bị phá hủy.

Tại Pleiku, chiều 26-1, một đại đội BĐQ giao tranh với địch tại 17 cây số Tây thị xã Pleiku hạ 4 Cộng quân, tịch thu 1 súng cối 60 ly. Phía bạn vô sự.

Lúc 17 giờ cùng ngày, một đại đội BĐ khác báo cáo phá hủy 20 công sự, 2 căn nhà trong một cuộc hành quân lục soát tại 26 cs Tây Pleiku.

Một chuyến xe lửa hoạt động tại vùng duyên hải miền Trung, giữa Qui nhơn và Tuy hòa đã bị Cộng quân giựt mìn hôm thứ Ba. Tuy không ai chết nhưng đoàn xe hư hại 40%.

Tại Quảng Nam, sáng 26-1, một thành phần lữ đoàn 196BB Hoakỳ, trong khi tuần tiễu gần các vị trí bạn đã cán phải mìn của địch. Có 5 binh sĩ Hoakỳ bị thương.

Tại Quảng Tín lúc 16g45 chiều hôm qua, đại đội thuộc SĐ 2.BB giao tranh với 1 toán Cộng quân trú ẩn trong 4 hầm trong vùng 12cs TTB quận lỵ Tiên Phước.

Lực lượng bạn hạ sát 9 Cộng quân, tịch thu 2 đại liên, 1 trung liên, 4 súng cá nhân, 4 nòng đại liên và 5 thùng đạn đại liên. Phía bạn vô sự.

Tại Bạc Liêu lúc 0g40 sáng nay, Cộng quân pháo kích khoảng 100 quả đạn súng cối 82 ly vào vị trí của 1 trung đội Pháo Binh và Bộ Chỉ Huy 1 Liên đội ĐPQ tại 19cs TN quận lỵ Gia Rai. Cuộc pháo kích gây cho lực lượng bạn tổn thất nhẹ và gây hư hại 50% doanh trại của các đơn vị này. Ngoài ra, còn có 1 em bé bị chết.

Tại Hoa thịnh Đốn, theo tin UPI, các thẩm vấn viên Hoa kỳ thuật lại lời khai của các tù binh CS nói rằng họ đã được lệnh chuẩn bị cho cuộc tấn công Đông Xuân, 2 giai đoạn, bắt đầu bằng những cuộc tấn công nho nhỏ để dần dần leo thang thành những trận đánh lớn vào các thành thị VNCH.

Những lời khai này, là những bằng chứng bổ túc cho các phân tích gia quân sự từng tiên đoán về

11 XEM TIẾP TRANG 11

Mỗi lần Kissinger ra đi là Nixon hồi hộp mong chờ

Kissinger còn dấu nhiều chuyện mật về những cuộc mật nghị đầy bí ẩn

HOA THỊNH ĐKN, 27-1 (AP).— Sứ mạng hòa bình tối mật của Tiến sĩ Kissinger, cố vấn an ninh của TT Nixon lui tới Ba lê 12 lần trong vòng 30 tháng để gặp đại diện CSBV Lê đức Thọ và Xuân Thủy được giữ kín đến nỗi chỉ không tới 5 nhân vật ở Bạch Cung biết rõ các chuyến đi của ông.

Ông Kissinger đã xử dụng thận trọng phương tiện di chuyển, địa điểm lui tới và che đậy mục phiêu của mọi chuyến đi. Về sứ mạng bí mật của ông Kissinger, chính ngay TT Nixon cũng hầu như lẫn lộn khi đề cập đến đề nghị đưa ra trong các cuộc hội đàm công khai hay bí mật.

Sự bí mật về các chuyến đi trên vẫn chưa được TS Kissinger tiết lộ chi tiết, vì theo lời ông cho hay trong cuộc họp báo hôm thứ Tư, là «có thể chúng tôi muốn lại làm chuyện đó.»

Theo các nguồn tin thâu lượm được ở Hoa thịnh Đốn và Ba lê thì có đôi khi ông Kissinger rời căn cứ không quân Andrews gần HTĐ, các lần khác lại từ các phi trường khác ở Mỹ, lúc thì dùng máy bay có dấu hiệu rõ rệt, kể cả phi cơ màu xanh và trắng của Tổng Thống, lúc thì dùng phi cơ khác của chính phủ. Về địa điểm tới, có khi ông đáp xuống phi trường Mỹ ở Âu Châu, rồi lại sang phi cơ khác đi Ba Lê, các lần khác ông bay thẳng tới các căn cứ không quân Pháp gần Ba Lê.

Về các nhân vật tháp tùng ông, có khi một hay hai phụ tá thân tín và được sự giúp đỡ của một số nhỏ các viên chức Pháp và Mỹ tại Ba Lê.

Một viên chức Mỹ tiết lộ là trong khi cố vấn Kissinger sang Ba lê, TT Nixon «ngồi đứng không yên, lo lắng» và chỉ bớt lo âu khi vị chuyên gia chính sách ngoại giao gốc người Đức này «chạy tới thư phòng Tổng Thống và trình bày 1 bản phúc trình từng điểm một kéo dài từng giờ».

Vì là sứ mạng mật nên cố vấn Kissinger đã phải tránh mọi nơi ăn chơi của kinh thành ánh sáng Balê, một điều hy sinh lớn đối với con người mới 48 tuổi, ly dị vợ mà lại thích thú lui tới các hộp đêm với các nàng mỹ nữ.

Các nguồn tin thân cận TT Pháp Pompidou cho hay không những Pháp biết các cuộc hội kiến Kissinger-CSBV mà còn làm dễ dàng cho các vụ tiếp xúc trên. Sự giúp đỡ này của Pháp không những ở chuyện cung cấp các tiện nghi chuyên chở dưới đất và trên không mà cả đến những chuyện nhỏ nhặt như ăn uống.

HỘI ĐỒNG NỘI CÁC SẮP HỌP ĐỂ QUYẾT ĐỊNH

Hiệp Hội Nông Dân đòi vay 50 triệu hứa giúp Chính phủ thu mua lúa gạo

ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON, 28-1.— Để giúp Chính phủ đạt được hiệu năng trong kế hoạch thu mua lúa gạo miền Tây năm 1972 mà Thủ Tướng Khiêm phát động tại Cần thơ vào đầu năm, Hiệp hội Nông dân Việt Nam vừa đề nghị một dự án khá táo bạo và chặt chẽ và đề nghị này sẽ phải ra trước Hội đồng Nội các vào tuần tới.

Đề nghị của HHNDVN là xin chính phủ can thiệp cho tổ chức này vay ngân hàng không lời, số bạc 50.000.000đ.

Số tiền này, theo dự án, sẽ phân phối cho các Quận Hội Nông Dân toàn quốc, để dùng thu mua tranh đua với gian thương mễ cốc và cán bộ thu mua VC.

Được biết, trên toàn quốc có 120 Quận Hội nay đã giải tán còn 90 mà trong đó, chỉ lối trên 30 hoạt động thực sự mà thôi.

Chấp thuận dự án này, chính phủ sẽ phải cân nhắc lợi hại vì có thể số tiền 50 triệu bị thất thoát và ngược lại, chính phủ sẽ giải quyết được 1 khó khăn mà mấy năm nay không vượt qua được.

Tại Bộ Kinh Tế, cơ quan chuyên trách vấn đề này thì có hai khuynh hướng, một là tiếp tục dùng tiền thưởng 1000đ trên báo để thu mua, 1 là bớt tiền thưởng và trao khả năng tín dụng cho HHND là một tổ chức tư nhân khai thác giúp Chính phủ.

Dù sao thì đến nay đã hết tháng 2/72 mà kế hoạch nguyên tắc vẫn chưa được chọn lựa.

TỔNG THƯ KÝ VHĐ ẤN QUANG PHẢN PHÁO ÁC LIỆT

TT Quảng-Liên chỉ bé xé to nếu muốn lấy Bồ-Đề chỉ 15 phút

SAIGON 28-1.— Vụ trường Bồ Đề mỗi ngày một trở nên căng thẳng và rắc rối hơn. Thượng Tọa Huyền Quang Tổng Thư ký VHĐ ẤnQuang hôm nay đã «phản pháo» TT Quảng Liên một cách khá ác liệt.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay tại chùa Ấn Quang, T. Tọa Huyền Quang xác nhận ngày 26-1 vừa qua, ông có đến trường Bồ Đề gặp TT Quảng Liên để giải thích về vụ «rắc rối» ở trường này theo quyết định chung của Giáo hội. TT Huyền Quang nói là ông chỉ đến một mình và không có gì xảy ra, nhưng TT Quảng Liên lại muốn làm to chuyện. TT Huyền Quang quả quyết: nếu muốn tiếp thu trường Bồ Đề, GH chỉ cần làm trong vòng 15 phút.

Sau đó, TT Huyền Quang đã đưa ra 2 giải pháp: TT Quảng Liên hãy giao trả trường Bồ Đề cho Giáo Hội hay là đem trường này ngả theo phe VNQT, theo ông thì Trường Bồ Đề là do tiền của Phật tử đóng góp khi xưa mua của B.S. Bùi Kiến Tín với giá 6 triệu, sau đó T.T. Quảng Liên đã tự coi là của riêng mình và không chịu đóng góp cho Giáo Hội.

Đối với đề nghị Hòa Bình 8 điểm của Việt Mỹ vừa đưa ra, TT. Huyền Quang cho rằng: Khi mới nghe qua thấy lạc quan, nhưng khi đọc kỹ và nắm được những yếu tố chung quanh thì ông thấy rằng: đây chỉ là món quà của TT. Nixon trước khi đi TC đồng thời cũng là chiến thuật ứng cử của T.T. Nixon.»

TRÁI VỚI CÁC VIÊN CHỨC CAO CẤP KHÁC CỦA LÀO

Phouma lạc quan về 8 điểm cho là «xây dựng» CS nên xét

- *Mã Lai: 8 điểm phù hợp với sáng kiến trung lập hóa*
- *Tổng Thư Ký SEATO: Đây là đề nghị hợp lý nhất.*

VẠN TƯỢNG, 27-1 (AP): Trong 1 bản tuyên bố do hãng thông tấn chính thức Lào phổ biến vào hôm nay, Thủ tướng Lào Hoàng thân Souvanna Phouma ca ngợi đề nghị hòa bình mới nhất của TT Nixon là một đề nghị «xây dựng» và tỏ ý hi vọng rằng «mặc dầu VC và Hà nội ra tuyên bố bác bỏ, đề nghị này vẫn phải được cứu xét để có thể vãn hồi hòa bình trên phần đất này của thế giới».

Có vẻ dịu giọng về các điều kiện để đánh đổi việc CS đòi ngưng oanh tạc ở Bắc Lào, Thủ tướng Lào chỉ đòi CSBV không được tăng cường lực lượng ở Lào. Trước đây ông đặt điều kiện rằng chỉ có thể ngưng oanh tạc sau khi tất cả quân lính CSBV phải rút khỏi nước ông.

TT Phouma nói rằng. «Nếu chúng tôi được quốc tế đảm bảo rằng BV không được tăng cường binh sĩ của họ, thì chúng tôi sẽ đình chỉ oanh tạc, trừ trên con đường mòn HCM là nơi chúng tôi không kiểm soát được»

CS Lào trước nay vẫn đòi ngưng ngay oanh tạc vô điều kiện làm điều kiện tiên quyết trước khi hòa đàm với chính phủ Lào. Mặc dầu mức độ oanh tạc Bắc Lào có phần giảm xuống trong năm qua, các phản lực cơ F-4 của HK đặt căn cứ ở Thái Lan vẫn thực hiện trên 200 phi vụ mỗi ngày trên các vùng CS kiểm soát ở Lào.

Trong khi đó, nhiều giới chức quân sự và chính trị gia hữu khuynh ở Lào chỉ xem sáng kiến mới của TT Nixon như là thêm một dấu

8 XEM TIẾP TRANG 11

Ngoại Trưởng Lắm điều trần trước UB Ngoại Giao HV

VNCH ĐÃ TỎ THIỆN CHÍ SAU CÙNG CS KHÔNG CHỊU THÌ ĐÁNH MẠNH

- ▲ *Chủ Tịch UBNG HV đòi dời hội đàm Ba Lê đi nước khác*
- ● *DB Úy tố: «Ông Ngoại Lắm là người của Lê Đức Thọ»*
- ▽ *ĐT Minh chẳng muốn nói gì sợ quân dân yếu thêm.*

SAIGON, 28-1.— Nhân dịp điều trần trước Ủy Ban Ngoại Giao Hạ Viện, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm cho biết, hồi 5 giờ địa phương chiều qua, Đại Sứ Phạm Đăng Lâm đã chính thức đưa đề nghị 8 điểm của TT Thiệu đến phái đoàn BV và ông cũng đồng ý với DB Phạm Anh, Chủ tịch Ủy Ban này, đây là thiện chí tối đa sau cùng của VNCH.

Trong trường hợp bên kia vẫn ngoan cố bác bỏ, thì theo DB Phạm Anh, chúng ta phải chấp nhận đánh mạnh và Dân Biểu Anh nói rằng, chính bên kia họ còn đang chuẩn bị đánh lớn.

Trả lời câu hỏi căn bản của DB Anh là trong sáng kiến này, Tổng Thống Thiệu có ý định nào nhằm sửa đổi Hiến Pháp về sau, Ngoại Trưởng Lắm giải thích rằng, trên cương vị đứng đầu bên hành pháp, TT Thiệu chỉ đưa ra một sáng kiến, còn chấp nhận và chấp nhận như thế nào, vẫn còn có sự chấp thuận của Quốc Hội nữa.

Ngoại Trưởng Lắm cũng nói thêm là chữ trung lập nó có nhiều nghĩa, mỗi người hiểu một cách, TT Thiệu quan niệm trung lập là một nền độc lập của quốc gia mà ông cương quyết tiến tới, quan niệm đó ngược hẳn trung lập kiểu xâm lăng, thôn tính của Cộng sản.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HƯƠNG CẢNG: Thông Tấn xã CSBV loan báo Ba Lan đã ký thỏa hiệp viện trợ quân sự và kinh tế cho CSBV năm 1972.

MA NÍ.— Chủ tịch Hạ Viện Đại Hàn báo động rằng Bắc Hàn có thể tấn công Nam Hàn trong năm nay để kỷ niệm sinh nhựt thứ 60 của Kim Nhật Thành.

HOA THỊNH ĐỐN: TT Nixon đích thân loan báo sự từ chức của Ô.Maurice Stans, Bộ trưởng tài chánh và bổ nhiệm Ô. Peter Peterson, cố vấn kinh tế quốc tế của Tổng Thống lên thay.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN Hy sinh

Chấp thuận «đề nghị 8 điểm hòa bình» vừa được công khai hóa, TT Thiệu đã chấp thuận từ chức một khi sự thỏa hiệp đã thành tựu. TT Thiệu đã coi đó như một sự hy sinh về phần cá nhân ông. Nhiều người khác cũng ca ngợi như đó quả là một sự hy sinh. Nhưng sự hy sinh như vậy có ý nghĩa như thế nào đối với tập thể.

Trước hết hãy nhìn vào nguyên ủy của sự hy sinh. Sự hy sinh mà ông Thiệu đã chấp nhận nằm trong sự mưu cầu thành đạt một giải pháp chính trị nhằm chấm dứt chiến tranh để vãn hồi hòa bình. Để thực thi giải pháp chính trị đã thành đạt, thể thức bầu cử là thể thức «đẹp» nhất. Nhưng bầu cử cái gì? Trong phạm vi một chế độ được coi là hợp pháp, được coi là dân cử, còn hiện hành có hai quyền lực dân cử chính là Tổng Thống và Quốc Hội. Tổng Thống không thể hứa hẹn bầu Quốc Hội, nếu chính cái Quốc Hội đó tự nó chưa tự giải tán, mà không phạm tội lỗi đối nội và lầm lỗi đối ngoại. Tổng Thống chỉ có thể hứa hẹn bầu cử chính chức vụ mình đang giữ và muốn bầu cái đó thì tự mình phải từ chức. Hơn nữa, trên thực tế, đối phương vẫn luôn luôn đưa yêu sách tiên quyết đòi hỏi lật đổ hay loại bỏ vị nguyên thủ quốc gia của Miền Nam, trước là ông Ngô Đình Diệm, nay là ông Nguyễn Văn Thiệu, trước thì trong cái ý đồ lật đổ toàn bộ chế độ, sau là mập mờ như chỉ nhằm xé lẻ cá nhân Nguyễn Văn Thiệu mà thôi. Đó là nguyên ủy sự hy sinh của TT Thiệu cho đề nghị hòa bình.

Nhưng đâu là cái lợi của một sự hy sinh như thế. Trước hết là cái lợi trọng đại cho quốc gia, cho dân tộc và cả cho

(xem tiếp trang 11)

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Á CHÂU 1971

II

NGUYỄN-VĂN.

Trung lập hóa

Giới hữu trách tại nhiều nước Á Châu 1971 đã lúng túng về mặt đối ngoại, không những vì bị đặt trước sự thay đổi đột ngột thái độ của các đại cường, mà còn vì do dự giữa những quyền lợi rất khó dung hòa, trong một tình thế mà không ai nắm vững.

Sự hiện diện của Anh Mỹ thường bị công kích do các phe đối lập, các nhóm khuynh tả, hoặc nhiều lớp thanh niên tha thiết với chủ quyền quốc gia : phải thiết thực như chính giới Đại Hàn mới dám lên tiếng phản đối triệt thoái.

Vì quân lực Anh Mỹ ra đi, thì các nước Á Châu liên hệ mất một nguồn ngoại tệ quan trọng, một số khách hàng trên nửa triệu người, và hàng trăm ngàn chỗ làm cho công nhân. Những vấn đề kinh tế và xã hội đặt ra do sự rút quân ngoại quốc không phải là dễ sớm giải quyết.

Để bù đắp những thiệt hại như trên, phải tăng gia xuất cảng, và thị trường Hoa lục mênh mông chứa đầy hứa hẹn. Nhưng muốn giao thương phải giao hảo, và nếu TC không đặt những điều kiện khắt khe về chánh trị như đối với Nhật Bản, thì cũng mặc nhiên đòi hỏi một thái độ thân thiện đáng tin.

Thân với TC, thì phải nương tay và dấu dịu với cả những nhóm thân Mao, những đoàn du kích và giải phóng do Bắc Kinh nâng đỡ : một sự rất khó chấp nhận, đối với những Razak Mã Lai, những Marcos Phi Luật Tân, những Kittichachorn Thái Lan, những Suharto Nam Dương...

Vả lại, thân TC thì bị Nga Sô coi như cừu địch. Thà thân Nga có lẽ còn đỡ hại hơn, vì Nga chưa có tại nước nào hàng vạn hay hàng triệu người sẵn sàng tiếp tay nội ứng như Hoa Kiều tại Đông Nam Á. Một khi TC được mọi sự dễ dàng để hiện diện và tuyên truyền, thì nguy cơ của Nam Dương trước 1965 lại sẽ thấy trên nhiều nước khác.

Phải chăng vì thế mà Marcos cũng như Phác Chánh Hy, đã cho hiểu là sẽ giao thiệp với Đông Âu ? Nhưng đánh tiếng chưa phải là hết dè dặt, vì còn ngại gây ngờ vực cho Mỹ ? Chưa thấy nhà lãnh đạo nào tiếp Ceaucescu, gặp Tito hay cử một phái đoàn sang Nga.

Tân Gia Ba đã nâng tòa đại diện tại Mạc Tư Khoa lên hàng đại sứ quán, nhưng Lý Quang Diệu đã vội thanh minh từ 20/3 : không muốn cho xứ ông biến thành căn cứ của Nga hay căn cứ của Mỹ.

Nga đã lôi cuốn được khổng lồ Ấn Độ, và sự xuất hiện của hạm đội Nga cho thấy là Nga quyết có mặt tại Ấn Độ Dương và Thái Bình Dương, với ý đồ choán chỗ Anh Mỹ, bao vây và ngăn chặn Trung Cộng. Nhưng Mỹ, qua nhiều lần tuyên bố của Nixon, đã xác nhận là tuy rút quân ở vài xứ, vẫn bảo vệ quyền lợi cùng thanh thế, và giữ nguyên cam kết đối với các đồng minh Á Châu : chiến hạm Nga tới Ấn Độ, thì chiến hạm Mỹ cũng tới vịnh Bengale.

Sự tranh chấp ảnh hưởng giữa ba đại cường, đã tới mức gay go nhân dịp Ấn Hồi xung đột, và tuy chưa kịp nảy lửa vì chiến cuộc Ấn Hồi sớm tắt, cũng thành một mối đe dọa lớn lao cho an ninh tại Á Châu.

Ở trường hợp đại chiến bùng nổ, thì rất khó tránh sự co kéo về phía này phía khác, và ngả về đâu cũng khổ.

Và ngay trong thời bình, dựa vào đại cường nào thì cũng chịu lụy, ngoại viện và tư bản đầu tư của nước lớn là đường lối quen thuộc được họ noi theo để xen lấn vào nội bộ; hoặc nếu chống đối, thì họ tìm cách khuynh đảo, xúi giục đối lập hợp pháp hay đối lập võ trang. Thành thử sự can thiệp dưới hình thức nào cũng có hại, nên tốt hơn hết là đứng vào vị trí nào khó bị xô đẩy ; ý kiến này đã được nhắc lại vài lần do ngoại trưởng Phi Carlos Romulos.

Nên tới cuối năm, những khuynh hướng lơ mơ thân Nga hay thân TC, đã nhường chỗ cho một chủ trương trung lập hóa.

Chủ trương này được nêu ra do Mã Lai Á một nước có địa vị thuận lợi để đề xướng chánh thức ; Mã đã lập bang giao với Nga Sô, và giao thương với Trung Cộng.

Ngày 5/11, Mã cho biết là có thể liên lạc với cả TC, NS và HK, để yêu cầu thỏa hiệp ; đồng thời, Mã vận động các quốc gia thuộc Hiệp hội Đông Nam Á ASEAN.

Thái Lan đồng ý và nhận thảo bản tuyên ngôn chung (9/11). Phi Luật Tân sau phiên họp hội đồng nội các 20/11, cũng tán thành về nguyên tắc, nhưng đòi xét kỹ hơn. Nam Dương cho là vấn đề tuy đáng giải quyết, không thể đem bàn trong khuôn khổ Hiệp hội, vì sẽ phải xét cả sự liên kết quân sự là vấn đề vượt quá mục đích của Hội (22/11).

Rồi một biến cố mới lại xảy ra : Thống chế Kittichachorn đảo chính đêm 17/11, phe quân nhân chống Cộng lại nắm hết quyền để áp dụng một chính sách cứng rắn : như thế thì Thái còn thực tâm chấp nhận trung lập hóa hay không ? và điểm tế nhị, là Thái được ủy nhiệm thảo bản tuyên ngôn.

Dù sao, hội nghị ASEAN vẫn nhóm họp tại Kuala Lumpur, vì đã trót bị triệu tập. Song với những khó khăn như trên, tất nhiên kết quả không đáp lại hy vọng của Mã Lai.

Chỉ thấy nói đến một quyết nghị mà nguyên văn không được phổ biến trên báo chí quốc tế : đại ý, là Đông Nam Á thành một vùng hòa bình và trung lập : một Uỷ Ban được chỉ định để thi hành quyết nghị ; một hội nghị khác sẽ nhóm tại Manila vào tháng 3/1972.

Tóm lại, là chưa đi tới đâu hết. Nhưng chẳng lẽ chịu như vậy ? Hẳn là Mã phải tiếp tục vận động theo phương thức khác ? Nên ngày 10/12, tại Liên Hiệp Quốc, theo đề nghị của Tích Lan, 12 nước Á Phi đưa ra một dự thảo quyết nghị tuyên bố Ấn Độ Dương là một vùng hòa bình, các cường quốc nguyên tử sẽ thỏa hiệp với nhau để tránh tương tranh tại đó, và thương lượng với các quốc gia trong vùng để loại bỏ các căn cứ quân sự cùng các võ khí nguyên tử.

Dự thảo này được Đại Hội Đồng LHQ chấp thuận ngày 16/12.

Đây chỉ là một nguyên tắc không có hiệu lực ràng buộc ai, và sự áp dụng còn tùy các nước lớn nhất.

Nhưng các nước này đều không chịu biểu quyết, ngoại trừ Trung Cộng.

Bộ Ngoại Giao Hoakỳ, từ 10/11, đã tuyên bố rằng Mỹ không tán thành ý kiến trung lập hóa ĐNÁ.

Nga sô không bỏ phiếu, chắc tại muốn can thiệp nhiều hơn thay vì đứng ngoài để mặc cho TC bành trướng thế lực.

TC thấy trung lập hóa sẽ là cớ tiện lợi để loại trừ thế lực Mỹ Nga, còn TC nhờ địa vị địa dư, vẫn muốn năm sừng sững trên Á Đông, nên tin rằng dù muốn dù không, các nước nhỏ vẫn sẽ nằm trong phạm vi ảnh hưởng của Hoa Lục.

Giải thích này để được chấp nhận, khi được đối chiếu với một sự tất yếu, là đối với các quốc gia và chế độ Mac Xít, chỉ có bạn và thù, một là bạn, hai là thù, không thể lừng chừng đứng giữa.

Dù sao, khi 2 trong 3 đại cường đã không tán thành, thì sự đảm bảo cần thiết cho tình trạng trung lập mà Mã Lai mong muốn, chỉ có tính cách ảo vọng mà thôi.

TC hay NS, vì ý thức hệ, có thể nào không nâng đỡ nữa các phong trào giải phóng ? Và tại mỗi nước Đông Nam Á, các cuộc tranh đấu võ trang liệu có chấm dứt hay không ? Nếu không, các chánh quyền còn phải đối phó và vay mượn những phương tiện của nước ngoài, và như vậy, thì có chi thay đổi ?

Mỗi nước đều có nhiều quyền lợi riêng ràng buộc vào quyền lợi nước lớn : bảo nhau cùng dứt bỏ hết, đâu phải là sự dễ dàng ? lấy gì thay thế được ngay các viện trợ Mỹ, Nga hay TC ? Chưa biết bao giờ các quốc gia hậu tiến Á Chau mới đùm bọc nồi nhau để khỏi phải nhờ cậy đại cường ?

Tài liệu

Bài nói chuyện của T. T. Nguyễn-Văn-Thiệu

trên Đài Phát Thanh Quốc Gia ngày 26-1-72 về đề nghị hòa bình mới cho V.N

Thưa đồng bào và anh chị em chiến sĩ cán bộ thân mến.

Hôm nay tôi xin được nói chuyện với đồng bào cùng anh chị em về vấn đề vãn hồi hòa bình cho đất nước.

Thưa đồng bào và anh chị em, đồng bào mọi giới từ thành thị đến thôn quê, từ người giàu đến người nghèo, từ chiến sĩ cán bộ đến thường dân dù ở vào những ngày đen tối nhất mà đất nước đã trải qua năm sáu năm về trước hay ở trong giai đoạn tương đối sáng sủa như hiện nay, bất cứ trong giờ phút nào, đồng bào cũng như tôi, mọi người chúng ta đều thiết tha với hòa bình, đều nói đến hòa bình, đều muốn có một nền hòa bình thực sự trường cửu, đều để hết tâm trí làm sao cho có hòa bình. Vì vậy mà chúng ta không phải chỉ nói suông suy nghĩ suông mà trái lại chúng ta đã hành động nhiều và hành động tích cực với tất cả thiện chí, với tất cả tâm trí bằng những đề nghị ôn hòa hợp lý, bằng những giải pháp được xem là nhân nhượng với quyết tâm lấy tình thương xóa bỏ hận thù giữa người Việt với người Việt bên này với bên kia vĩ tuyến, bên này với bên kia giới tuyến.

Thiết tưởng hôm nay tôi khỏi phải làm mất thêm thì giờ trong những ngày cận Tết của đồng bào và anh chị em để ngồi nghe tôi đọc lại tất cả những đề nghị, lập lại tất cả những sáng kiến, liệt kê lại tất cả những hành động cụ thể có liên hệ đến chấm dứt chiến tranh vãn hồi hòa bình mà chúng ta cũng đinh ninh đã làm và đã đưa ra tại bàn hội nghị.

Tóm lược ngoài những kế hoạch hòa bình toàn bộ mà phía ta đã đưa ra và lập đi lập lại mỗi tuần tại bàn hội đàm Ba Lê. Còn có những biện pháp cụ thể nhất mà chúng ta đề nghị như là ngưng chiến tức khắc không có điều kiện tiên quyết tại Việt Nam hoặc trên toàn cõi Đông Dương, như là trao đổi toàn bộ tù binh mà không đợi đến ngày chấm dứt chiến cuộc hay là tối thiểu cũng trao đổi tù binh nan y tàn phế có tính cách hoàn toàn nhân đạo.

Không những đề nghị, mà chính chúng ta đã đơn phương làm những hành động, cụ thể là chúng ta đã nhiều lần thả tù binh Bắc Việt lẫn tù binh tại miền Nam, đến nay tổng cộng đã có hàng mấy ngàn người được thả vô điều kiện, cũng đến nay tổng cộng đã có hàng chục sáng kiến và đề nghị hòa bình toàn bộ hay cục bộ. Cũng đến nay, hễ có bao nhiêu phiên họp là có bấy nhiêu lần chúng ta nhắc lại với phía bên kia về đề nghị đó. Nhưng tiếc rằng cũng đến nay đối phương không có một thiện chí hoặc một hành động nào đáp ứng lại từ việc lớn đến việc nhỏ.

Ngược lại trong suốt ba năm qua tại bàn hội đàm Balê, họ chỉ biết và làm có hai chuyện, một là tả phá phía chúng ta, hai là lợi dụng diễn đàn để tuyên truyền cho họ. Thậm chí có những đề nghị của họ hoàn toàn phi lý và hỗn xược mà phía chúng ta cũng không tự động bác bỏ lại còn để thì giờ nghiên cứu hoặc hỏi họ giải thích thêm. Thí dụ điển hình nhất là đề nghị 7 điểm của họ hồi tháng 7-1971.

Trong khi đó thì tất cả đề nghị của phía chúng ta chưa ra hết khỏi môi thì họ đã lớn tiếng bác bỏ và chỉ trích. Trong các phiên họp cũng vậy, nếu ai đã lưu tâm bỏ chút thì giờ quan sát thái độ của họ, nghe những bài diễn văn họ đọc thì đều thấy rằng kể cả thái độ và lời lẽ ôn tồn của phía ta họ đều có thái độ và lời lẽ hoàn toàn hỗn xược có thể nói là bao nhiêu thiện chí của ta đều được đáp lại bằng bấy nhiêu thiếu thiện chí của họ. Bao nhiêu hành động tích cực của ta đều được đáp ứng bằng bấy nhiêu thái độ tiêu cực của họ. Bao nhiêu cố gắng của ta để sớm chấm dứt chiến tranh đều được đáp ứng bằng bấy nhiêu hành động phá hoại của họ, kể cả trong những dịp hưu chiến, ta tôn trọng bao nhiêu chính họ lại lợi dụng vi phạm bấy nhiêu. Điển hình Tết Mậu Thân 1968.

Tóm tắt, họ chỉ đòi có một điểm duy nhất là chúng ta phải đầu hàng họ. Họ chỉ theo đuổi có một hành động duy nhất là bành trướng chiến tranh để chiến thắng chúng ta bằng quân sự. Họ chỉ có một mục tiêu duy nhất là xóa bỏ độc lập tự do dân chủ tại miền Nam để đô hộ chúng ta bằng chủ nghĩa Cộng Sản của họ. Họ chỉ có một chủ trương duy nhất là buộc nhân dân miền Nam chấp nhận những gì họ muốn mà không để cho nhân dân miền Nam được tự do chọn lựa những gì nhân dân miền Nam muốn.

Nhưng dù vậy, chúng ta cũng không bao giờ nản chí trong việc tìm kiếm hòa bình và cũng không bao giờ từ bỏ thiện chí Hòa Bình. Dù vậy, chúng ta vẫn ngồi tại bàn hội đàm Ba Lê tiếp tục đưa thêm sáng kiến này đến sáng kiến khác, hết đề nghị này đến đề nghị khác vì chúng ta, đồng bào mọi giới anh chị em cũng như tôi ý thức rằng công việc chấm dứt chiến tranh vãn hồi Hòa Bình trước một kẻ thù xâm lược ngoan cố không là việc dễ dàng và làm nhanh chóng được.

Tuy chiến tranh mà chúng ta phải chấp nhận đã quá lâu, tuy đau thương tang tóc chúng ta phải gánh chịu đã quá nhiều, tuy tài nguyên xương máu chúng ta phải phung phí đã quá sức, nhưng chúng ta không có quyền nản chí trong vấn đề chiến đấu tự vệ cũng như chúng ta không được quyền nản chí trong vấn đề tìm kiếm hòa bình.

Cũng vì lẽ đó, vì thông cảm với âu lo mong đợi của toàn dân mà tôi, người lãnh đạo, người có trách nhiệm, trách nhiệm nặng nhất của một người lãnh đạo trong thời chiến là vãn hồi hoà bình càng sớm càng tốt cho nhân dân, tôi đã không từ bỏ một cơ hội nào, một phương thức nào có thể sớm dẫn dắt đến Hoà Bình. Không phải chỉ mới đây mà đã từ 6,7 năm về trước, lúc mới bắt đầu nhận lãnh trọng trách quốc gia. Cũng vì lẽ đó mà trong nhiều cố gắng của tôi, ngay sau khi nhậm chức nhiệm kỳ 1, để thực thi lời hứa khi ra tranh cử, tôi đã có lần nhờ đến Đức Giáo Hoàng làm trung gian để chuyển thư đến Chủ Tịch miền Bắc đề nghị họ mở thương thuyết hòa bình, nhưng cố gắng đó rồi cũng bất thành.

Cũng vì lẽ đó mà trong nhiều kế hoạch hòa bình mà chúng ta đã đề nghị, ngày 11-7-1969 chính tôi đã mạnh dạn đưa ra giải pháp bầu cử tự do tại miền Nam để tìm một lối thoát cho hòa đàm, giải quyết chiến cuộc một cách ôn hòa nhân nhượng mà từ trước chính phía Cộng sản vẫn nói đến.

Cũng vì lẽ đó mà ngoài những đề nghị công khai đưa ra tại bàn hội đàm Ba Lê, tôi cũng đã đồng ý với chính phủ Hoa kỳ đưa ra nhiều đề nghị khác bằng đường lối kín đáo và qua nhiều buổi họp kín với họ.

Cũng vì lý lẽ đó mà ngày 25-3-69, tôi cũng đã nói «sẵn sàng tiếp xúc kín đáo với họ bất cứ ở đâu, lúc nào, với ai, kể cả với những người của MTGPMN», tôi đã chỉ thị cho Đại Sứ Phạm Đăng Lâm cũng như các vị khác trong phái đoàn VN đừng ngần ngại tiếp xúc riêng tư với họ khi họ muốn, trái lại còn thăm dò đường lối tạo nên những cuộc tiếp xúc đó.

Cũng vì lẽ đó mà ngoài nhân viên phái đoàn, tôi cũng không ngần ngại để cho những người có thể gọi là bạn hữu, hoặc trực tiếp, hoặc qua trung gian những người khác, hoặc bất cứ ai tình nguyện hay có thể làm được gặp gỡ kín đáo họ để thảo luận cởi mở tìm hiểu thêm những gì họ muốn hoặc cho họ hiểu thêm những gì họ muốn hiểu.

Những việc đó, trong thời gian gần đây, phía ta vẫn tiếp tục cố gắng làm. Những cuộc tiếp xúc riêng tư đó, phía chính phủ Hoa Kỳ cũng đã làm tất cả 12 lần và lần sau cùng chỉ cách đây mấy tháng để đề nghị với họ một giải pháp hòa bình mới với sự phối hợp và đồng ý của chúng ta.

Sở dĩ chúng ta đã chọn đường lối kín đáo là vì chúng ta hi vọng rằng, các cuộc gặp gỡ kín đáo sẽ tạo được không khí thuận lợi hơn là công khai để các cuộc thảo luận được bổ ích hơn hầu đi đến kết quả cụ thể nhanh chóng hơn. Nhưng mãi cho đến hôm nay, mọi đường lối công khai cũng như kín đáo, đều hoàn toàn vô bổ, bởi vì chẳng những mọi đề nghị, kế hoạch từ phía ta đều bị bên kia bỏ quên không chịu nghiên cứu nghiêm chỉnh mà đôi khi họ còn tráo trở một cách thiếu thiện chí rõ ràng. Cho nên nay đã đến lúc, và đúng vào lúc họ đáp ứng cố gắng hòa bình của phía ta bằng nỗ lực xâm lăng của họ tại Lào và Kampuchea, bằng cách mở rộng và mở thêm đường mòn Hồ Chí Minh, bằng cách gia tăng xâm nhập vào miền Nam hơn lúc nào hết, bằng cách tập trung quân sĩ, vũ khí lớn nhỏ, có cả nhiều đại đơn vị thiết giáp, phòng không, hỏa tiễn, và nhiều sư đoàn vào vùng đối diện vĩ tuyến và cao nguyên, bằng cách gia tăng phá hoại và sát hại tại miền Nam. TT Nixon và tôi đã thỏa thuận công bố việc làm kín đáo ra cho nhân dân Hoa Kỳ và đồng bào được biết. Sau đây tôi xin vào phần trình bầy nội dung chính yếu của giải pháp hòa bình mới mà tôi đã đề nghị.

Trước khi trình bày về giải pháp hòa bình mới, tôi xin được nhắc lại giải pháp mà chính phủ ta đã đưa ra cách đây hai năm rưỡi, tức ngày 11-7-1969, về 1 giải pháp chính trị cụ thể cho nội bộ miền Nam nhằm giải quyết ôn hòa chiến cuộc hiện tại.

Giải pháp đó dựa trên căn bản quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN được quyết định tương lai xứ sở của mình một cách tự do dân chủ mà không bị một đe dọa hay áp lực bất cứ dưới một hình thức nào.

Giải pháp đó được thể hiện qua một cuộc bầu cử tự do dân chủ theo các nguyên tắc căn bản sau đây :

— Tất cả lực lượng chính trị tại miền Nam VN kể cả tổ chức mệnh danh là Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam, đều được tham gia bầu cử nếu họ từ bỏ bạo động và cam kết công nhận kết quả bầu cử. Để bảo đảm bầu cử được tổ chức đứng đắn, một ủy ban bầu cử có thể được thành lập, trong đó, các lực lượng chính trị kể cả tổ chức mệnh danh là M.T.G.P.M.N đều được đại diện.

Uỷ Ban bầu cử này sẽ bảo đảm cơ hội đồng đều cho mọi ứng cử viên trong cuộc vận động bầu cử. Uỷ Ban này cũng sẽ quan sát việc bỏ phiếu và kiểm phiếu để thấy rằng cử tri hoàn toàn được tự do bầu cử và sự kiểm phiếu được hoàn toàn trung thực. Một tổ chức quốc tế sẽ được thiết lập để quan sát bầu cử và bảo đảm bầu cử được tổ chức trong những điều kiện đứng đắn với tất cả mọi người.

Chúng ta sẵn sàng thảo luận với phía bên kia về lịch trình và phương thức tổ chức bầu cử. Sau cuộc bầu cử sẽ không có trả thù và kỳ thị. Chính phủ VNCH cam đoan sẽ tôn trọng kết quả bầu cử dù kết quả có như thế nào đi nữa.

Nhưng vẫn còn một số vấn đề mà mọi người đặt câu hỏi. Đó là : bầu cử ai ? bầu cử cơ cấu nào ? lúc nào ? do ai tổ chức ? ai được quyền tham dự ? và ai không ?

Trong giải pháp đề nghị ngày 11-7-69 chính chúng ta cũng đã nói rõ với phía bên kia, là chúng ta sẵn sàng thảo luận với họ về lịch trình và phương thức tổ chức bầu cử và kêu gọi họ ngồi lại thảo luận chi tiết tức khắc và cởi mở với chúng ta, nhưng họ đã bác bỏ giải pháp của chúng ta. Sau ngày 11-7-69 cho đến nay họ vẫn không chịu nghiên cứu và thảo luận gì cả.

Thì hôm nay, trong giải pháp hòa bình mới mà tôi đề nghị, tôi đã đưa ra những câu trả lời về những điểm chính yếu đó.

— Sẽ có một cuộc bầu cử lại Tổng thống và Phó Tổng thống tại miền Nam VN. Cuộc bầu cử này sẽ do một cơ quan độc lập tổ chức và điều khiển. Cơ quan này trước đây tôi đã tạm gọi là Ủy Ban Bầu Cử cũng sẽ gồm đại diện của tất cả lực lượng chính trị tại miền Nam VN, kể cả tổ chức mệnh danh là MTGPMN. Tất cả lực lượng chính trị tại miền Nam, kể cả tổ chức mệnh danh là MTGPMN đều được tham gia bầu cử và giới thiệu ứng cử viên. Một tháng trước cuộc bầu cử, Phó Tổng Thống Trần Văn Hương và tôi sẽ từ chức. Kể từ lúc đó, tôi đề nghị để ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện, với tư cách xử lý chính phủ, đảm nhiệm mọi công việc hành chánh, ngoại trừ trách nhiệm liên hệ đến cuộc bầu cử là của cơ quan độc lập. Cuộc bầu cử này sẽ được quốc tế kiểm soát và giám sát. Cuộc bầu cử này sẽ được tổ chức trong vòng 6 tháng sau khi một thỏa ước về một giải pháp toàn bộ gồm tất cả các vấn đề quân sự và chính trị được ký kết dựa trên các nguyên tắc căn bản chính yếu, đại cương như sau :

— Tất cả lực lượng Hoa Kỳ và đồng minh sẽ triệt thoái khỏi miền Nam VN.

— Sẽ có 1 cuộc ngưng bắn trên toàn cõi Đông Dương và không có một sự xâm nhập nào về người và vũ khí vào bất cứ 1 quốc gia nào.

— Sẽ trao đổi tất cả tù binh.

— Những nguyên tắc căn bản của hiệp định Genève 1954 về Đông Dương và 1962 về Ai Lao sẽ được tôn trọng.

— Sẽ có một sự giám sát quốc tế trên những khía cạnh quân sự và thỏa ước gồm việc ngưng bắn, các thể thức của việc ngưng bắn, trao trả tù binh, triệt thoái lực lượng ngoại nhập ra khỏi Đông Dương và các lực lượng võ trang của các quốc gia Đông Dương chỉ được ở bên trong ranh giới quốc gia của mình.

— Sẽ có một sự bảo đảm quốc tế những quyền căn bản của các dân tộc Đông Dương, cho qui chế của các quốc gia đó và một nền hòa bình trường cửu trong vùng này.

— Sự thống nhất của VN sẽ được quyết định trên căn bản thoả thuận giữa Bắc và Nam VN mà không bị ép buộc hoặc xâm chiếm bởi một bên nào và không bị chi phối bởi bên ngoài.

— Những vấn đề giữa các quốc gia Đông Dương sẽ được giải quyết trên căn bản tôn trọng độc lập, chủ quyền, và sự vẹn toàn lãnh thổ và không có sự can thiệp vào các vấn đề riêng của mọi quốc gia.

— Các quốc gia Đông Dương sẽ áp dụng chính sách đối ngoại phù hợp với các điều khoản quân sự của hiệp định Genève 1954.

— Việc thống nhất lãnh thổ sẽ được quyết định trên căn bản thỏa thuận giữa hai miền Nam Bắc mà không có sự ép buộc hay xâm lấn của ai và không có sự can thiệp từ ngoài vào.

Các điều tôi vừa liệt kê trên sẽ được nói rõ hơn trong bản tuyên bố của chính phủ VNCH về giải pháp mà hai chính phủ VN và Hoakỳ đề nghị.

Thưa đồng bào và anh chị em,

Tóm lược, cuộc bầu cử mới tại miền Nam VN là một giải pháp chính trị trong giải pháp toàn bộ để giải quyết chiến cuộc, vãn hồi 1 nền hòa bình có bảo đảm bền vững tại VN, và Đông Dương mà trong đó, nhân dân miền Nam được trọn quyền định đoạt một cách tự do, dân chủ theo cách của mình, mà không có sự can thiệp dưới bất cứ hình thức nào từ bên ngoài. Điều được xem là quan trọng của giải pháp hòa bình này là một cuộc bầu cử mới tại Miền Nam chúng ta khi một nền hòa bình được vãn hồi có bảo đảm và vững chắc.

Điều mà chúng ta đề nghị về cuộc bầu cử mới đó là để bổ túc và làm sáng tỏ đề nghị của chúng ta ngày 11-7-69. Giải pháp hòa bình này sẽ được Đại Sứ Phạm Đăng Lâm công khai đưa ra tại bàn hội đàm Balê vào ngày thứ Năm 27-1-72.

Sở dĩ chúng ta phải công bố đề nghị của chúng ta tại bàn hội đàm là vì đã đến lúc mà chúng ta thấy rằng đường lối kín đáo mà chúng ta lựa chọn đã bị phía bên kia khai thác có lợi cho họ và xuyên tạc thiện chí của chúng ta. Chúng ta cũng không thể nào để đối phương khai thác thiện chí hòa bình của chúng ta lâu hơn nữa, khi mà họ cứ tiếp tục dùng bàn hội đàm làm diễn đàn tuyên truyền và tiếp tục đầu độc dư luận quốc tế, cho rằng chính chúng ta làm cho hội đàm bế tắc.

Từ hơn hai năm rưỡi nay, từ ngày chúng ta đưa đề nghị về bầu cử ngày 11-7-1969 không có tuần lễ nào mà phái đoàn ta không nhắc họ thảo luận về việc đó, không có 1 thông điệp nào mà tôi không mời họ thảo luận về việc đó, không có một cơ hội nào nói được mà tôi không kêu gọi họ thảo luận về việc đó. Hôm nay chúng ta chờ đợi thái độ của họ sau phiên họp ngày 27-1-1972 tới đây.

Và cũng hôm nay tôi vẫn xác nhận là bất cứ lúc nào ở đâu và bằng hình thức nào chúng ta sẵn sàng thảo luận nghiêm chỉnh với họ về vấn đề này cũng như bất cứ vấn đề nào khác mà họ đã nhất định thảo luận nghiêm chỉnh với chúng ta.

Thưa đồng bào và anh chị em,

Trước khi kết thúc buổi nói chuyện hôm nay, tôi xét thấy cần trình bày về vấn đề này thêm một lần nữa một cách rõ ràng trước đồng bào cũng như trước dư luận thế giới:

Tất cả nhân dân Nam VN chúng ta đã và đang chiến đấu từ bao lâu nay để bảo vệ độc lập và tự do của chúng ta. Đồng thời với công cuộc bảo vệ chính đáng này và những nỗ lực tiến tới tự lực tự cường, Việt Nam Cộng Hòa chúng ta không ngừng tìm kiếm những biện pháp để sớm chấm dứt chiến tranh trong tinh thần hòa giải quốc gia, lấy tình thương xóa bỏ hận thù, trên nguyên tắc dân tộc tự quyết. Vì vậy VNCH chúng ta đưa ra rất nhiều đề nghị rất cởi mở và rộng rãi để vãn hồi hòa bình. Chúng ta đã tuyên bố sẵn sàng thương lượng không có điều kiện tiên quyết với chánh quyền miền Bắc những vấn đề tương quan giữa hai miền Nam Bắc. Chúng ta cũng đã nói rõ sẵn sàng thảo luận không có điều kiện tiên quyết với các đại diện của tổ chức mệnh danh là MT-GPMN về vấn đề nội bộ miền Nam. Và ngày 11/7/69 chính phủ ta đã đưa ra giải pháp rất cụ thể, rất ôn hòa hợp lý, để giải quyết vấn đề chánh trị nội bộ tại miền Nam qua phương thức bầu cử tự do dân chủ mà họ được tham dự.

Tuy nhiên họ vẫn còn viện cớ rằng họ không có điều kiện đồng đều trong các cuộc bầu cử nếu như tôi vẫn đứng ra tổ chức cuộc bầu cử đó. Để tỏ thiện chí tuyệt đối trong việc vãn hồi hòa bình cho đất nước cũng góp phần vãn hồi hòa bình cho toàn cõi vùng này ; tôi đã đưa ra đề nghị mới để bổ túc đề nghị ngày 11/7/69 hầu giải quyết dứt khoát cuộc chiến hiện tại.

Đó là một giải pháp trong khuôn khổ toàn bộ quân sự và chánh trị cho vấn đề Việt Nam và Đông Dương trong vòng 6 tháng sau khi một thỏa hiệp được ký kết. Một cuộc bầu cử lại Tổng Thống và Phó Tổng Thống sẽ được tổ chức tại Miền Nam Việt Nam qua phương thức hoàn toàn tự do dân chủ và được quốc tế giám sát như tôi đã trình bày cặn kẽ trong phần đầu bài nói chuyện này.

Trong trường hợp phía bên kia thỏa thuận giải pháp này, để bảo đảm sự vô tư tuyệt đối cho cuộc tuyển cử, Phó TT Trần văn Hương và tôi sẽ sẵn sàng từ chức một tháng trước ngày bầu cử. Nếu phía bên kia thỏa thuận ký kết thỏa hiệp nói trên để tiến tới hòa bình thì chánh phủ sẽ sớm chuyển đến quốc hội để xin phê chuẩn trong thẩm quyền ấn định. VNCH chúng ta quan niệm rằng đề nghị trên là một giải pháp toàn bộ cụ thể dựa trên nguyên tắc dân tộc tự quyết để giải quyết cuộc chiến tại VN mang lại hòa bình công bằng và bền vững cho vùng này.

VNCH chúng ta tin tưởng rằng toàn thể nhân dân VN sẽ nhận định rõ ràng thiện chí tuyệt đối của chúng ta và mong rằng phía bên kia sẽ hưởng ứng mau lẹ giải pháp này.

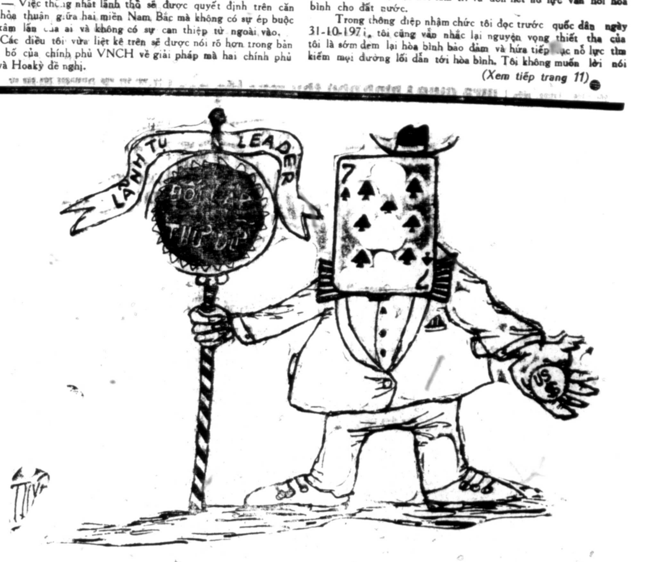
VNCH chúng ta kêu gọi toàn thể các quốc gia và nhân dân thế giới ủng hộ giải pháp vô cùng rộng rãi và cởi mở này để Hòa bình sớm được vãn hồi tại vùng đất này của Thế giới.

Thưa đồng bào và anh chị em thân mến,

Đồng bào hẳn còn nhớ ngày tôi ra ứng cử nhiệm kỳ 2, trong bức tâm thư đầu tiên của tôi, tôi có nói rõ nguyện vọng thiết tha và duy nhất của tôi là làm sao cho quê hương miền Nam may mắn còn lại này khỏi mất vào tay cộng sản và đem lại cho nhân dân miền Nam, Hoà Bình và bảo đảm được sự tự do no ấm cho đồng bào, và nếu tôi, được đồng bào tín nhiệm 4 năm nữa, thì tôi vẫn để hết tâm trí và dồn hết nỗ lực vãn hồi hòa bình cho đất nước.

Trong thông điệp nhậm chức tôi đọc trước quốc dân ngày 31-10-1971, tôi cũng vẫn nhắc lại nguyện vọng thiết tha của tôi là sớm đem lại hòa bình bảo đảm và hứa tiếp tục nỗ lực tìm kiếm mọi đường lối dẫn tới hòa bình. Tôi không muốn lời nói

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VAN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

HỘI THẢO LỚN TRONG TỔNG THAM MƯU

Lập CT « Quân dân tương tồn » GỒM 9 ĐẠI KẾ HOẠCH 10 NĂM

- Đã khánh thành xa lộ vòng đai phía Đông SàiGòn
- Định lại toàn bộ cước phí điện tín trong xứ

SAIGON 27-1 (VTX).— Một buổi hội thảo về các kế hoạch tiền binh và hậu chiến lấy tên là «Quân dân tương tồn» đã được tổ chức ngày 25-1 vừa qua tại Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH, dưới sự chủ tọa của Trung Tướng Nguyễn văn Mạnh, Tham Mưu Trưởng Liên quân.

Tham dự Hội thảo có các tướng lãnh trong Quân lực VNCH, các chỉ huy trưởng các Sở chuyên môn quân đội và một số giáo sư Đại học, Kỹ sư, đại diện các hội đoàn chuyên viên.

Trong gần ba giờ hội họp, các hội thảo viên đã nghe Tiến sĩ Hoàng Ngọc Cầm, Chủ tịch VN Học Xá, Tổng Giám Đốc Trung Tâm Công tác ĐH và Kỹ nghệ và Kỹ sư Nguyễn Xuân Lang, Tổng Thư ký Việt Nam Học Xá Đại diện Văn phòng Kỹ sư và Chuyên gia Cố vấn, trình bày cặn kẽ với những hình chiếu dẫn giải về các kế hoạch của chương trình «Quân dân Tương Tồn» mà hai ông là tác giả.

Theo sự trình bày của hai ông, chương trình Quân dân Tương tồn gồm đại kế hoạch tiền binh và Hậu chiến, trong đó có các kế hoạch quân đội học nghề, quân đội sản xuất, huấn luyện canh nông thực hành, thành lập trung tâm huấn luyện Nông Mục v.v...

Mục đích của chương trình là vừa giải quyết vấn đề nghề nghiệp việc làm để nuôi sống gia đình cho hàng ngàn quân nhân giải ngũ khi chiến tranh chấm dứt, đồng thời thanh toán các hậu quả của chiến tranh trong thời gian 10 năm.

Ngỏ lời trong buổi hội thảo Thiếu tướng Đồng văn Khuyên, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận, đã ca ngợi lòng yêu nước, ý chí phục vụ xây dựng đất nước của hai vị Giáo sư thuyết trình viên và các chuyên gia thuộc Trung Tâm Công Tác Đại học và kỹ nghệ đã tạo thành chương trình Quân dânTương tồn nói trên, một sản phẩm chuyên môn và quý giá cho công cuộc phát triển kinh tế và xã hội VN.

Được biết, khóa Hội thảo trên do Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VHCH và Trung Tâm Cộng Tác Đại học và Kỹ nghệ phối hợp tổ chức. Không thấy VTX thuật rõ chi tiết buổi hội thảo trên.

Định lại cước phí điện tín nội xứ

SAIGON. 27-1 (VTX).— Thủ Tướng chính phủ vừa ký Sắc lệnh số 007-SL-GTBĐ ngày 25-1 ấn định lại cước phí áp dụng cho điện tín nội xứ. Theo Sắc Lệnh nói trên, cước phí chánh gồm :

Điện tín thường và công điện : cước phí mỗi tiếng 8đ, mức thu tối thiểu 80đ.

Điện tín báo chí thường : cước phí mỗi tiếng 3đ, mức thu tối thiểu 30đ.

Điện tín báo chí khẩn : cước phí mỗi tiếng 8đ. mức thu tối thiểu 80đ.

Điện tín phiếu : cước phí mỗi tiếng 15đ, mức thu tối thiểu 150.

Điện tín khẩn : cước phí mỗi tiếng 16đ. mức thu tối thiểu 160đ.

Sự vụ điện chịu cước xin lập lại những tiếng nghi ngờ, cước phí phải tính theo số tiếng phải lập lại mỗi tiếng 8đ. mức thu tối thiểu 40đ.

Sự vụ điện khác sự vụ điện nói trên : cước phí mỗi tiếng 8đ, mức thu tối thiểu 80đ.

XEM TIẾP M TRANG 10

Qua bài của Người Quan Sát, hãng Tass đả thẳng Sihanouk

NGA XÔ : SIHANOUK BÁN MÌNH CHO TC muốn đạt tham vọng một cách bất chính

- Sihanouk : Nga xô kỳ thị da màu, đàn áp di chủng, Nga muốn CSBV kéo dài chiến tranh mà không chiến thắng nổi

SAIGON, 28-1.— Bài bình luận của Người Quan Sát của hãng thông tấn Tass Nga Xô được chương trình Việt ngữ của đài Mạc Tư Khoa truyền thanh đêm hôm qua đã ác liệt đả kích Quốc Trưởng lưu vong Sihanouk là bán mình cho TC, là thực hiện tham vọng cá nhân bằng con đường bất chính khi Sihanouk lập lại luận điệu của TC rằng Nga Xô kỳ thị da màu, Nga Xô muốn CSBV kéo dài chiến tranh chớ không muốn CSBV chiến thắng.

Người Quan Sát của hãng Tass viết :

«Tạp chí Thời Báo New York của Mỹ vừa đăng trả lời phỏng vấn của thái tử Norodom Sihanouk, đang sống ở Bắc Kinh, với đại diện của tạp chí này. Cũng như trong lần trả lời phỏng vấn mới đây cho Phóng viên của tạp chí Tin Tức KinhTế Viễn Đông xuất bản ở Hồng Kông, lần này Norodom Sihanouk tỏ ra quyết liệt chống Liên Xô, thậm chí sử dụng cả những lời vu khống lộ liễu phi lý. Vẫn nhắc đi nhắc lại luận điệu về sự đối lập giữa người da vàng, mà thực chất là buộc cho người Xô Viết tội phân biệt chủng tộc, Sihanouk đi tới mức gần như coi nhân dân Liên Xô ngang hàng với bọn xâm lược Mỹ. Norodom Sihanouk tuyên bố không biết ngượng rằng «là người Châu Á, tôi cho rằng người Nga muốn duy trì người Châu Á trong tình trạng phụ thuộc». Phát triển thêm cái điệu bịa đặt vô công rồi nghề đó của mình, Sihanouk còn đi đến luận điệu cho rằng «Dường như người Nga đang gây trở ngại cho Nhân Dân (CS) Đông Dương, đang từ chối việc giúp đỡ Nhân Dân Kampuchea, và thậm chí không mong muốn Hà Nội thắng». Tất cả những lời khẳng định đó của Sihanouk nếu như không phải là những lời thóa mạ thì thực là lố bịch đáng buồn cười.

«Bất cứ ai mà hiểu biết phần nào thực tế của Liên Xô đều thấy rõ rằng người Xô Viết xa lạ với mọi hình thức phân biệt chủng tộc. Chắc thái tử Norodom Sihanouk không thể không biết rằng Liên Xô là một gia đình lớn hòa hợp của hơn một trăm dân tộc lớn nhỏ. Liên Xô xét định thái độ của mình đối với cuộc đấu tranh giải phóng dân tộc của Nhân Dân các nước hoàn toàn không phải theo màu da. Cơ sở của thái độ đó là những nguyên tắc về chủ nghĩa quốc tế và tình hữu nghị do Lê Nin đề ra. Còn về sự giúp đỡ của Liên Xô đối với Nhân Dân (CS) Đông Dương đang đấu tranh thì chỉ có người mù mới không nhìn thấy mà thôi. Liên Xô giữ lập trường trước sau như một ủng hộ các lực lượng yêu nước (CS) Kampuchea, đứng đầu là Mặt Trận Thống Nhất Dân Tộc KPC, trong cuộc đấu tranh chống sự xâm lược của Mỹ. Hồi mùa thu năm ngoái, khi đoàn đại biểu MTDTTN Kampuchea sang thăm Liên Xô, đoàn đã chuyển lời biết ơn sâu sắc chính của Norodom Sihanouk đến nhân dân Liên Xô, trước sự ủng hộ đối với sự nghiệp chính nghĩa của Nhân Dân KPC. Lúc bấy giờ khi trả lời phỏng vấn của báo Sự Thật, tương Viên Sáng On, ủy viên bộ Chính Trị ban chấp hành trung ương MTTNDT KPC trưởng đoàn đại biểu, đã nói: «Chúng tôi tin tưởng sâu sắc vào nhân dân Liên Xô, Nhân Dân chúng tôi biết rõ và đánh giá cao sự ủng hộ của Liên Xô đối với Nhân Dân Kampuchea».

«Tại sao bây giờ Norodom Sihanouk cố tình quên đi điều đó ? Tại sao Sihanouk trong các cuộc trả lời phỏng vấn gần đây lại phải nói lên những luận điệu bịa đặt chống Liên Xô đến mức dữ như vậy ? Có lẽ cái câu châm ngôn nổi tiếng sau đây: «Ai trả tiền thì người đó có quyền định đoạt» cũng có thể đủ để trả lời cho câu hỏi đó.

Xem tiếp R trang 10

THÊM 3 TỈNH TRƯỞNG bàn giao chức vụ

▽ Hàng ngàn dân Quảng Trị tấp nập « đưa dâu về nhà chồng »

SAIGON 28-1.— Thêm 3 Tỉnh Trưởng vừa làm lễ bàn giao chức vụ Đại Tá Trần văng Khoái Cựu T.T Bình Tuy hôm 25-1 đã bàn giao chức vụ cho Tân TT Đại Tá Huỳnh Công Thành. Đại Tá Hoàng Đức Ninh nguyên T.T Bạc Liêu đã bàn giao chức vụ cho Đại Tá Nguyễn Ngọc Diệp Tân TT. Trung Tá Hoàng Công Duân nguyên TT Quảng Đức cũng đã làm lễ bàn giao cho Đại tá Phạm văn Niệm Tân TT.

Theo tin VT thì một hiện tượng lạ trong lịch sử bàn giao các ông đầu tỉnh từ trước đến nay đã diễn ra ở Quảng Trị, sau khi bàn giao chức vụ TT Quảng Trị cho Đại Tá Phan Bá Hòa. Đ/Tá Tôn Th. Khiên nguyên T.T đã được hàng ngàn dân chúng Quảng Trị tập họp đứng dài 2 bên đường tiễn đưa Đại Tá lên đường vào Thừa Thiên nhậm chức Tỉnh Trưởng Thừa Thiên thay ĐT Lê văn Thân,quang cảnh không khác gì cảnh «đưa dâu về nhà chồng».

Chính thức nhậm chức Chỉ huy trưởng Thiết Giáp

Tướng Toàn kéo T. Đôn làm chứng nhờ hóa giải các tội bị tố

SAIGON 28-1.— 11g trưa hôm qua, lễ bàn giao chức vụ chỉ huy trưởng Binh Chủng Thiết Giáp giữa Tân chỉ huy trưởng Thiếu tướng Nguyễn văn Toàn và nguyên CHT Đại tá Phan hòa Hiệp đã diễn ra tại trại Phù Đổng Saigon dưới sự chủ tọa của Trung Tướng Nguyễn văn Mạnh Tham Mưu Trưởng QL-VNCH đại diện Đại Tướng Tổng TMT.

Trong phần diễn văn bàn giao, Đại Tá Hiệp cho biết Binh Chủng Thiết Giáp hiện nay đang phát triển tối tân hóa, giữ vai trò then chốt trên khắp chiến trường diện địa quốc nội cũng như vượt biên. VNCH hiện có một lực lượng thiết giáp hùng hậu nhất Đông Nam Á, với 19. Thiết đoàn gồm M. 113 và N. 41, tương đương với hỏa lực của 19 Trung Đoàn BB, 4 Lữ Đoàn Kỵ Binh gồm M.113 và Thám xa V.100 có mặt trên 4 Quân Khu (tương đương 4 chiến đoàn hay 4 Sư Đoàn Trừ bị).

Ngoài ra, theo Đại Tá Hiệp binh chủng này lại vừa tân lập một Thiết Đoàn 20 gồm những loại Chiến xa M.48 tối tân nhất hiện nay, đang được Quân Đội Mỹ sử dụng, với hỏa lực mạnh như đại bác 175 ly, súng hỏa tiễn phòng không.

Sau lễ bàn giao, Thiếu Tướng Toàn, người đã bị dư luận xầm xì rất nhiều trong suốt thời gian qua đã tuyên bố «đây chỉ là 1 sự hoán chuyển trong phạm vi sắp xếp của thượng cấp nên không hề có vấn đề bị giáng hay lên như dư luận đồn».

Cũng lợi dụng dịp này Tướng Toàn đã chính thức lên tiếng về vụ Ông bị tố cáo có hành vi bê bối và tham nhũng. Ông bảo Ông hết sức ngạc nhiên khi bị gán cho những điều hoàn toàn Ông không biết gì cả. Bởi lẽ thật giản dị là ông không hề tiếp xúc với cô gái nào tên Lê thị Tiếc mà có nơi gán cho Ông, nên không thể nào có những chuyện dễ tiện như vậy xảy ra.

Tướng Toàn cho biết, sự thật lúc nào cũng là sự thật, và ông không hề giao động trước những lời tố cáo đó. Bổn phận cấp tướng lãnh phải giữ vững tinh thần, dồn nỗ lực chiến đấu để đem lại an ninh trên toàn lãnh thổ trách nhiệm được giao phó. Tuy nhiên, theo tướng Toàn thì đây là một trong những âm mưu, sách lược nhằm hạ uy tín của các cấp Chỉ huy trong Quân lực VNCH, mà mục đích tối hậu của chiến dịch này chưa thể dễ quyết rõ ràng.

Tướng Toàn nói tiếp rằng ngày 5-2 tới đây Tòa án sẽ minh xét cho Ông Tướng Toàn hứa hẹn sẽ trưng đầy đủ bằng chứng của các giới thẩm quyền tại Quảng Ngãi minh oan cho ông khi đến trước Tòa.

Tướng Toàn cam kết, nếu Tòa phán quyết là ông có tội, ông xin

Xem tiếp Q trang 10

CSBV LOAN BÁO :

Hà Nội, Hải Phòng, Vinh và toàn B.V. sẵn sàng ứng chiến

SAIGON, 28-1.— Trong khi chuẩn bị mở tấn công quy mô tại Nam VN vào dịp Tết Nhâm Tý như tin tình báo cho biết, và sau khi đã kích ác liệt đề nghị 8 điểm hòa bình của Việt Mỹ, CSBV loan báo toàn miền Bắc, nhất là tại các thành phố lớn như Hà Nội, Hải phòng, Vinh đã chuẩn bị đầy đủ để sẵn sàng ứng chiến và chi viện cho chiến trường miền Nam.

Đài phát thanh Hà Nội nghe được sáng hôm nay ở Saigon đã truyền đi bản tin nguyên văn như sau :

«Nghiêm chỉnh chấp hành mệnh lệnh của bộ Tổng Tư Lệnh Quân Đội Nhân Dân VN, mấy tháng nay tất cả các địa phương trên miền Bắc từ thành thị đến nông thôn đồng bằng và rừng núi đều sôi sục khí thế chuẩn bị sẵn sàng chiến đấu. Với khẩu hiệu quyết biến mỗi xí nghiệp, đường phố, bản, làng, thành một trận địa sẵn sàng diệt địch, góp phần bảo vệ miền Bắc, chi viện đắc lực cho miền Nam.

«Tại các thành phố Hà Nội, Hải Phòng, NamĐịnh, TháiNguyên Việt Trì, Vinh, đã có nhiều biện pháp tích cực nhằm bảo đảm sẵn sàng chiến đấu cao, như củng cố mạng lưới quan sát, báo động truyền tin, mạng lưới phục vụ chiến đấu phòng không nhân dân đều khắp và có hệ thống từ trên xuống dưới.

«Chỉ trong một đợt ngắn, các đơn vị tự vệ thành phố Hà nội đã cùng nhân dân nạo vét, sửa chữa, đào thêm hàng vạn hầm hố ở gia đình và ở những nơi công cộng. Các tủ thuốc,hộp cấp cứu và túi thuốc phòng không cũng đang được củng cố lại và phát triển rộng rãi thêm. Hàng trăm xí nghiệp, cơ quan đã được tăng cường vũ khí phòng không và cử thêm người phòng trực chiến đấu.

«Ở thành phố cảng Hải Phòng lực lượng tự vệ đã tiến hành diễn tập tổng dượt lực lượng, nhằm rèn luyện, nâng cao ý chí và bản lĩnh chiến đấu quyết tâm bảo vệ vững chắc cửa biển quan trọng của tổ quốc.

«Ở thành phố Vinh, nhân dân và các lực lượng vũ trang vẫn luôn luôn bình tĩnh vừa đánh trả địch

XEM TIẾP L TRANG 10

TIN VẮN

— VNCH một hội viên của «Khối 77» đã được cử vào Nhóm Liên Chính phủ Thương thuyết về tiền tệ trong một buổi họp của Khối 77 tại Genève (Thụy Sĩ) vào tuần qua.

Được biết nhóm Liên Chính phủ gồm 21 quốc gia đang mở mang, thành phần gồm có 7 quốc gia Phi Châu, 7 quốc gia Mỹ La Tinh và 7 quốc gia Á Châu.

— 20 giờ tối 28-1, Văn phòng Chánh Trị Công Dân sẽ tổ chức buổi thuyết trình đề tài «vấn đề Bengla Desh và ảnh hưởng đối với VN» tại hội quán của Văn Phòng 289 Hai bà Trưng Saigon. Thuyết trình viên là ông Phùng nhât Minh.

— Trong buổi họp hôm thứ Tư, 4 nước Thái, KPC, Ai Lao và VN CH đã chấp thuận xây cất cầu Mỹ Thuận với kinh phí 18 triệu đô la. Nhật trợ giúp 12,5o/o và Hòa kỳ sẽ viện trợ 25o/o tổng số kinh phí.

Vụ án nổi loạn ở Quân Y Viện Nguyễn Huệ kết thúc

5 ÁN TỪ NỬA ĐẾN 2 NĂM TÙ Ở 3 bị bắt ngay sau khi tuyên án

SAIGON, 27-1.— Trong phiên nhóm xét xử vụ án Hà thúc Nhơn Tòa Quân sự Q.K III hôm qua đã tuyên phạt Thiếu Tá Mai Xuân Thời, Tiểu Đoàn Trưởng TiểuĐoàn 2 Công Vụ, 8 tháng tù ở về tội không tố giác trọng tội.

Ngoài ra, các bị can Dược Sĩ Trung Úy Trần Khả Lập bị án hai năm tù ở về hai tội không tố giác trọng tội và phiến loạn, Trung Sĩ Nguyễn thanh Bạch 10 tháng tù ở, Binh nhì Phan thanh Các hai năm tù ở và Binh nhì Nguyễn Luật sáu tháng tù ở vì đồng can tội phiến loạn tại Quân y viện Nguyễn Huệ, Nha Trang. Thiếu tá Thời và 2 bị can được tại ngoại đã bị bắt ngay sau khi tuyên án.

Ra Tòa Thiếu Tá Mai xuân Thời nhìn nhận tội trạng, nói đã biết rõ thủ phạm mưu sát Thiếu Tá Hiền là đại úy Nhơn mà không cáo giác với nhà chức trách vì bị thủ phạm hăm dọa giết cả gia đình ông.

Bị can khai ngày 25-8-70 hồi 21 giờ chính Hà Thúc Nhơn đã chở y can và Thiếu Tá Trần V Hiền ra bãi biển Nha Trang bằng xe Jeep của Đại Úy Nhơn trên xe hôm đó còn có Trung Úy Dược Sĩ Trần Khả Lập vỏ trang bằng súng M.16. Khi ra tới bãi biển thì Nhơn đã buộc bị can và Thiếu Tá Hiền phải ngồi dưới mé biển. Mặt quay ra biển bị can vừa ngồi được độ 30 giây thì nghe một tiếng súng Colt nổ, tiếp theo đó lại thấy 1 tiếng súng Colt nữa và bị can thấy Thiếu tá Hiền ngã về phía bị can. Bị can vội đứng dậy để xem Thiếu Tá Hiền bị trúng đạn ở đâu, thì cũng ngay lúc ấy Bác Sĩ Nhơn từ phía sau chạy lại kề mũi súng Colt vào màng tang Thiếu Tá Hiền bóp cò, nổ đến phát thứ 3 thì thấy Thiếu Tá Hiền la «ự» rồi duỗi chân ra. Bị can chưa kịp phản ứng thì Bác Sĩ Nhơn quay mũi súng qua phía bị can và nói : «còn mày nữa». Nhưng ngay sau đó y hạ mũi súng xuống và bảo chạy. Bị can trở lại xe Jeep, trước khi bước lên xe Bác Sĩ Nhơn đã dọa bị can rằng: «nếu khai báo và tiết lộ vụ này thì y sẽ xử cả gia đình bị can và gia đình củaThiếu tá Hiền», sau đó Bác Sĩ Nhơn chở y can về nhà.

Theo cuộc điều tra, Trung Úy Trần Khả Lập, Trung sĩ Nguyễn Thanh Bạch, Binh nhì Phan Thanh Các, Binh nhì Nguyễn Luật và Trung sĩ nhất Đỗ Hườn đã tích cực tham gia trong vụ phiến loạn tại Quân Y Viện Nguyễn Huệ từ ngày 26 đến 31-8-1960 tại Nha Trang.

Bị can Trần Khả Lập trước Tòa đã nhìn nhận có thấy Bác Sĩ Nhơn giết Thiếu Tá Hiền nhưng không dám tố cáo sợ bị trả thù và Lập cho rằng sở dĩ ông theo BS Nhơn cầm súng nổi loạn vì bị cưỡng bách.

Bị can Nguyễn Thanh Bạch nhìn nhận dùng súng M.79 từ thủ ở cổng chính Quân Y Viện và bắn một phát vào xe thiết giáp của Tiểu Khu Khánh Hòa.

Bị can Phan Thanh Các khai rằng sở dĩ cầm súng theo Bác sĩ Nhơn vì lý tưởng chống tham nhũng.

Bị can Nguyễn Luật khai rằng mình có dùng khí giới để canh giữ Đại Úy Dị và Cảnh sát Minh, bị Bác sĩ Nhơn bắt nhốt tại Quân y Viện.

Bị can Đỗ Hườn vắng mặt, không nhìn nhận tội phiến loạn trong quân đội. Đỗ Hườn khai trước cơ quan an ninh rằng bị can ở lại Quân Y Viện để săn sóc bịnh nhân.

Sau khi nghe hai nhân chứng là Thiếu tá Trần duy Bình bạn kết nghĩa của Bác sĩ Nhơn và Đại Úy Huỳnh Công Trứ,người đã bị Các dọa giết, Thiếu tá Nguyễn Văn Anh Phó Ủy Viên Chính Phủ phiên tòa sáng nay đã buộc Thiếu Tá Thời, Trung Úy Lập về tội thấy Bác Sĩ Nhơn giết người mà không đi tố cáo, Trung Sĩ Bạch, binh nhì Các, Binh nhì Luật và Trung sĩ nhất Đỗ Hườn đồng tội phiến loạn trong quân đội Thiếu Tá Ủy Viên Chính Phủ đã nhấn mạnh vào điểm các bị can đã làm sứt mẻ kỷ quân đội và gây thiệt mạng cho nhiều thường dân vô tội để xin tòa buộc tội nghiêm khắc.

Luật sư biện hộ cho các bị can đã nêu lên trường hợp loạn trí của thương bệnh binh Phan Thanh Các, và tình trạng bị bắt buộc cầm súng chiến đấu trong lúc hoang mang và tinh thần bị dao động của các bị can khác để xin tòa cho hưởng trường hợp giảm khinh.

Sau khi vào nghị án, lúc 18giờ30, Đại tá chánh thẩm Ngô mạnhDuyên đã phạt Thiếu tá Thời 8 tháng tù ở Dược sĩ Lập hai năm tù, Binh nhì Các hai năm tù ở, Binh nhì Luật sáu tháng tù ở và Trung sĩ Bạch 10 tháng tù ở và truyền cho Ủy Viên Chính phủ ban lệnh giam ngay.

Trong phiên tòa sáng nay bị can Đỗ Hườn vắng mặt và tòa không tuyên án bị can này.

Báo Nhân Dân của Trung Cộng cực lực tố cáo :

Ấn Độ lợi dụng Đức Lạt Ma ÂM MƯU XÂM CHIẾM TÂY TẠNG

SAIGON, 28-1.— Nhân Dân nhật báo, cơ quan trung ương của đảng CS Trung Hoa, trong số báo ra ngày hôm qua và được đài Bắc Kinh trích thuật, đã lên án Ấn Độ «muốn bành trướng sang Trung Quốc».

Bài báo do Người Bình Luận ký tên nêu ra việc Đức Đạt Lai Lạt Ma hiện lưu vong ở Ấn Độ mới đây đã giải phóng Tây Tạng khỏi ách thống trị của TC.

Bài của Người Bình Luận viết : «gần đây ở Calcutta, Ấn Độ, Đạt Lai, tên đầu xỏ bọn phỉ phiến loạn Tây Tạng Trung Quốc, được bọn phản động Ấn Độ nuôi nấng, đã công kích và vu khống thậm độc Trung Quốc. Hắn công nhiên kêu gào rằng Tây Tạng phải thực hiện cái gọi là tự do và độc lập.

«Nhân dân Trung Quốc hết sức công phẫn và kịch liệt phản kháng hành vi đầy tội ác của chính phủ Ấn độ lợi dụng tên Đạt Lai điên cuồng chống TQ, can thiệp vào công việc nội bộ của TQ. Tên Đạt Lai nhảy ra múa may vào lúc này không phải là chuyện ngẫu nhiên. Gần đây, được để quốc xã hội ủng hộ,chánh phủ Ấn độ gây chiến tranh xâm lược chiếm Đông Pakistan bị nhân dân Pakistan cương quyết phản đối và dư luận các nước lên án rộng khắp, khiến chúng hết sức cô lập trước toàn thế giới. Chính là mục đích đánh lạc hướng chú ý của nhân dân các nước và che đậy tội ác của chúng xâm lược Pakistan, chánh phủ Ấn Độ đã vội vàng đưa tên ĐạtLai ra nhai lạicái luận điệu cũ rích chống TQ về cái gọi là vấn đề Tây Tạng. Song đó là điều hoàn toàn uổng công, Thủ đoạn vụng về này của bọn phản động Ấn Độ chẳng những không che dấu được tội ác của chúng xâm lược Pakistan, mà 1 lần nữa lại phơi trần dã tâm của chúng muốn bành trướng sang Trung Quốc. Hơn10 năm trước, bọn bành trướng Ấn Độđã dạo diễn vụ phiến loạn phản cách mạng ở Tây Tạng Trung Quốc, bắt ép mấy vạn dân Tây Tạng Trung Quốc sang Ấn Độ, và chấp vá nên cái gọi là chánh phủ lưu vong Tây Tạng, do tên bán nước Đạt Lai cầm đầu. Từ đó, bọn phản động Ấn Độ luôn luôn lợi dụng cái gọi là vấn đề dân lánh nạn Tây Tạng không ngừng hoạt động lật đổ và phá hoại

Xem tiếp H trang 10

Cướp bị rượt ném lựu đạn lại 4 người thương vong

BA XUYÊN 28-1.— 6g30 sáng 24-1, một tên cướp đã xông vào 1 nhà ở đường Nguyễn bỉnh Khiêm uy hiếp gia chủ lấy 1500 đồng và tra khảo gia chủ toan lấy thêm của cải. Nhờ bình tỉnh nên chủ nhà phản ứng lại khiến tên cướp hoảng sợ bỏ chạy. Khi chạy ra tới cửa gặp một cô gái, tên cướp giựt luôn bông tai. Nạn nhân la lện tên cướp hoảng sợ ném lại 1 quả lựu đạn làm tử thương 1 thiếu nữ và 3 người khác bị thương. Được biết trước đó tên cướp này cũng đã cướp tại đường Kho Dầu, vì khi đến đường Nguyễn bỉnh Khiêm trên tay tên cướp còn dính máu bê bết.

Dân chúng trong tỉnh hiện nay đang hoang mang và chờ đợi chính quyền có biện pháp với nạn trộm cướp đang gia tăng nhất là trong những ngày gần Tết. (HT)

VỪA KHÁM PHÁ 1 TỔ CHỨC BỊP BỢM VĨ ĐẠI

Mạo danh Tổng Thống và Chủ tịch HV lường gạt tùm lum nhiều triệu bạc

Thủ phạm và 9 đồng lõa đều đã sa lưới

SAIGON, 28-1 — Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát vừa khám phá ra một tổ chức lớn mạo danh Tổng Thống làm giấy tờ giả của Phủ Tổng Thống và Chủ Tịch Hạ Viện lường gạt nhiều người cả triệu bạc. Thủ phạm tên Huỳnh Trung Ng. (42 tuổi) cựu Đại Úy Hòa Hảo và 9 đồng lõa đã bị bắt.Theo nguồn tin trên thì cậu con trai cựu Bộ Trưởng Trần Bá Th. được một bạn quen giới thiệu với một người đàn ông tên Phạm văn R. (42 tuổi) nhà ở đường Nguyễn Thiện Thuật. Ông R nói chuyện với cậu Th. ông là người được Tổng Thống ủy nhiệm cho tổ chức Liên đoàn Lao động không hải cảng VN, mỗi lợi hàng tháng có thể thâu vào cả trăm triệu và ngỏ ý mời Th giữ chức ủy viên tài chánh với điều kiện phải bỏ vào quỹ 5 triệu trước. Để chứng minh, ông R đưa cho Th xem 1 bức phóng ảnh trên có tiêu đề của Tổng Thống nội dung ủy nhiệm cho ông Huỳnh trung Ng. làm chủ tịchLĐLĐKHCVN đặc biệt có cả chữ ký của TT Thiệu và dấu của Phủ Tổng Thống. Th. tin lời nhưng nói vài bữa nữa mới đưa 5 triệu và xin giữ 1 bản phóng ảnh ủy nhiệm. Sau đó Th tìm gặp một người bạn làm việc tại Phủ Tổng thống hỏi thì phát giác ra là giấy giả. Tổng thống không có ủy nhiệm cho ai đứng ra tổ chức Liên đoàn nói trên. Tuy nhiên giấy tờ trên quả thực là của Phủ TT nhưng chỉ là những bức thư của TT gởi tất cả các nghị viên hội đồng xã cảm ơn về việc hưởng ứng cuộc bầu cử Tổng Thống vào ngày 3-10. Chính Tổng thống đã ký tên đóng dấu và bị nhóm người trên cắt xén khúc tiêu đề cùng chữ ký của TT rồi đem ráp nối phóng ảnh để loè thiên hạ. Khi ông K. nhận trước số bạc 300 ngàn đồng của Th. tại 1 nhà hàng ở đường Tự Do thì bị bắt. Sau đó K. hướng dẫn bắt thêm Huỳnh trung Ng. và 8 đồng lõa khác tên Nguyễn Quang L. (51t.), Nguyễn chí T. (61t.), Nguyễn kim M. (55t.), Lê ngọc H. (18t.), Nguyễn Phú C. (48 tuổi), Tạ văn Q. (45 tuổi), Nguyễn như B. (60 tuổi), Ôn văn L. (45 tuổi), xét nhà ông Ng. tịch thâu được nhiều giấy tờ quan trọng, 1 con dấu của cựu Chủ tịch Hạ Viện Nguyễn bá Lương để đi lường gạt tại các Tỉnh. Tất cả đã bị câu lưu chờ ngày ra Tòa. (AH)

Cùng một lúc

2 bộ TT, Nội Vụ dọa thẳng tay với báo chí

SAIGON : Bộ Thông Tin vừa ra thông cáo lưu ý các chủ nhiệm báo cho chấm dứt ngay tình trạng phát hành 2 ấn bản báo và bảo nếu từ nay báo nào còn vi phạm, Bộ TT sẽ áp dụng các biện pháp chế tài theo luật báo chí hiện hành. Thông cáo nói có một số báo in 2 ấn bản, 1 có các đoạn đục bỏ được đem nạp bản, 1 không đục bỏ lại được đem phát hành.

Mặt khác Bộ Nội Vụ cũng vừa gửi một văn thư đến các vị Chủ Tịch Hội Đồng Báo Chí và Hội Chủ Báo yêu cầu các vị này lưu ý các nhật báo, báo định kỳ nên tôn trọng thể lệ nạp bản cho Bộ Nội Vụ trước khi phát hành. (2 bản cho Bộ) vì đến nay dù Bộ đã nhiều lần nhắc nhở,1 số lớn các báo không tuân hành điều luật này.

Để thi hành nghiêm chỉnh luật pháp quốc gia và tránh cho Bộ Nội Vụ khỏi phải nhờ Tòa Án can thiệp phiền phức, Bộ Nội Vụ trân trọng yêu cầu quí Chủ tịch vui lòng lưu ý quí vị Chủ Nhiệm về thể lệ nạp bản này và xin quí vị Chủ Nhiệm, trước khi phát hành, cho người mang báo đến Bộ Nội Vụ (số 59 đường Nguyễn Du, Saigon). nạp bản và lấy biên nhận.

70 bà sồn sồn kéo tới áp đảo TÒA BÁO XÂY DỰNG

SAIGON 28-1.— 12 giờ trưa qua khoảng 70 người hầu hết là các bà sồn sồn đi trên 5 xe Lambro bất thần kéo đến đường Thánh Mẫu Chí Hòa tràn vào cơ sở nhật báo Xây Dựng căng 2 biểu ngữ phản đối và tẩy chay báo này. Toán người trên hùng hổ xông vào đòi gặp linh mục chủ nhiệm và ký giả VH nhưng cả 2 đi vắng, họ buông lời thô lỗ và la hét đòi đập phá toà soạn. Ông Giám Đốc Trị Sự báo này phải hết lời năn nỉ. Sau gần 1 giờ áp đảo, bọn người trên đã bỏ về và dọa sẽ kéo thêm người tới đốt phá tòa báo nếu không trình diện Ký giả VH cho họ «hỏi tội». Theo dư luận tốp người trên tự nhận là đại diện giáo dân xứ Bùi Phát, hùng hổ kéo đến vì một loạt bài viết về xứ đạo Bùi Phát đăng trên báo này do ký giả VH viết trong đó có đề cập đến cá nhân không tốt đẹp của 1 ông Dân biểu tên MĐ. Dân chúng quanh vùng tỏ vẻ bất bình trước hành động quá khích của nhóm người trên.

Trong nhóm người trên có cả mẹ và vợ vị Dân biểu nọ. Được biết trước đó 1 ngày, Giám Đốc Trị Sự báo XD đã đến nhà xứ Bùi Phát để nói chuyện phải trái quanh vụ này. (TVC)

Chắc chắn không ai ngờ

20 năm sau HỒ SƠ NGÂN SÁCH QG mới được «giải nhiệm»

SAIGON 28-1.— 9g30 sáng nay Ủy Ban Thẩm Tra Kế Toán và Kiểm Kê tài sản thuộc Giám Sát Viện đã nhóm họp lần đầu tiên tại số 120 Hồng Thập Tự Saigon để cứu xét việc thi hành Ngân Sách bắt đầu từ Ngân Sách Đô Thành Saigon tài khóa 1968 trước khi hồ sơ ngân sách này được đưa ra Hội đồng Giám sát để biểu quyết thanh lý hầu giải nhiệm tất cả các hồ sơ chi tiêu thuộc tài khóa 1968.

Biết rằng trước năm 1951 tức là 20 năm qua, việc cứu xét để thanh lý và giải nhiệm các hồ sơ ngân sách đều phải gửi qua Pháp để Thẩm kế Viện Pháp quốc quyết định ngày 1-10-1951, quốc gia Việt Nam thâu hồi chủ quyền tài chánh nhưng vẫn chưa có một cơ quan pháp định nào để thay thế Thẩm kế Viện Pháp quốc và 20 sau đây là lần đầu tiên Tổng Cuộc kiểm soát Kế Toán thuộc Giám Sát Viện đã chính thức bắt tay vào việc thanh lý và giải nhiệm các hồ sơ ngân sách còn ứ đọng từ năm 1951 đến 1968.

từ QUÊ ra TỈNH

Tân Ban Chấp Hành hội các Bác sĩ Công giáo VN

SAIGON.— Hội Các Bác sĩ Công giáo Việt Nam đã bầu xong ban chấp hành mới niên khóa 1971-1972, trong buổi đại hội thường niên tổ chức mới đây tại trụ sở Hội trường Yên Đỗ, Saigon.

Thành phần tân Ban Chấp Hành như sau : Chủ Tịch : BS Trương văn Quỳnh. Phó Chủ Tịch : BS Dương Quang Cảnh. Tổng Thư Ký : BS Nguyễn Tấn Chức. Phó Tổng Thư Ký : BS Nguyễn Sơn. Thủ Quỹ : BS Phạm Hữu Phước.

Học sinh Nguyễn Bá Tòng làm công tác xã hội

SAIGON.— Cũng như mọi năm, Trường Nguyễn Bá Tòng đã tổ chức tuần lễ xã hội hướng về các chiến sĩ VNCH. Trong tuần qua, trên 400 nam nữ học sinh của trường Nguyễn Bá Tòng đã tổ chức thăm viếng và ủy lạo anh em chiến sĩ. Trong cuộc viếng thăm tiền đồn Bình Dương ngày 23-1-1972, các học sinh còn đến thăm và tặng quà cho các em câm điếc đang học tại Viện Câm Điếc ở Lái Thiêu. Các linh mục trong ban Giám Đốc cùng các giáo sư trường NBT đã hướng dẫn các học sinh trong công tác xã hội này.

63 tên cướp giựt bị tóm tuần qua

SAIGON.— Cảnh Sát Quốc Gia trên toàn quốc trong tuần qua đã bắt giữ được 35 vụ cướp giựt ở ngoài đường và tư gia lưu giữ 63 phần tử bất hảo. Riêng tại Đô Thành Cảnh Sát đã bắt được 15 vụ cướp, bắt giữ 25 tên. (VTX)

Thiếu nữ vô danh nhảy cầu tự vận

SAIGON.— Khoảng 11 giờ đêm 26-1, người ta trông thấy có một thiếu nữ độ 20tuổi mặc đồ ngắn đang đi trên cầu Phan thanh Giản (Xa Lộ) bất ngờ chồm ra ngoài lan cầu lao mình xuống sông. Nhân viên gác cầu hốt hoảng vội tri hô cầu cứu và cấp báo cho nhân viên Sở Cứu hỏa Đô thành đến nơi nhảy xuống sông lặn mò cả giờ vẫn không tìm được cô gái tự vận. Người ta đoán có lẽ thiếu nữ nói trên bị nước chảy mạnh cuốn thi thể trôi đi mất tích. (CC)

Thiếu niên nhảy sông cầu Kinh tự tử

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 26-1, người ta phát giác 1 thiếu niên gieo mình xuống sông cầu Kinh thuộc xã Bình Quới Tây Thị Nghè. Dân chúng cư ngụ gần đây đã tri hô lên, người ta vớt cậu này lên được và chở vào bịnh viện cứu sống. Kẻ chán đời tên Hoàng văn D. (17 tuổi) học sinh nhà ở xã Thạnh mỹ Tây Thị Nghè. Sau khi tỉnh lại, cậu D. từ chối không cho biết thất vọng điều chi. Người ta đoán hội tại cậu này chỉ nói rằng buồn chán gia đình. (DL)

HĐ Tôn giáo giúp khu hỏa hoạn Bùi Viện 10 tấn gạo

SAIGON.— Hội đồng tôn giáo, trong phiên họp thường lệ vừa qua dưới quyền chủ tọa của Truyền Trạng Lê quang Tấn, đã quyết định gởi 10 tấn gạo để cứu trợ đồng bào bị hỏa hoạn tại khu Bùi Viện. Ngoài ra, Hội đồng Tôn Giáo còn kêu gọi sự đóng góp tích cực của tín hữu mọi tôn giáo hầu sự cứu trợ đồng bào bị hỏa hoạn được phần kết quả tốt đẹp hơn.

Cướp trói vợ chồng Pháp kiều đoạt gần 2 triệu

SAIGON.— Trưa 26/1, Pháp kiều Louis A. (50 tuổi) ở đường Phan Ngữ và người vợ đang ở trong nhà sắp sửa dùng cơm trưa, thình lình, 2 tên cỡi xe Honda một mặc thường phục, một mặc quân phục vào nhà dùng súng uy hiếp bắt trói cả hai và cô làm công tên Trần thị Ch (20 tuổi) nhốt vào phòng tắm. Chúng uy hiếp đoạt chìa khóa mở tủ đoạt một số nữ trang hột xoàn và cẩm thạch trị giá 2 triệu, sau đó tẩu thoát. Khi quân cướp đi xa vợ chồng mở trói cho nhau tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra, Cảnh sát bắt cô làm công đưa về bót, người ta nghi cô này làm nội ứng vì dường như có người thấy thỉnh thoảng cô này có đi cùng hai tên cướp nói trên. (AH)

Tóm thêm trọn ổ đảng cướp lợi hại ở Gia Định

GIAĐỊNH.— Biệt đội hình cảnh Gia Định vừa tóm trọn một đảng cướp lợi hại ở vùng Tân Bình trong số có vụ cướp tiệm vàng Đại Kim lấy 25 lượng vàng. Khoảng tháng 12-71, 2 tên cướp đi xe Honda đến tiệm vàng Đ.K. uy hiếp chủ nhà và 1 người nữa cướp 25 lượng vàng rồi phóng chạy. Sau nhiều ngày theo dõi, Biệt đội hình cảnh Gia Định đã bắt được tên chúa trùm Võ văn K. (29t) quân nhân và 3 đồng lõa khác là Lý Ch. Trung Sĩ Quân Y, Trần tấn Th. và Đặng thị A. Được biết K. là 1 can phạm đã từng bị kết án 20 năm tù ở. Hiện tất cả đang bị câu lưu để điều tra. (DL)

Chủ tiệm buôn mà hách quá cỡ !

SAIGON.— Sáng 26/1 bà Nguyễn thị H. (40 tuổi) ngụ tại An Giang lên Saigon mua hàng, bà tới tiệm H.P ở Chợ Kim Biên đường Vạn Tượng mua 1 số hàng hóa giá 66.000đ. và trả tiền cho chủ tiệm là ông Lương văn M. hẹn chiều đến lấy hàng.Ô. này đưa cho 1 giấy biên nhận,nhưng tới chiều bà H. đến lấy đồ, thì ông M. giật lại về đi bảo đưa tiền mới cho lấy, bà H. phản đối thì ông này bảo bà đưa về Cảnh Sát Quận 5 rồi đưa bà lên chiếc xe Jeep số EM.... Nhưng chở bà tới đường Khổng Tử, ông trên giữ luôn căn cước và đuổi bà xuống xe. Bà H. trình Cảnh Sát, ông M. bị bắt thì ông này cho biết bà H.mua hàng không trả tiền nên gởi lại căn cước. Chiều 27-1 ông này bị giải tỏa. (AH)

Khám phá một tổ chức làm pháo

GIA ĐỊNH.— 12giờ trưa 26-1, cơ quan an ninh Gia Định chặn bắt 2 ông Nguyễn Văn M. và Lê văn Ph. ngụ tại ấp Dân An 3 xã An Nhơn Gò Vấp chở 1 số pháo đi tiêu thụ. Cả 2 được đưa về bót để điều tra, nhờ cuộc thẩm vấn khéo léo Ph. thú nhận và chỉ dẫn cho nhà chức trách đến nhà khám xét tịch thâu 1 số pháo quan trọng đang làm và đã làm xong. Cảnh sát còn bắt thêm ông Lê Văn Ngà, chủ nhà này và tịch thâu 1 số dụng cụ. Theo luật lệ hiện hành việc làm pháo và tiêu thụ pháo bị cấm chỉ. (DL)

Xe díp đụng nát Honda, thiếu niên bể sọ chết thảm

SAIGON.— 1giờ trưa 26-1, một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra tại ngã tư đường Pasteur và Trần quí Cáp làm cho một thiếu niên tử thương. Cậu này tên là Võ thanh Cảnh, học sinh, (15t) (ngụ tại đường Võ Tánh, Gia Định).

Theo người ta cho biết vào giờ nói trên, cậu Cảnh cỡi xe Honda không hiểu chạy thế nào để bị một chiếc xe díp đụng phải. Chiếc xe Honda bị cán nát,cậu Cảnh té bể sọ bất tỉnh nhân sự và tắt thở trên đường đến bệnh viện. Được biết chiếc xe Honda và xe díp trong tai nạn này lưu thông hai chiều khác nhau. Một bên là đường Pasteur và một từ đường Trần quí Cáp. Hai con đường này, xe cộ chạy một chiều nên thường nhấn hết ga. (CC)

Đạp đinh sét, bà lão bị nhiễm trùng chết

BIÊN HÒA.— Chiều 26-1, người ta có chở bà Lê thị Ch. 63t. (ngụ nhà số 11/46 ở xóm Cưa máy Tân Mai) đến Bịnh viện cứu cấp nhưng bà đã tắt thở dọc đường đồng thời tay chân, miệng bị giựt méo, cò quẹo. Nguyên nhân, theo lời người cháu cho biết lúc chiều nói trên bà đang làm công trong sở Mỹ ở Long Bình rủi đạp phải đinh sét lủng chân và chỉ săn sóc qua loa. Không ngờ khi về đến nhà thì bà kêu mệt rồi tứ chi bị co giựt lia, đầu cổ miệng bị giựt méo và chết thảm sau đó. Có lẽ bà Châu đã bị nhiễm trùng «phong đòn gánh» trong đinh sét. (PV)

Trai tơ mê mết nạ dòng nên bị chém

SAIGON.— 10g rưỡi đêm 26-1, người ta có chở vào bệnh viện băng bó cậu Hồ thanh Nh. (18t) (ngụ tại đường Lê đại Hành, Phú Thọ). Theo lời bàn tán xôn xao, cậu Nh. là kẻ thứ ba chen vào phá vỡ gia đình hạnh phúc của kẻ khác. Theo những lời bàn tán trên thì cậu này đã tư tình cùng một thiếu phụ tên Hoàng thị L. (ngụ nhà kế cận), bà này đã có chồng là ông Nguyễn văn S. có mấy mặt con, thừa lúc ông chồng vắng nhà luôn, bà vợ trẻ đẹp sinh lòng trắc nết rước trai vào phòng ngủ. Riêng cậu Nh. vì không lăn áp nổi sự quyến rũ của người thiếu phụ nọ nên đã làm điều tội lỗi.Ông S. vì bận công việc làm ăn nên không hay biết gì cả,nhưng cả tháng nay, ông này được người hàng xóm cho biết họ bắt gặp vợ ông ngoại tình cùng chàng trai hàng xóm ngay trong tổ ấm gia đình, ông này rình cả tháng trời. Vào đêm nói trên, ông giả đi làm để gạt vợ như mọi khi ông lén về bắt gặp quả tang đôi gian phu dâm phụ đang tự tình. Ông S. không dằn được cơn tức giận nên chém cậu Nh. một nhát trúng tay. (CC)

tin cần biết

Nghĩa Sinh mở thêm nhiều lớp miễn phí

— Trung tâm Giáo Dục Xã Hội Nghĩa Sinh VN sẽ cho khai giảng vào ngày 31-1-72 và các ngày kế tiếp các lớp sau : Anh văn Sơ Cấp, Trung Cấp, Cao Cấp. Pháp văn Sơ Cấp, Trung Cấp. Toán Lý Hóa lớp 11 và lớp 12. Thanh Ca, Dân Vũ, Kỹ Thuật Giảng Huấn, Tuổi Trẻ và Sinh Lý, Sinh Hoạt Thanh Niên, Cứu Thương — Y Tế Gia Đình, Xã Giao Hằng Ngày, Nội Trợ — Gia Chánh. Ghi danh tại Trung Tâm Giáo Dục Xã Hội Nghĩa Sinh Việt Nam số 6-B Hùng Vương Cholon (gần ngã ba đường Hùng Vương / Trần bình Trọng Cholon) vào mỗi chiều, từ 14g30 đến 18G00. Xin mang theo 1 ảnh 4x6.

Phụ cấp cho công chức cán bộ dự hội thảo tu nghiệp

— Thủ tướng Chính phủ vừa ký nghị định số 085,ND-ThT-CV ngày 25-1 ấn định lại thể lệ về ẩm thực, vãng phản và lưu trú của công chức chánh ngạch, và cán bộ (không phân biệt ngạch trật [illegible] bậc) tham dự các khóa [illegible] huấn luyện và tu nghiệp trong nước.

Theo nghị [illegible] định,nếu ăn ở tự túc, khóa sinh được hưởng phụ cấp vãng phản và lưu trú chiết tính chung cho các hạng nhân viên : Tháng đầu : tính trọn cấp xuất phụ cấp, kể từ tháng sau cho đến hết khóa huấn luyện : tính nửa cấp xuất phụ cấp.

«Nếu ăn ở tại trại hay Trung Tâm Huấn luyện, khóa sinh được hưởng phụ cấp vãng phản và lưu trú [illegible] phi [illegible] Trung tâm trong suốt thời gian huấn luyện.

Đại hội tất niên Ái Hữu Cựu HS Lasan

— Đại hội tất niên của Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Lasan chi hội Lasan Puginier Hà Nội sẽ được tổ chức vào lúc 9 giờ sáng Chủ Nhật ngày 6-2-1972 tới đây. Mỗi phần ăn tất niên là 1200đ xin liên lạc với SH Stéphane, Lasan Đức Minh ĐT 25416 hoặc Giáo Sư Lê Xuân Thủy ĐT 92721 Chủ Tịch Ban Chấp Hành đương nhiệm vẫn là Trung tướng Phạm quốc Thuần với ban Cố vấn gồm quí ông Nghiêm xuân Thiện, Nguyễn Tống, Nguyễn Hưởng, Lm Nguyễn hữu Trọng, Lm Lương tấn Hoàng.

Các tin khác

— Do sự can thiệp của Bộ Cựu Chiến Binh, tổ chức Làng Hòa Bình cho trẻ em tại Tây Đức thuận cấp sáu học bổng cho Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô Nhi Tử Sĩ mồ côi cả cho lẫn mẹ sanh từ 1.3.1960 đến 31-12-61 theo học các ngành Kỹ thuật tại Tây Đức trong thời gian từ ba năm đến năm năm. Ngày lên đường được dự trù vào trung tuần tháng 2-1972.

Trong một thông cáo vừa phổ biến, Bộ Cựu Chiến Binh yêu cầu các giám hộ của các Quốc gia Nghĩa tử và Cô nhi Tử sĩ mồ côi cả cha lẫn mẹ có nạp hồ sơ xin học bổng cho con em, khẩn liên lạc với Bộ Cựu Chiến Binh (Nha Huấn Luyện và Bổ Túc) số 127 Đoàn Thị Điểm Sài Gòn để xác nhận ý định việc xin học bổng Tây Đức nói trên và được chỉ dẫn bổ túc hồ sơ cần thiết (danh sách đính kèm). Quá ngày 31-1-72 các giám hộ không liên lạc với Bộ Cựu Chiến Binh sẽ được coi như đã khước từ xin học bổng nói trên.

— Tòa Đô Chánh vừa [illegible] cáo cho biết, nhân dịp Tết [illegible] Đán «Nhâm Tý» Lễ hội [illegible] tại Chánh Hưng sẽ [illegible] Chủ Nhật 13-2-1972 [illegible] ngày 17-2-1972 [illegible]

— Hãng Xe Đò Việt Nam sẽ tái lập đường [illegible] Rang—Saigon kể từ 09-02-1972.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang căn trệt mặt tiền- ngõ đi riêng 6mx7m Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành (900 ngàn khỏi tiền nhà).

Thiếu người trong nom cần sang gấp 1 quán giải khát đang đông khách. Hỏi 016 lô D Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà sang 66/15 Duy Tân Saigon, tiện nghi, yên tịnh. 1,T650.

Pharmacie gần bịnh viện gần phòng mạch bác sĩ đường xe hai chiều, đông khách vì thiếu sức khoẻ sang hỏi tại 23 Lý trần Quán. chỉ dẫn.

Sang 1 căn phố buôn bán đường Hai Bà Trưng có điện thoại Hỏi 595 Phan thanh Giản Saigon (Sáng, chiều).

Sang hoặc bán nhà khu lịch sự yên tịnh gần chợ nhà thờ chùa. Hỏi Phiếm 348/2 Ấp Tây I đường Trương tấn Bửu PN Chợ gạ cống số 9.

Sang Thật rẻ gian Hàng số 12 lầu I Thương Xá Cầm Vân, Phú Nhuận. Vì thiếu người trông coi. Hỏi ông Hùng số 74, Công lý Sg. Đ.T. : 22371 trong giờ làm việc.

Sang phố 4.5x25 đủ tiện nghi gần rạp hát, toà án, chợ hỏi 72 Bạch Đằng Gia Định.

Sang cửa hàng

sang một cửa hàng đường Tự Do đang buôn bán luôn 2 căn lầu. Hỏi 116 đường Tự Do Saigon. Trong giờ làm việc. Miễn trung gian.

Sang nhà gấp giao trống. Hỏi 331 lô B Chung cư Ấn Quang. hỏi cả ngày.

Sang hoặc bán Appartement ngay góc đường. có 3 phòng, meuble, điện thoại, điện 220 và 110. Xin hỏi cô Thanh 456A Hồng thập Tự Sg. Đ.T. 90.238.

Đi xa sang gấp sạp truyện tại ngã tư Nguyễn tri Phương Bà Hạt. Nguồn lợi 30.000 đồng 1 tháng. Hỏi 462/16 Nguyễn tri Phương Saigon.

Đổi nhà đúc 1 tầng, kiểu đẹp có điện nước giường, tủ bàn ghế, tại mặt lộ đường Nguyễn H. Đức số 519 (ấp Tây Ba P.N) lấy nhà trệt mặt lộ Trương-M-Ký từ Ngã Tư Thoại ngọc Hầu đến nhà thờ Vườn Xoài. Hỏi bà Chính hẻm 32/6 Đ. Huỳnh-Q-Tiên Phú Nhuận, tiếp lúc 16g đến 18g.

Sang 2 gian hàng số 17 và 18 khu thương mại đường Lê Lai Sgon. Xin hỏi số 10 cùng dãy hay đt số 42364. Mời ông trả giá lại thương lượng.

Sang nhà 330 Lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật luôn đồ giá rẻ. Trưa 12g30 chiều từ 18g30.

Sang phòng mạch 99 Ng. văn Học GĐ. Hỏi 5 Trần hoàng Quân CL.

Sang hoặc bán phố mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Hỏi số 22 Huỳnh quang Tiên (cầu Ông Lãnh) Saigon.

Nhà sang vì đi xa cần sang 1 căn nhà tầng trệt Chung Cư Nguyễn-thiện-Thuật Saigon, gần chợ tiện buôn bán đủ mọi ngành, giá rẻ đặc biệt. Hỏi tại Quán Thanh Tùng số 015 Lô D Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Sang thật rẻ phố thật xinh an ninh, 3m5x13m, khỏi trả tiền tháng, hướng đông nam rất mát, cửa sắt, gạch bông, tường trần bê tông cốt sắt, có thể lên lầu, điện nước mạnh, bếp tắm men, gần chùa nhà thờ, trường học, chợ, giá sinh hoạt rẻ, số nhà 9 nút. Bà Dung 324 lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật

Sang 1T5 nhà 20mx4m5 sân rộng mát, đủ tiện nghi, có thể bán. Mời những người đã tới xem nhà trở lại thương lượng. Hỏi 197-199 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ căn số 3. Xin nhận chuông.

Sang, cần gấp

Một miếng đất trống 24mx22m, điện nước có đủ. Mặt lộ đường Bình Tiên. Một cô thợ chuyên ráp đồ câm. Hỏi 37 Lê tấn Kế Cholon Bình Tây.

NHÀ BÁN

Hoàn cảnh đi xa, cần bán gấp nhà và đất ở ngay trung tâm thị xã, mặt tiền dễ mua bán, giá rẻ ; Hỏi : Bà Hai Út hoặc Bà Chính số 154, đường Trần Quốc Tuấn (Vĩnh Bình) Phú Vinh.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước riêng giao nhà trống. — Số 289/5 Bạch Đằng Gia Định hẻm 22. — Giá 1.100.000đ. Hỏi tiệm Mộc Tư Đạt (đầu hẻm 22) Số 303 Bạch Đằng Gia định.

Bán một căn nhà vách tường gạch bông có gác đẹp mát giá 600.000đ Hỏi 245/30B Võ tánh Saigon.

Bán Nhà 5x30m mặt tiền xa lộ tiện buôn bán đủ ngành số 108/12 cửa sắt đỏ (đối diện nhà hàng Hồng Hoa.)

Phố bán mặt tiền, tiện nghi điện thoại. trung tâm Sg. Đang mở Bar, rất đông khách không người coi cần bán. Hỏi 337 Trần Cáp Saigon. Đ.T. 90479.

ĐẤT trống bán

— Đất Cách Mạng 1.400m2, 26x54 — Đất Nguyễn văn Thoại, 1 lô 2.500m2, 1 lô 1.500m2 — Đất Đakao 460m2 — Đất Phan thanh Giản Đakao 340m2 mặt tiền — Đất Nguyễn văn Học G.Đ. 10.000m2, bằng phẳng — Đất Hiền Vương Sg 275m2, có tel — Đất gần cầu Bình Lợi 4.500m2, có nhà. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90.167.

Nhà bán rẻ

3m80x16m mới cất kiểu đẹp 2 căn liền. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74A. Nguyễn huỳnh Đức P.N (sát hãng xe buýt vàng).

Cần Bán Gấp

1 Cơ Sở ấn loát giá rẻ. Hỏi : 82A Yên Đỗ Saigon trong giờ làm việc.

Bán gấp 1T250 nhà Trương minh Ký 280 Gia Định.

Bán gấp nhà trệt có đất 62/6 Duy Tân 3mx21m. Đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 86 Trần Tấn Phát Sg.

Cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền, 4 tầng rưỡi, căn bìa, có hẻm rộng, hướng đông nam, sát chợ Nguyễn Tri Phương, gồm có 7 phòng ngủ, 6 quạt trần, kiểu tối tân, bán giá phải chăng. Xin hỏi 179 Triệu Đà Chợlớn.

Bán phố lầu đúc 1 từng 4x20, 7 căn còn 1 căn mới cất xong điện nước luôn đất và 7 lô đất trống cất phố hoặc làm hãng hông trường Nhân Chủ 175/32B Nguyễn văn Thoại.

Bán 2 căn nhà lầu mới, luôn đất 3 phòng ngủ. 3.WC sân thượng, nhà xe phòng khách nhà bếp thật rộng. Hỏi 27/5 và 25c/11 đường Ngô tùng Châu GĐ.

Bán nhà đường Cao Thắng hẻm số 6 nhà đủ tiện nghi cần bán gấp 400.000đ. Số nhà 6/34.

550.000đ nhà mặt tiền hương lộ 14. Gác cây, công tơ điện riêng, tiện buôn bán, bán gấp. Hỏi xe sinh tố 126 Nguyễn văn Thoại cạnh cây xăng, từ 4g đến 7g chiều

Bán gấp nhà 6x14m vách tường, gạch bông cửa sắt, có gác, compteur điện nước khu an ninh. Số 59/12B Nguyễn Hoàng Cholon. Mời ông trả 2T2 đến thương lượng.

Bán nhà Ngã Ba Ông Tạ 1,2 căn 7m.50x40m 4 tầng mở ngân hàng xuất nhập cảng gì cũng tốt hay cho Bác sĩ mướn. Hỏi 103 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần phi trường. Hỏi 385BC Trươngminh Ký.

6T5 nhà mặt tiền 2 tầng 12mx3m4 số 574bis Trần hưng Đạo. Hỏi 574/2 cùng đường.

Bán phố lầu đúc mặt tiền, tại ngã tư Trương tấn Bửu Nguyễn minh Chiểu, 4mx20m, chỗ đông đúc buôn bán được, giá trên 4T. Hỏi số 215D/11 Chi Lăng Phú Nhuận chỉ dẫn.

700.000đ nhà mặt tiền 14x3, gác suốt điện. Coi nhà 76/A1 Duy Tân đi đường Nguyễn văn Thoại Bar Văn Hoa quẹo vô 100m.

Nhà Nguyễn Huệ Phú Nhuận 2T 4x22m lầu đúc, nở hậu. Hỏi 68/3.

Nhà bán căn bìa rộng, gác suốt, đủ tiện nghi 5m20x10m: khu đặc biệt an ninh, sát 2 mặt đường lộ Phan Thanh Giản và Bàn Cờ. Giá 1 Triệu 800 ngàn. Hỏi 467/21 Phan Thanh Giản Saigon.

97/19 Hoàng hoa Thám GĐ nhà bán 860.000đ cửa sắt, gạch bông vách tường gát lửng 4x16m điện nước riêng.

Nhà bán Nhà lầu đúc 2 tầng 4x12m đầy đủ tiện nghi điện nước khu vực yên tĩnh hỏi 141/55 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Lầu đúc mặt tiền kiểu đẹp gác lửng sân thượng, điện nước riêng. Tiện mở văn phòng và buôn bán mọi ngành. cần tiền bán. 55B Nguyễn Hoàng CL (gần bến xe An Đông).

Bán 1 căn phố lầu 2 tầng, mặt tiền đường, có sân thượng garage, điện nước, luôn đất. Hỏi 180 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán hoặc đổi xe hơi loại nào cũng được khoản 650 ngàn nhà ngói đất rộng 10x20m có rào phân biệt căn bìa hẻm B-58/25 Tôn thất Thuyết hỏi ông Tá 37 Lập Thành Sg ĐT 22992.

Nhà bán 4mx16m garage, tiện nghi, giá 1300.000đ. đường Nguyễn tri Phương nối dài (đường sát chợ Cá Trần quốc Toản đi thẳng vô hỏi cư xá bến hợp Phú Thọ dãy Q số Q7.

Bán Quán ăn Thanh Bình luôn đồ đạc, 1.400.000đ. Hỏi 38 Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè Gia Định.

Nhà bán sản cửa hàng

lầu đúc, có cửa hậu, đủ tiện nghi số 189 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi Trần quý Cáp 1T8 và nhà cho mướn. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà 2 tầng lầu xinh đẹp gần chợ, cạnh trường Nguyễn tri Phương, điện thoại, điện nước. Hỏi 91 Nguyễn Lâm hoặc 676 Phan đình Phùng ĐT 92.455.

Bán nhà trống 4x17m 2 tầng, điện nước, gần trường chợ, hẻm cạn rộng. Xem nhà 317/41 Lê văn Duyệt Hòa Hưng từ 1g-7g

Bán 1 căn nhà xây tường lợp tôn, có gát 7x30m có sân rộng. Số 257/2 hẻm 19 đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán một căn nhà trệt tại cư xá Lữ gia 4mx24 xem nhà 16/9 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Phố bán rẻ

bán gấp một căn phố đúc, đủ tiện nghi 18mx4m2, khu thương mại phồn thịnh nhất giá 4 triệu 7. Xem nhà 71 Hùng Vương Chợ Lớn, gần bến xe Pétrus Ký. Hoặc hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Sg ĐT 99807.

CAO ỐC BÁN

Bán 1 cao ốc tại 21 đường Phan Thanh Giản, tiện việc sử dụng trường học, nhà thương với điều kiện dễ dãi. Xin mời đến thương lượng.

Bán rẻ phố 4mx20m điện nước riêng tại cư xá Thanh Bình 2 G.Đ Khu vực an ninh cạnh bót Nguyễn văn Gặp. Hỏi tại 34 F Ngô tùng. Châu Gia Định hoặc Đ.T 90978.

Bán gấp 2 căn nhà mới xây có gác lửng, đủ tiện nghi, hẻm xe ra vào được khu yên tịnh gần chợ, trường học giá 1.400.000đ Hỏi 181/509 Tân Phước Chợlớn.

Nhà song lập đã sửa chữa xong tại Cư xá Kiến Thiết Tân qui Đông, 20x30m sân rộng, đẹp. Hỏi 223/3 Phan đình Phùng Saigon

Đất Bán 900m2 khu chỉnh trang xa lộ. Sau NHQG Đã đổ nền và rào. Giá vốn. Hỏi 70 Yên Đỗ Đ.T 94985.

Bán rẻ 1T2 nhà căn bìa có gác xếp, mua xong giao nhà ngay, bến hông dư 2 thước, có bằng khoán đô thành. trong nhà sửa sang đẹp, gạch, bông, compteur điện riêng, nước, khu an ninh gần chợ, yên tĩnh 199F đường Nguyễn Lâm (hay Nhựt Tảo) Cư xá Nguyễn tri Phương, Chợlớn. (gần bót Cảnh Sát và chợ Nguyễn tri Phương).

Phố mặt tiền

Trung tâm Saigon sang trọng tiện nghi, có ĐT dang mở Bar đông khách không người coi bán. Số 337 Trần quý Cáp Sg. ĐT 90.479. (Mời bà trả 5T7 trở lại thương lượng).

Cần bán villa lầu có sân rộng và kho trữ hàng Ngô-T-Châu GĐ. Hỏi 371/8 Hai bà Trưng.

Tân Định Nhà bán đầy đủ tiện nghi compteur điện nước, Hỏi và xem nhà tại 80/2 Trần Quang Khải.

Bán một cao ốc 219thv. 6 từng lầu kiến trúc mới tối tân gồm khách sạn và nhà hàng ăn giải khát thật đẹp, điện thoại, thang máy, máy lạnh, nước nóng v.v... đủ tiện nghi, địa điểm tốt, mặt tiền đường Hai Bà Trưng Saigon (khu vực gần Thái lập Thành và Tự Do) hiện đang khai thác có huê lợi. Xin hỏi 50D, Bùi thị Xuân Saigon Đ.T 93.304.

Phố thương mãi

Trung tâm Chợlớn, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc Tây, xuất nhập cảng và các ngành thương mại, có bằng khoán luôn đất bán. Tại 751 Nguyễn Trãi từ 14g-18g.

520 ngàn nhà nhỏ mặt tiền 857B đại lộ Hậu Giang tiện buôn bán, mở tiệm may, hớt tóc. 1 xe Honda CD50-70 bán gấp. Hỏi số 847 Hậu Giang Chợlớn.

Nhà bán cư xá Lữ Gia đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 269/25 Nguyễn văn Thoại hoặc nhà đối diện (hẻm thịt bò bảy món nghẹo trái) miễn trung gian.

Vùng Ô. Tạ Bán nhà đúc 2 tầng 3m2x20m, điện nước, 3 quạt trần, nhà tắm, cầu tiêu, gạch men, nền carreau, giá 1T9, khu đông dân cư, buôn bán tạp khô, coi vừa ý. Hỏi số 158/211A Thoại ngọc Hầu GĐ.

Bán hãng nước đá gồm 1 biệt thự, bếp, 2 phòng bu[illegible] garage, 2.400th.v. Hỏi 204 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Cần tiền bán gấp 1 căn nhà mặt tiền giá rẻ. Hỏi tại 299G Nguyễn văn Thoại.

Hồng Mai Đalạt

Bán biệt thự Hồng Mai thơ mộng, meublé. 8 ph. ngủ -|- ph. tắm -|- nước nóng lạnh—2400m2 BK. Vườn Hồng Mai. Cạnh Lycée Couvent. Tiện làm lưu xá, Tu viện, Clinique. Hỏi : Đalạt 35B. Pasteur—Saigon. 288 Hòa Hưng. Cho thuê dịp Tết và Hè.

Vũng Tầu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào. Chung quanh xây tường cao 2m. giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42335 DS hoặc hỏi 70/334/3 Chi Lăng Giađịnh.

Hãng Kem bán (mặt tiền) có 2 máy đang làm kem rất đông khách hàng. 22mx3m50. Hỏi 58/6 đại lộ Hùng Vương Thị Nghè. Trước Viện Dưỡng Lão nhìn qua Hãng Kem Anh Đào.

Bán gấp 1 căn phố trệt, luôn đất 3x12m tại hẻm Đề Thám Saigon, đủ tiện nghi, an ninh 100o/o, xe hơi vào tận nhà giá 1T9 Hỏi tiệm hớt tóc Xuân Hoa, 189 Đề Thám Saigon chỉ dẫn.

1T5 căn nhà đầy đủ tiện nghi luôn cả đồ đạc trong nhà có máy nước nóng, công tơ điện nước rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa. Chi Lăng Phú Nhuận. 204/12.

4 triệu 1 nhà mặt tiền nơi thị tứ Trung tâm đô thành Hỏi quán kem Minh Tâm 134 Trương minh Giảng Saigon.

Thiếu người trông nom nhường lại hãng nước đá tại Thủ Thừa sản xuất ngày 800 cây giá 7 triệu 500. Hỏi số 2 Cao Thắng Saigon.

1T7 nhà luôn đất 4mx20m khu yên tĩnh, tiện nghi. Hỏi 227E Lê quang Định Gia Định.

1T7 nhà mặt tiền 76 Pétrus Ký đủ tiện nghi. Hỏi 82 Trần tấn Phát (Tân Định).

Nhà bán rẻ 750.000 đường Nguyễn văn Thoại và bán 1 xe Dodge4. 1 Toyota 150 đời EI 9... Hỏi tại 705 đường Pétrus Ký Sg.

Bán rẻ (800.000đ) căn nhà gần chợ, gần trường. Hỏi 390/680A Phan đ. Phùng Sg.

Nhà bán Biệt thự Vũng Tàu. kiến trúc tân kỳ, bãi sau trên bờ biển, gần căn cứ đồng minh, luôn đất có giấy phép để khai thác tiệm ăn. Xin liên lạc 112 Tự Do Saigon trong giờ làm việc ĐT. 22421 hoặc 193 Võ Tánh SG. ĐT. 23.702 giờ nghỉ.

TRUNG TÂM SAIGON

Bán gấp thật rẻ 3T5, nhà lầu 1 tầng thật đẹp trang trí tuyệt mỹ, rộng rãi tiện gia đình đông con, cửa kiếng máy lạnh nước nóng, xem nhà không chê được. Nằm tại Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon, ngả hậu thông ra đường Bàn cờ và Nguyễn thiện Thuật, có chỗ đậu xe an toàn. Xin điện thoại 41446 hoặc đến 65 Phan thanh Giản Gò Vấp có người hướng dẫn xem nhà.

Bán rẻ 1 căn nhà gạch bông. 25mx4 hướng Đông Nam và 1 lô đất trống ở khu (cao su Phú Thọ) Nguyễn văn Thoại. Hỏi nhà máy Hãng Nga. số 135E Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán gấp nhà lầu đúc cả dất gác suốt 4mx20m compteur nước điện 110-220. cửa hàng, chỗ để xe, mọi tiện nghi cho gia đình đông người hoặc để cho mướn bớt cũng tiện. Coi nhà 132/29 Nguyễn văn Thoại hoặc 97A Mai Khôi (Đ.T. 94.985 bà Đức).

CẦN BÁN GẤP

Một biệt thự đúc vùng Tân Sơn Nhứt ngó ra đường chánh, nơi yên tịnh, sân rộng, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, sang trọng, 3 phòng ngủ 3 nhà tắm, có máy nước nóng, điện 110-220, nhà xe, nhà bồi riêng, có sân phơi quần áo. Hỏi 229 Chilăng PN, giờ làm việc. Đ.T. 22.148.

Bán phố lầu đúc trống

luôn đất có sân thượng đường Phan văn Hùm, Ngã Sáu Saigon 4x29m2 có BK tiện cho mọi ngành, Laboratoire, xưởng Banque, điện 110-220V, đủ tiện nghi, 16T500. **Đất trống remblai đẹp** sau Cư xá Sĩ quan Thủ Đức 5050m2 780đ/1m2 có BK. Hỏi 170 Gia Long Saigon, Đ.T. 95.960.

NHÀ BÁN 2 TRIỆU 2

mới cất 4mx12m nở hậu 6m, gác đúc kiên cố. Có thể lên 2 hoặc 3 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. Nhà trống giao liền, số 72C/20A Bình Thới Phú Thọ, Hỏi 72 Bình Thới hoặc 25 Đào Duy Từ Ngã Sáu Chợlớn.

Bán gấp một căn nhà mặt tiền sát lộ dài 22th ngang 3th3, vách tường, lót gạch bông đầy đủ tiện nghi, giá nhứt định 2 triệu 500 ngàn, số 149 đường Bùi hữu Nghĩa (Gia Định).

PHỐ THƯƠNG MÃI BÁN

Mặt tiền đại lộ, trung tâm đô thành nơi thị tứ, tiện mở văn phòng, pharmacie và mọi ngành thương mãi, cất đẹp, xây chắc, điện nước, tiện nghi dầy đủ, mua xong ở ngay, khỏi phải sửa chữa. Cần tiền bán gấp. Hỏi 272 Đồng Khánh (radio Quang Thành) Chợlớn, hoặc 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc MIC) An Đông.

Villa nhỏ 10x15

Song lập (bìa) kiến trúc đẹp lộng lẫy, đủ tiện nghi. Hướng đông, thoáng, mát. Có Garage, sân chơi và cây ăn trái. Cần tiền bán rẻ (2tr5). coi tại 234/9 Ngã tư Xa lộ (Villa đổ kế nhà hàng Thanh Thanh Saigon ra, Phía trái)

Nhà mới, rẻ (1t2)

Khu Hòa đồng tôn giáo, Lục Tỉnh P.Lâm Béton 4mx16m Plancher suốt để lên lầu Đất trống 50m2 Cpteur điện nước Sân để xe Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 biệt thự mặt tiền Trg. minh Ký 8T5. 1 phố lầu tầng Trương tấn Bửu PN. 5T5. Hỏi Ô. Thạch 73 Huỳnh quan Tiên Saigon ĐT : 99.833—91,194.

DỌN NHÀ

Có đủ loại xe lớn, nhỏ dọn nhà đi xa hay gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (giờ làm việc).

Nhà bán chung quanh ngôi chợ mới thành lập nơi đông dân cư tại khoảng giữa Trường Đắc Lộ và khu xưởng dệt Bảy Hiền, giá từ 2 triệu tới 4 triệu một căn. Sang nhiều sạp lớn nhỏ trong chợ này. Hỏi bà Giáo Linh, 9 Quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) Gia định.

645 th/v đất trống mặt tiền đã Remplair xây tường cổng sắt số «297» Nguyễn văn Thoại gần Cư xá Lữ gia 14.000đ một thước có thể mua phân nửa lô. Liên lạc số 293 cùng đường.

SẠP CHỢ PHÚ NHUẬN

Khu thật sầm uất. Huê lợi hàng tháng từ 100 tới 200 ngàn. Tiện buôn bán đồ trang sức, hàng vải hay linh tinh. Hỏi 154 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Hay ĐT.90.994 chỉ dẫn.

PHỐ LẦU KIỂU VILLA

9thx27th sân, nhà xe, đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh sang trọng, nhà trống mới quét vôi dọn vào ở ngay khỏi sửa chữa. Giá 3.300.000đ, Coi tại 351/29 Lê Đại Hành (cư xá) Cholon.

Nhà bán số 106/3 Hòa Hưng Saigon. Có điện, nước, gác lửng sau.

Bán 850.000đ nhà 3x9m gác suốt, có compteur điện, nước, gần chợ, trường học. Hỏi 467/17 Phan thanh Giản Saigon.

350.000đ bán 1 căn nhà gần chợ Bà Chiểu Hỏi 76 Châu văn Tiếp Gia định.

Nhà bán rẻ 1T6 phải đi xa, 4x26m lát gạch bông suốt, tường gạch gác lửng đúc, 2 bên có lối đi riêng compteur điện riêng, có chỗ đậu xe hơi. Hỏi 694/39 Võ di Nguy PN.

Bán gấp nhà không người trông coi bán luôn tiệm tạp hóa. Đầy đủ tiện nghi xe hơi vào tận nhà. Số 33/5B ấp Nhất Trí 3 Gia Định qua Cầu Phan th. Giản 50m quẹo trái vào 3m.

Phố trệt 3x29m. Hỏi 29B Trương quốc Dung P.N.

NHÀ LẦU ĐÚC 3 TẦNG

có chỗ để xe hơi. Hỏi 244/129 cư xá Nguyễn tri Phương vào buổi sáng và tối. Sau trường Mẫu giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản, (gần ngã tư Nguyễn tri Phương Trần quốc Toản).

Bán căn nhà đủ tiện nghi điện nước 4mx20m. Hỏi tại địa chỉ 321 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g.

Nhà bán căn nhà ngan cửa chợ cá Chánh Hưng và lò thịt Đô Thành số 192 Đại lộ Hưng Phú có compteur điện và nước 4thx36th mua xong giao liền: xin hỏi tiệm buôn Quốc Kiên số 36 Bến xe Cần Giuộc Xóm Củi Điện thoại số 38,401 hay tại căn nhà số 192 có người chỉ dẫn.

Phố thương mại điện 3 giây. 3 lầu đúc bán. 216 Trương minh Ký Phú Nhuận.

NHÀ BÁN Một căn nhà có đủ đồ điện nước, xe vào tận nhà có sân trống để xe được và có hàng rào sắt Địa Chỉ 8/209D Cao Thắng, Saigon 3.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi, phố thương mãi, 724 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền. Hỏi 364 Bá Hạt Cholon

Bán 1 căn nhà 3 phòng có đất diện 220 có nhà xe và cửa sau mua xong giao liền, giá 3 triệu hỏi 22 Chu mạnh Trinh Sg gần siêu thị Nguyễn Du buổi chiều từ 14h đến 18h30.

Đất bán tại châu thành Mỹ Tho góc đường Nguyễn tri Phương và Pasteur 2 lots mỗi lot trên 700m2. Xin liên lạc tại 110 Nguyễn Huệ Saigon từ 9h30 đến 11 giờ với ông Lâm văn Tượng Giám Định Trả: Địa Sư.

Bán Chung cư Minh Mạng tầng trệt, giá 1T2. Hỏi 222/38 Sư Vạn Hạnh.

Dịp hiếm có 700 ngàn nhà mặt tiền dất chủ. bến xe hơi sinh sống 3thx25th. Hỏi 144/20 Phước Lưu Xa Lộ ngang cây xăng Caltex.

Bán gấp 1 căn nhà gạch lầu đúc 1 từng 4x20 nóc bằng, điện nước riêng tại số 94 đường Bắc Hải (đường vào Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa) Giá 3.200.000đ00 Xem nhà suốt ngày.

TânĐịnh nhà bán đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, Hỏi và xem nhà tại 80/2 Trần Quang Khải.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 2 từng đủ tiện nghi. 1 xe Citroen 11 Normal, đồng sơn toàn hảo, 188A bến Hàm Tử Saigon.

Nhà lầu 1T6 sau bến xe lô chạy Dalat đường Pétrus Ký Saigon, đồng hồ điện, nước riêng gần bến xe, chợ, nhà thờ, chùa. Trường học. Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon chỉ dẫn.

Cần tiền xài tết bán gấp. Nhà 1 tầng lầu đúc 3m4x13m, tại ngã tư đường 39x48 vừa mở rộng tráng nhựa rất tương lai về Thương mãi. Hỏi và xem tại 126 đường 39 Lò Siêu Chợlớn.

Bán 1 căn phố lầu 3 tầng rưỡi đường Hồ văn Ngà, gần chợ Bến Thành, lý tưởng để mở thương mại mọi ngành. Đặc điểm : sân thượng rộng rãi có trồng kiểng hồ cá, bên hông có hẻm lớn, điện 110V 220V, kiến trúc tối tân, điện nước riêng, máy lạnh, máy nước nóng, có garage để xe, gác lửng, đầy đủ phòng khách, phòng ngủ, bàn giấy, meuble toàn đồ tốt, trang trí đèn ngoại quốc v.v.. Xin liên lạc 28 Lê Lai Saigon, bất cứ giờ nào.

Bán nhà 850.000đ. một căn nhà lầu cây, có sân chơi mát mẻ, công tơ điện nước riêng, khu yên tĩnh tại Thị Nghè và một căn nhà 3 tầng lầu tại đường Ngô tùng Châu Saigon. Xin hỏi số nhà 95/4 đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Nhà bán Lầu đúc 1 tầng bán gấp với giá phải chăng luôn cả đất, có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà số 528/15/30. (Hẻm 518-528) đường Trương minh Giảng Saigon 3. Xin hỏi Bà Tư và Bà Tám tiệm kế bên.

Bán Phố lầu 2 tầng rưỡi. Đủ điện, nước và điện thoại. Hỏi tại 190 Lục Tỉnh Cholon (ngoài giờ làm việc) hoặc ĐT số 50721.

Đất Thủ Đức

6000m2 có cây ăn trái, kế Quán Nai Vàng ngơ ngác, tiện lập xưởng, kho, mở trại, xây nhà mát, giá đặc biệt Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định ĐT 41211.

Nhà bán mới cất rộng 8x20 vì không người trông coi cần bán hoặc cho mướn 1 quán nước đang đông khách gần Trung tâm Huấn luyện Giang cảnh Phú Xuân Nhà Bè. Hỏi 467/7 Phan thanh Giản Saigon, ĐT 90515

Nhà bán đúc 3 tầng lầu, địa điểm tốt cho mọi ngành, rất thuận tiện cho hiệu thuốc Tây. Hỏi số 108 Tự Do Sg.

Nhà bán gấp tại 222 Cao Đạt Tiện buôn bán hoặc ở. Hỏi bà Mỹ Liên 15 Trần hưng Đạo.

Phố Thương mãi

Lầu béton 3 tầng 6,20x18th ngang Thương xá Hí viện Quốc Tế gần Chợ Thái Bình số 30 Phạm ngũ Lão Mời Ô. Bà trả 15T tại trở lại thảo luận ngoài giờ hành chánh.

Phố lầu 6 phòng ba triệu tám đường Trần bình Trọng đủ tiện nghi, điện, nước. Hỏi 74 Tô hiến Thành từ 4g chiều đến 8g.

Bán nhà 2 tầng lầu (200tv) 5 buồng, đủ tiện nghi, sân rộng (6m30x12). Hỏi 351/2 Trương minh Giảng Saigon.

ĐàNẵng Bán biệt thự luôn đất 2000m2 tại Đà Nẵng đường Phan Châu Trinh (mặt tiền). Khu vực sang trọng, thanh tịnh, rất thuận lợi cho việc khai thác thương mãi, kỹ nghệ hoặc mở trường học v.v. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi : Bà Kính, Hàng Không Việt Nam Đà Nẵng hay 55 Nguyễn Huỳnh Đức (PN) Sg.

Mặt tiền dịp may bán quá rẻ nhà số 78 Cô Giang Saigon, khu tâm thành phố, công tơ điện nước đủ, 2T400. Hỏi 182 Cao Đạt Chợquán chỉ dẫn.

QUẢNG NGÃI

Bán cơ sở thương mãi, rộng, lớn. Trung tâm thành phố. Tiện mở Ngân Hàng và mọi ngành. Hỏi Vạn An, 15 Duy Tân, Đ.T 2046.

Phố 1.690.000

Giao nhà ngay (Hòa Hưng) Dài 21m ngang 4m50. Lầu. Lát gạch bông Compteur điện và nước, quạt trần. Cầu tiêu và nhà tắm riêng biệt. Bếp gạch men, Douche. Sân riêng cửa sắt. Có cửa hậu. Khu thật yên tĩnh mua xong giao nhà ngay, vì dời đi xa. Xem nhà là vừa ý. Hỏi 322/1N Lê văn Duyệt Saigon (vào hẻm khoảng 20 mét). Tiện cho gia đình quân nhân công chức đông con và học hành.

Đất Xa lộ bán gần 4000 th.v đất mặt tiền xa lộ Biên Hòa, cạnh Nghĩa trang Quân Đội, giá 1T2. Hỏi cô Sáu 142 Bùi Hữu Nghĩa Chợlớn, giờ làm việc.

Đất chỉnh trang 11 mẫu quận 8-đã có giấy phép phân lô. Có khu thương mãi. Cần bán hoặc hợp tác khai thác. Đất Thủ Đức tại chợ Xuân trường 1 mẫu. Xin dò : 149 Gia Long chỉ giùm. Đ.T Bà Thiện 36744.

Đất bán 200m đất tại Bàu Cát trên ngã tư Bảy Hiền, giá 2.500đ 1m2. Hỏi 98 đường Thành Mẫu Chí Hòa Sg.

Mặt tiền Bán gấp một căn nhà đường Nguyễn-tiểu-La. một căn chung-cư Minh-mạng.hỏi 187 Nguyễn-tiểu La

Tân Định nhà lầu suốt 4mx10m tiện nghi tân thời. xe hơi vào tận cửa.109/11 Bis Trần khắc Chân Tân Định.

Đi xa bán gấp

thật rẻ 2 căn nhà mặt tiền liền nhau ngay sát đại lộ, có đồng hồ điện nước, gần chợ, trường học, rất tốt để ở hoặc mở cửa hàng. 8 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) đầu cầu Phan thanh Giản Đakao Saigon.

SAIGON INFORMATION SERVICES

492 Hồng Thập Tự Phone 20.568

Phố lầu : 4mx18m50, sân 4x7, Lục Tỉnh Chợlớn, có BK. — 12mx12m(3 căn) Nguyễn Tri Phương— — 4mx20m Lê văn Duyệt Gia Định — 8mx18m Hồ văn Ngà có BK. — 4mx20m Lê Thánh Tôn, có BK. — 7mx28m Cầu Kinh Gia Định — 4mx28m Cầu Kinh GĐ.

Nhà lầu : 1 tầng 6mx7m Trần Hưng Đạo—4mx18m Lê văn Duyệt GĐ — 3m8x12m Bùi thị Xuân GĐ

Vũng Tàu bán gấp căn phố 3m80x21m mặt tiền Trương công Định, đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

NGUYỄN VĂN THOẠI

Đất trống có rào tường bán 2.000đ/1m2 (sau trường Nhân Chủ), hỏi 206 Lê thánh Tôn SG.

Bán phố lầu mới xây cất, đường Lục Tỉnh, 18,50mx4m, có sân 4mx7m. Xin liên lạc với Saigon Information Services. 492 Hồng thập Tự Saigon. Phone 20.568, (thường trực 24/24 và ngày nghỉ).

230.000đ nhà gạch, lợp ngói 3mx11m đất 5x15m cách chợ Gò Vấp 300m. Hỏi phở Hữu Lợi 14 Gia Long Gò Vấp.

Đất bán, nhiều lô đẹp, có B.K đường Trương.M.Ký, mua bao nhiêu thước tùy ý. Sẽ xây kiểu bán Villa song lập, đối diện 11.000đ/1 thv. Hỏi 221 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg. tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 200m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 300m) cạnh Pharmacie Thăng Anh.

Bán nhà mới làm 20mx4m, bốn từng lầu đúc, căn bìa, Compteur điện nước riêng. Tiện mở mọi ngành, có giấy phép xây cất. Địa chỉ 386/17C Trương m. Giảng Saigon.

Rẻ hơn cất: 400 và 650ngàn nhà đẹp 4mx12m đều có sân và đất trống 100m2 vuông Taxi vô tận sân. Mua xong giao liền. Hỏi ông Bảy Gạch 801 (quá cầu) Dương-c-TrừngThi Nghè.

Bán Phố Dalat

Phố lầu đúc mặt tiền đường Phan đình Phùng Khu thị tứ Tiện buôn bán mọi ngành Bán giao trống ngay Hỏi Bà Thiên Lộc 106 Hồng thập Tự Saigon từ 7 giờ tối đến 10g tối

VILLA DALAT

bán Villa lầu, xây cất tối tân, hơn 2000m2 đất trung tâm thành phố. Hỏi 60 Yên Đỗ Saigon. ĐT 40.387 hoặc 64 Hoàng Diệu Dalat.

TânĐịnh bán phố 3 tầng hướng mát, đủ tiện nghi, mặt tiền. tiện buôn bán, phòng mạch... Giá 4T rưỡi.giao nhà ngay. 49 Trần Khắc Chân TânĐịnh.

Đất Xa Lộ bán 32.000m2 mặt tiền, đã phân, lô remblai rồi, có bằng khoán riêng. Hỏi : 265 Nguyễn-văn-Thoại Chợlớn ĐT 37.055.

Bán Villa lầu đẹp Chi Lăng Gia Định Kiến trúc tối tân, trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm Hỏi 369 Trương-M-Giảng SG. ĐT 41.401 giờ làm việc.

Đi Ngoại Quốc

1 Triệu bán gấp nhà xây 15mx3m8 Gạch bông có hẻm bên hông Compteur điện nước, gần Chợ nhà thờ Trường học Khu an ninh Xem nhà351/56M Trương minh Giảng.

Cần bán gấp căn nhà 97/26 Cư xá Phú thọ Hòa, ấp 2 xã Tân Phú quận Tân Bình (GiaĐịnh) đầy đủ tiện nghi điện nước, có vườn cây ăn trái, có chỗ chăn nuôi gia súc tự túc. Căn nhà này tọa lạc trên khoảnh đất dài 20m ngang 8m khoảng đạt mát mẻ. Một chỗ lý tưởng.Xin liên lạc tại 52 Châu văn Tiếp Gia Định, điện thoại 97.526 hoặc tại 29A Tân hòa Đông Phú Lâm gần chợ.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Trần hưng Đạo, 4x22, có bằng khoán — Phố lầu Đề Thám Sg. 4x19 — Phố lầu Bùi quang Chiêu 4x12, thật tốt, có Tel — Phố Tự Do, 2 căn liền, 8x20, có gác lửng, Tel — Phố lầu Phan bội Châu Sg. 4x27, có Tel. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. Đ.T, 90.167.

NHÀ BÁN GIAO TRỐNG

bán 2 căn nhà có điện nước gần chợ trường học số 87/1 đường Phó đức Chính G.Đ. (Hàng dừa Lăng Ông).

Saigon Information Services : 492 Hồng thập Tự Sg. Tel 20568, Bán : **VILLA** 200m2 Yên Đỗ có điện thoại và BK.500m2 Sương nguyệt Ánh, có BK 500m2 Ngô Tùng Châu GĐ có BK.600m2 Lục Tỉnh có BK,300m2 Cách Mạng GĐ 1000m2 Trương công Định Vũng Tàu có BK. **HOTEL:** 1600m2 Lý thường Kiệt Vũng Tàu. **ĐẤT :** 10.000m2 Cầu Kinh GĐ có thể phân lô. 3000m2 Cách Mạng Gia Định, 10.000m2 trung tâm Saigon, 2000m2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Bán nhà lầu tại số 207 vô trong 50 thước. nhà đúc bê tông 4mx12m từng trệt, cửa sắt, xe hơi trong nhà, lầu 1 có 2 phòng ngủ, phòng tắm, lầu 2 có 1 phòng ngủ và học, mát, đẹp, lý tưởng, có sân phơi, điện nước đầy đủ compteur riêng, giá bán cả đồ dùng đủ tiện nghi 3.330.000đ. Hỏi 40 Hiền Vương Saigon. Đ.T 24.176-99.923.

VILLA trống bán

— Villa lầu Trần quí Cáp Saigon, 415m2, mặt tiền — Villa trệt Pasteur Saigon, 566m2, có tel — Villa lầu Nguyễn đình Chiểu, 1.180m2, có tel — Villa lầu Cộng Hòa 1040m2 có tel, đẹp tối tân — Villa VõTánh Sg 170m2 — Villa trệt Trương tấn Bửu 1.000m2 — Villa trệt mới xây tại Fatima 1.450m2 — Villa trệt mới xây tại Vũng Tàu 250m2, bán 3T5. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 90.167.

NHÀ THUÊ

2000đ lịch sự, tiện nghi dành cho Nữ HS. SV công tư chức. Hỏi 339-C chung cư Nguyễn văn Thoại (ngoài giờ làm việc).

60 Lý Thái Tổ Saigon có phòng cho học sinh nội trú.

Lầu cho phái nữ mướn. 536C Phan đình Phùng Saigon. Rất tiện đường đi lại.

Phòng cho thuê 2.500đ hai người ở đủ tiện nghi. Hỏi 269/15 Hùng Vương Thị Nghè.

Cần gấp ngoại kiều cần thuê Villas 2-4ph ngủ. đẹp và tiện nghi. trung tâm Saigon, Giá từ 100-300 ngàn, trả 1 năm Ô. Ly. 8 Tự Do ĐT.25837-8.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê, có máy lạnh xin hỏi 505 Trần hưng Đạo.

Nhà 62 Lý Thái Tổ cho mướn phòng đủ tiện nghi.

2 phòng cho thuê tiện nghi Hỏi từ 8 giờ đến 1 giờ. 23 Cao Thắng Saigon.

Cho thuê 1 căn phố lầu đúc đường Cách Mạng, có chỗ để xe. Tiền phố 5000đ. Có thế chân. Người Việt Nam hoặc ngoại kiều. Liên lạc 139-j Võ Tánh Saigon. ĐT.92775

Cần thuê cho gia đình người Nhựt 1 villa 3, 4 phòng ngủ, có sân vườn. Từ 100.000đ đến 200.000đ. Trả trước 1 năm. Liên lạc 139-j Võ Tánh Saigon. ĐT.92775.

Phòng cho thuê tháng để tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 92 Kỳ Con.

Phòng rộng, đủ tiện nghi, ở nơi trung tâm, cho ngoại kiều thuê. 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần quán Thanh Tuyền)

Phòng cho thuê mặt tiền Trần hưng Đạo,rộng rãi. Hỏi 95 Nguyễn thái Học Sg.

Phòng cho thuê, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, chỉ tiện cho vợ chồng son. Hỏi Nhà may Phượng Liên 17 đường Lò Vôi Ngã 5 Bình Hòa GiaĐịnh.

Phòng Cho thuê lối đi riêng 303 Pétrus Ký Cholon

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 595/4B Lê văn Duyệt (Saigon).

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 436/66 Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng rộng cho thuê meublé sân 18 ngàn 1C Cư xá Đô Thành đường Phan-t-Giản.

Cần thuê mua

nhiều nhà, villa apt. xe du lịch. Giới thiệu thợ kỹ, giáo sư kèm trẻ em tại tư gia. chiếu khán xuất ngoại Hỏi DOTICO, số 161 Trần quý Cáp Saigon. ĐT.97621.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Cần mướn 1 căn nhà hoặc phố đủ tiện nghi Trung Tâm Saigon hướng Bắc hoặc hướng Đông Nam. Xin liên lạc. Bà Nguyễn Phước Ý Lan 50 đường Pasteur Sg Tel : 22343.

Lầu đẹp, rộng. đủ tiện nghi, cho thuê. Có thế chưn. Hỏi 222/18H Lý Thái Tổ Sg.

Phòng 5.000đ một tháng Khỏi thế chưn, luôn điện nước. Bàn ghế, 1 giường, chiếu v.v. Hỏi Bà Thành Mỹ 543 Lê quang Định Gò Vấp.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Nhiều phòng cho thuê có sẵn đồ, lối đi riêng, khu Tân định, dành cho vợ chồng không con, tiếp khách chiều thứ Bảy, ngày Chúa Nhựt, ngày thường 19 giờ trở lên. Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon.

Cho mướn 1 phòng đầy đủ tiện nghi khu an ninh, yên tĩnh 8000đ 1 tháng thế chân 3th. Hỏi 136/26 Trần quang Diệu Saigon.

Phòng Cho thuê Hỏi 121/29 Ngô tùng Châu Saigon

Cho thuê 1phòng đôi trongVilla yên tĩnh (Nam, nữ độc thân) Hỏi 267/65/1D Trương minh Ký GĐ (vào hẻm đến số nhà 15 quẹo trái).

Lầu 3 phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, tại 36/20 Cách Mạng. (Cartons Hotel vào quẹo trái).

Phòng cho phụ nữ ở trọ số 8 Lý trần Quán Tân định.

Cho thuê Hai phòng 4mx4m dành cho SV và công chức độc thân, điều kiện dễ. Hỏi 339/49 Trương minh Giảng.

Cho thuê 1 phòng 4mx8m có đồ cầu tiêu nhà tắm riêng (18) 1 phòng 4mx8m đủ tiện nghi (10) lối đi riêng Hỏi bà Vân 307 Nguyễn Huỳnh Đức

Phòng rộng, tiện nghi, nhận nam học sinh, sinh viên giá 2.500đ. Đường P... Ký hẻm 80/347 (sau khu vư... ong đường Nguyễn Trãi).

Nhà cho ngoại kiều mướn. đủ tiện nghi, nước nóng. 243/17 Cách Mạng gần TSN.

Cho thuê gác 4mx7m và 3mx4m có điện nước đồ đạc. Từ 3 đến 7 ngàn. Chỉ nhận 1 hay 2 người độc thân Hỏi 182 Hòa Hưng Saigon.



HONDA DU LỊCH N360

Màu trắng. ít đi bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500 SS

EI 9 Radio ANT tự động màu trắng Bán Hay đổi các loại xe nhỏ Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon

Bán gấp Toyota Familial 800 EG.99 đầu. Hỏi 436/41/20 Cống Bà Xếp đường Lê v. Duyệt Sg. buổi chiều coi xe vừa ý ngay.

Ford Falcon Model 67 đời EG số tự động, máy lạnh. toàn hảo bán. Hỏi 49 Cô Bắc Saigon.

Taxi Simca 9. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau phố chợ An Đông Chợlớn.

P.203 toàn hảo bán. Số 005 lô S chung cư Minh Mạng CL.

Bán Taxi Dauphine đời NBV 268 số hông 7457. Hỏi 32 Tôn Đản Khánh Hội coi xe từ sáng tới chiều.

Bán gấp rẻ xe Zodiac số EL... máy đồng sơn thật tốt. Hỏi 71 Hồ văn Ngà Saigon.

VOLKSWAGEN du lịch như mới bán 1Tr600. 325 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Austin vận tải máy dầu 3T5 bán rẻ. Hỏi 50 Công Lý Saigon. Giờ làm việc.

Peugeot 404 EB. toàn hảo, Bán Hỏi 12C Nguyễn Hoàng Saigon.

Microbus Matador EB bằng kiếng bán rẻ 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán rẻ xe du lịch DKW, đẹp lộng lẫy, ít hao xăng, lái nhẹ, thích hợp cho quí Bà, quí Cô. Thấy xe là thích liền. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên CL. (Gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

Toyota 800 EI du lịch trắng radio, 1 chủ toàn hảo. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota 800 Fam. dư dùng bán, radio, cassette, máy rơn vỏ ruột mới, Hỏi quán bún hông Bar Thanh Thanh đường Ng văn Thoại. Miễn trung gian.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

P.404 E.Q.D.L Bán Morris EB.1100. 101 Cư xá Hòa Hưng Saigon.

Ford Club wagon bán còn mới nguyên. Xin liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

360.000

Xe du lịch Panhard (Pháp) 5CV 7lít/100 cây số máy móc toàn hảo tất cả còn nguyên thủy. Bán gấp Hỏi 466/53 Trương Minh Giảng Saigon.

Triumph EC... Máy đồng toàn hảo. Đi xa cần bán gấp 890.000đ. Hỏi Cầu Dừng 295 Công Lý. Saigon. (Mời Ô. Đại úy Quân Vận quen Đại úy Hiền lại thương lượng).

Bán xe du lịch Peugeot 403 ít đi, tình trạng máy móc, dàn đồng, nước sơn còn tinh hảo. Xin hỏi 501 Phan thanh Giản SG

Bán xe International 1310 máy dầu chưa Redage ông Dân sở cứu hỏa. 258/68 Trần hưng Đạo Saigon.

MOZDA 1.000 EO PICK-UP

32 Cư xá Lý văn Phúc sau vệ sinh Hiền Vương Đakao.

Bán P-404 đời EH. 8470 số máy 54... Có R. và C. sơn nệm, chụp bánh mới nguyên, chạy 18,000 Km. Giá 3T55. Hỏi 492 Hồng thập Tự Sg ĐT. 20.586

Toyota 800 EH.6 du lịch đời mới, còn rất tốt giá rẻ. 44bis Hiền Vương Saigon.

Peugeot 203 du lịch số máy 1 tr 25, thật tốt 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán xe PU Toyota Hiluxe mui bố đời EO.5... 58 Trương minh Ký Gia định coi xe ngoài giờ làm việc.

Bán International Benne Diesel 1900 loại 10 bánh máy mới vỏ ruột tốt rất tiện kéo semi remorque do 134 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Ami 6 EB 99 mới làm Máy, đồng sơn nệm liên lạc 361/12 Phan đình Phùng Saigon

DATSUN 1000 DE LUXE

EO 4... Familial nhập cảng nguyên chiếc, một chủ, như mới. Hỏi cô Hiếu 255/2 Trần bình Trọng Sg.

Dauphine EE.. xe còn thật tốt, 504, 1972 bán Volkswagen EB 9 nút, xe thật tốt. 430 Phan đình Phùng Sg.

Datsun 1300 Deluxe EI máy lạnh radio, cassette và Mazda 1000 EO Pickup mới nguyên bán gấp 258 Phan Thanh Giản Saigon.

Hillman dư dùng bán rẻ. Xe rất ít đi. Còn như mới. Giá 560 ngàn (miễn trả giá) xem xe tại Kiosque Bình Minh số 26 Đại Lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Austin 1.100 đời EC.4... xe toàn hảo, cần bán gấp. Hỏi 196 Lý thái Tổ Saigon.

Du lịch DKW deluxe EC trông như 404 ít hao xăng, rất hợp với các bà các cô. mới làm máy, xem xe ưng ý ngay. bán gấp. Hỏi 13/22 Kỳ Đồng Sg.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN , TRỌNG - TẤU , PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Mai Bê Bi chúc Tết

NHẬT THIÊN DUNG T.T)

Má ơi ! dậy đi con, thức dậy đặng còn đi chúc tết ông bà nữa chứ !

Mai giật mình mở mắt ra nhìn mẹ ngái ngủ .

— Mẹ cho con ngủ thêm tí nữa, hồi hôm con thức đón giao thừa giờ buồn ngủ quá mẹ ơi ?

Dứt lời Mai quay mặt vào vách tai vẫn còn nghe mẹ mắng yêu :

— Con gái gì mà hư quá, ngủ trưa quen thói, không biết kiêng cữ gì cáo đầu năm, đầu tháng không chịu đổi tật để rồi suốt năm quen thói ngủ trưa hoài cho coi.

Mẹ Mai rời khỏi phòng con gái cất tiếng gọi Lan em Mai :

— Lan à ! ra mẹ dặn đây con.

Lan từ dưới nhà bếp chạy lên :

— Dạ mẹ gọi con.

— Ờ ! Con ở nhà trông chừng nhà mẹ đi lễ phật nha.

Dạ.

Mẹ Mai vừa ra khỏi phòng trong giây lát thì Bê và Bi tới, Lan mừng rỡ reo lên :

— A ! Chị Bê và chị Bi đến.

Và rồi Lan vòng tay lại nói !

— Năm mới em xin chúc 2 chị mạnh khoẻ, sạch sẽ: mát mẻ và nhất là không có ghẻ.

Bê bật cười to trước câu chúc tết khôi hài của cô bé Lan, Nhìn trước, ngó sau chẳng thấy ai.

Bi hỏi :

— Hai bác đâu rồi Lan ?

— Dạ, cha thì cắm trại. còn mẹ thì đi lễ phật.

Thế còn Mai đâu ?

Chị ấy còn ngủ.

Bê buột miệng kêu lên :

Ối giời đã 8 giờ rồi mà cô nàng còn ngủ sao người đẹp ngủ trễ thế thôi bây giờ Lan vào đánh thức chị Mai hộ chị đi.

Lan lắc đầu quầy quậy :

Thôi em hổng dám đâu đang ngủ ngon mà bị phá giấc ngủ chỉ «bực» chỉ đánh đòn lắm á đầu năm mà bị ăn bánh tét không nhưn đau lắm 2 chị ơi. thôi 2 chị vào gọi đi em hổng dám đâu.

Bi nói :

Mai không đánh đòn đâu Lan vào gọi hộ chị đi trễ giờ hết rồi.

Ủa hổ 2 chị và chị Mai em có hẹn đi đâu sao ?

— Có chớ ! 2 chị và Mai có hẹn nhau đi chúc tết các Soeur và các anh chị trong ban biên tập M.B.B nữa đó, mà giờ này Mai còn ngủ thì hỏng hết chương trình rồi còn gì ?

— Chị Mai em những ngày nghỉ ngủ chị ấy hay ngủ trưa lắm em hổng dám gọi đâu à ? hay là 2 chị cùng em vào gọi chị Mai nhé ! có 2 chị, chị ấy không đánh đòn đâu.

Vừa nói Lan vừa kéo tay Bê và Bi lọt vào phòng Mai. Trên chiếc giường sắt Mai đang mơ màng vẫn giật thì Lan nắm chân chị lay mạnh :

— Chị Mai ơi ! dậy đi trưa rồi không khéo mẹ về mắng á.

Mai giật mình thức giấc nhưng còn mê ngủ nên không buồn mở mắt ra.

Nhận ra tiếng gọi của em gái Mai gắt :

— Con ranh, để cho chị ngủ không, phá hoài cho ăn đòn đầu năm nghe cưng. Lan giận dỗi bỏ đi, để mặc Bê và Bi trong phòng Mai.

Bê lắc mạnh vai Mai :

— Dậy đi «người đẹp» trưa rồi.

Tưởng em gái còn phá mình nên Mai đánh vào tay Bê đang nắm chiếc vai Mai lay nhẹ. Bê nhìn Bi và 2 người cùng mỉm cười trước sự mê ngủ của Mai.

Bi chụp tay Mai lay mạnh,

— Bê và Bi đây mà, dậy đi nàng ơi ! dậy đặng còn đi chúc tết nữa chứ, hết giờ rồi.

Mai mở choàng mắt ra nhìn 2 bạn khẽ bảo :

— Ấy chết ! tưởng con Lan nó phá nên mình đánh vào tay nó không ngờ là hai bồ, thôi cho Mai xin lỗi nhé ! Bi pha trò :

— Ai mà dám bắt lỗi «người đẹp» khi người đẹp muốn thì 8 ông trời cản cũng không nổi huống chi tụi này, hôm nay người đẹp ngủ trưa gớm ! hẹn với tụi này cái gì có nhớ hay không mà giờ này «phòng the còn khép kín».

— Thôi mà, người ta xin lỗi rồi mà còn nói móc chi vậy chị Bi nố, sao lại không nhớ.

Bê xen vào :

— Nhớ mà còn ngồi đó, bộ đợi rồi đến rước hay sao ?

— Cha ! ý thấy người ta năn nỉ rồi làm tới hay sao ? để rồi «thần thiếp» sẽ đi rửa mặt chớ cái gì mà «chứa thượng la um sùm vậy.

— Ờ ! thì lẹ đi rồi cùng ta đi chúc tết, không thì ta cho đem nhà ngươi ra xử bắn bây giờ.

Thốt xong câu ấy Bê cười làm Mai và Bi cũng cười theo. Rửa mặt xong Mai thay quần áo khoác vào mình chiếc áo tím thêu những cánh hoa trắng mà Mai đã thêu trước đây hơn tháng. cài lên đầu cái hoa màu tím làm duyên cho mái tóc. Mai bước ra ngoài đón nhận những lời khen của 2 bạn ;

Hôm nay Mai đẹp quá Mai nở nụ cười sung sướng Vuốt tóc em Mai bảo - Chị đi nhé ! Lan ở nhà trông nhà đợi khi nào mẹ về rồi hãy đi chơi đừng ham chơi bỏ nhà mẹ về mẹ mắng cả 2 đứa nha.

Lan gật đầu buồn so Như sực nhớ ra điều gì Bê nói nhanh :

Ý chết từ sáng tới giờ chúng mình chưa lì xì cho Lan

— Ờ há !

Đây này năm mới chị lì xì cho Lan 70đ để mua hạt dưa ăn chơi :

Đó là phần của chị Bi còn đây là phần của chị, chị lì xì cho Lan 80 đặng mua mứt ăn.

Thế cũng hơn người ta 10đ rồi nghe.

— Chớ sao ?

Lan đón nhận 2 bao đỏ với nụ cười trên môi.

Thôi các chị đi nha Lan.Lan khẽ gật. Ra tới đầu đường Mai hỏi bạn

Bây giờ chúng mình đi đâu đây 2 Bồ.

—Giờ mới 8g30 tòa soạn chưa mở cửa đâu, tụi mình đi chúc tết các Soeur trước đi.

—Ờ ! mà Soeur nào mới được chứ ! Mai ngẫm nghĩ.

—Hay là tụi mình tới nhà Soeur Aimée trước đi.

—Nhưng mà nhà Soeur ở đâu

—Ở Tân Định chớ ở đâu ?

—Ở T.Đ mà ở chỗ nào số nhà mấy ?

—Mai cũng hổng biết nữa.

—Thế thì làm sao tìm được nhà.

—Có lần Bi nghe Soeur bảo nhà thuốc K.T ở chợ T.Đ có bà con với Soeur hay là chị em mình lại nhà thuốc hỏi ;

— Bi có ý kiến hay đấy.

Vừa lúc ấy chiếc taxi cũng vừa trờ tới. Mai vẫy tay gọi. Xe ngừng trước cửa nhưng nhà thuốc lại đóng cửa. Mai nhấn chuông 5 lần, 7 lượt mà chẳng thấy ai. Mai càu nhàu,

— Sao lại đóng cửa kìa !

— Hôm nay mùng 1 tết ai lại mở cửa bao giờ.

— Tính sao đây ?

— Còn tính gì nữa bây giờ thì tụi mình tìm nhà thử xem sao, may ra thì gặp. chớ chẳng lẽ tới đây rồi về. Ba cô gái hỏi hết người này đến người khác nhưng chẳng ai biết nhà của Sr Aimée ở đâu cả. Tìm nhà Sr Aimée không được Bi đề nghị tìm đến nhà SrMarguerite nhưng Bê vội cản !

— Sr Madeleine ở Vĩnh Bình, Sr Josephine ở Phan thiết, Sr Beinadette ở Tna La, Sr Marguerite ở Đà Lạt làm sao đến được ?

— Thế thì bây giờ đi đâu đây ?

— Giờ chỉ còn có nước là đi đến tòa soạn để mừng tuổi các anh chị trong BBT chớ chẳng biết đi đâu nữa cả.

— Mà biết tòa soạn có mở cửa không ?

— Sao lại không, ngày nào nhà báo lại chẳng mở cửa Thế là 3 cô gái leo lên xe cho xe chở tới tòa soạn báo Chính Luận, đến nơi thì cũng như nhà thuốc K. T lúc nãy các cửa đều khóa chặt, Ba cô thở dài, chán nản ; Mai bảo .

— Hồi nãy mình bảo coi chừng tòa soạn đóng cửa mà hổng nghe.

— Làm sao mà coi chừng được, đến nơi rồi mới biết chứ.

— Thôi chứ ! bộ Mai và Bê ở đó cãi nhau hoài rồi có các anh chị cho tụi mình chúc tết sao ? mà nè ? nghe Bi hỏi 2 bồ có ai biết địa chỉ của các anh chị ấy không ?

— Không, mình đâu có biết hồi đó tới giờ các anh chị chỉ cho địa chỉ ở tòa soạn chớ có cho địa chỉ ở nhà đâu mà biết.

— Thế thì chị em mình đành quay gót trở về rồi đó. Bê thở ra :

— Ối chao ! năm nay là năm con heo, con heo nó làm biếng mà tụi mình có làm biếng đâu ? đầu năm là mình lo đi chúc tết hết thảy đến các anh chị nhưng rốt cuộc hổng có mừng tuổi được ai.

— Đi về thế nào Mai cũng đặt 1 bài văn gởi về cho chị Trinh tựa là «MBB chúc tết» cho 2 bồ xem.

— Mai để tựa như vậy không hay cho Bi để thêm «MBB chúc tết nhưng không chúc được ai, vì ở đâu cũng đóng cửa rồi MBB trở về phòng nằm chèo queo như 3 con heo»

Ba cô cười vang, tuy không chúc tết được ai nhưng nhờ có chuyến đi này mà Mai Bê Bi học khôn vì ngày mùng một có ai mở cửa sớm cho đâu mà chúc với không:.

✠ ✠

Mùa Xuân cô đơn

NGUYỄN PHƯỚC HUYỀN TRINH

Hôm nay là 29 Tết rồi mà trong nhà khung cảnh gia đình bác Tư chưa có gì cả. Ngay những đứa con của bác là con Hương thằng Cu con Tí và thằng Tèo chúng chẳng có gì thay đổi cả. Vẫn khuôn mặt nhớ nhợp vẫn bộ áo quần rách tướt vá víu trông rất thương tâm.

Trên chiếc chõng tre ọp ẹp bốn đứa con thơ đang vây quanh mẹ chúng. Bác thoang nghe chúng bàn tán với nhau về cái Tết năm nay Thằng Tèo vừa biết nói, nói với giọng bập bẹ .

Mẹ mua cho em bộ lính Thủy nè! Con Tí nói lẫy với mẹ nó.

— Mẹ ơi ! mẹ nhớ mua cho con đôi guốc hồng giống con Thanh con bác Hồi nhá mẹ ! Còn con Hương và thằng Cu, chúng biết rõ hoàn cảnh nghèo túng của mẹ nên không dám đòi gì cả. Bác Tư biết con Hương thích một đôi bông đeo tai và thằng Cu mơ ước một cây súng bắn pháo. Người mẹ lặng lẽ thở dài. nhìn đàn con mà ứa nước mắt. Bác hình dung lại cách đây ba năm về trước, gia đình bác không sung túc gì cho lắm- Nhưng có đủ cả chồng bác nữa. Cảnh gia đình thật là ấm cúng và hạnh phúc. Các con bác không thiếu gì cả, chúng vui mừng nhảy nhót như một bầy chim. Giờ với ngần năm cách xa ấy, những gì hiện tại đã lẫn vào quá khứ,.. những gì của hạnh phúc ngày trước bác không thể giữ lại được với đôi tay gầy guộc, sạm nắng của bác. Bác thiết tưởng đây chỉ là một giấc mơ thoáng qua nhưng sự thật vẫn mãi là sự thật...

Bác Tư sau khi chồng bác lìa cõi trần trong một trận đánh ở Campuchia bác một tay gánh vác công việc trong nhà. Hằng ngày bác phải gánh một gánh chè đi từ 4 giờ sáng lên chợ Đông cho kịp buổi chợ. Con Hương lên tám đã biết trông nom lũ em giúp đỡ mẹ nó, tội nghiệp cho nó, mới 8 tuổi đầu đã mồ côi cha. Thay vì những đứa bé bằng tuổi nó có bố mẹ nuông chiều giờ đây mặc sức hưởng quà bánh đón mừng ngày Tết. Vui đùa dưới mái gia đình ấm cúng, hạnh phúc. Khối óc ngây thơ của nó chưa cho phép nó biết bố nó đi đâu ? Sao bao nhiêu cái tết mà bố nó vẫn biền biệt Nó cũng không buồn hỏi mẹ về bố, Nó cũng không biết nó mất bố, mất cả tình phụ tử thiêng liêng cao quí ấy...

Cho đến hôm nay đã 29 tết rồi mà gia đình bác vẫn chưa có gì cả. Hình như bác không muốn đón một mùa xuân cô đơn này. Nhưng khi nghĩ đến những khuôn mặt thơ ngây của các con, nhớ những lời tíu tít ban này. Bác nhất quyết ra đi...

Sau khi dặn con Hương cài cửa kỹ càng và trông nom lũ em. bác qua rủ bác Hồi bên cạnh cùng đi cho vui...

xXx

Đã bây giờ tối rồi mà bác Tư vẫn chưa về, Con Hương lo cho các em ăn cơm rồi thu dọn bát đĩa. Nó đang hoang mang lo sợ không hiểu tại sao mẹ nó bỗng về trễ hơn mọi ngày, Nhưng để trấn tĩnh con bé chắc mẹ nó lên những nơi xa để mua đồ cho em nó Hết chạy ra lại chạy vào...

Bây giờ nó thất vọng quá. Con Hương bảo Thằng Cu trông nhà để nó sang nhà bác Hồi xem đã về chưa ? Đến cửa, trông thấy bác Hồi con bé choáng váng mặt mày khi thấy bác hỏi nó :

— Mẹ cháu về chưa ? Hồi chiều trên chợ vải có bán bộ lính Thủy mẹ cháu lên mua cho Thằng Tèo và bảo bác về trước,

Con bé buồn bã trả lời :

Thưa bác mẹ cháu chưa về Bây giờ đã 8 giờ rồi xe hàng đâu còn về nữa phải không bác ?

Bác Hồi an ủi nó :

Thôi cháu đừng buồn nữa. Chắc là trời tối quá nên mẹ cháu ở lại một đêm rồi mai sớm về luôn thể.

Con bé nói qua làn nước mắt :

Không không bao giờ mẹ cháu bỏ chúng cháu một đêm cả và lại tối nay trước ông bà mẹ cháu phải về Mẹ cháu dặn cháu như vậy ?

Thôi cháu thử ra ngoài bến xe xem đi nhanh lên kẻo trễ.

(Còn 1 kỳ)

Cười cười cười

Quốc Gia

Trong giờ công dân thầy đang giảng chữ Quốc Gia bỗng thầy Tèo ngủ gục.

Thầy : Tèo Quốc Gia là gì ?

Tèo : (ấp úng) dạ... dạ (Chợt có tiếng nhắc khẽ)

Tèo : (mừng rỡ) dạ Quốc là nước Gia là nhà,

Vậy quốc gia là nhà ở trên nước ạ

Thầy : Trời !!!

Cả lớp cười ầm.

KHIẾU QUỐC VIỆT

thơ trẻ

tiếc quá chừng

Đâu đây vang vọng tiếng xuân
Để đôi mắt lệ long lanh ngấn sầu
Tuổi thơ ôi chóng qua mau
Dỗi hờn nũng nịu còn đâu mà đòi
Bỗng dưng em thích nhỏ hoài
Để ba để mẹ mua còi thổi chơi
Hay là những buổi sớm mai
Nắng thơ thẩn dạo em mời ghé thăm
«Nè: vườn bé lá tươi xanh»
«Hoa hồng hoa cúc trên cành đẹp chưa»
Trời xuân lác đác hạt mưa
Mưa phùn tuyệt mỹ em ưa hồng vào

BĂNG HÀN TUYẾT SƯƠNG
(BN: THD-T.V.Đ Việt Nam)

Mỗi ngày đi học

Mỗi ngày đi học ghé công viên
Những chiếc lá vàng ngủ thật yên
Thấp thoáng đằng xa hàng ghế đá
Bao tà áo trắng thật trinh nguyên

xXx

Mỗi ngày đi học hát chùm bông
Đem gắn lên mái tóc bồng
Tuổi nhỏ ngây thơ yêu sắc tím
Biết đâu màu tím của thương mong

xXx

Tà áo tung trọng bóng nắng vàng
Có chàng bướm trắng lượn lang thang
Em mơ bướm đậu bên song cửa
Để khi thấy giăng, mắt đi hoang

xXx

Mỗi ngày đi học lá me rơi
Nằm thật im trên tóc rối bời
Màu xanh biêng biếc ôi ! trìu mến
Em chẳng bao giờ quên lá rơi

HỒNG ĐIỆP
(T V Đ LẠC HỒNG)

Như một buổi chiều

Có một buổi chiều anh đi lang thang
Giữa mùa xuân dài lệ trắng hai hàng
Cờ Việt-Nam màu vàng ba sọc đỏ
Phất phới tung hoành ngang dọc dọc ngang
Có một buổi chiều anh đi thật xa
Giữa mùa hoa phượng nở đỏ sân trường
Bạn bè anh đứa còn đứa gục ngã
Anh nói gì cho thấu nỗi thương đau
Có một buổi chiều anh đi trong mưa
Giữa mùa thu cây lá ngủ ưu phiền
Bên hàng phố người con gái than thở
Lệ hai hàng nước mắt đổ triền miên
Có một buổi chiều anh đi không người
Giữa mùa đông xơ xác lá ngậm ngùi
Giọt lệ rơi cho người vừa nằm xuống
ViệtNam buồn hơi tiếng thở đầu môi

THẢO
(phú lâm)



(86) Tô-Ngọc

Thế là cả đám đông đảo giải tán tức thời. Tuy không ai thù ghét gì cô Nhạn nhưng cây gậy của cô nó cũng là một vật đáng sợ. Đùa với gì thì được chứ đùa với gậy gộc súng ống chỉ có dại. Lỡ nó dét cho một cái không què cũng ê ẩm. Tội vạ gì mà đứng gần, có phen oan gia.

Chị gà mái mơ cũng bỏ chạy, và đàn con thì chiêm chiếp tan đàn, chạy tứ tung, khiến chị mái mơ phải mất thời giờ lắm mới gom chúng lại. Sự lo lắng cho đàn con con trong hiện tại khiến chị tạm quên đi phần nào nỗi đau đớn bị diều hâu cướp mất đứa con út xinh xắn. Chị còn nhiều bổn phận quá. Anh gà trống mào xoăn, chồng chị, thì chẳng bao ngó ngàng gì đến dàn con cả. Anh gà trong vốn có máu bay bướm nên chỉ bay nhảy đi tìm những bạn gái mới để ve vãn. Trước đây có anh gà Cồ hùng dũng anh ta còn nể đôi chút, nay thì anh ta có vẻ làm tàng lắm. Chị mái mơ buồn vì ông chồng lắm, nhưng là đàn bà, phận gái chữ tòng, chị không dám nói gì cả. Anh chồng càng được thể làm tàng.

Ngay cả cái lúc nguy khốn này, anh chồng của chị cũng chẳng có mặt. Con không cha như nhà không nóc, lũ trẻ con chị mái mơ thiệt là đáng thương,

Ngay khi cô Nhạn quất cái gậy xuống. thì ông Mun đã nhảy thoát một cái lên mái nhà. Ông Mun thật xứng đáng là thứ «mèo già hoá cáo». Phải thấy tận mắt sự việc ông nhảy mới thấy cái tài khinh công tuyệt đỉnh của ông. So sánh với Vương Vũ trong phim «Hiệp sĩ mù đại chiến độc thủ đại hiệp» thì ông Mun bỏ xa Vương Vũ một trời... Ông Mun nhảy lên mái nhà, nhìn xuống đám gà vịt heo chó chạy tán loạn. Tôi vừa chạy vừa nhìn ông và tự nhiên tôi thèm làm cái kiếp mèo nhanh nhẹn ấy. Phải,nếu tôi là mèo thì tôi đã có thể xin cưới em Xiêm.Tôi chưa thấy một phụ nữ nào ngoan và hiền như Xiêm ấy thế mà cô ả lại đi lấy cái anh chàng Híp Pi đó

... Thật phí của trời quá! Vừa nghĩ tới đó, tôi cảm thấy tự xấu hổ vì đã ghen tị một cách nhỏ mọn. Đáng lẽ tôi phải mừng cho em Xiêm chứ sao lại có ý tưởng xấu xa như vậy. Dù sao tôi cũng là bậc đàn anh tôi không thể có những hành vi tẹp nhẹp đáng khinh bỉ như vậy được.

Chạy một khoảng ngắn, tôi đứng lại ve vẩy cái đuôi. Tôi sống lâu ngày trong ngôi nhà này, tôi hiểu tâm lý người ở đây.Nên biểu diễn sự vui mừng đón chào với họ sẽ có lợi hơn là chạy bỏ đi xa họ sẽ giận dữ...Sự hiện diện của mình trước mắt họ là điều cần thiết. Ban đêm tôi có canh phòng đến mấy cũng không ai biết, vì cả nhà đều ngủ, nhưng ban ngày họ không thấy mặt tôi là chỉ phiền. Tôi rất không thú chuyện đó nhưng tôi đành phải chiều, vì họ là người cho tôi ăn...

Cái tình đời nó là như vậy, tôi không thể làm khác. Dù bực tức trong lòng tôi cũng phải làm bộ mặt thản nhiên. Rất có thể tôi sẽ tìm cách chơi xỏ lại, nhưng phải vào đúng lúc thuận tiện nhất. Theo binh thư thì phải có thiên thời địa lợi và nhân hòa. Cả ba thứ đó hiện tại tôi chưa có nhất là về món thiên thời địa lợi. Rình được đúng lúc mà ra đòn là cả một điều vô cùng khó khăn. Cho nên tôi vẫn cứ phải chờ mà trong khi chờ đợi thì không gì hay hơn làm bộ mặt dua nịnh một cách bỉ ổi. Dù sao thì cũng đã sống làm cái kiếp chó rồi còn gì nữa mà xấu hổ. Trên đời có chán vạn thằng như vậy mà chúng nó có biết xấu hổ là cái gì đâu. Lắm lúc nằm bên chiếc chồi cùn ngẫm nghĩ sự đời tôi mới hiểu rằng ông Đốm quả là người đã đạt được cái mức «tam hoa trụ đỉnh ngũ khí triều nguyên» rồi. Ông Đốm không nói ra thôi, chứ kỳ thực trong lòng ông cũng có lắm điều bực bõ. Nghĩ lại tôi thấy tôi thương ông Đốm và lắm lúc lẩn cẩn nghĩ rằng chính cái phát đạn carbine của bọn du đãng trong xóm quả là một liều thuốc linh diệu đưa ông về chốn vĩnh cửu, khỏi phải nịnh bợ dỡ khỏi phải nghĩ đến miếng cơm manh áo làm nhục nhã tấm thân.

Cô Nhạn chỉ kiếm đánh ông Ỉnh thôi, chứ bọn chúng tôi không có lỗi gì với cô cả. Nghĩ mà tội nghiệp cho ông Ỉnh sắp chết đến nơi mà người ta vẫn còn bắt ông phải giữ những cái kỷ luật vớ vẩn đó. Tại sao người ta không thể xuê xoa chín bỏ làm mười nhỉ?

(Còn nữa)





Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIÊU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 147

Ác chiến miền Hà Bắc

Tăng đại soái nhận chỉ dụ, tập họp quân sĩ, thống lĩnh các quân thủy lục dọc sông trẩy về đông, đánh một hơi lấy hết một giải từ Đại Trị đến Hưng quốc, Tiệm châu rồi tiến tới trấn Điền gia.

Trấn Điền gia vốn là một nơi nổi tiếng hiểm yếu, mặt Đông có núi Bán bích ngọn cao chót vót vươn mình bò vươn ra giữa sông, chỉ cần một tên quân trấn giữ muôn tướng cũng khó qua

Quân tóc dài chiếm cứ hẳn ngọn núi này, cột dây xích sắt 4 đường ngang qua sông vào những cây cọc gỗ cắm sâu xuống đáy sông. Trên cái cọc này lại lát ván dày, trí các ổ súng đại bác. Ngoài ra, còn có một lớp chiến thuyền đông tới mấy ngàn chiếc, vây bọc lấy chân núi này y như một tòa thành lớn, khiến từ xa trông chẳng khác gì một hòn đảo cao lớn vô thường. Trên bờ sông còn xây đến hơn hai chục cái đồn rất kiên cố để phòng ngự.

Tương quân từ Tiệm châu trẩy xuôi về đông, lục quân đến trước, do hai tướng Tháp, La chỉ huy Ác chiến xảy ra giữa đôi bên. Tuy Tương quân có thắng được vài trận, chém hoặc bắt được vài ngàn tên giặc, nhưng thủy ra vẫn chưa tiến triển được chút nào, cơ chiến thắng còn mơ hồ.

Bọn Dương Tài Phúc, Bành Ngọc Lân lục tục kéo tới. 4 tướng hội nghị, quyết chia thủy sư ra làm 4 đội : Đội thứ nhất dùng bễ lớn búa to để nung chảy sắt và chặt dây sắt đội thứ hai có đại bác yểm trợ, chuyên bắn để yểm trợ cho đội quân đi đầu. Đội thứ ba chờ khi khóa sắt mở được rồi tức tốc lướt xuống hạ du thuận gió tung lửa đốt địch. Đội thứ tư gồm tất cả các quân đoàn dùng giữ doanh trại, cứ y lệnh nhất tề hành động.

4 đội quân đã chuẩn bị xong xuôi. Dương Tài Phúc sai phó tướng là Tôn Xương Khải làm tiền đạo của đội thứ nhất, nung sắt chém khóa, cho thuyền có đường chạy xuống hạ lưu. 3 đội kia thì lục tục tiếp theo.

Tương quân thi hành kế hoạch. Trận chiến quyết định đã diễn ra vô cùng ác liệt. Kẻ nung cứ nung, kẻ chém khóa cứ chém, kẻ nổ súng cứ nổ kẻ phóng hỏa cứ phóng, tất cả đều ăn khớp với nhau, khiến trận thế của quân Tương tỏ ra có kế hoạch chu đáo vô cùng.

Quân tóc dài, xuất kỳ bất ý, không biết rõ kế hoạch của Tương quân, vội nên nhất thời vô sách, chỉ lo trốn chạy, nhưng chạy trốn thì lên trời không lối, xuống đất không đường.

Dưới mặt nước, thủy sư của Tương quân đã có cơ chiến thắng, thì ở trên bờ, hai tướng Tháp La, lòng như cởi mở, vội truyền quân lệnh đánh phá đồn địch, kẻ nào tiến trước được thưởng, kẻ nào lui sau sẽ chém. Quân sĩ xông lên, đao chém, thương đâm, nhưng vẫn vô hiệu. Tháp, La ra lệnh theo gió phóng hỏa.

Thế là chỉ trong nháy mắt, trên bờ đốt lửa, dưới sông phóng hỏa pháp nơi đều lửa, ngọn vượt cao đỏ ngầu, khói bốc lên mấy chín từng mây. Cháy cứ như thế luôn một đêm một ngày, thì dù có là tường đồng vách sắt cũng phải cháy thành nước, biến thành tro bụi, họa là thân người bằng xương bằng thịt.

Thật đáng thương cho bọn tóc dài một phen thảm bại, kẻ chết vì nước kẻ chết vì lửa, kẻ chết vì đao kiếm, thương đạn ! Tất cả đều theo quỉ đầu mặt ngựa mà qua thế giới khác ! Tuy vậy, quân tóc dài cũng có một số ít thoát chết, vội tìm đường chạy trốn mong toàn mạng như một lũ chuột bị thụi ổ.

(Cònn nửa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Có nên ỷ lại vào anh chị em không ?

Không phải anh chị em ruột thịt đều thương yêu nhau hết lòng

DƯ-THỊ-NGHĨA

Tình anh chị em ruột thịt là một thứ tình rất thiêng liêng và rất nặng Cùng một cha mẹ sinh ra cùng sống với nhau dưới một mái nhà từ lúc mới chào đời đến khi khôn lớn trưởng thành cùng chung vui buồn kham khổ hoặc sung sướng trong những năm dài đằng đẵng bên nhau như vậy còn gì quý báu tha thiết hơn được,

Nhưng trên thực tế không phải tất cả anh chị em ruột thịt đều thương yêu nhau hết lòng đều hy sinh đùm bọc giúp đỡ nhau mà ít ra cũng có 3 loại, tùy theo từng dòng họ. Một loại quý mến nhau hết sức đó là thuộc dòng họ có phúc. Một loại đối với nhau một cách bình thường ai lo thân nấy lâu lâu gặp nhau thăm hỏi qua loa chủ trương «kiến giả nhất phận» đó là thuộc dòng họ ít phúc. Một loại anh em ruột thịt mà coi nhau như thù địch chửi bới nhau đâm chém nhau chỉ mong cho nhau lụi bại đi đó là thuộc dòng họ vô phúc

Với một dòng họ có phúc thì chẳng những anh, chị em ruột thịt thương nhau mà tất cả họ hàng cùng thương nhau, quý nhau hết thảy. Cả họ đối với nhau có một cái tình rất mặn nồng. Hồi còn ở Hà nội, tôi đã thấy một dòng họ có phúc như thế.

Nhà có ba anh em ruột, người anh cả làm việc tại Hải phòng. người thứ hai làm việc tại Hà nội, người thứ ba ở Hà đông, nhưng cứ đến ngày chủ nhật thì cả anh em lại họp mặt, ăn một bữa trưa với nhau. Ông ở Hải phòng, ông ở Hà Đông kéo nhau về nhà ông thứ hai ở Hà nội, con cháu lớn trong họ, ai cũng rảnh tới đó, ăn uống trò truyện. hỏi thăm nhau, xong mới giải tán. Ai cần điều gì đều được trợ giúp tích cực, Thiếu tiền bạc, anh em cho. Con cái nhiều nuôi không nổi, anh em nuôi đỡ, Không khí gia đình thật là đầm ấm.

Khi cha mẹ đã mến anh em thì con cái sẽ kính chú bác và thân mật với anh chị em họ Anh chị em họ đối với nhau ưu ái không khác anh chị em ruột. Nhờ thế, mới giây liên lạc luôn luôn bền chặt,

Những gia đình có phúc như vậy dường như hơi hiếm, những gia đình vô phúc, anh em đâm chém nhau cũng không nhiều, đa số là loại chủ trương « kiến giả nhất phận ».

Vì chủ trương « Kiến giả nhất phận » cho nên ta thường thấy những trường hợp anh em ruột thịt, người thì giàu nứt đố đổ vách. người thì nghèo rớt mồng tơi, người giàu chả bù đắp gì cho người nghèo, nghèo chả nhờ vả được gì ở người giàu, dù vẫn đi lại thăm hỏi nhau, vẫn thân nhau, chứ không thù ghét.

Và ta cũng không ngạc nhiên trước cảnh giàu nghèo cách biệt giữa anh chị em ruột thịt mà đặt câu hỏi : tại sao ông A giàu như thế lại không giúp ông B chút đỉnh trong lúc nghèo túng ? hoặc tại sao ông A lại chịu đi vay nợ lãi khi ông B là anh em lúc nào trong két cũng có sẵn tiền triệu ? Ta chỉ cần hiểu cái dòng họ ấy là một dòng họ ít phúc Ai cũng có thể tự kiểm điểm về những hành động của mình đối với anh em, bà con, thân quyến để định được cái mức độ phúc đức của dòng họ nhà mình.

Muốn cho tình họ hàng ruột thịt được vững chắc, trước hết nên tránh bàn vấn đề tiền bạc, bỏ hẳn tính ỷ lại vào anh, em, sau là cần phải năng đến thăm viếng nhau vì có năng đến với nhau thì mới duy trì sự thân ái. Họ hàng mà hàng năm không gặp nhau một lần, làm sao không xa nhau dần và không nhạt nhẽo. Người dưng, bạn bè thường, song nếu gặp nhau luôn sẽ thành thân, còn thân thích nhưng ít gặp nhau thì cũng không hơn gì người dưng.

(Còn nữa)

TRUYỀN HINH
Thứ Bảy 29-1-1972

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
1800 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Tuổi Xanh
19g00 Thông Cáo
19g05 Em tìm hiểu
19g15 CT Ca đoàn Hướng Dương do Ban Văn Công Chí Linh trình diễn
20g00 Tin tức
20g30 Tạp diễn Bảo Thu
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự Quốc Tế
21g50 Kịch Chân Tường Ban Tự Do phụ trách
22g30 Tin chọn lọc
22g35 Kịch (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ
(Trên băng tần 11)

1130 Sports
1405 Sports
1630 Charlie chaplin
1705 Alias smith ang Jones
1860 Wild wild West
1900 News
1930 Name of the game
2105 Mission impossible
2200 News
2230 Dean martin
2330 The devilat 4 O'clock

Sông đời sống mới

Những đứa trẻ bất thường

Trích cuốn « Nuôi và dạy trẻ » của B. S. NG-NGỌC-BẢY

(Tiếp theo)

Nếu cho bé bú ban ngày cứ 3 tiếng một lần và ban đêm cách 4 tiếng một lần. Khi bé đã cân nặng 3,2 đến 3,5 thì có thể bớt dần những bữa ăn đêm, Nên để bé nằm yên trong giường mà cho ăn. bé thường bú rất yếu và chậm, nên lựa những núm vú bằng cao su tốt và mềm, Nếu bé quá nhỏ (2kg200) và quá yếu mà không nút nổi thì nuôi bằng cách nhểu sữa (giỏ giọt) vào miệng bé bằng ống Compte gouttes tạm trong ít lâu, Nếu nuôi nấng cẩn thận và đúng phép, trẻ sanh sớm sẽ lớn mau hơn những trẻ bình thường. Khi bé đã nặng trên 3 ký là bé đã vượt qua một giai đoạn khó khăn và chỉ cần tới sự săn sóc chu đáo và tận tâm của mẹ là đủ.

Trẻ sanh đôi

Trẻ sanh đôi không phải là trẻ bất thường nhưng là một trường hợp bất thường, Trẻ sanh đôi cũng thường nhỏ hơn trẻ bình thường nên phải chăm sóc cẩn thận hơn và bận rộn hơn vì phải lo cho cả 2 trẻ một lúc. Điều cần thiết là phải khéo léo sắp đặt để giản dị hóa mọi việc đồng thời tránh cho người mẹ một sự mệt nhọc thái quá, nên cố gắng tìm một người giúp việc hoặc nhờ Mẹ chị đỡ đần trong ít lâu. Gặp trường hợp đặc biệt này người Cha cũng đừng nên lười biếng hoặc câu nệ mà không tiếp tay giúp vợ trong nhiệm vụ nặng nề đồng thời phải khuyến khích và an ủi vợ. Tã lót nên xả bớt chất dơ rồi ngâm vào nước xà bông để có thể giặt mau lẹ khi hai Bé ngủ. Nên dùng xà bông bột thứ tốt không tốn kém là mấy mà đỡ tốn thì giờ chà xát mau sạch và xả cũng mau. Bình nên luộc ngày 2 lần nên có chừng 8 cái : có thể luộc ngay vào nồi nước thổi cơm, vớt bình ra rồi hãy đổ gạo vào làm thế nào để càng bớt công việc cho người Mẹ càng tốt. Cũng nên giản dị hóa mọi công việc khác trong gia đình như ăn uống giản dị quần áo bớt là ủi, chải chuốt. Chỉ nên tắm cho trẻ hai ngày một lần, mỗi ngày nên lau mặt, cổ và nách cho trẻ bằng khăn lông thấm nước ấm, mỗi lần trẻ đi tiêu nên lau bằng bông gòn ướt. Nên tắm cho một trẻ trước và nhờ một người khác cho nó ăn sữa trong khi tắm cho đứa thứ hai, Trước khi tắm cũng nên sắp sẵn các đồ dùng như đã nói ở phần đầu cuốn sách này.

Nếu muốn nuôi con bằng sữa mẹ thì có hai cách cho bú : Hoặc người mẹ nằm dựa, ôm hai con ở hai bên ; hoặc người mẹ ngồi trên ghế bành đặt hai con nằm dưới nách, chân con duỗi ra phía sau lưng mẹ, nơi đó đã kê sẵn một cái gối, người mẹ dùng hai bàn tay nâng đầu hai con lên vú hoặc có thể đặt con nằm trên đùi mẹ tuy hơi chen lấn nhau nhưng vô hại.

Nếu cho bé bú sữa bò mà nhà có tủ lạnh thì nên pha sữa ngày hai lần (sáng và trưa) mỗi lần 8 chai rồi cất vào tủ lạnh cho trẻ ăn dần, trước khi cho ăn nên hâm nóng. Không có người giúp đỡ thì một mình mẹ lo cho hai trẻ ăn một lúc cũng hơi lúng túng nếu người ta thường đánh thức một đứa dậy cho ăn rồi mới tới đứa kia. Muốn đỡ mất thì giờ có thể cho hai trẻ ăn một lúc bằng cách mẹ cầm bình cho cho một đứa bé ăn trong khi đặt cho bé kia ở bên cạnh kê bình cho bú nhưng phải luôn để ý để giúp đỡ bé khi cần thiết, Nếu trẻ bú bất thường thì nên dùng bảng ghi rõ số lượng mỗi khi trẻ bú trong mỗi bữa tránh sự lầm lộn cho tiện công việc chăm sóc.

Nếu 2 trẻ giống nhau quá thì nên tìm cách đánh dấu như đeo cho trẻ một miếng vải ở cổ tay hoặc mặc áo khác màu vì sự lầm lẫn rất thường xảy ra, Nên tập cho trẻ ăn lấy một mình càng sớm càng tốt.

(Còn nữa)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Hương xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 126

CHƯƠNG HAI MƯƠI BA
LỐI ĐI BÍ MẬT

Nàng đã cố dùng hết sức bình sinh để kéo chiếc ghế dà gắn liền vào tường. Nhưng vẫn không nhúc nhích. Càng ngàyi nàng lại càng muốn bị xỉu xỉu lần đi vì mùi hương mê kia. Ái Liên bèn thử thời vận một lần cuối cùng. Nàng la lớn :

— Làm ơn mở cửa dùm tôi. Mở dùm tôi!

CHƯƠNG HAI MƯƠI BỐN
NƯỚC THỦY TRIỀU LÊN

Đột nhiên cánh cửa mở ra. Ái Liên lảo đảo bước ra khỏi căn phòng toàn những mùi hương mê, mỗi phút một thêm khó thở hơn. Nàng còn có đủ sức để đóng cánh cửa lại, rồi sau đó mới ngã khuỵu xuống những bực thang đá đầu tiên.

Ái Liên nằm đó một lúc khá lâu trong tình trạng nửa tỉnh nửa mê. Và mãi một lúc lâu sau nữa nàng mới từ từ hồi tỉnh.

Trong khi té xuống, nàng đã buông rơi chiếc đèn. Khi tỉnh lại, công việc đầu tiên của nàng là cố tìm kiếm lại chiếc đèn bị đánh rớt kia. Sau một vài phút rờ rẫm lần mò, nàng đã tìm lại được chiếc đèn đó. Nàng bèn rọi chiếc đèn vào chỗ đeo đồng hồ tay.

Ái Liên bỗng lo ngại tự nhủ : « Chỉ còn có nửa giờ nữa thì nước thủy triều lên rồi. Không hiểu tên Mưu bây giờ ở đâu ? Nhất định ta phải tìm lại y cho kỳ được, nếu không thì y sẽ thi hành mệnh lệnh của lão Hoàng Vĩnh, và như vậy thì thế nào ông Hiến cũng bị chết đuối mất.

Nàng không còn biết gì đến sự nguy hiểm cho chính bản thân nàng nữa, bắt đầu bước xuống các bực đá. Khi nàng đi được xuống nửa đường thì nàng bỗng nghe thấy có những tiếng chuông rất thanh dội lên, những tiếng chuông có một âm thanh đặc biệt kỳ diệu. Ở phía dưới nàng một chút, Ái Liên mơ hồ nhận thấy có một ánh sáng lấp la lấp lánh.

Ái Liên bèn âm thầm bước xuống thật nhanh. Bực thang đá này đưa tới một dẫy hành lang có một đường quẹo qua phía tay mặt. Khi đi tới khúc quanh, Ái Liên chợt nhận ra đây là phía trong một động đá. Nàng nhìn thấy một cảnh tượng hết sức kỳ lạ : Một hình bóng màu trắng đang ngồi trong một hốc đá, đang cầm một chiếc chuông để lắc lia. Những tiếng chuông vọng lên rất đều phát ra những luồng sóng âm thanh làm rung chuyển cả không khí lòng động như những tiếng pha lê.

Ái Liên tự nhủ : « Thật đúng như là mình đoán. Hiện giờ mình đang ở trong lòng động đá xanh, và con ma bóng trắng kia, không ai khác lạ hơn là tên Mưu vậy ».

Ái Liên cố ép sát người vào vách đá để cho khỏi bị nhìn thấy. Trong khi chiếc chuông được lắc qua lắc lại thì Ái Liên nhìn thấy có những tia ánh sáng muôn màu phát ra. Chỉ có những hạt kim cương lớn mới có thể phát ra được những tia chiếu sáng tuyệt đẹp như vậy,

Ái Liên thầm nghĩ : « Chiếc chuông thật là tuyệt đẹp ». Tim nàng đập mạnh. Không còn nghi ngờ gì nữa, nàng tin chắc rằng đây chính là chiếc chuông mà xưa kia người ta ăn cắp được của ông nội ông cụ Hiến.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT
Một nhánh cây nhỏ đánh trúng bát đồng

Túy hòa thượng lại nghe Liễu Tôn Trung nói :

— Hòa thượng ca ca, hiện tại là cơ hội tốt để đào tẩu. Họ đang không chú ý tới ca ca, mau chạy đi. Tiểu đệ có hai hũ rượu ngon mời ca ca đấy.

Túy hòa thượng nghe nói có rượu ngon uống, cả mừng, đáp :

— Thế mới là tiểu tử tốt chứ. Này, chạy về hướng nào, mau nói đi !

— Chạy về đường nhỏ phía Đông, nơi đó có quán rượu đấy.

Liễu Tôn Trung đáp. Túy hòa thượng khoái trá đáp :

— Hay lắm. Hòa thượng ca ca đợi ngươi đấy.

... ông ta tung mình phóng ra ngoài xa mấy trượng. Mọi người đang ... cầu, nghe thấy trên ngọn cây vọng xuống một tràng cười ha hả.

... đội người Mông Cổ tới Trung Nguyên.

... Huyền xưa nay vẫn tự phụ khinh công siêu phàm khẽ điểm chân ... đất, như một con bướm nhẹ nhàng bay lên ngọn cây.

... thấy trên cây vắng lặng như tờ, không một bóng người. Bà ta ... ngạc nghĩ thầm :

«Nhanh thật !»

Chỉ nghe thấy tiếng tà áo của mọi người phần phật trong gió. Trình Nhược hỏi vọng tới :

— Diệu Huyền sư thái có phát hiện được gì không ?

Diệu Huyền nhảy xuống đất, đáp :

— Y nhanh thật, bỏ chạy mất rồi.

Mọi người xì xào bàn tán, Xung Vân đạo trưởng nói :

— Chúng ta không nên truy cản nữa. Dù có đuổi kịp cũng không phải là địch thủ của chúng.

Hãy nói túy hòa thượng chạy 1 mạch về hướng Đông. Bấy giờ vừng đông đã ló rạng. Lướt đi được một đoạn đường nữa, quả nhiên ông ta thấy ven tiền lộ có một chòi bán rượu. bên trong có mấy chỗ ngồi rất vắng vẻ không có người khách nào.

Túy hòa thượng ung dung ngồi xuống, gọi :

— Trong nhà có người không ?

Chỉ thấy một ông già bán rượu ở trong phòng thò đầu ra nhìn. thấy đó là một hòa thượng, ông ta rón rén bước ra, hỏi :

— Đại sư, có phải ngài đi cùng bọn với những hán tử kia không ?

Túy hòa thượng hỏi lại :

— Hán tử nào ?

Ông già nọ đáp :

— Vừa rồi trời mới hừng sáng, lão hủ liền nghe thấy có một bọn người dùng khẩu âm Mông Cổ đứng ngoài cửa bàn tán một hồi, rồi gõ cửa bảo lão hủ đem nước ra cho họ uống. Xong xuôi, họ còn đòi hỏi đủ thứ, hung dữ cực độ.

Ông già nọ nói tới đó Liễu Tôn Trung đã chạy tới nơi, cất tiếng gọi .

— Hòa thượng ca ca.

Túy hòa thượng cười hi hí, nói ;

— Tiểu tử, lão nhi này không có rượu bán. Ngươi mau đem hai hũ rượu ngon kia ra cho hòa thượng ca ta uống đi,

Liễu Tôn Trung hỏi :

— Bá bá, sao quán này không có rượu thế ?

(Còn nữa)



Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(SỐ 88)

CHƯƠNG 13

— Trong hoàn cảnh này. Uyển không thể chỉ vì thích mà làm được Uyển nên nghĩ tới hai bác, nhứt là bác gái.

Nàng nhăn mặt :

— Ô hay. mình đã làm gì đâu mà Thảo đã quan trọng hóa vấn đề. Thảo cứ yên tâm, mình sẽ không có một hành động điên dại nào đâu, dù ông có làm sao. Mình chỉ vì tò mò mà muốn biết tin tức về ảnh thôi.

Bích Thảo tặc lưỡi :

— Thôi được, mình đã hứa là mình làm Cùng lắm là bằng giờ ngày mai mình tới cho Uyển biết tin ông.

Thấy bạn đứng dậy định về, nàng vội nắm lấy tay cô ta ân cần giữ lại.

— Ồ. Thảo vừa tới mà. Chưa nói được chuyện gì hết.

Bích Thảo nháy một mắt. mỉm cười ,

— Nhưng cái chuyện đáng nói thì đã được nói đủ rồi, Mình về để còn lo mở một cuộc điều tra cấp tốc về ông chớ.

— Thảo sẽ điều tra như thế nào ?

— Thì mình cứ đến thẳng tòa báo «Nước Việt» mà hỏi thăm về ông.

Quỳnh Uyển phì cười :

— vậy mà nói thì ghê gớm lắm. Mở một cuộc điều tra cấp tốc ! Ái chà, nghe kinh khủng quá. cứ như điều tra một vụ án mạng bí mật ấy.

— Hì hì, sắp sữa giao thiệp với các ông nhà báo thì mình cũng phải tập tành ăn nói theo giọng nhà báo chớ. Đi hỏi dò một tin chó chết nào đó. các ông ký giả thường tự phong mình là phái viên và choàng ra ngoài cuộc hỏi dò ấy bằng một lớp áo dao to búa lớn : điều tra tập thể chớp nhoáng và bí mật nhất nước !

— Thảo có khiếu làm báo lắm đấy nhé. Không khéo lại vớ được một ông chồng ký giả thì vui kinh khủng.

Bích Thảo vội xua tay :

— Thôi thôi. xin chị tha cho em đi. Mả tổ nhà em chưa từng vô hàm rồng nên chưa dám với cao như vậy. Phải tu nhân tích đức thật lâu mới lấy được chồng ký giả đó, Ông già bà già mình ăn hiền ở lành lắm, nên con cháu chưa đến nỗi nào.

Quỳnh Uyển lườm bạn ;

— Đừng có giở cái giọng khinh người ra Mình cầu mong Thảo lấy phải một thằng chồng chẳng ra cái quái gì hết. lúc ấy mới biết thân.

Bích Thảo trả miếng ngay :

— Thì cũng đến như ông Đình Phong là quả quất lắm rồi.

— Chưa đâu. P... như anh Phong đã có phước lớn. Chồng I nào sẽ rượu chè. trai gái. nghiện ngập, hút xách. nghĩa là bê bối đến mức tối đa :

Bích Thảo vẫn cười thản nhiên :

— Miễn không phải là một đấng ký giả thì cũng cứ được đi.

— Cộng thêm cả chất ký giả nữa cho nó đủ lệ bộ.

— Nếu vậy, chắc mình tự tử mất.

Quỳnh Uyển cười hề hà :

— Cho đáng đời ! Ai biểu cứ nói xấu anh Phong của người ta.

Bích Thảo vờ dỗi :

— Đã vậy, mình không đi dò hỏi tin tức ông Đình Phong nữa.

Quỳnh Uyển vội dỗ ngọt :

— Thôi mà. chị em mình mí nhau. Mình giởn một chút cươi chớ đâu có thiệt.

Bích Thảo nhoẻn miệng cười ngay ,

— Giởn thế thì thì giết nhau đi còn hơn. Một mình Uyển lầm đường lạc lối chưa đủ hay sao lại còn kéo theo người khác nữa.

— Ấy, tâm trạng của một kẻ lầm lỗi là bao giờ cũng muốn đất nhiều người khác đi theo con đường của mình để cho có bạn đồng hành và đồng chí.

Bích Thảo đưa tay lên xem đồng hồ. nói ;

— Thôi mình về đây. Mai mình sẽ trở lại cho Uyển biết tin tức ông Đình Phong.

Quỳnh Uyển xiết mạnh tay bạn :

— Cố lên, Thảo nhé. Mình mong đợi từng giờ từng phút đó.

Bích Thảo gật đầu cười đùa :

— «Trăm điều xin hãy trông vào một ta !»

Cả hai cùng cười phá lên.

CHƯƠNG 14

Giữ đúng lời hứa chỉ mấy tiếng đồng hồ sau. Bích Thảo trở lại cho Quỳnh Uyển biết tin tức về Đình Phong. Theo sự dò hỏi kỷ càng của cô ta. Đình Phong đang sống trong đau khổ tột cùng. Ông trở nên bê tha. rượu chè be bét suốt ngày. hễ cứ về nhà là gây chuyện đánh đập vợ con. Công việc báo chí ông cũng không còn chăm chỉ như trước nữa, Tờ nước việt đã phải kiếm người thay thế ông trong chức vụ tổng thư ký tòa soạn. Trong khi đó. các truyện dài đăng báo hàng ngày thường bị bỏ quảng hoặc viết rất lộn xộn, không có đầu đuôi gì hết. Hầu như cả làng báo biết ông thất tình và ai cũng tỏ ý ái ngại cho ông! Nếu cứ theo cái đà này mãi, một ngày kia. chắc cũng không xa. ông sẽ trở thành con người bỏ đi.

Càng nghe Quỳnh Uyển càng thấy lòng nao nao. Giá không có Bích Thảo ngồi bên cạnh, nàng đã ôm mặt khóc. Sao nàng thương Đình Phong quá ! Nàng thần thờ không nói nên lời khi bạn đã kể xong.

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

(34)

— Vậy đủ rồi. Sáng mai, mầy nhớ thức sớm. Mình đi bất ngờ, về bất ngờ. Đừng cho cô Thường biết rõ chuyện của mình làm, Mầy nên nhớ rằng không bao giờ tao tin cậy đàn bà con gái. Họ ưa làm phản.

Nghe qua, thằng Lượng thêm giận và thấy rằng Bảy Hớn là đáng giết. Đàn bà như cô Thường quả thật có tâm hồn cao đẹp, ở với Bảy Hớn vì hoàn cảnh khó xử chớ đâu phải vì tiền. Nếu cô Thường là người tầm thường, thì đã say mê lão ta rồi. Cô là người đáng kính, trái lại, Bảy Hớn mới là kẻ phản phúc không đáng tin cậy.

Nó đáp :

— Cần đem theo cái gì không ?

— Tao đem theo mấy cây dao nhỏ. Mầy quen dùng tay, dùng búa. Quên chớ! Trên sân, gần bụi trúc có cái mui xuồng rách nát, mầy sửa lại, để sài dọc đường.

Thằng Lượng nói :

— Thì tôi kiếm chiếc chiếu rách mà phủ lên buộc dây lại. Làm như ghe xuồng của người nghèo, thiên hạ ít chú ý hơn. Nên kiếm thêm vài cái chén để sau lái xuồng, với vài khúc củi một cái lò.

— Ừ! Mầy làm sao thì làm. Miễn là mình tới đó, lúc chẳng vạng hoặc đầu canh hai. Tao nằm trong xuồng mà dưỡng sức. Tới đó gặp hoàn cảnh là tao ra tay liền.

x

x x

Ông già Tư có đứa cháu gái, cở ba mươi tuổi tên là Nhị Cô Nhị có chồng hồi hai mươi tuổi, chẳng may chồng chết sớm vì bạo bịnh. Cô không con. Gia đình bên chồng đồng ý giao cho cô một căn nhà nhỏ, phía sau có vườn cau. Huê lợi vườn tược không đủ sống, cô Nhị phải làm thêm nghề khác. Lúc đầu, cô buôn bán gạo, tại chợ Cái Da, nhưng lần hồi, có chút vốn, cô chọn nghề khác, khoẻ khoắn và có lợi nhiều hơn. Đó là nghề vựa củi. Gần Cái Da, gần khu rừng chồi, dân chúng vô rừng đốn củi lậu thuế, đem bán lại cho cô. Cô không đóng thuế cho ai cả, hương chức làng thấy đó là món thuế không đáng kể. chỉ là dân ở địa phương tiêu thụ. Từ khi hay tin cô Hường bị Bảy Hớn giết ở miền biển xa xôi, cô Nhị buồn rầu và thúc hối ông già Tư tìm cách trả thù.

Năm ấy, cô Nhị tuy lớn tuổi nhưng nhan sắc còn dễ nhìn, như con gái, nhờ có sức khỏe. Ông già Tư đến gặp cô, bàn bạc kế hoạch. Cô nhận lời. Nhưng bốn năm ngày qua, cô không thấy gì lạ cả. Ông già Tư khuyên cô nên kiên nhẫn, thuyết phục như thế nào cho Bảy Hớn đến ngọn rạch, lọt vào bẫy Vùng này đã có xóm làng sung túc, giết người là chuyện khó ém nhẹm. Ông già Tư khuyên cô nên kín đáo và cẩn thận vì Bảy Hớn là người đa nghi. Nên làm cách nào cho hắn đừng nghi ngờ rằng cô với ông Tư là bà con với nhau,

Cô Nhị đã đưa ý kiến :

— Nhưng Bảy Hớn sẽ biết ?

— Không biết đâu. Bác giết nó, trước khi nó biết. Bảy Hớn là đứa hung ác nhưng quê mùa, phạm nhiều tội sát nhơn. Nó không bao giờ dám xuất đầu lộ diện giữa đám đông hoặc nhờ hương chức hội tề can thiệp, khi bị đánh đập hoặc mang thương tích nặng.

Cô Nhị nhận lời và hứa sẽ hy sinh tất cả để rửa hận cho cô Hường.

Đêm đã khuya, cô vào mùng, nằm xuống ngủ.

Ngọn đèn dầu như lụn dần. Cô nhướng mắt lên, không muốn mất thời giờ để châm dầu.

Đột nhiên, ngoài cửa có tiếng gọi ;

— Bà chủ ơi ! Thức hay ngủ ?

Giọng nói như ngượng ngập, e dè. đúng là giọng người lạ. Nhớ tới lời căn dặn của ông Tư, cô Nhị bèn trả lời :

— Ai vậy ?

Bên ngoài, có tiếng trả lời :

— Tôi. Tôi mà! Đi lở đường muốn ngủ nhờ.

Cô Nhị nói :

— Ai vậy ? Ngủ thì ngủ trước thềm! Ban đêm, trong nhà không có ai.

Nãy giờ, Bảy Hớn nín thinh. Thoạt tiên hắn ta cho rằng thằng Lượng gõ cửa lầm nhà Nhưng hắn ta bắt đầu tin chắc rằng thằng Lượng nhờ không lầm nhà.

Hắn ta bèn trở xuống xuồng.

Thằng Lượng đứng trước thềm, mừng thầm, cứ tiếp tục nói chuyện, theo sự căn dặn của Bảy Hớn. Nó tin rằng Bảy Hớn có thể nghe, mặc dầu nằm trong mui,ở dưới xuồng.

Thằng Lượng cũng tin rằng cô gái trong nhà đã nhận ra nó, Lúc trước, nó không thấy mặt cô chủ nhà. Nhưng nó tin rằng đây là người khôn ngoan mà ông già Tư đã chỉ dạy kỹ đường đi nước bước.

Cánh cửa vẫn đóng. Thằng Lượng nói :

— Cho tôi xin lửa để nấu cơm, Chưa ăn cơm, đói lắm...

— Ừ ! Để tôi đốt đèn. Tôi ngại lắm,

— Cám ơn bà chủ. Tụi tôi là người làm ăn.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ ... GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG
— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 21.501
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công ... Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 29-1-1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 11 đến 7g sáng Chúa Nhựt 30-1-72

B - Trương Hán Bật	67	Đường	Triệu Quang Phục	SAIGON
— Nguyễn Trọng Thiệu	40	—	Cao Thắng	SAIGON
— Hoàng Ngọc Chương	36/45	—	Cô Bắc	SAIGON
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Phạm Ngọc Giao	241	—	Vĩnh Viễn	CHOLON

Đã phát hành khắp nước

Hòa Ca

Tuyển tập thi ca Nhật Bản, của Nguyễn tường Minh SÔNG THAO xuất bản giá 150đ00 giấy tốt. 100đ giấy thường. Bạn đọc và nhà sách ở xa xin liên lạc với Sông Thao 192 Lê Lai Saigon, ĐT : 4.1666.

Chính Luận



MỘT NỤ QUỲNH HOA

Lâu nay mục chuyện phiếm của chúng ta chỉ bàn về những vấn đề thời sự, vấn đề xã hội bằng giọng điệu hài hước, để cùng nhau xem và cùng nhau cười lên đi cho răng vàng sáng chói. Bây giờ, cũng ở mục này, tôi xin được đề cập tới chuyện hoa một loài hoa quý hiếm hoi trên đời. Thưa đó là hoa quỳnh. Đã có vị nào thấy hoa Quỳnh, đã có vị nào trồng hoa Quỳnh ?

Trước hết, tôi xin quí vị niệm tình tha thứ cho cái tội dám tự ý xem như quí vị chả biết cóc khô gì về hoa Quỳnh cả. Như vậy, tôi mới được tự nhiên trong bài nói chuyện về hoa hôm nay. Đã từ lâu, tôi vẫn thường nghe người ta bàn đến hoa Quỳnh, nhắc đến hoa Quỳnh, nhưng ở Saigon này hình như không thấy bóng dáng của hoa ấy ! Tôi còn nghe người ta bảo ở Đà Lạt có nhiều hoa Quỳnh, nở rất to, rất xinh xắn. Chả hiểu có vị nào ở vùng cao nguyên của muôn hoa đọc bài này không ấy chứ ? Rất lắm lời thêu dệt cho hoa Quỳnh, nào là nở về đêm, đổi màu sắc theo thời gian, nào là hoa thật vàng. Nhưng có một lời truyền rao về Quỳnh hoa được lưu ý nhất là trồng hoa Quỳnh để biết hên xui. Quí vị ạ, một số người, phần lớn là ông già bà cả ở thôn quê, cho rằng hoa Quỳnh thật lâu mới nở, nở chỉ có một nụ duy nhất và sống chỉ ba tiếng đồng hồ. Những nhà nào mà có trồng Quỳnh, lại nở hoa. là điềm lành phát tài đến nơi.

Lúc đầu, tôi tưởng hoa Huỳnh, chứ không phải là hoa Quỳnh, vì người Nam phát âm như vậy và cũng vì truyền thuyết nơi hoa màu vàng. Nay thì tôi mới biết phải gọi là hoa Quỳnh Cũng có cả một sự tích, mà tôi được nghe ba tôi kể lại hoa Quỳnh như sau :

Tùy Vương Đế, một hôm nhìn về xóm đông, bỗng thấy có ánh lên sắc lạ, ngài truyền lệnh dò hỏi thì được biết, ở đấy vừa sinh nên một loài cây, có lá xanh dài và ở cạnh lá có một nụ hoa khá to. Đường từ kinh đô đến xóm Đông cũng không gần lắm, nên khi hay tin, Ngài vội vã ngự giá đến để thưởng lãm Trong thâm tâm lúc nào cũng lo sợ hoa chóng tàn. Thủa đó loạn lạc, nên có điềm chi, Tùy Vương Đế cũng hy vọng sẽ có nhân tài. Hoa quý ở xóm Đông hẳn xóm Đông phải có anh hùng cái thế. Đến nơi, Ngài được hướng dẫn xem hoa, chân vừa đặt vào khuôn viên có cây hoa lạ thì nụ hoa bấy lâu khép kín bỗng nở ra dịu dàng, nở càng lúc càng to. Tùy Vương Đế xuýt xoa khen ngợi, hoa sao mà tinh khiết lạ lùng. Rồi ngài bảo rằng : »Ta đặt tên cho hoa này là Quỳnh hoa, với 24 chư hầu và 18 phản vương cùng phi tần cung nữ....» Phán xong Ngài quày quả trở về, hoa Quỳnh cũng khép lại từ đó.

Tích xưa thì như thế, hẳn là có nhiều thiếu sót, nhưng tiếc thay người viết chỉ hân hạnh biết được có bấy nhiêu. Sau đây xin tả lại cái hoa quý ấy cho quí vị cùng rõ. Nhà tôi trồng hoa Quỳnh đã lâu, từ lúc ông nội của ba tôi còn sống lận, nhưng tuyệt nhiên chẳng có tí hoa nào. Ông Nội của ba tôi nghe người mách rằng muốn cây Quỳnh nở hoa phải bỏ xác trà dưới gốc ông bèn thực hành ngay và ròng rã bao nhiêu năm trời, xác trà thì vẫn hàng ngày vun quén, cây Quỳnh vẫn cứ lặng lẽ đâm chồi nẩy lá chứ không hoa. Ông sinh ra chán nản vứt đi không trồng nữa. Đến lượt ba tôi, trồng Quỳnh từ năm Mậu Thân, cũng biết bao lần định vứt đi vì ông nghĩ rằng có hoa thì hên không hoa để trong nhà mãi thì xui, Sau đó ông vứt thật, chỉ giữ lại có một cọng.

Quên tả cây Quỳnh cho quí vị nghe, xin lỗi. Cây Quỳnh nhỏ bé mảnh mai lắm , thân cùng màu với lá, xanh vert, lá dài và dầy, có khía to không có gân. Từ những khía ấy mọc ra cây con hay nụ hoa, ai học vạn vật lớp 11 thì hẳn phải nhớ cái phần sự sinh sản về phái thiên nhiên, có lấy thí dụ lá Quỳnh hoa

Trở lại chuyện của ba tôi : Ông giữ lại một cọng và trồng xen kẻ với cây khác vì sợ cây đứng không vững. Qua bao nhiêu năm trời, một chiều ba tôi hớn hở ra mặt, thì ra cây Quỳnh vừa có nụ. Nụ hoa thật khiêm nhường ở một khía nhỏ trên cạnh lá. Nhưng sinh trưởng nhanh chóng, Lúc đầu như cái cúc áo, một tuần sau to bằng năm lần và mang hình dáng một trái thơm nho nhỏ. Tuần sau nữa, trái thơm ấy to lên rõ ràng, những gai dài ra, rất mềm bao quanh nụ hoa như bàn tay khép lên vậy, Cuống mang hoa, ngay nơi phát xuất thì nhỏ, đến gần hoa thì to và phảng phất màu hồng. Nụ hoa to có vẻ nặng làm cây và cuống thòng hẳn xuống ba tôi phải nâng lên bằng một cái sườn cây. Tuần tiếp theo nữa, hoa sắp nở, quí vị nhớ chỉ nở về đêm Vâng, ngày hôm đó, ba mẹ tôi và tôi, cứ trông ngóng mãi thật náo nức.

Chiều xuống thật chậm làm dài nỗi mong chờ một cách khó chịu, Tuy nhiên phút giây ấy cũng đến. Đúng bảy giờ, cái hoa hé nở, bọn tôi đã cười với nhau như cùng chia nỗi mừng với cây Quỳnh, Hoa nở càng lúc càng to đến mười giờ là huy hoàng nhất, cánh hoa trắng muốt tinh khôi xoè rhẳng, để lộ những tua nhụy dễ thương và oai phong lẫm liệt. Chắc gì đã có một cái hoa thứ hai có cách xếp đặt bộ nhụy lạ lùng như thế này, xin tả kỹ cho quí vị có thể hình dung ra được nó,

Hoa Quỳnh có 24 cánh bầu bầu, nhọn nhọn, màu trắng thật trắng, đó là 24 chư hầu mà Tùy Vương Đế nói. Chúng xếp xen kẻ nhau, hình như trên một vòng tròn đồng tâm, có hết thảy là 2 vòng, vòng trong nhỏ nhất, vòng ngoài to nhất. Bên trong hoa bộ nhụy được gắn trên một cọng to, ở đầu cọng có 18 tua nhỏ không mang bao phấn xếp như một con sao biển nhiều tay, đó là 18 phản vương. Chung quanh cọng to là những tua nhụy thật mảnh mai, có mang bao phấn màu vàng, không biết bao nhiêu, chen chúc lố nhố như người đứng, Nếu từ trên nhìn xuống ta thấy toàn bộ nhụy không có gì đặc sắc, nhưng từ dưới nhìn lên in hệt một chiếc thuyền rồng chẳng khác tí nào. Vì hoa nở theo một mặt thẳng đứng, chứ không nằm ngang, nên sự ngắm nhìn có phần lý thú, Nhất là bộ nhụy. Hoa Quỳnh nhìn chung có một vẻ gì đó cao nhã thanh lịch không kém phần nghiêm trang. Đẹp là vì thế. Chứ mùi hương của hoa Quỳnh nếu không đến gần, hầu chư ta không ngửi thấy gì. Mùi hương nhẹ và thật trầm còn sắc, thì đã nói như trên, hoa Quỳnh trắng ngần tinh khôi.

Có một điều hoa rất chóng tàn bắt đầu từ 10 giờ đêm là hoa huy hoàng nhất, từ đó trở đi hoa dần dần khép lại. Đến sáng, thức dậy, hoa đã rủ xuống trông rất tội hghiệp. Tự nhiên nhìn hoa tàn tạ, tôi muốn khóc. Hoa đẹp mau tàn. Tiếc rằng không có máy ảnh để ghi lại một nụ hoa quý và gửi đến tòa soạn làm bản kẽm in lên báo cho quí vị cùng xem và cũng tiếc vì tài làm luận miêu tả dưới điểm trung bình nên tôi không tả đúng sự thật xinh tươi oai vệ của Quỳnh hoa cho Quí vị cảm thấy như nhìn thấy được. Quí vị cũng niệm tình mà cười thông cảm.

Cuối cùng, nếu tin là hoa Quỳnh mang lại điều hên thì khi viết về hoa Quỳnh cho quí vị đọc, cũng xin được hy vọng quí vị gặp hên, gửi bài cho Chuyện Phiếm, được đăng hoài hoài, có người yêu thì sẽ được yêu, vân vân và vân vân. Bây giờ vị nào ở Đà Lạt đâu, có thể viết tiếp về hoa Quỳnh cho mọi người cùng biết với không ?

LÊ NGUYỄN MAI TRẮNG

Đọc và cổ động báo Chính Luận

THỬ NHÌN VÀO CÁI QUẦN, CÁI ÁO, cái mặt... CỦA CÁC CÔ

phóng sự của **Ninh-Nang**

(Tiếp theo và hết)

Và chiếc áo,..

Nghĩ mà tội nghiệp ông Nguyễn cát Tường ngày xưa ngồi bóp óc làm kiến trúc sư họa kiểu áo mà thiên hạ gọi là «kiểu áo Lơ Mia». Ngày nay cái đám tiểu yêu này nó biến hóa thiên hình vạn trạng và đặt nào cũ tên «tu ních» «rất lăn», «đế ny lay», kỳ ô thế !

Kẻ viết bài này cũng đơn giản bỏ qua các cái kiểu cổ của chiếc áo dài ngày xưa, nào là cổ cao, cổ thấy, cổ để còn lờ tê, rồi khoét thành hình vuông, hình trái tim, hình tròn,..

Kẻ này chỉ muốn nói đến cái áo kiểu mới nhất mà đi ra đường hay thấy mấy cô choai choai biểu diễn đó thôi.

Ối chao ! nứt gì mà cái lâm thế ! từ cổ xuống quá rốn nứt ôi là nứt ! Cái kiểu này mà cậu nào vớ được ! con bò lạc. kể ngồi cái thời gian mở nứt áo cũng đủ để con nhà gái thức tỉnh ra rồi. có khi cảnh sát còn hụ còi đến kịp và xúc về bót nữa là,

Cái kiểu này nửa áo cụt, nửa áo dài, nửa áo đầm, nửa áo Việt. Dài chẳng dài, ngắn chẳng ngắn. vạt trước lại xẻ ra như áo tứ thân ngoài Bắc hồi xưa. Các cô mặc đi lúc trời có gió 3 vạt cứ thi nhau phất phơ như ngầm ý bảo rằng thân em như tấm lụa đào vậy. nó phất phơ như vậy đó mà biết vào tay ai đây ?

Cái «gu» của các cô loại cũng lạ lùng khi mặc quần xám. áo xanh, hay quần nâu, áo đỏ, quần tím, áo vàng. Lạ quá, chắc có dịp nào ông bà mình tái sinh chắc là phải lập tức chết lại ngay. thật người chẳng ra người ngợm chẳng ra ngợm. Theo «mốt» mà chẳng «chic» thì trông cứ như anh chàng Charlot làm trò hề trong phim câm không bằng.

Có câu rằng «có của thì dủa nên người». Cũng đúng thật: Đằng nào thì mặc cái áo dài sang trọng trông cũng «ăn khách» hơn là mặc chiếc áo bà ba thứ vải quê mùa xấu xí. Nhưng có của mà lại ăn mặc theo kiểu người một nơi, của một nẻo thì là quê mùa còn hơn. Có nhiều cô da đen ái nữ ông Bô cách Xa,thế mà lại mặc màu đỏ chói chang hay màu xanh lá mạ, lại đi giữa trời Saigon nắng vàng như lửa chín thì chết giấc khách bộ hành hết ! Lại cũng có cô cứ tôn thờ thánh tổ «Híp pi». Cứ hễ thấy bông huê sặc sở thì cho là híp pi và may mặc, chẳng nghĩa là nó sẽ làm cho cái mặt mình sẽ như Chung Vô Diệm sau một cuộc chinh đông phạt tây không bằng ! Có cô lại mở màn quảng cáo bút chì cu lơ, trên người các cô thật là «tét ních», mũ tím, áo xanh. quần vàng, giày đỏ, rồi thì đeo đồ hột hạt màu trắng, trông có khiếp không cơ chứ,

Và cái mặt hóa trang,,

Bọn đàn ông con trai nhà mình thì ít có ai ưa con gái trang điểm phấn son (chẳng biết sợ rước các cô ấy về tốn tiền mua sắm cho cái khoản ác ôn đó, hay là vì quan niệm rằng cái đẹp là cái tự nhiên thì mới hay, cũng như cái hoa đẹp là hoa thật chứ đâu lại là cái hoa pờ lách tít. nhỉ). Thế nhưng các cô lại rất ư là quan trọng hóa cái mục,..đóng tuồng đó,

Các cô quên rằng người xưa có câu.

Trời sinh có cặp chân này,
Sinh sao để vậy; ai bày cạo đi.

Có cô cạo trọc lóc. nhẵn bóng rồi lấy bút chì vẽ lên theo ý thích. Có cô lại nhổ chỉ còn 1 đường nhỏ xíu, cứ như sợi chỉ mành treo chuông không bằng. đó là các cô theo mốt mới, là trở về cái kiểu ngày xưa, lúc mà cái quan niệm rằng chân mày «vòng nguyệt» là nhất xứ anh hùng đó. Các cô tự tạo cho mặt mình 1 cái vẻ thanh tú cao quí với cặp chân mày hình như là «sắp hàng một» thôi.

Còn con mắt. Í cha, các cô lúc thì đánh thật tím vất xanh lè như yêng hùng chợ Cầu Muối mới cho nếm mùi kinh sử. Lúc thì xám ngắt đen thui như vừa trải qua cả tháng trời hải hùng mất ngủ vì bị VI Xi phá rối trong vùng. Lúc thì đánh cái mí trên bạc tạng cứ như là hồn ma hiện về trong vở kịch «Đôi mắt bằng sứ vậy»

Nhưng cũng không lạ gì trong các sách ca-tờ-lô của các nường mẫu xi-la-ma quốc ngoại thì cái mí mắt ở trên thay vì vẽ trắng họ lại gắn kim cương (chắc là kim cương thứ gốc mết-đờ-in-Cho-lon, chứ nếu thứ mết đờ in ngoại quốc thì chỉ có nước vợ của vua xứ mỏ hột xoàn mí cũng cấp nổi).

Các cô bây giờ hay đánh cái mí trên, ngược với ngày xưa thường tô đường viền ở dưới thật đậm — Cho đến nổi ngày đó cứ mỗi lần bà chị tôi về mái là mẹ tôi lại kêu lên ;

— Úi cha, dễ sợ quá cứ giống như chiếc ghe đánh cá không bằng !

Hoặc là :

— Trời ơi mày làm cặp mắt mày giống mắt mèo quá. Trời tối tao mà gặp ai vậy chắc tao chết giấc thôi.

Lại còn cái môi nữa ! Ôi ngày xưa quan niệm rằng «môi đỏ như son» là đẹp ngất người cho nên còn cái gì đỏ hơn son đâu có.

— Ngày xưa thấy mấy bà tô son cứ y như miệng rướm máu không bằng.

Ngày nay các cô lại đi đến cái mốt đánh môi trắng bệch như chết trôi 3 ngày nổi lên rồi vớt xác được vậy.

Có cô môi dày như hai quả chuối ngự nằm vắt ngang trên hai miếng vải bố. ấy thế mà lại đánh loại phấn thật đen bin. vì hình như bị gió các cô quan niệm da trắng là lạc hậu, quê mùa, cho nên muốn nhảo que làm dân Trung Phi cả, để được hốt hột xoàn vụn và đánh loại son mà mỗi lần thấy chị tôi xài, mẹ tôi cứ lo âu hỏi :

— Mày ăn cái ngứ gì mà dính mũ đầy miệng vậy ?

— Mẹ quê quá, con đánh son loại mới nhất đấy chứ.

Mẹ tôi lại... thuyết pháp rằng :

— Ối son với phấn. Tụi bây mới lớn lên mà xài đồ đó làm chi Son phấn là để dành cho mấy bà «hoa tàn nhụy rữa» rồi kìa Con nít mới lớn lên để tự nhiên đẹp hơn chứ. Mà có đánh thì đánh loại son màu đỏ cho ngó tươi thắm ra, bây đánh cái gì mà như ma ấy !

Ô là là, nhắm mắt nhắm mũi cúi đầu cúi cổ viết một hơi. nghe tiếng động mở mắt người nhìn lên thấy một... «con ma» chân mày nâu, mắt trắng. môi bạc, da ngăm,bảo «anh đưa em đi may cái quần rộng 56 phân. cái áo dài 72 hột nút...» thôi xin phép các bạn. hẹn khi khác nhé giờ tôi phải đi thi hành cái sứ mạng cao cả của đấng mày râu đây !

NINH NANG

Nhà cầm quyền trả lời thắc mắc cũa bạn đọc Chính Luận

Saigon, ngày 11 tháng 1 1972
Giám Đốc Nha Hưu Bổng và Cấp Dưỡng
Kính gửi, Bà Nguyễn thị Quý Tô Phụ cố Trg sĩ Lê Khắc Trường ngụ số 122/1 Công Trường Tự Do Thị Nghè Gia Định

TRÍCH YẾU : v/v Cấp dưỡng tổ phụ.

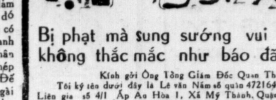
Thưa Bà. Phúc thư Bà đăng tải trên Nhật Báo Chính Luận số xuất bản ngày 6.1.1972 Nha HBCD trân trọng tin Bà rõ :

Hồ sơ xin cấp dưỡng tổ phụ của bà chưa thanh toán được vì còn thiếu :

— 1 tờ khai xin cấp dưỡng (mẫu kèm)
— 5 ảnh 4x6

Yêu cầu Bà khẩn bổ túc các văn kiện trên để Nha HBCD có đủ tài liệu hoàn tất số cấp dưỡng cho Bà. (khi gởi xin nhớ kèm theo văn thư này)

Chào bà
Đại Tá ĐINH XUÂN KẾ
Giám Đốc Nha Hưu Bổng và Cấp Dưỡng



Bị phạt mà sung sướng vui vẽ chứ không thắc mắc như báo đã đăng !

Kính gởi Ông Tổng Giám Đốc Quan Thuế (Saigòn)

Tôi ký tên dưới đây là Lê văn Năm số quân 472164 hiện cư ngụ tại Liên gia số 4/1 Ấp An Hòa 1, Xã Mỹ Thành, Quận Cái Bè Định Tường. xin trình Ông Tổng Giám Đốc một việc như sau : Xuyên qua tờ báo Chính Luận số 2368 ra ngày 22-1-1972 nơi mục «thắc mắc nguyện vọng» có nêu ra vấn đề Ông Lê văn Năm khiếu nại ông Trưởng Ty Quan Thuế Định Tường bắt phạt 5 cây thuốc ARA và 20 hộp dầu ăn thuộc biên bản số 107 ĐT ngày 27-12-1971. Sau khi đọc xong đề mục trên, tôi rất lấy làm ngạc nhiên vì tôi không bao giờ thắc mắc việc ông Trưởng Ty Quan Thuế phạt tôi vì ông Trưởng Ty áp dụng đúng luật lệ do Chánh Phủ ban hành. Riêng tôi, tôi lấy làm thắc mắc vì tôi không hề khiếu nại, tại sao có một bàn tay bí mật nào biết đúng số quân của tôi mà đăng lên mặt báo, kể tôi sực nhớ lại ngày tôi xuống Ty Quan Thuế để nộp phạt, có một người đàn ông còn trẻ tuổi vóc dáng mập mạp cao ráo, hỏi ra ông ấy tên là Trần Huê; Ông Trần Huê hỏi tôi :

«Tại sao không làm đơn thưa lên Phủ Tổng Thống mà còn đóng phạt làm chi ? » Tôi nói «mình phạm luật thì phải chịu phạt chớ có oan ức chi đâu mà làm đơn thưa gởi, để tôi chờ ông Trưởng Ty về tôi năn nỉ xin phạt nhẹ.» Kế đó ông Trần Huê lấy giấy ra hỏi tên tôi, số quân tôi rồi biên chép một hồi lâu và biểu tôi ký tên vô mà không đọc cho tôi nghe, tôi hỏi ; «ký tên có sao không ?» Ông Trần Huê nói : «không có sao hết cái này ông giúp cho để làm giấy tờ phạt nhẹ». Sau đó, ông Trưởng Ty về kêu tôi đóng phạt và có cấp biên lai bản hồi. Tôi có mời ông Trưởng Ty ra ngoài quán uống nước nhưng ông Trưởng Ty từ chối và còn nói : «Thôi để chờ chừng nào anh trúng số tôi sẽ đi uống nước với anh»

Đến nay tôi thấy báo Chính Luận đăng như vậy thì tôi quả quyết rằng chính ông Trần Huê mạo nhận danh từ tôi để đăng báo làm cho tôi mang tiếng với chính quyền sở tại, nay tôi viết ít dòng chữ này đạo đạt lên ông Tổng Giám Đốc để biết rõ sự thật!

Trân trọng kính chào ông Tổng Giám Đốc và cầu chúc ông Tổng Giám Đốc được nhiều phước lành (1)

Lê Văn Năm

(1) Theo lời yêu cầu của ông Năm, chúng tôi đăng lại bài trên đây và dành quyền phê phán cho bạn đọc và giới hữu trách

Mong tòa đô chánh cho phân lô Phóng lộ ở đường Bùi Viện để cứu dân

SAIGON Nhân vụ hỏa hoạn kinh khủng xảy ra hồi hơn 10 giờ sáng 24-1-72 tại khu Bùi Viện bên số lẻ sau rạp Hưng Đạo. Saigon như tin báo chí đã loan. chúng tôi lại sực nhớ tới vụ hỏa hoạn tàn khốc đã xảy ra, hồi tháng 3 năm 1957 cũng ở đường Bùi Viện về bên số chẵn. Số là đêm ấy phát cháy ở một căn nhà về phía gần Ngã Tư Quốc Tế, dân chúng ở phía ngõ Sáu Lèo còn kéo nhau đi coi, không ai lo phòng hỏa ở khu mình vì ai cũng ỷ y là đám cháy còn xa lắc xa lơ, nhưng than ôi ! trong mấy tiếng đồng hồ mà bà hỏa đã nuốt trôi hết dãy xóm từ đằng kia cho tới sát lò bánh mì Công Thành kế ngõ Sáu Lèo, chẳng qua cũng bởi tại người ta đã làm nhà bít kín hết thông hành địa dịch khiến cho đội nón đồng không có lối vào tưới nước. cho nên ngọn lửa cứ tràn lan đi mãi.

Sau vụ hỏa hoạn 1957, thấy ông Đô trưởng Nguyễn Phú-Hải đã tới nơi, tuyên bố rằng sẽ cho phân lô, phóng lộ để phòng hậu họa, vì Đô thành đã có họa đồ hoạch định từ lâu. Ít ngày sau, chẳng thấy Tòa Đô Chánh thi hành gì, rồi dân chúng lại cất nhà tiện chỉ hồ dẹp, nhứt là mấy khoảng mặt tiền tuy nhà gạch xây cất có giấy phép đã phải xây kéo góc chừa chỗ thông hành địa dịch, song vẫn thấy người khác cất nhà. lại là nhà lầu lít luôn đường lối. Như vụ VC pháo kích đêm 19 tháng 5 năm kia nhiều người suýt chết bẹp vì không có lối chạy.

Ngoảnh lại bên số lẻ thì hậu quả khốc liệt đã chứng minh vào vụ hỏa hoạn lúc buổi sáng 24.1.72 này nghĩa là ngoài mặt tiền đường Bùi-Viện (số lẻ) phần nhiều tư nhân xây cất nhà lầu, như quảng số 101 (tiệm Thanh-Hương) tới căn tiệm Gương Thu qua ga ra cũng tới căn cao ốc số 151 rồi tới góc căn 163 đều ươm thấy xây xéo góc lui vào, để nhường cho thông hành địa dịch, bề ngang khoảng 10 mét đi sang đại lộ Trần Hưng-Đạo, theo họa đồ Đô-thành

Các trạch chủ xây cất có giấy phép có chuyên viên Tòa Đô Chánh cắm mọc. không ai dám xâm phạm lộ giới thế nhưng mà những người khác họ bất chấp luật lệ Đô thành họ tự tiện cất nhà khơi khơi choán hết thông hành địa dịch chỉ còn hở độ chừng 6 hay 7 tấc hẻ hai 2 người gánh đồ kế đi ra người đi vào gặp nhau thì không có lối tránh. Dân chúng ở xóm trong chẳng khác như dân chuột ở trong hang hằng ngày vẫn phập phồng lo ngại nếu có biến cố thì hết đường chạy.

Có lần chúng tôi đã phàn nàn với mấy viên chức có thẩm quyền ở Tòa Đô Chánh về những người cất nhà bít lối thông hành địa dịch thì được nghe viên chức nọ trả lời rằng «Thời buổi này ai cũng muốn bảo vệ cái sở làm để giữ chén cơm nếu thẳng tay e bể nồi gạo. mất ghế thì ai thương»

Lại có người quan niệm rằng mấy năm lại có một kỳ bầu cử Hội đồng Đô Thành hay Dân Biểu nên ông nào cũng nể dân không dám va chạm đến chỗ đó để mong cầu phiếu. Vì thế mới có những sự bừa bãi đã làm mất cả trật tự và vệ sinh công cộng như ở đường Bùi Viện mà hậu quả thấy hiển nhiên như vụ hỏa hoạn 1957 và sáng 24-1-72

Hỏa hoạn, xảy ra sáng 24.1. đội lính nón đồng tuy có thiện chí,nhưng việc dẫn vòi rồng vào cứu hỏa thật là cả một vấn đề cam go cực nhọc,nhứt là lối thông hành địa dịch ở 2 đầu ngôi cao ốc nhãm số 147 và 149 rồi 165 tuy là công lộ mà «thiên hạ» xây nhà lầu bít kín cả, thử hỏi xe vòi rồng còn đường nào mà xông vào phun nước ? Thành ra xe đỗ đành xếp hàng ở mặt tiền kéo vòi rồng qua hẻm kẹt và leo lên mái nhà truyền vào, khiến cho sức phun nước bị yếu. cho nên cả khu nhà trong xóm Bùi Viện cháy liên tiếp mấy tiếng đồng hồ bây giờ chỉ còn lại đống tro tàn coi rất tang thương.

Chúng tôi là đám nạn nhân của vụ hỏa hoạn nói trên, xin đề nghị với các cơ quan có thẩm quyền nhứt là tòa Đô Chánh cho chiếu họa đồ dá phóng thông hành địa dịch triệt hạ hết những căn nhà xây cất bất hợp pháp trên công lộ. để mở đường khai ngõ cho dân chúng trong xóm khỏi bị bế tắc, và còn bảo vệ cho mấy ngàn căn nhà từ nay, về sau. nếu có phải «hy sinh» mấy căn nhà choán công lộ cũng hợp lý. vì họ xây cất bất hợp pháp.

Đề nghị trên mong rằng Tòa Đô Chánh và Hội Đồng Đô thành lưu ý cho đám dân đen chúng tôi được an cư lạc nghiệp. mà sự lưu thông ở trung tâm Đô thành thêm rộng đường quang xá,tăng vẻ mỹ quan,

Thay mặt khu xóm Bùi Viện,
NGUYỄN CÔNG THU

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời cậu Nguyễn hồng Sơn ở Saigon

Tuy cậu được miễn canh gác NDTV vì lý do bị cận thị nặng, có y chứng thư của bác sĩ và sự chấp thuận của ủy ban NDTV khu phố, nhưng cậu vẫn cần đi trình diện nhập ngũ khi có lệnh gọi của BQP.

Sau khi trình diện, cậu sẽ được đưa tới Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ, tại đây cậu cần trình diện các y chứng thư về bệnh nhãn khoa để quân y tiện việc khám nghiệm và đề nghị cho cậu ra Hội Đồng Miễn dịch, nếu quả thật chính bệnh của cậu trầm trọng đến mức không thể gia nhập và phục vụ hữu hiệu trong quân ngũ.

Trả lời ông vũ tấn Chu, 14 Lý thái Tổ, Saigon

Người con trai út của ông không hội đủ điều kiện để được cứu xét hoãn dịch vì gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ hoặc đã bỏ mình vì Tổ Quốc vì ông còn một người con trai lớn đã giải ngũ.

Tuy nhiên nếu cậu út sinh năm 1955 và đang theo học lớp 10 niên khoá 1971-1972, thì qua niên học tới sẽ được hoãn về học vấn với tư cách là học sinh lớp 11 để dự thi Tú tài I niên khoá 1972-1973

Trả lời em Dương ngọc Hiệp, Gia Định (Tân thuận Đông)

Em không hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ vì người anh của em là Cán Bộ Xây dựng Nông Thôn chứ không phải là quân nhân tại ngũ.

Khi nào người anh của em gia nhập Quân đội và được cấp phát chứng chỉ tại ngũ, lúc đó em mới có thể được cứu xét cho hoãn dịch về gia cảnh.

Trả lời Cậu Bùi quang Luận 145 Cao Thắng, Sàigòn

Cậu hội đủ điều kiện để xin hoãn gia cảnh về lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có cha đã bỏ mình vì Tổ Quốc. Hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh phải nộp tại Phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh trước ngày ấn định nhập ngũ cho lớp tuổi của cậu, và thành phần hồ sơ gồm các văn kiện sau đây.

— Đơn xin hoãn dịch.
— Bản sao căn cước.
— Bản sao biên nhận đã khai lược giải cá nhân.
— Bưu tín tạ thế hay tướng mạo quân vụ của cha, có ghi câu «chết vì tổ quốc».
— Chứng chỉ hành chánh.

Trả lời ông Huỳnh văn Biên, đường Thống Nhứt Vũng Tàu

Chứng chỉ hành chánh và chứng thư không tái giá là những ấn phẩm có mẫu sẵn mà ông có thể xin cấp phát tại văn phòng phường trưởng hay ủy ban hành chánh xã nơi ông đang cư ngụ. Khi xin phải xuất trình sổ gia đình và căn cước để viên chức hành chánh tiện việc xét cấp.

Ngoài ra xin ông lưu ý là các chứng chỉ trên phải là những bản mới cấp chưa quá 3 tháng tính đến ngày nộp hồ sơ xin hoãn gia cảnh mới được cứu xét.

Trả lời ông Nguyễn Phú Cường ở Thị Nghè, Gia định.

1o/ Nếu đang được hoãn dịch còn hiệu lực về bất cứ lý do gì (như gia cảnh, học vấn, tôn giáo, v.v..) mà có lệnh gọi nhập ngũ. tái ngũ hay trưng tập (đối với nha y dược sĩ) cũng không phải trình diện theo lệnh gọi. Bao giờ hết hạn hoãn dịch mà không được tái hoãn nữa, lúc đó mới cần đi trình diện nhập ngũ hay trưng tập.

2o/ Hiện nay Bộ Quốc phòng không trù liệu vấn đề huấn luyện quân sự cho các công dân được hoãn dịch về lý do gia cảnh, có lẽ một phần vì ngân sách eo hẹp, một phần vì dung lượng các quân trường không cho phép thâu nhận một số quá lớn khóa sinh tới thụ huấn trong khi còn nhiều việc khác cần thiết hơn.

Học làm sao thi cho Đỗ ?

ĐOÀN ẤN

Trong mùa thi vừa qua biết bao nhiêu chuyện được nhắc đến. từ đầu bài sai, đầu bài đúng trở thành cuộc tranh luận gay gắt trong hàng ngũ giáo chức những chuyện đối xử tệ bạc của Bộ với giáo sư chấm thi bao nhiêu lời ta thán nhưng nhiều nhất vẫn là chuyện gian lận của thí sinh nhất là trong kỳ thi Tú Tài I gian lận đã trở thành một bệnh trầm trọng ăn sâu vào xương tủy thí sinh không năm nào mà không có chuyện xảy ra.

Sau ngày thi biết bao nhiêu người ôm hận bạn ông giám thị khắt khe hận ông ra đầu bài khó khăn sai lạc hậu mình sao ngu dầu dại dột v v... Bao nhiêu giọt nước mắt đã tuôn rơi trên những gương mặt mới đây còn tràn đầy hy vọng với những giấc mơ đẹp tuyệt vời, nhưng khốn nạn cuộc đời, bài làm không được, bảng hồ quên để tên ta, còn nỗi đau buồn thì rớt phải không các bạn ?

Cũng từng mang lớp áo học trò, từng mài đũng quần trên ghế nhà trường năm này qua năm khác, và cũng từng trải qua những kỳ thi hốc hác. thông cảm với các bạn đang tiếp tục dùi mài kinh sử, chờ ngày lên đường ứng thí, tôi xin giúp các bạn một cách thức học hành mà theo tôi là dễ dàng nhất để có thể giúp các bạn vượt qua những kỳ thi. Tôi không dám quyết đoán là phương pháp này sẽ hoàn toàn phù hợp với mọi người, vì mỗi người đều có một phương pháp học tập riêng để đạt được mục đích tối hậu Tôi chỉ xin giúp những bạn còn đang bỡ ngỡ trong cách học nhất là các bạn vừa lên lớp Đệ Nhị (tức lớp 11 gọi theo kiểu Mỹ đấy *)

Các bạn thường có một thói quen rất tai hại là cứ chơi tà tà cho đến cuối năm ngày thi gần kề. mới cắm đầu cắm cổ, thức đêm thức hôm với những ly cà phê đắng nghẹt để thanh toán bài vở ; vì thế mà sức khoẻ sút kém, vì mỗi đêm bạn thức đến 2,3 giờ sáng là bỗng huyết cầu trong người bị hủy diệt rất nhiều. Đến ngày thi, bạn nào cũng như tàu lá úa. mặt mày xanh xao, hốc hác mắt quầng đen, do đó trí óc hết tinh nhuệ để nhập tâm những bài học, Kết quả : rớt là cái chắc ! Nếu không thì (có gan 1 chút) tài liệu nhét đầy người, chờ các ông giám thị lơ là, là a lê hấp, vứt ra «quay» thoát thì không nói làm đi. lỡ ra bị «múm đầu» thì cuộc đời đi chuyến tàu suốt, cả năm ăn học, cơm cha áo mẹ. công thầy, ngậm ngùi mà ca bài

Dã tràng xe cát biển đông
Em về lấy chồng. tôi nhập Quang Trung

Các bạn còn một thói quen nữa, cũng tai hại không kém, đó là sự khinh thường môn phụ,không thèm chú trọng,lắm khi lại không học đến 1 bài nữa dồn hết thì giờ cho môn chính, với chủ trương quen thuộc là lấy môn chính bù đắp cho môn phụ. Nếu bạn dở những phiếu điểm của những người thi rớt, thì sẽ thường thấy rớt nhiều vì lý do này : môn chính chỉ đủ điểm đậu, không cứu vớt nổi mấy môn phụ. Tôi xin báo động cho các bạn biết vậy mà đừng lơ là các môn phụ, vì chủ trương của tôi là «không môn nào cứu môn nào, tự nó cứu nó hoặc có khi ngược lại, dùng môn phụ để cứu môn chính».

Bạn tôi lầm «ầm : đời nào mà dùng môn phụ cứu môn chính được ? Bạn đừng hiểu lầm ! ý tôi muốn nói là : chẳng lẽ với môn chính mà bạn không thể nào lấy được 7- 8 điểm hay sao ? chỗ thiếu 1- 2 điểm đó bạn có thể dùng môn phụ bù đắp vào được chứ. mỗi môn phụ bạn chỉ cần dư 1- 2 điểm là đủ cứu môn chính rồi.

Nếu môn chính mà bạn không lấy được 7-8 điểm thì sự học của bạn bè bối lắm đó nhé liệu mà cố gắng lại đi !

Như vậy bạn biết rằng thi rớt là hậu quả đương nhiên của những cách thức học hành không đúng lối, của những ngày tháng ham chơi, đầu năm không bao giờ ghé mắt đến cuốn sách, gần thi mới bù đầu, bù cổ, học cho lẹ, với thời gian ngắn ngủi làm sao bạn có thể nhập tâm những chồng sách vở dầy cộm ?

Bây giờ xin các bạn nhập cuộc ; Trước nhất, bạn tự đặt cho mình một thời khóa biểu, chia đều giờ cho các môn học và tuần tự, (tuy nhiên với các môn chính bạn có thể tăng nhiều giờ hơn các môn khác). Chẳng hạn bạn đi học buổi sáng còn lại buổi chiều và buổi tối. Chiều bạn sẽ học 3 tiếng. tối 3 tiếng. 6 tiếng đồng hồ đó chia đều cho 4 môn học, chứ đừng học liền một môn, sẽ khó khăn cho trí nhớ của bạn.

Chẳng hạn giờ đầu bạn học toán giờ sau bạn đổi qua học vạn vật hay Anh văn gì đó, tùy theo ý thích của bạn, miễn sao phải đổi môn học. cho đỡ khô khan,nhàm chán.

Tuy nhiên bạn có thể sắp đặt thời khóa biểu tùy theo hoàn cảnh của bạn vì không phải bạn nào cũng chỉ có ăn xới học. nhưng sau những giờ làm việc bạn phải có 1 số thì giờ để học.Nếu bạn thuộc vào thành phần hơi có tí ti vì trùng lười trong người, bạn có thể cúp giờ buổi chiều đi chơi cho gẩy cẳng hết tiền rồi học vào buổi tối vẫn giữ 3 tiếng cho 2 môn học hoặc tăng thêm 1 tiếng tùy ý bạn hoặc ngược lại bạn đi chơi buổi tối và học vào buổi chiều v ,v...

Đó là phần giờ học bây giờ các bạn sang cách học : mỗi bạn đều có một thói quen 1 phương pháp học bài có người phải đọc oang oang lên mới thuộc được bài có người ngồi nhẩm nhi lẩm bẩm, có người im lặng đọc bằng mắt v.v.. . Nếu bạn có một thói quen như vậy, bạn cứ giữ thói quen đó. Nếu sau khi học mà qua ngày sau bạn nhớ được bài đã học thì tuyệt quá không còn phải thay đổi gì cả.

Nhưng nếu học thuộc rồi mà sau cơn bát phố hay sau những giấc ngủ đầy mộng đẹp trong vườn bách thú bạn quên tuốt luốt nơi kiểu học sinh chứng minh là «chữ nghĩa trả thầy» thì bạn nên đề phòng vì như vậy khi vào thi bạn sẽ không còn nhớ gì hết, Tôi đề nghị các bạn cách học như thế này : khi học bạn phải có một xấp giấy trắng, càng nhiều càng tốt vì bạn sẽ phải viết rất nhiều nếu kỹ lưỡng hơn thì bạn đóng lại thành từng tập một cho từng môn học,

Nếu bạn học toán bạn nên làm nhiều lần những bài toán mà bạn cho là khó và những bài tương tự nhau bạn sẽ nhập tâm cách thức làm một bài đại số hình học rất dễ dàng giải được một bài toán khó khoái lắm phải không các bạn Với những công thức khô khan khó nhớ bạn cũng nên viết đi viết lại và làm những bài toán liên hệ đến công thức đó

Bạn có thể dán những công thức lên tường trước bàn học để lúc nào bạn cũng có thể trông thấy được.Sau những lần viết đi viết lại bạn sẽ nhớ chúng rất dễ dàng. Có nhớ công thức nhớ phương pháp bạn mới dễ dàng làm một bài toán chính xác và mau lẹ,

Còn những môn học toán chứ như vạn vật bạn cũng nên viết thật nhiều về môn đó, nhưng với cách thi bây giờ, bạn không cần học cả bài mà chỉ học những câu trả lời của câu hỏi giáo khoa viết đi viết lại những câu đó, đến khi nào bạn gấp sách lại mà có thể viết suông sẻ được thì học sang câu khác. Đến giờ học sau của môn đó trong tuần sau, tháng sau bạn học lại những câu đã thuộc cũng bằng cách viết. Cứ như thế đến cuối năm bạn đã học câu đó 10 hay 20 lần và như vậy bạn không thể nào quên được trong kỳ thi.

Mỗi lần thuộc bạn đánh dấu vào, sau 10 cái dấu trở lên là bạn có thể yên trí ăn no ngủ kỹ mà không sợ ngày thức dậy chỉ còn nhớ những hình ảnh thơ mộng... trong thảo cầm viên ! Với những hình ảnh nhức nhối của vạn vật cũng không khó khăn gì cả. Bạn cứ vẽ đi vẽ lại với những chi tiết của nó, cam đoan với bạn ngày thi bạn sẽ nhớ nó thật đầy đủ vành vạnh.

Cách viết này rất công hiệu đối với các môn toán như những câu hỏi giáo khoa lý hóa chẳng hạn bạn có thể giải bài toán mà đủ điểm đậu như thường nhờ những câu hỏi giáo khoa. Về môn anh văn, pháp văn, từ trước đến giờ bạn kém, chắc bạn kém về văn phạm không sao ! Bạn hãy học ngữ vựng thật nhiều để có thể làm được bài dịch và những câu hỏi không phụ thuộc nhiều vào văn phạm. Các môn sử địa, công dân. được hỏi theo lối trắc nghiệm, nếu bạn học hết cả bài càng hay. bằng không bạn có thể gạch dưới những câu. những phần mà theo bạn là quan trọng để học những chỗ đó thôi, bạn sẽ đỡ mất thì và chán nản.

Tóm lại ở đây bạn phải viết, viết thực nhiều, như vậy bạn. sẽ nhập tâm những gì bạn đã học. Nhưng bạn cũng phải biết lựa chọn để loại bỏ những phần không quan trọng, quá chi tiết chứ đừng mang can đảm ra mà học từ đầu đến cuối cả một bài học hay cả một cuốn sách, vô ích. Cũng nhắc cho bạn nhớ là sẽ mỏi tay lắm đấy nhé, liệu mà tập cho cánh tay dẻo dai một chút !

Sau cùng tới một khía cạnh quen thuộc và tầm thường nhưng không kém phần quan trọng là sức khoẻ: Ở đây không đòi hỏi bạn có một thân hình vạm vỡ, mà chỉ cần bạn có một sức khoẻ bình thường chỉ cần bạn giữ gìn cho khỏi bị đau ốm mệt mỏi trong lúc học hành là tốt rồi. Cũng không buộc bạn phải ngồi ở bàn học hàng mấy tiếng đồng hồ trong sự mệt mỏi,

Bất cứ lúc nào bạn cảm thấy mệt mỏi buồn ngủ bạn cứ việc gấp sách lại đi nằm nghỉ một lúc cho khoẻ hay lấy một tờ báo coi cho đỡ mệt óc rồi hãy học tiếp. Như vậy bạn còn có thể thâu lượm được nhiều kết quả hơn là ngồi cả mấy tiếng đồng hồ mà không vào được chữ nào, sự cố gắng như vậy vô ích.Hơn nữa buổi tối bạn nên học tối đa đến12 giờ thôi.Ngoại trừ những bạn có hoàn cảnh bắt buộc phải thức khuya còn thì không nên thức đêm thức hôm để rồi phải bồi bổ bằng những hộp thuốc bổ tốn tiền mà không mấy ích lợi. Giấc ngủ là liều thuốc bổ nhất ! Vả lại bạn bắt đầu học từ bây giờ—vừa học lại vừa chơi thì đến ngày thi bạn có đốt hết sách vở cũng không thể quên vào đâu được. Ta không đậu thì còn ai đậu được phải không các bạn ?

Bạn cũng nên nhớ là phải thanh toán bài vở ít nhất phải trước ngày thi 2 ngày. Hai ngày cuối đó bạn không nên học thêm cái gì nữa để cho trí óc bạn được thoải mái, bớt căng thẳng.

Nếu cần, trong một ngày bạn có thể dở ra xin lại các bài hết lượt trong 2, 3 tiếng đồng hồ, còn để thì giờ làm những công việc lặt vặt trong nhà, bát phố hay tụ họp tán gẫu cho vui.

Như vậy, tôi tin chắc những kỳ thi không còn là những đe dọa tương lai của các bạn, Ngày thi bạn có quyền lên đường một cách thơ thới, hân hoan. không còn phải bận tâm nghĩ đến những cách gian lận, cất dấu tài liệu, vì tất cả những tài liệu cần thiết đều nằm trong bộ óc thông minh sáng suốt của các bạn !

Và dù cho các bạn lỡ có xảy môn chính vì gặp những bài quá khó, đầu bài sai hay cho ra ngoài chương trình chăng nữa, bạn vẫn anh dũng đậu như thường, vì những câu hỏi giáo khoa, những môn phụ sẽ cứu môn chính cho các bạn. Các bạn đồng ý chưa !

Bây giờ, xin mời bạn gấp tờ báo lại và bắt đầu nhập cuộc. Tôi tưởng các bạn thành công trong kỳ thi tới và ngày đó tôi hy vọng nhận được những lời mời đến ăn mừng chiến thắng của các bạn.

ĐOÀN ẤN

Nữ Sinh Viên khoa học kèm Toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống. Xin liên lạc 543/76 Phan đình Phùng Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Phiên dịch

Việt Anh Pháp. Thông dịch viên thượng hạng đúng nghĩa (tổng quát, thương mại, kỹ thuật) nhận thường xuyên đến tận cơ sở của Quý Ngài ... được giao phó các tài liệu cần phiên dịch. Có thể trả từng tài liệu hay khoán tháng. Xin thơ : Ô Phan. 292/105 J Bà Hạt, CL (Dịch tài liệu dầu không điều kiện)

KHIÊU VŨ

Cô Phụng ông Thauh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, ăn thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Xuất Nhập Cảng

Một nghề đầy triển vọng

— Quý vị thương gia muốn biết rành về Xuất nhập Cảng.

— Các bạn thanh niên phụ nữ muốn chọn 1 nghề trọng dụng thích hợp với khả năng trí thức của mình

— Hãy tham dự lớp đêm «chuyên nghiệp xuất nhập cảng » mở ngày 31-1-72 (19g30 đến 21g30) tại Học Khu Kỹ Thuật Trường Tổng Hợp Chí Thiện 120 Trần Bình Trọng Sg.

— Trình độ : Trung học cấp II thêm chút căn bản Sinh ngữ Anh Pháp, Chỗ để xe an toàn, Hỏi chương trình tại văn phòng trường.

thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Khi đọc sách

Nhờ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Nữ sinh viên ĐHSP nhận kèm toán, lý, hóa từ 11AB trở xuống có kinh nghiệm và hứa tận tâm. Thư về hoặc liên lạc cho Phước 110A/5 Lê văn Duyệt GĐ (khu phố bình).

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng : 1-2-72

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ, Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luôn chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Nhận Làm Cành Đào

Giống như thiệt Đào HongKong Đào Dalat. Nhận làm bánh cưới. Tiệc trà, Xin hỏi : Cô Thúy Quỳnh, 99, Cống Quỳnh. SG ĐT : 23383.

Gia Chánh

THANH HÀ

174 A. đầu cầu Trương minh Giảng Sg (lầu 1)

Mứt sen, Susa, Thập cẩm, Kẹo lạc Mè thửng, Bánh oản, In, Đậu xanh Bánh mì (ổ và ngọt) Cỗ tết... Giò, Chả, Nem, Mọc, Chạo, Bánh chưng đb : Bách nếp phòng

Giáo Sư Cử Nhân Văn Khoa Đại Học Đường Toulouse (Pháp) nhận dến tư gia dạy về Căn Bản và Đàm Thoại Pháp Văn đủ mọi trình độ Thư về ; GS Anh.

Trường «Les LAURIERS» Tân Định.

TIẾN TỚI BẰNG KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Dame Francaise professeur Donne des leçons de français et de physique chimie Contact. Mr Huynh 57bis Bùi thị Xuân Saigon tel : 24453.

GIÁO SƯ DO

Cả nước hồi hộp về cái Tết, Lo trang trí nhà cửa, may mặc áo quần dự trữ nhu yếu phẩm. Kẹo bánh mứt, rượu chưa đủ, còn lo tổ chức PARTY. Chưa Vũ được hoặc Vũ chưa giỏi. Hãy thử học GS DO sẽ Vũ ngon lành ngày Tất niên và đầu Xuân. Tìm đến, 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg. trước nhà hàng Lê Lai).

G.S. BOILEAU

Dạy Phân Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài SV. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Culture, générale Orthographe parfaite. Rédaction aisée Texte, Grammaire. Littérature...

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp dạy khiêu vũ

HỒNG ANH

Sau một thời gian xa vắng thầ đô Hồng Anh đã trở lại để tiếp tục hướng dẫn các bạn nam nữ đủ mọi lứa tuổi. Với lớp Khiêu Vũ Hồng Anh Quí bạn sẽ tạo được,

— Những dáng dấp hào hoa quí phái
— Những bước uyển chuyển lịch sự tân kỳ.
— Khiêu vũ đúng và đẹp mọi vũ điệu trên mọi sàn nhảy. sau 60 phút học hỏi.
— Học phí nhẹ nhàng. Riêng bạn gái muốn học để đi làm sẽ được giới thiệu miễn phí đến các phòng trà đông khách.

Hồng Anh và các Nam nữ Huấn luyện viên ân cần chờ đón quí bạn tại phòng dạy ấm cúng nhất đô đô. Đặc Biệt : Nhận dạy tại tư gia 195 lầu 2 Võ di Nguy .P.N

REGAL

Lớp Gia Chánh, 164/12 Hiền Vương Saigon Tel. 99.148. Nhận đặt bánh Sinh Nhật, Cưới 6 tầng, Tứ Niên, Tân niên. Mỗi sáng thứ Ba, Năm, Bảy từ 9 giờ dạy nấu các loại bông lộng lẫy để trang hoàng bánh. Mỗi chiều trong tuần từ 3 giờ dạy làm bánh và nấu ăn. Có Y ... chiều thứ bảy và sáng chủ nhật dành cho sinh viên công tư chức. Có dạy theo giờ hẹn của các bà BAN Doulle Magic. Inox USA sẵn đủ loại bông, phòng sách Màu Food Stuff làm bánh tươi đẹp. Mời coi trương chính hãng ngày.

TRUNG HỌC **Thượng Hiền** 141 Trần Quý Cáp ĐT. 90489

SÁNG, CHIỀU, TỐI

...1-72. Nhận học sinh Luyện Thi : Tú Tài I Ban C, Tú Tài II ban C (Dành cho học sinh Chương Trình Pháp). Muốn có bài vở xem trước liên lạc gấp tại Văn phòng. Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi,

4 THÁNG

1 khóa CĂN BẢN CẤP TỐC dành cho Cảnh sát, Quân nhân, Công tư chức và HS mất căn bản muốn được MAU GIỎI, CHẮC ĐẬU Khai giảng : 1-2-72

— TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ (liên tục)
— TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN (Ôn từ Thất, Lục).
— TÚ TÀI I VÀ II AB-CD (Học riêng từng Ban)
— ANH PHÁP ; Đàm thoại, Căn Bản, Văn Phạm, Luyện thi,
— VIỆT TRIẾT lớp 11 và 12 ABCD.

Đặc Biệt , Toán Lý Hóa Tú Tài I và II Ban C

Lớp 10 Người. GS uy tín, Ai học cũng GIỎI.

HIẾU-HỌC – 20/1 Lý Thái Tổ Sg (gần trường Pétrus Ký) – 315/14 Trương minh Giảng Saigon

Chú ý ; Đừng chờ sau Tết sẽ không kịp chương trình,

Phát Hành 25-I-72

Băng nhạc SNS số 1 và số 2

Tuyển chọn nhạc ngoại quốc

Số Hên của Quí Vị, mua Băng nhạc nầy sẽ được trúng giải thưởng 1 Băng nhạc SNS số 3. Quý Vị nào Đoạt giải đến 163 Kỳ Con TÔ QUANG nhận lãnh.

Băng nhạc SNS có Bán các Đại lý :

Thanh Ngọc 30 Lê Lai nhung Record 10 Bis Công Lý Saigon Lita 2 bis thương xá Tam Đa, Tú Quỳnh 68 Lầu I Crystal palace Tô Quang 163 Kỳ Con Saigon.Shotguns 12 A Công Lý,

Vạn Kim CÔNG TY

124 GIA LONG SAIGON Đ.T. 93.436

Đại Lý Các Loại Xe Ford

XIN THÔNG BÁO CÙNG QUÝ VỊ ĐẶT MUA XE FORD TẠI VẠN KIM C,TY RÕ ; Loại xe Microbus kiểu Éconoline E 300 của Quí vị đặt mua vào tháng 12 năm 1971 sẽ đến Saigon ngày 5-2-72 trên tàu Export Buyer. giá phỏng định luôn các sắc thuế hiệu hành ; 1.580.000đ 00, Kính mời Quý vị liên lạc Vạn Kim Công Ty để chúng tôi kịp thời lập thủ tục giao xe sớm hạn, ĐỒNG THỜI BÁO TIN CÙNG QUÝ VỊ ĐÃ GHI TÊN ĐẶT MUA XE FORD RANCHERO. loại Pickup 2 chỗ ngồi giá phỏng định luôn thuế : 2.400 000đ00, đặc cọc 360.000đ00. Kính mời Quý vị đến văn phòng chúng tôi lập Phiếu đặt hàng vào đợt đầu tiên,

Chọn Thuốc Bổ Nào ?

NGƯỜI LỚN : uống VITAMINERALS, chai 100 viên bọc đường đủ uống trong 1 tháng. TRẺ EM : uống SIROP VICOL, chai 1 phần 4 lít thơm ngon, 2 em nhỏ uống trong 1 tháng. — Của viện bào chế YARON Saigon.

Bán tại các nhà thuốc tây. KN 76/BYT/QCDP

Bạn học Điện Toán I.B.M ở Đâu ?

Có 3 lý do để Bạn chọn Việt Nam Điện Toán Công Ty :

1, Cơ sở huấn luyện chuyên viên điện toán lâu năm và đứng đắn nhất.

2. Nơi duy nhất có một học trình khoa học và đầy đủ đúng với chương trình được áp dụng tại các nước tiền tiến : Hoa Kỳ, Pháp, Nhật bản, v.v. do những giáo sư Việt Mỹ kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn.

3. Tích cực giúp đỡ học viên từ lúc nhập học đến khi mãn khóa như : Trắc nghiệm định hướng, thực tập, giới thiệu việc làm, giới thiệu với các Đại Học Ngoại Quốc cho sinh viên du học muốn theo ngành Điện Toán.

Bạn học Điện Toán tại VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY là đầu tư chắc chắn và bảo đảm thâu được nhiều lợi tức nhất. Ghi tên bất luận lúc nào, Bạn có thể học trực tiếp hoặc bằng phương pháp Hàm Thụ.

VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY
11-C, Thi Sách, Saigon
Hộp Thư 2112. ĐT : 20821

MỚI BỘT GIẶT THỨ THIỆT



TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM

RESUMES

JOB-FINDING ASSISTANCE !
GET A BETTER JOB !
LET YOUR SUPERVISOR KNOW
WHAT YOU CAN DO !
PROFESSIONAL RESUME AND
TRANSLATION SERVICES

A GE Co· 87 Bis C Lý Trần Quán Tân Định P.O BOX 2716.



Máy Đổi Điện

(INVERTER — CHARGER)

Đổi điện Accu 12V thành điện 110V. 50/60 cycles để chạy TV. quạt máy, đèn ống, máy xay trái cây, máy ấp trứng... khi bị cúp điện hay điện quá yếu — Tự động sạc bình khi có điện.

BỀN - GỌN - NHẸ - DỄ XỬ DỤNG — BẢO ĐẢM 10 NĂM

ĐẶC BIỆT : Loại mới 400w - 24V tự động chạy khi mất điện cho các loại máy ấp trứng.

– Tại sao TV nhà cô lại có hình trong khi cả xóm bị cúp điện ?
– Ồ ! Đó là nhờ cái máy ĐỔI ĐIỆN xinh xắn mầu nhiệm này.

BÁN TẠI :

— SAIGON -- SAIGON ÁNH SÁNG CÔNG THƯƠNG 82 Ngô Tùng Châu SG. ĐT ; 25466
— ĐÀ NẴNG — ÁNH SÁNG 6A Hùng Vương.



BẠCH TUYẾT

bạn muốn là Cô Dâu đẹp nhất xin mời đến Rừng hoa...

• hoa cưới
• hoa cài
• búp bê
• thích hợp cho mọi lứa tuổi

135 E NG. HUẾ THƯƠNG XÁ TAX. SAIGON ĐIỆN THOẠI : 90.272
403 PHAN ĐÌNH PHÙNG ĐIỆN THOẠI : 92.859

UỐNG KHỎI CHÍCH

Kiết ly - ỉa chảy -

VEREX

NGƯỜI LỚN — CON NÍT

Số KN 508-BYT/QCDP 29-10-69

BỆNH TRĨ NAY CÓ THỂ TRỊ GIỮA CÔNG CHÚNG

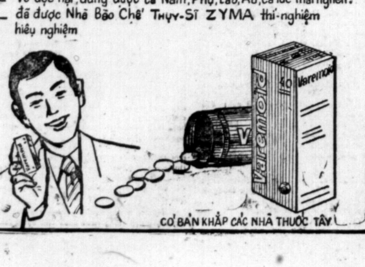


Varemoïd

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

MUỐN TRỊ MAU CHÓNG HIỆU NGHIỆM VÀ BỀN BỈ SỰ KHÓ CHỊU CỦA **BỆNH TRĨ** hãy uống:

Varemoïd — là viên bọc đường nên uống dễ dàng bất cứ nơi nào (TIỆC, KHÁCH SẠN...)
Varemoïd — uống sau mỗi bữa cơm với một chút nước lạnh hay nước trà
Varemoïd — hiệu-nghiệm nhờ chất FACTEUR P-ZYMA (THỤY-SĨ) nên TRĨ giảm bớt mau lẹ, nội vài ngày đều đã thấy dễ chịu.
Varemoïd — Vô độc hại, dùng được cả Nam, Phụ, Lão, Ấu, cả lúc thai nghén.
Varemoïd — đã được Nhà Bào Chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu nghiệm



CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY



Nhưng chỉ dùng KEM ĐÁNH RĂNG **Hynos PHOSPHATÉ**

Với **Hynos PHOSPHATÉ**

HYNOS PHOSPHATÉ mang lại cho quý vị một hàm răng trắng trong những nướu răng lành mạnh, một hơi thở thanh khiết, nếu quý vị chải răng 2 lần trong ngày)

đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

VN EXPRESS

RAO VẶT RAO VẶT

BÁN XE BENNE REO II

24/2 Nguyễn Cảnh Chân Saigon Xin hỏi tiệm điện Nghệ Châu.

2 CV fourgonnette máy toàn hảo. Giá 540.000đ, Hỏi 158 Lý Thái Tổ Saigon.

HONDA PICK-UP EI.8

đóng thành familiale, kiếng quây 3 cửa, chủ lái. 589 Bà Hạt Cholon,

Toyota 800-Honda du lịch

Cả 2 toàn hảo, 1 đời chủ. Bán gấp 1 trong 2 chiếc. Tại số 341 Lê Quang Định Gia Định (trường Tân Phương)

Honda PU EO-3 và Jeep capot cao EQ (dầu giá tân trang) dư dùng bán. Cả 2 xe toàn hảo. 69/3 Dương Công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua).

LA DALAT EP

Xem xe buổi sáng và chiều từ 18g. Bán rẻ 1545F Lê văn Duyệt Gia Định. (gần trường học nghề và Sở Thuế).

Fiat T600 EC tình trạng tốt bán rẻ. 315/18B Trương-m-Giảng, Sg.

Bán 3 xe Reo Benne máy dầu 5 tấn, thùng mới đóng 9m,50 đã có số EQ... 2 xe GMC Toyota thót máy dầu số EQ... Hỏi 74 Duy Tân Saigon ĐT : 96.725, trong giờ làm việc.

403 du lịch, Radio, tuyệt hảo Bán, hoặc đổi Mazda,PU 1000. 393 Trần quý Cáp Sg.

2CV đời EE 9

xe tốt ít đi. Bán gấp 1.020.000đ. 30, Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe 1963 Humber Sceptre Salon Radio, có số mạnh Bảng Số «T», chưa thuế 200.000đ. Hỏi ông Price. Sứ Quán Anh ĐT : 25450.

Simca 9 9 nút. 47 Vạn rất tốt, chạy 110km/g. Vạn Quốc (sân thi xe) thứ 2, 4, 6. Tél. 50780.

INTERNATIONAL VTN

1200 RN 1 tôn tư, 2 tôn tư. Hỏi 288B Nguyễn văn Thành CL.

Bán rẻ gấp Jeep

dầu Diesel Fiat 25CV làm máy 1 lần. Tiện đi nhiều, ít tốn tiền nhiên liệu. Hỏi 106 Kiều Công Hai Sg (đường trước cổng VN Quốc Tự)

Bán gấp 1 du lịch Nash Rambler, 4vỏ mới làm máy, sơn đồng tuyệt tốt, xem vừa ý ngay, giá 320.000đ. Coi xe suốt ngày số 337 Phan th. Giản Sg.

Fiat 125 EH.9... bán. Hỏi Y7 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa, ngoài giờ làm việc.

Vauxhall đồng máy sơn toàn hảo 350 ngàn đồng. Coi xe 67/5 Dương công Trừng Thị Nghè, nhà may Tân.

Bán xe Ford mới 12 chỗ ngồi chưa có số 1 chiếc Daihatsu EQ. 3377. Hỏi 194 Ng. tri Phương Saigon.

Simca 9 du lịch, xe nhà thật tốt bán. Hỏi 80 Hàm Nghi Saigon trong giờ làm việc, Hỏi ông Giang.

Taxi Dauphine EB xe nhà toàn hảo, vì kém sức khỏe bán Hỏi Phước Lưu 144/20 Xa Lộ ngang cây xăng Caltex.

FIAT 1500L ĐỜI 65 EC

máy lạnh nguyên thủy, Radio Cassette đồ còn nguyên thủy nhận đổi xe ít tiền hơn. 90 Hoàng Diệu KH.

Daihatsu 1000 PU, đầu như 404 EH mui vải, radio, xe nhà bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Peugeot 203 bán 1 P.203 toàn hảo đời (NBD) mà rất tốt. Xin hỏi tại 561/15 Phan thanh Giản Saigon. (sau Bệnh Viện Bài Lao).

Toyota T25 vận tải nhẹ đời EP cần bán gấp tại số 393 Nguyễn minh Chiểu nối) dài) Gia Định.

Toyota Mark II

Familiale EO 49. mới nguyên radio 487 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu EP.1. Familial đã điều chỉnh Chevrolet [illegible] 2 cửa EC Deluxe. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Holden số NG...

Xe du lịch kiểu 1966 và 1968 số NG 0729 và NG 0892. Xem tại Australian Embassy số 2 Phùng Khắc Khoan, g. điều kiện xin gọi Đ.T. 94.9[illegible]

Toyota Corona dl EI.8, Radio Cassette, một chủ, màu trắng, thật toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep lùn EQ thật tốt bán gấp, xem xe từ 12g đến 7g chiều. Tại hẻm 220/40A Trương minh Giảng Saigon.

PEUGEOT 403 DU LỊCH EN

đồng, sơn, vỏ, ăn đầu tết. 487 Phan đình Phùng Saigon,

Volkswagen NBU

Du lịch, đồng máy toàn hảo. ít đi, còn như mới. Vì nhập ngũ bán thật gấp giá rẻ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon (từ 1.. 21g).

BEAULIEU D.L. đẹp, lịch sự xe còn nguyên thủy máy mới, bán gấp rẻ. 314 Trương T. Bửu Phú Nhuận, và 1 xe Traction 11N còn tốt.

Daihatsu 360 P.U. EO4 chưa đóng mui EO7 mui vải, cần bán một trong hai chiếc 60[illegible] Nguyễn-Trãi (góc Ngô Quyền CL.)

Bán M[illegible] 1200 số X còn mới, giấy tờ hợp lệ Hỏi tại 31/11 [illegible] sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Honda 360 VTN

EO thật tốt. [illegible] Hoàng Diệu K.Hội

Opel du lịch 1 chủ

NBV (EM) đồng, sơn vỏ trắng mới nguyên 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán Mazda 1500. SS Daihatsu 1000 St. wagon Toyota Coaster 25 chỗ ngồi Lambro T.V, Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Sg ĐT : 21124.

Simca 9 ít đi thật tốt 43/5 Hoàng Diệu Sg.

Bán rẻ xe Dyna 4CV tốt 2 trăm Fourgonnette tiện đi và chở. Hỏi ông Chín 599/1 Trần hưng Đạo.

600.000đ Buick 57 máy còn origine rất êm vì ít đi Volant dầu Đồng sơn khỏi chê. Hỏi 611/2 và 3 Phan-T-Giản Sg (nhà may Tuyết đi vô).

Bán xe International 1500, máy đồng, sơn toàn hảo. Hỏi Hãng Võ Thanh số 9 Trịnh minh Thế Khánh hội Saigon, Xin mời ông ở Cần Đước đến thương lượng.

Volkswagen du lịch 1300 ED 1548 toàn hảo hỏi 190 Cao Thắng Saigon.

Cần mua xe Peugeot 504 Citroen DS, hoặc Toyota Crown, kiểu 1971, có gắn máy lạnh tại xưởng chế tạo, xe mới ít chạy, hoặc mới chưa đóng thuế. Hỏi American International Underwriters Việt Nam, INC 11 Nguyễn công Trứ Sg.

Daihatsu PU EO 7 đầu đồng sơn máy tốt. Hỏi tiệm Chí Thành 561 đường Pétrus Ký Ngã Bảy bến xe Dalat Chợ Lớn.

Taxi P203 lính thuyên chuyển cần bán. Đã đóng thuế và bảo hiểm 1972. Xin liên lạc địa chỉ 295 Trần quý Cáp Saigon.

Opel Kadett đời EG thiệt, du lịch, 2 cửa. nhỏ, gọn, xinh, tay lái nhẹ hợp cho phụ nữ. máy, đồng, sơn, nệm tuyệt hảo, bán gấp rẻ 1T280. 156 Nguyễn phi Khanh Tân định.

Mazda 1000 PU EO 3 ngàn đầu ít đi, do chủ lái. Đến nhà thuốc Lê Mai, 378 Nguyễn văn Thoại Gia định, quẹo vào cổng số 2 khoảng 70m, xem xe tại nhà số 298/3.

TOYOTA MARK II DE LUXE

(4 cửa) Radio, kiến xanh, xe còn mới toanh. 151 Đoàn thị Điểm Sg.

Opel Record

lộng lẫy, máy sơn đồng toàn hảo. Hỏi Gardien Sở Thuế Vụ GiaĐịnh.

Taxi Renault 4CV. Cần tiền bán gấp 620.000đ số hông 7529. Hỏi số 33/5 (trước nhà có bảng Y-Tá) đường Nguyễn văn Thoại, đầu đường Nhân Chủ đi thẳng vào 80m, quẹo mặt đi cặp theo sở Mỹ, thấy xe đậu trước nhà.

R.4 EB Du lịch thật đẹp, Simca 1000 EB giá hạ. NBO élysée (toàn hảo) 2CV ED Ftte. Hỏi 417 Trần quý Cáp (SG)

Fiat 1500L De LuxeEH.3 máy lạnh, radio cassette nguyên xứ màu trắng.238 Võ di Nguy PN.

Car Stereo lãnh ráp đủ hiệu Radio, Cassette, Cartridge, Ant. Automatic cho xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio MINH ĐẠT 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. Đ.T. 25.910.

Jeep Capot cao cần tiền bán gấp. 194-L/2 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán cammionette Isuzu đời ED còn tốt ít đi. Đường Võ Tánh Lăng Cha Cả 308/13.

Simca Sport P.60

Đời EA.6 toàn hảo, Cần tiền bán rẻ. Hỏi 173 Hồng thập Tự Saigon.

Opel du lịch 4 cửa và Toyota Mark II Pickup cả 2 đều mới, một đời chủ bán gấp. Hỏi trại gỗ Tân Thành 477 Quốc lộ 1 Ngã ba Bà Quẹo Bảy Hiền Giadịnh

Simca élysée du lịch EB,một chủ, cần bán trước Tết 680.000đ. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản.

Opel Bán 1 xe opel 4 cửa. Máy đồng tốt xin hỏi garage Thanh Phương ngang Xa cảng xa lộ.

Morris 1100 du lịch EH.8

đồng, sơn, vỏ, cardant, dàn dầu êm ru. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota 800 EI

Du lịch nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối-dài Gia Định (gần Ngã Ba Trương minh Ký).

Lê Phiên Địa ốc. 50-60 ngàn thuê 20 xe du lịch cho Nhật và Nghệ Sỹ làm việc trong Đô Thành. Mời đến T.V.D.V.I. 571 d.l. Pétrus Ký.

Xe Bán

Hiệu Ford Đức, số T.chạy 23.000 cây số kiểu 1970. Xin hỏi 24568.

R.8 EB thật tốt bán giá phải chăng. 100/2 Bạch Đằng gần Ngã ba hàng xanh GĐ.

Toyota Bán gấp 1 Toyota 800 EI vận tải nhẹ 1 chủ số 206/19 Phan thanh Giản nối dài. cách ngã tư Xa Lộ 20m Phía nhà hàng Thanh Thanh.

404 du lịch ED.6

có Radio, quạt, và K.C. cần bán. 506 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 VTN đứt giá 510. Volkswagen microbus băng kiến còn origine 470 ngàn. Honda VTN EO chắc giá 640. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Bán Taunus 17M EB Familiale băng, kiếng nguyên thủy. Peugeot 203 vận tải nhẹ. Thames thực dụng thứ nhỏ có băng kiếng. Hẻm 125 vô nhà 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, đầu hẻm có phong tên nước.

Xe Sơn đồng gấp Quý vị đem ngay đến Rapido 448 Võ di Nguy PN làm cấp tốc. giá rẻ và còn được điều chỉnh máy miễn phí. Đ.T.40.081.

Taxi Renault 4. C 2 chiếc. xe đời BS và BI. xe thật tốt muachạy liền.Coi xe 211, đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon

Toyota Mark II PU EI

Toyota Corona de luxe, máy lạnh, radio, cassette mới toanh. Xin do : 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (tại dốc cầu Bông).

VW du lịch đời NBS. Mới thay piston, Embrayage, máy rất êm sơn nệm đồng mới. Chịu thay đồ origin. Vì mua được xe mới, nên cần bán gấp. L/L thẳng với chủ xe tại 87 Nguyễn Thiện Thuật Sàigòn suốt ngày.

Mazda 1500 de luxe EO máy lạnh nguyên sứ Radio enten tự động ít đi còn mới 76 Lý thái Tổ Saigon.

La Dalat mới lãnh ở hãng về mới 100o/o EQ., cần tiền bán gấp ĐC. 324 Lý thái Tổ Saigon,

Jeep Ca bô Cao EP. 147A Võ Tánh Phú Nhuận giá rẻ.

400.000đ Ford Consul máy, đồng sơn nệm toàn hảo 152 Bà Hạt. Q.10

Bán Toyota 800 Pickup thật tốt mui Origine Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

Xe La Dalat hư ?

Căng gãy. Bô thùng, chưa gắn hệ thống khóa bánh secours, Máy chạy không ngon, thắng hư, bể đèn. Xe hư lung tung, bê bối chịu hết nổi. Mang lại Cơ Xưởng Ladalat, nơi chuyên môn sửa xe Ladalat có đủ phụ tùng Origine. làm cả chủ nhật 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, gần Võ Tánh. ĐT.40.308.

Dauphine GORDINI

EF thiệt. Xe nhà không Taxi, 4 số tới, thắng dĩa. Xem xe vừa ý ngay 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần hãng Ô Tô buýt vàng).

Simca Fam. EB thiệt, máy Rush toàn hảo. Đồng sơn nệm Couchettes vừa tân trang. Bán rẻ 700.000. 156 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Bán gấp 1 trong 2 chiếc 1 2 CV EA 9 đầu1 Honda EO Pick up đã đóng thùng Hỏi 534 Hồng thập Tự Saigon,

Opel Record EA cần bán tại 215/C6 Chi Lăng Phú Nhuận 12giờ — 18giờ.

Peugeot 403 vận tải nhẹ cần bán 850.000đ Đường Nguyễn văn Thoại Hẻm 175 Trường Học nhân chủ quẹo vô 80m bên trái số 175/6.

Volkswagen Microbus EC.4 bán Hỏi và xem tại 599. Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Datsun 1000 du lịch đời EI. xe thật tốt bán. Hỏi 446 Phan d. Phùng (Saigon).

Contessa mới nguyên chưa hết Rodge, radio 106 Hai Bà Trưng Saigon.

Simca 8 bán, máy, đồng, sơn nệm toàn hảo, giá rẻ Rất tiện ra xe Taxi, Hỏi 25E Cư xá Nguyễn v. Thoại Cholon.

Mazda 1500 EI.7 Radio EI.5 Radio Cassette. Toyota 800 EG.9 Daihatsu Hijet EO. Renault 10 EH.5 và 1 căn nhà 133/2 Chi Lăng bán hoặc đổi xe, ngang 3m,6 dài 18m. Hỏi 222 Trần quang Khải.

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo, Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.2550

Toyota 800 familiale EH EI và EO toàn hảo.Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6).

Renault 8, EB Du lịch Radio. cassette. đệm, sơn nguyên thủy bán hỏi 93 Hồng thập Tự Saigon.

Ford Falcon 1962 xe hoàn hảo dư dùng, bán, hay đổi xe pick-up. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Peugeot 203, bán số 6 Đồn Đất Hỏi Bà Hiệu.

MAZDA 1000 du lịch EH

Radio Anten tự động, màu xanh nguyên thủy, 1 chủ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500 EI

sơn nguyên thủy, radio cassette. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Taxi Renault 4C bán gấp rẻ mạt đồng sơn nệm khỏi chê. Hỏi Đức Thành garage 84-86 Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao.

Taunus 12M xe rất đẹp máy rất tốt Hỏi 90 Bùi Chu Saigon.

Daihatsu Hijet

Xe thật hoàn hảo, mui vải, đời EO 9... Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Toyota Mark II Pickup EO 3... đã điều chỉnh Station wagon. Hỏi lot L 12 Chung Cư Minh Mạng.

PU Mark II

161 Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa).

Bán 403 du lịch BR mua về đi khỏi sửa 88 Bùi Viện Sg.

Bán 403 vận tải nhẹ EB một đời chủ còn nguyên thủy 216 Lê quang Định Gia Định gần Chợ Bình Hòa.

Bán rẻ vì cần chỗ 1 xe DKW 600.000đ và 1 xe Belair số thường 6 máy, máy lạnh và nệm đồng sơn mới toanh thật lộng lẫy Bảo đảm dùng liền Xem 448 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Taxi Bán 1 chiếc và 1 xe nhà Renault 4C.V Xe hoàn toàn mới, 23/1 Lê v Duyệt G.Đ.

Taxi bán gấp mới làm máy Hỏi TSI Quí trước nhà thờ Hàm Phú Thọ.

Vận tải nhẹ Honda EO.3 xe nhà bán. Hỏi 390 đường Trần hưng Đạo (hãng Vũ văn Bình).

Honda N360 DL

thật mới 90 Hoàng Diệu K.H.

Bán R8 EB9 chủ tự lái thật kỹ Hỏi 88 Bùi Viện Saigon.

2CV Bán 2CV Ftte đời EB toàn hảo rất tiện cho gia đình đông con. Hỏi 102-B đường Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè, ngoài giờ làm việc, ĐT.95667.

BÁN P.403

E.H thật, xe nhà, trắng. Hỏi Nhà bảo sanh Hồng Mai 49 Cộng Hòa (chợ Nancy)

2CV du lịch NBW SIMCA 1000 EB, Radio, quạt máy, sơn đồng máy mới toanh. Hỏi 252 Tùng thiện Vương Xóm Củi (đối diện Chi CS Đặng hữu Quang)

Renault R4 : EB 4 bán 450.000. Toàn hảo 181Bis Bùi Hữu Nghĩa (Q5).

Cần Bán 1 xe vận tải nhẹ. Hiệu P.404 EO.4 tình trạng xe toàn hảo liên lạc 646 Trần quốc Toản.

Taunus 12 M. tình trạng rất tốt bán số 217 Võ Tánh Saigon. GN.93775/6.

Bán xe Jeep lùn toàn hảo. Hỏi 1089 bis Trần hưng Đạo ngang Ciné Palace trên lầu, ngoài giờ làm việc.

Taxi bán 2 chiếc Renault 4CV. giá rẻ, mua chạy liền 300 Lê quang Định GĐ.

Nhượng gấp bông xe International 1700 (đít 1800) giá rẻ, có sẵn tại hãng 345/9 Trần hưng Đạo Sg.

Cần mướn gấp 1 xe dễ chở hàng luôn tài xế, loại Peugeot 404 hay Daihatsu. làm việc 1 buổi sáng. lương 20.000 1 tháng hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Sg.

Dauphine du lịch EC và EB dư xài bán 1 chiếc. Hỏi Nguyễn văn Thoại Hẻm 175/8 gần sở Mỹ. Tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m.

Bán 2CV đời EA. 6 đầu thật tốt du lịch. 1 Daihatsu EP 2 đầu Station. Wagon. Hợp thức hóa rồi cửa mở ở sau. 79 Bùi thị Xuân Saigon hỏi xe nước đá.

520.000đ bán gấp một chiếc xe Vauxhall Super số cũ (NBS) du lịch, tình trạng toàn hảo, cần tiền bán rẻ. Xem xe tại 85 Thuận Kiều Cholon.

Mazda 1000 du lịch đỏ EO. 4 ít đi còn mới. 90 Nguyễn văn Thoại ngay mặt Hotel Hòa Bình.

Bán 1 Ford Wagon mới về đang xin số. Hỏi 46 Nguyễn thái Học ĐT 23.709.

Xe hơi hiệu Simca 8 mới làm máy, sơn, đồng ít tốn xăng bán 280.000đ hay đổi Honda bù. Hỏi quán nhạc Trọng Thành 65B Lê văn Duyệt GiaĐịnh

Jeep Capot bầu màu bạc EP bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Triumph TR4 số T. 267 bis Phan thanh Giản.

Máy lạnh xe hơi

Sửa chữa, ráp máy lạnh các xe du lịch và Microbus, chuyên viên danh tiếng [illegible] làm đồng, sửa chữa xe như [illegible] giá đặc biệt dịp Tết. G[illegible]MMAS, 129 Chi LăngGĐ.

Toyota Corona 1967 du lịch Radio ant. tự động. Mark II PU mui bố băng nệm 249 Bà Hạt Cholon.

Daihatsu Hijet Vận tải nhẹ xe nhà ít đi hỏi Ô Sáu TK 26/47 Nguyễn cảnh Chân Saigon,

Renault 10-EH 9 xe thật tốt có Cassette **Dauphine** EE xe lấy hãng tốt. 430 Phan d. Phùng SG.

Toyota Mark II Deluxe, Model 72 EQ.5... loại đặc biệt mui da (Saigon chỉ có 1 chiếc) màu vàng chanh đẹp lộng lẫy, kính xanh, Radio, Antenne tự động, máy lạnh. Tapis nhung, cần số dưới (5 số) nệm da đen Couchettes tất cả đều nguyên xứ, đặc biệt 5 vỏ loại Tubless, xe còn nguyên trong thùng chưa đi, cần bán gấp. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định.

Toyota Corona P.U. EG. Hỏi Thư Viện Đại Học Sư Phạm 221 Cộng Hòa Saigon (từ 8giờ đến 18giờ kể cả ngày nghỉ).

Mazda 1500 Deluxe E.O. 6. Radio antenne tự động nguyên xứ màu trắng. như mới. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

DAUPHINE EC DU LỊCH

Xe thật tốt, cần bán. 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán Frefect Familial 520.000 Simca VTN, EB 540.000. Hỏi D16 Cư xá Phú Lâm B.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep bầu và Austin du lịch nhỏ, đẹp bán gấp. Tại 477 Quốc lộ 1 Bà Quẹo, ngã tư Bảy Hiền đi lên mé trái.

Honda TN360 vận tải nhẹ đời EO hoàn hảo bán. Hỏi 235 Bà Hạt Cholon.

Bán Simca 1000 EB.8 máy, đồng, sơn toàn hảo, ít đi xem xe ưng ý liền, suốt ngày. Hỏi ông Châu 2/2G Hồng thập Tự Cư xá Hải Quân.

Volkswagen du lịch ED radio 1 đời chủ giữ gìn cẩn thận như mới

P.403 Familial EA máy mới xe nhà có Radio bán 1 trong 2 chiếc. Ô. Lượng Chi Cứu Hỏa Xóm Củi 250 Tùng Thiện Vương.

2CV du lịch kiến quây máy mới làm giá 650.000đ. 171 Pétrus Ký Chợlớn.

PEUGEOT 404

đời 70 màu trắng EQ. Căng vuông bên Pháp đem về. Hỏi cây Săng Esso số 500 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat *850 Coupé EH xe màu trắng 1 đời chủ kéo hãng. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.*

Bán Microbus Volkswagen dư dùng bán tại 21 Phùng Khắc Khoan từ 9g tới 13 giờ.

Ford Galaxie 6 máy số thường 1963 xe tốt. Bán hay đổi xe nhỏ Vespa. 432 Phan d Phùng Saigon.

Austin Minivan EB toàn hảo nhỏ, ít hao xăng. 106 đường Vườn Chuối (gần chân y viện).

Toyota T-25

EI xe nhà thật tốt bán gấp 149 Đề Thám Saigon.

Fiat EI.8 đầu 124, có radio tự động Fiat-EI Sport 2 xe bán 1 xe cùng lấy hãng 432 Phan d. Phùng SG.

CHEVROLET CORVAIR

đời EG bán. Hỏi ô Bách 35 Lê Lợi Tél : 20166,

PEUGEOT 404 - 304 EQ 5

Mới tinh. trong thùng. Màu trắng. Cần bán. 238Võ di Nguy P.Nhuận.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Taxi Renault 4CV EQ sơn đồng nệm máy mới. 4 lớp mới số hông 25. Coi xe 169B Trần Quốc Toản Saigon.

Taxi bán Renault 4CV xe còn tốt nguyên khỏi sửa 31 Trần nhân Tôn CL.

PEUGEOT 203 Du lịch sơn trắng máy mới bánh lùn nệm Couchette, nhìn thấy ưng ngay. Giá 760.000 đồng số 589 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp xe Jeep bầu EH xe còn thiệt tốt, (như đời mới) bán 1 Tivi 20 inch hiệu Toshiba còn mới. Liên lạc số 185 Chi Lăng Phú Nhuận.

Toyota Mark II

Du lịch kéo tại hãng. màu trắng. máy lạnh, Radio. Cassette v.v... Tất cả đều nguyên thủy chủ lái, giữ gìn cẩn thận, ít đi. Mỗi thứ đều toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Sg Đ.T. 40.993.

3CV Azam 6 Berline 6 kiếng Semi Auto có Radio đời EF thiệt 9 nút. 43 Bùi quang Chiêu Saigon.

Toyota Hilux

PU EI 96... chuyên chở 1 tấn 5. kiểu đẹp một đời chủ xe giữ gìn toàn hảo. sơn còn nguyên thủy. 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần hãng Ô tô buýt vàng).

Mazda du lịch 800 màu đỏ, xe còn mới 80o/o trùm mền cả năm muốn bán hay đổi lấy Ladalat đời EP hay 2CV. 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Mazda 1000 HP

EO-3 đầu, Radio, bán hông trắng chụp xi toàn hảo. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Điện Thoại 93.299.

P.403 EH VTN

Daihatsu EO PU, Vauxhall d.l. Bán. Hỏi ông Châu 260 T.H Đạo Saigon.

Nha Trang bán Pick-up Hino 1.300, tình trạng toàn hảo. Tại 217 Quốc Lộ 1 (gần cầu Hà Ra).

Toyota 800 dl EQ.4... màu trắng, mang bên. Nhật bổn về, còn mới nguyên, radio, cassette, quạt. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Cortina ED có cassette, xe hoàn hảo, cần bán gấp. Tại 17 Nguyễn Thiện Thuật.

Mazda PU đời EH còn mới Hỏi 702/56 Phan thanh Giản Saigon. (Xin mời bà trả 1T070 đến thương lượng).

Toyota 800 EH PU thùng nguyên xứ, Radio, xe nhà ít đi còn thật tốt cần bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Morris Minor Taunus 15M

cần bán gấp 1 trong 2. Hỏi số 28 Phạm hồng Thái GĐ.

Toyota Corona du lịch EH có máy lạnh và car Stéréo 48 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Ford Microbus 12 chỗ ngồi chưa số, lấy xe tại hãng. Cao Tùng 224B Pétrus Ký bến xe Chợ Lớn.

MAZDA 1000 VTN EO

Còn nguyên thủy.197B Lê văn Duyệt Saigon.

Đi Tết La Dalat EQ 2800km thùng kiếng rộng cho gia đình đông. 144/3 Yên Đỗ Tel 95593.

Bán xe Simca EB. Xe xe tại 275/4Đ Phạm ngũ Lão Saigon, chiều từ 1 giờ đến 3 giờ, tối 7 giờ đến 9 giờ.

Toyota Mark II Familial

Xe ít đi còn như mới, bánh Secours chưa dùng, một đời chủ. Có Radio AM.FM ant tự động bán hay đổi gấp. Tại 240 Đề Thám Saigon.

Toyota 800 dl EI

MAZDA B1500 PU EI

Bán 1 trong 2 cái. Hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

2CV Berline làm lại mới giá 720.000đ. Hỏi bà Diệp 46 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán gấp một chiếc xe Peugeot kiểu du lịch. Tại số 25/244 Tam Hiệp Quốc lộ 15 Biên Hòa.

Bán gấp Honda EO vận tải nhẹ Hỏi 80 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe Mazda 1000 đời EO.1 một đời chủ. Xem xe và liên lạc 16/9 Cư xá Lữ Gia PT.

MORRIS 1100 EC...

màu trắng tuyệt đẹp có Radio -|- Cartridge Stéréo -|- antenne tự động, đi thật kỹ còn tốt như mới bán gấp 1T280. Hỏi 162A Cộng Hòa Sgon.

Jeep capot cao

Bán có bảo đảm, bao sang tên. 785 Mai Xuân Thưởng. Ngã Ba Cây Thị Gia Định.

Daihatsu 1000

Familial EO... (giống như Mazda. 1000) một chủ, còn tốt nguyên, bán gấp. Hỏi : 30/16 B.S. Calmette (Saigon).

Morris 1.100 EC.8... Xe toàn hảo. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán Toyota 1T2, vận tải nhẹ, xe thật tốt, xem xe sẽ vừa ý ngay. 203 Nguyễn văn Thành CL.

Daihatsu đời EP bán gấp ít đi còn nguyên thủy. Xin hỏi 191 Phó Cơ Điều Chợ Thiết.

Mazda 1500 de luxe kiểu 1970

Sơn trắng, máy lạnh nguyên thủy. Radio Antemme tự động Cartridge. Stéreo, thắng hơi, đèn Signal lớn có gối dựa đầu. Chạy được 6.500cs, còn mới tinh như trong hãng. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

Volkswagen Bảng kiến lớn. Ng. Bỉnh Khiêm. Hẻm 51 vô 30/77.

Honda du lịch EI-6 rất tốt giá phải chăng 24, Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Toyota 800 P.U. bán gấp, chủ lái, ít đi, thật tốt cư xá Vĩnh Hội (Bến Vân Đồn) Lô i số 38.

Traction 15 C.V. xe nhà số EL 2.. cốp vuông, baguettes tròn máy ngon lành không hao săng. Đồng. sơn nệm toàn hảo, Giá phải chăng 86 Nguyễn Kim Cholon.

DATSUN 1000 EI 6...

Du lịch, có Radio FM còn mới, cần bán. 506 Lý thái Tổ Saigon.

DAIHATSU HIJET EO MAZDA 1000 PU EH

Cả hai ít dùng, còn thật mới. Một đời chủ lấy tại hãng. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Austin Sport hai chỗ ngồi màu đỏ rất đẹp 171 Nguyễn Huệ Gia Định.

Mazda 1000 EO 4... màu trắng cassette. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon,

R10 EH 8... màu trắng 1 đời chủ rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Datsun 1000 EO. Hỏi 298 Võ di Nguy PN.

Volkswagen 1300 EI7. 5 Hùng Vương Cholon.

La Dalat EQ. 9 nút, thùng rồi, cửa sau, 3600km, bán 980. X4, cư xá hỗn hợp, ngã tư Quân Tiếp Vụ, đường Tô hiến Thành, ngoài giờ làm.

Taxi bán : Vì đổi đi xa cần bán gấp. Renault 4. Do chủ chạy, Xem xe suốt ngày tại 51/36/17 Cao Thắng (Sau Kỳ Viên Tự).

2CV đời EE99..

Xe nguyên thủy, du lịch ít đi. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Bán gấp Taxi Dauphine thật tốt, chủ giữ kỹ ít đi. Hỏi 196 Hương lộ 14 Phú Thọ Hòa. Tiệm cà phê gần Đình Phú Trung.

MORRIS MINIVAN EE SIMCA FAMILIAL

1500 EQ 4 cửa, xe nhập cảng, Radio, ant, tự động cả 2 thật mới. 762/1 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Mazda 1000 PU mui vải EI thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Toyota Corona Familiial EG Đã điều chỉnh tình trạng. Lính thuyên chuyển cần bán gấp giá thật rẻ. Tình trạng toàn hảo ít xử dụng. 1 đời chủ. Sơn trắng. Xem xe vừa ý ngay. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN 12g-15g. 18g-21g.

Daihatsu Hijet PU 1 đời chủ. Bán rẻ. Do 40 Nguyễn Hoàng CL.

Chuyên sửa N360-TN360

GARAGE TÂN PHÁT

111/7E ngang Võ thuật Ohdokwan xa lộ.

Toyota Fam Mark II EO 5... 9 nút một đời chủ có radio, Cassette, ant tự động bán rẻ hoặc đổi xe du lịch nhỏ, hỏi 19 Võ Tánh PN (gần ngã tư, đối diện bịnh viện Cơ Đốc).

Cần mua xe hơi

du lịch và vận tải nhẹ do Salon-Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (Ngã 7) Saigon (khỏi gửi).

Bán gấp xe Peugeot có lộ trình Saigon. Vũng Tàu. Một Ford, 5000 máy cày 8 chảo, mới. Đại Hưng 29 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

Renault Fregate, sơn đồng mới ít hao xăng. giá 395.000đ. Hỏi ô. Thành 293 Tùng thiện Vương (Q.8).

2CV vận tải nhẹ EB 26 thiệt 40/C Võ di Nguy PN.

Taxi Simca 9 máy mới làm chưa hết Rodage. đồng sơn còn tốt. Hỏi 95A đường Bình Tây Chợ Lớn.

AUDI DE LUX EE 8....

Màu đen Origine 1 đời chủ 197B Lê văn Duyệt Saigon

MAZDA 800 du lịch EE

Radio Anten tự động 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Renault 4CV Peugeot xe nhà số máy 1t32... Đồng sơn. máy nệm mới toàn hảo, đi xa bán gấp. Hỏi 278 Cao Đạt Chợ Quán.

2CV EA berl. máy cardans mới, cần Volant mới đồng hồ xăng. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Bán 3CV. Camette EP 9 Arondé 1300 NBS. 2CV berl. 530.000đ. Hillman NBN Austin A.30 5ml. taxi 400.000đ. 96 Ng. văn Học G.Đ.

Toyota 800 EI màu trắng. radio cassette. A10 Cư xá Phú Lâm B.

Fiat 125 EP

9 nút mới nguyên, màu trắng, 5000km, một đời chủ bán. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1, tay trái. Số 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Dư dùng bán gấp DKW Junior Deluxe EB.96... một đời chủ. máy mới làm toàn hảo. Xem xe suốt ngày tại 72B Trương minh Ký GiaĐịnh (Trương minh Giảng nối dài).

2CV đời NBW đồng nệm sơn toàn hảo. giá rẻ 44 bis Hiền Vương Saigon.

Mazda ED 800 du lịch toàn hảo, Hỏi 437/60 ngõ Giác Thọ Tự đi vô 50m số nhà 1883 Lê quang Định Gò Vấp gần ciné Đông Nhì.

La Dalat Bán 1 xe LaDalat số EP 9918. Hỏi tại địa chỉ 321 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận, Sáng từ 9g—12g. Chiều 4g—6g.

Taunus 17 Familial EC.9 bán 1T1. 119 Nguyễn cư Trinh.

SANG TÊN - ĐĂNG BỘ

Sang tên đăng bộ đủ loại xe. Tự Động. Giải quyết mau lẹ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

404 vận tải EO. ít đi. bánh Secours chưa thay tại 36C Chi Lăng (GĐ) trạm xăng. Esso.

2CV Ftte EB5.. bán 620000đ du lịch 6 kiếng 690.000 đều tốt khỏi sửa. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 du lịch NBH số cũ, sơn trắng máy mới. Radio, xe toàn hảo. Số 589 Bà Hạt Cholon.

Bán 2CV toàn hảo. Xem xe từ 1g đến 9g tối tại 544R Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Jeep cabô cao EQ... như mới Hỏi Việt Hưng 550 Lý thái Tổ Saigon,

Taxi 4CV máy mới, mua chạy ngay bán thật rẻ. 216 Lê Quang Định (gần chợ BìnhHòa)GĐ

2CV berl. EE. thiệt máy Cardans mới, giá rẻ. 93 Hoàng Hoa Thám, Giadịnh.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán máy cày

Massey Ferguson 178 mới xài ba tháng. Giá hạ. Hỏi 111/12 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon 1.

Đại hạ giá dịp Tết

Tủ lạnh Máy giặt lò gas-Freezer đủ hiệu Nhựt, Ý. Hàng mới về giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 công trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tôn Thọ Tường trước chợ Đ.T. 95671).

Bán một máy đánh chữ Portative. Olympia chữ nghiêng Clavier Mỹ. 16 Lý trần Quán Tân Định.

Fedders 1—1,5—2 ngựa. điện 110 và 220 Volt, còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình-Phùng Saigon. ĐT9038 1

Bán 1 máy chữ Việt sách tay, 15 ngàn đồng 1 bộ thâu băng, máy hát, Radio AM-FM hiệuNivico luôn thùng Origine 125.000đ. Hỏi 335 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 máy thêu điện hiệu Singer 600E giá 50.000. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 máy tính chạy điện hiệu Friden 72 Bùi Chu SG.

80.000đ máy rọi hình 6x9 màu, đen trắng mới nguyên hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

NIKOMAT FTN f.1.4/50mm-PC Nikor f.2.8/ 35mm-Télé Soligor f.2.8/135mm cho Nikon và Nikomat-Pen FT f.1.8. Exposure meter Weston Master IV-Elmo 16 chiếu film 16 ly có tiếng nói. Hỏi 453/7 Trương Minh Giảng (ngoài giờ làm việc).

Máy lạnh Mỹ kiểu về nước bán Sanyo 22000 BTU AIRTENP 75.000 BTU tiện cho nhà hàng lớn. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22845.

Tủ lạnh *Hotpoint 220 Lít xài điện 110 Volt còn mới bán. Hỏi 493/19 Lê văn Duyệt Saigon.*

Cần tiền *bán gấp 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 240L 35.000đ. 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.*

Dư dùng *bán 1 máy chữa răng hiệu The-Yoshida Dental M.F.G. Hỏi 408 Phan đình Phùng Sg.*

Tủ lạnh *đủ cỡ bán gấp mới đến. 847 Hậu Giang Cholon.*

Tủ lạnh Whirpool 2 cửa 400L xả đá tự động 105.000đ. Hỏi 11 Phan Ngữ Dakao.

Enlarger hiệu Lucky Model 60 M. Rọi phim cỡ half size 6x6, 24x36. mới toanh 60.000đ. 116 dg Dạ Nam cầu chữ Y Sg.

Bán rẻ a) máy cày Yanmar 13 ngựa toàn hảo (bốn bánh, đủ dụng cụ). b) Máy Massage Instrument dùng để bóp nắn rất tốt. c) Máy Latherservice dùng để hấp xà phòng cạo râu. Tất cả bán theo giá rẻ đặc biệt so với thời giá. Mua hết hoặc mua một món cũng được. Hỏi tại 008 lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon III.

18.500đ máy giặt Ylanco động cơ ngoại quốc mới nguyên, giặt được nhiều đồ và mau sạch. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

Tủ lạnh dầu hôi

Bán nhiều tủ lạnh dầu hôi Electrolux, Servel từ 45 lít đến 280 lít. Có thợ chuyên môn chỉ dẫn xử dụng. Hỏi tiệm Công Thành 16C Phan văn Trị Gia Định.

Máy lạnh lớn

Bán rẻ 2 máy lạnh 5 và ngựa. Tiện dụng phòng lớn và nhà hàng Immas 129 Chi Lăng Phú Nhuận.

TỦ LẠNH Sanyo 47L mới 30.000 Sanyo 127L 41.000

127 Bùi thị Xuân Lăng Cha Cả.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy [illegible] nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện [illegible], phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Bán máy vắt sổ Nhật hiệu Pegasus mới chưa sài hỏi 345 Hùng Vương Gia Định. Đ.T 97575.

Tủ lạnh Nhựt rẻ

Tủ Sanyo. Hitachi, NAT. Toshiba từ 47L đến 170 xả tự động. có hóa đơn bán gấp mới đến. 847 Hậu Giang Cholon.

Tết cần tiền bán rẻ GE 18000 BTU 220V (đời mới). Wes 20000BTU 220V 50C tất cả còn mới. Hỏi 242A Nguyễn Minh Chiểu TSN.

Thật ! Tắm nước nóng để dễ phòng phong thấp cảm cúm rẻ bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn trĩ Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Nhường *lại «bông» một máy Scopemaster X Ray Unit 30m A 95 PRV máy sẽ về cuối tháng hai 1972. Xin hỏi Ô Hùng 102/6 Nguyễn Trãi, chợ Quán ngoài giờ làm việc.*

SAIGON T.V TỦ LẠNH

Đủ loại T.V Tủ lạnh, Freezer, bếp Gaz, máy giặt, Nhựt Bổn, Itali giá rẻ không đâu bằng. bảo đảm 1 năm xe giao tận nhà Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng.

KIM LIÊN KỸ NGHỆ LẠNH

Cung cấp máy điều hòa cho nhà thầu và nhận bảo trì sửa chữa và lãnh gắn máy cho các Tư Gia, cần bán 10 tủ lạnh đủ cỡ. Hỏi 104B Phạm đăng Hưng Đakao ĐT 95.336.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn,sửa chữa,bảo trì,sơn các loại máy máy lạnh,tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống,điện nước:

Xin liên lạc : CHÂU

Kỹ nghệ điện lạnh nước

148 Vĩnh Viễn Saigon. ĐT 93687

Bán *rẻ máy lạnh hiệu Frigidaire GM 11.000BTU (1,5 CV) ít dùng, máy ảnh Pétri Racer kiểu mới chưa dùng (15). 59 Trần văn Thạch Sg.*

MÁY CÀ REM SURELY

Bán gấp máy Cà Rem Surely 4x4 còn mới đầy đủ dụng cụ. Hỏi 16 Tô hiến Thành Nha Trang.

Bán rẻ *1 Freezer đứng 1000L của Mỹ 1 tủ lạnh Frigidaire 200L Bloc nguyên thủy. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ Quán vòng phía sau lên lầu 1.*

Máy may *còn rất nhiều vì tình sổ cuối năm bán lẻ giá thật rẻ. Đến Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon.*

Bán rẻ một máy thủy động Yanmar 5 (6c đầu bạc chuyền 45 mã lực còn mới nguyên trong thùng. Hỏi Lê Thịnh 243/125 Tôn Đản Khánh Hội.

Tủ lạnh bán 1 tủ lạnh 2 cửa 400L và 1 tủ lạnh Kelvinator 170L. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon.

Bán lỗ Tủ lạnh Freezer 2 máy chứa kem National mới nguyên T.V. 20 inche 90.000đ 44 Lê Quang Định GiaĐịnh.

Bán máy chữ Việt Underwood Five trục 70 cm (35) máy tính Friden (30) Ronéo Gestetner điện tự động 518/259A Sư vạn Hạnh.

Bán Rẻ Tủ lạnh HITACHI 140L giá 38.000đ Sanyo 70L giá 18.000đ Hỏi 187 Minh Mạng Chợ Lớn Chỉ dẫn.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng. kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Bán rẻ máy ảnh Pétri Racer kiểu mới có đo ánh sáng CDS -|- Métrage rất tốt. chưa dùng 13 ngàn. 88 Nguyễn Du Saigon.

Dư dùng *bán một tủ lạnh Admiral 2 cửa. Liên lạc tại số 228A Pasteur.*

MÁY RỌI HÌNH MINOLTA

Bán gấp thật rẻ 30.000đ. Hỏi 94A cư xá Đô Thành Sg xin mời hai ông trả giá và ông Thầy Tu đến thương lượng lại.

Bán *máy lọc mủ cao su làm Mousse hiệu De Laval (Thụy Điển) hay đổi xe du lịch. Hỏi 13 Nguyễn an Ninh Saigon.*

BÁN MÁY IN RONÉO

Hiệu Gestetner, ít dùng, còn mới nguyên. Hỏi 266 Nguyễn Tiểu La Cholon (gần chợ Trần quốc Toản).

Bán *máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 Volts 50 Cycles đời mới. Hỏi 134 Công Lý Saigon.*

TỦ LẠNH - HORD - BORD

Bán 1 tủ lạnh 2 cửa 300L. Một hord bord giá rẻ 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

AUTOCLAVE

(máy khử trùng) bán hiệu Spectroline, Model 8816 (USA) Inoxydable, nhiệt khử trùng 150° C (300° F) điện 110V - 220V. Hỏi 170 Công Lý Sg.

TET SẮP ĐẾN

Đừng chờ gần Tết mới mua sắm hãy mua ngay bây giờ... Tủ Lạnh Lò Gas, Máy Giặt, Máy Kem, bán sỉ, đủ hiệu, đủ cỡNhật Bổn giá hạ nhất trong năm. Giao tận nhà. QUANG VINH 278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu Đ.T : 95.310.

... ĐỊNH THỊ ... nhà ta đi ... Vũng Tàu, mẹ ... đau nặng con về ... kiếm. Ai chứa ... trách nhiệm. Ai ... liên lạc tới số 21/3 ấp Vân Thu, Xã Bình Phong Thạnh Thủ Thừa Long An xin hậu tạ 20.000đ.

Chuộc đúng luật giang hồ, xe Honda C50 xanh, số đăng bộ SB 9205 A, số sườn 090920 số máy 285934, mất chiều 21-1-72 tại Trung Tâm kỹ thuật Phú Thọ- Liên lạc cô Nguyệt Đ.T. 21235, 22811-trong giờ làm việc.

Thưởng 100.000đ

cho ai chỉ hoặc mang đem đến hồ tắm Cộng Hòa (Miami) đường Lê-văn-Duyệt Saigon trao cho Ô. Kim-Se-Jin (Đại Hàn) chiếc xe Datsun số T-00241 mất lúc 5 giờ sáng 24.1.72 tại số 100/33 Quốc Lộ 1 Biên-Hòa.

Nhắn tin gấp

Tìm người nhà : Ô. TRƯƠNG-CÔNG-TỐNG, cha là Trương Công Vinh, người làng Thịnh Vạn, Mỹ Hào, Hưng Yên. Hiện giờ ở đâu ? Cho Bà Trần thị Đông biết tin, tại số 10 đường Cách Mạng (trên lầu) Phú Nhuận GĐ.

Chuộc xe chuộc xe Jeep lùn sơn trắng mất ngày 12-01-72 tại Trương minh Ký (nhà thờ Ba chuông). Cam đoan không làm khó dễ. Xin hỏi Ông Châu ĐT số 40639.

Xin cho chuộc xe

đúng luật giang hồ: 1 xe Peugeot 203 màu trắng rất củ mất trong đêm 14/1/72 khi đậu trước số 124 Trương-minh-Giảng. xin gọi số 95.373 để cho biết điều kiện.

Chuộc Honda Dame xanh SĐB: SE 6816D-số máy 443032 số sườn 058.377 mất tại Tầng trệt Y KHOA sáng 25/1 xin chuộc lại bất cứ giá nào liên lạc: Lộc 15A Phan đình Phùng SG Đ.T. 22680.

Trọng thưởng 25.000đ

Cho ai đem lại an toàn con chó Berger Đức tên Awot lông nâu đen lạc giữa đường Ngô Tùng Châu GĐ (khoảng H-H-Thám-Lê-q-Định) tối 25-1-1972. 50/10 Hoàng hoa Thám GĐ. Đ.T. 40522.

Xin cho chuộc xe

đúng luật giang hồ: một chiếc xe Jeep số: 2216 cabo bầu, sơn màu sám trắng mất ngày 27/1/72 hồi 5g30 tại 275 đường Lê-đại-Hành Saigon 2. Xin gọi Đ.T. 25.459 Ô. KHOAN để cho biết điều kiện. Trong giờ làm việc.

Xin chuộc Tôi mất chiếc xe Honda, ... màu đen, có số đăng bộ: SC. ... A số sườn: 270389 số máy: ... tại gần cửa trường Tr. H. ... Sơn (d.Lê-v-Duyệt) hồi 10 ... ngày 25-1-1972. Bạn nào ... chỉ cho tôi chuộc lại theo ... giang hồ, cam đoan không ... địa chỉ liên lạc: Dũng, ... Duyệt Saigon 3.

MỜI thầy kèm em thi Brevet. Hỏi 141c Trần Quý Cáp Saigon.

XE SOJOTERS

Lambretta 150 Spécial EE bán 280 ngàn. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super EF Honda dame C50 màu xanh 1 đời chủ bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda Dame còn tốt bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda 90 kiểu Kampuchia chắc giá 280 ngàn bao sang tên. Hỏi Quán Ốc 31 Thái lập Thành P.N.

Honda CL.50 ít đi mới toanh rất tốt bán rẻ. Hỏi 362/270 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS50 toàn hảo giá rẻ. Hỏi 119 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội.

Honda Dame xanh thật tốt bán rẻ. lô 25/3 Vườn Chuối Q.3 Saigon.

145 ngàn Honda dame. 81 Nguyễn Bá Tòng Tân Việt vô 300m khỏi nhà máy nước đá Đặc Lộ.

Honda C.50 150 ngàn xe xanh mới tinh. Coi 169B Trần quốc Toản.

Bán Yamaha đàn ông còn rất mới. Hỏi 51 Võ Tánh Sg.

Lambretta Special 150cc toàn hảo. Hỏi 436/5 Phạm thế Hiển Q.8 Saigon.

ORIGINE

Mobylette, Mini Cady sơn sửa bảo đảm với phụ tùng Origine. Liên Minh 246 Gia Long Saigon.

Mini Lambretta bán Tại 457/23 Phan thanh Giản Saigon

Bán 2 Honda dame, 3 SS67, 4 Suzuki, 2 Yamaha, 3 Suzuki dame và 1 Mobylette xám. Tại 218 Lý thái Tổ Sg. (Bảo đảm rẻ hơn các nơi khác).

Lambretta Special EG 9 nút, máy và sơn nguyên thủy, 1 đời chủ, ít dùng vì đi làm việc xe hãng. Hỏi 87 Trần quốcToản Sg (trưa và tối).

Vespa Sprint EQ.4 Vespa 50cc xe mới còn nguyên. Hỏi Xuân Cảnh 298 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Cần mua giá cao

nhiều xe Lambretta-Vespa do Salon 416 Lý thái Tổ Saigon

MUA GIÁ CAO NHẤT

Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. (khỏi gửi) có nhiều xe bán.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán xe Vespa EB... Xin hỏi ngoài giờ làm việc. Tại 365 Trần quý Cáp Saigon.

138.000đ Honda 6... Hỏi 121 ... Nam Câu chữ Y.

Honda SS67 toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi 242D Lê quang Định Gia Định.

Honda Super 90cc cần bán 1 Honda 99cc EP.9 tình trạng như mới. Hỏi ông Tiến số 328 Lê văn Duyệt Sg, ngoài giờ làm việc.

Cần bán 1 Vespa EB. Hỏi 167/28B Lý thái Tổ (vào 18 giờ)

Yamaha Dame đời mới không đi bán gấp xe hoàn toàn mới. Hỏi L 17 cư xá Phú Lâm A.

YAMAHA 100-VESPAsuper

Toàn hảo, bán hoặc đổi Honda dam (coi xe ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ). Tại 35 cư xá Kiến Ốc cục Tân Định (Xóm Chùa) Saigon.

Honda C.50 đời J thật tốt và Suzuki dame bán gấp. Hỏi 394 Hòa Hảo C.L. (Ngtri Phương rẽ vào).

Honda C50 tốt (126.000) và SS.50V (72) 128 ngàn. Hỏi 248 Bùi hữu Nghĩa (G.Đ) qua cầu sắt Đakao 150m.

Bán Honda dame xanh. 38 Diên- Hồng tiệm Thành Công Gia Định.

Bán rẻ Mini Lambretta, toàn hảo. Cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến trại gà Thanh Tâm, sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Honda CB 125 EI xe toàn hảo bán (320n) hay đổi xe 50.Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Honda Dame đời YH còn mới bán 160.000đ. Tại Quán Phở Thanh Dung 491/1 Phan đình Phùng Sg.

Bán Mobylette AV85, xe đạp Mercier Dura sang số, tốt 2A/116 Đoàn công Bửu (đụng Yên Đỗ Nguyễn đình Chiểu Tân Định).

Thật rẻ Mini, vespa, Honda dame mới 90o/o tốt. 174/6714 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vespa Standar EA. Hỏi 494 Phạm hồng Thái gần bệnh viện Vì Dân Bảy Hiền giờ nghỉ việc.

Yamaha Dame bán rẻ vì đổi đi xa. Hỏi 39 phố lầu chợ Thị Nghè từ 12g đến 20g ĐT : 94.347.

Vespa Ý EN... máy, sơn mới làm. Bán hoặc đổi bù Vespa Standard EB... trở về sau. Hỏi 64/5 hẻm 164 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda 67 bán 126.000đ còn rất tốt. Hỏi 458/21 Lý thái Tổ Saigon.

Sprint EO dư xe bán 498 ngàn. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền Cholon.

Honda Dame xanh thật tốt bán phải chăng. Hỏi tiệm «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Vespa Sprint Vespa Super chủ ít đi thật tốt 2 cái bán một 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Honda C50 1 PC, 1 Suzuki, 1 Vélo Solex. 61/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda SS50 72 còn mới bén. Tại 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Vespa Sprint EI: 6 Vespa Super EF 1 đời chủ ít đi bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Lambretta EQ Special X150 vừa hết Rodage. 1 EF bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Bán xe Lam 550 EG đường Bình Thới Saigon có bến có tài. Hỏi 2C bến Phú Lâm gần cầu cây Gõ.

Lambretta Spécial EG thật tốt (305n), 1 EE Spécial (290n) 2 EC (200n) và (225n thay đồ Spécial) 4 Mini Lam 95.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Honda Dame, 1 S50, SS66 SS67, CD.70, Honda PC.50, Vespa EJ..., Vespa 50cc Lambretta 150cc EC...: ED.., Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Honda Dame đời YK 2 vít máy toàn hảo, bán gấp. Hỏi 45/18 Âu dương Lân Q8 (hẻm đối diện với tiệm Café HƯƠNG LAN cùng một đường).

Mini Vespa xem xe chịu liền. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số 59/22 ngoại đi vào 10 căn (cô Dung).

PC.50 còn mới nguyên Hỏi 216 Cống Quỳnh Sg (trong hẻm).

Bán Mobylette xanh 55 ngàn. Phan thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Vespa EB bán máy, sơn, võ ruột mới toanh. Hỏi Chính Đại 154 Võ Tánh phú Nhuận

Bán 230.000đ Honda 125cc nguyên thủy. Hỏi 196/11 Tôn thất Tuyết K.H. Sg ngoài giờ làm việc.

6 Honda C.50

giá từ 125000 đến 170.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi)

4 Vespa 2 ED như mới (255n) 2 EE 1 mang EH (270n) 4 Vespa Mini (102n), 1 Vespa NA (85n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Bán 1 Honda 90cc EI mới. Hỏi 127 Trần văn Thạch.

Honda Dame C50 còn mới chắc giá 167.000đ. 495 Trần quốc Toản gần 46 C.L.

Suzuki M12 đen bán 72 ngàn. Hỏi 339/36 Trương minh Giảng Sg.

Honda Dame xanh toàn hảo giấy tờ bảo đảm dư dùng bán Đ.C : 324 Lý thái Tổ Sg.

Honda PC.50 toàn hảo bán 49 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Vespa Super EF 9 nút bán hoặc đổi Honda, Suzuki... Lô 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

TIẾP THEO H TRANG 3

Tây Tạng Trung Quốc, hòng tách Tây Tạng khỏi Trung Quốc. Sau khi lợi dụng dân lánh nạn cho quân xâm chiếm Đông Pakistan, giờ đây bọn phản động Ấn Độ lại dung túng tên Đạt Lai nhảy ra hò hét về cái gọi là tự do và độc lập của Tây Tạng phải chăng chúng cũng muốn lợi dụng vấn đề dân lánh nạn Tây Tạng để bành trướng vào lãnh thổ, xâm chiếm Tây Tạng của Trung Quốc ? Sự tính toán này của bọn phản động Ấn Độ hoàn toàn là mơ tưởng ngông cuồng.

«Từ ngày đập tan gông cùm nô lệ ngàn năm do mình làm chủ cuộc đời nhân dân Tây tạng tràn ngập niềm tin, đang cùng các dân tộc Trung Quốc tiến bước trên con đường xã hội chủ nghĩa thênh thang.

Qua sự tôi luyện trong cuộc đại cách mạng văn hóa vô sản, tình hình ở Tây Tạng Trung quốc ngày nay tốt hơn bao giờ hết.

«Chúng tôi nghiêm chỉnh cảnh cáo bọn phản động Ấn Độ : Nhân dân Trung Quốc quyết không cho phép các người can thiệp vào công việc nội bộ của Trung quốc, mó tay đến lãnh thổ Trung Quốc. Mọi âm mưu bành trướng của bọn phản động Ấn độ nhất định sẽ bị nhân dân Trung Quốc đập tan hoàn toàn».

Tiếp theo R trang 3

Những lời ba hoa của Norodom Sihanouk rất giống những luận điệu chống Liên Xô do ngành tuyên truyền Bắc Kinh tung ra.

Kết thúc bài trả lời phỏng vấn. Norodom Sihanouk tỏ lòng mong muốn kết thúc con đường tham vọng của mình sao cho tiếng tốt được mang trong lịch sử. Nguyện vọng đó hoàn toàn dễ hiểu, song chỉ có thể thực hiện được bằng những hành động tốt đẹp, trung thành với lợi ích của cuộc đấu tranh giải phóng của Nhân Dân KPC.

Tưởng nên nhắc lại rằng Mạc Tư Khoa đã không được dễ dàng tiếp xúc với Sihanouk kể từ sau cuộc đảo chính 1970 xảy ra trong lúc Sihanouk đang chính thức viếng thăm thủ đô này.

Kể từ đó, Nga Xô chưa bao giờ thừa nhận chính phủ lưu vong do Sihanouk thành lập tại Bắc Kinh là chính phủ duy nhất của Kampuchea, như TC và một vài nước khác đã làm.

Cả Sihanouk lẫn các nhà cầm quyền tại Nam Vang đều có đại sứ tại Mạc tư Khoa và Điện Cẩm Linh vẫn duy trì một phái bộ ngoại giao tại thủ đô KPC.

Tiếp theo Q trang 3

nhận chịu các hình phạt nặng nề nhứt dành cho một cấp Tướng lãnh bê bối. Ngược lại, Ông chỉ xin luật pháp bảo vệ danh dự của một Tướng lãnh, để tránh những điều đáng tiếc có thể xảy ra cho những sĩ quan các cấp của QLVNCH.

Tướng Toản còn cho biết thêm, buổi chiều ngày 21-1 vừa qua, Ông đã có dịp trình bày với đầy đủ nhân chứng trước Cựu Trung Tướng Dân Biểu Trần văn Đôn (Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Phòng Hạ Viện) về những điều mà ông bị tố cáo là thất thiệt. (TVC)

TIẾP THEO L TRANG 3

vừa đẩy mạnh công tác phòng tránh với khí thế sôi nổi khẩn trương chưa từng có.

«Tại các tỉnh có bờ biển ... và xung yếu như Quảng Bình, Vĩnh Linh Hà Tĩnh, Nghệ An, Thanh Hóa, Nam Hà, Thái Bình đang có phong trào «Tay chèo tay súng», «Tay phá tay súng» phát triển khá mạnh. Các phân đội pháo binh của dân quân tự vệ quân khu bốn thường xuyên được huấn luyện để nâng cao trình động kỹ thuật, chiến thuật, bảo đảm trăm phát trăm trúng.

«Các tỉnh ở đồng bằng và trung du như Hà Tây, Hòa Bình, Ninh Bình, Hà Bắc không lơi là cảnh giác trước âm mưu mới của giặc Mỹ và tay sai, đã mở một đợt sinh hoạt chính trị rộng rãi trong các tầng lớp nhân dân, nhằm quán triệt tình hình, nhiệm vụ mới, và tỏ quyết tâm đánh thắng địch trong mọi tình huống.

«Các khu Tây Bắc Việt Bắc cũng đang có phong trào xây dựng bản chiến đấu và cụm chiến đấu khá sôi nổi, Để làm nòng cốt cho phong trào đó, các tỉnh ở miền núi hết sức chú trọng công tác đào và bồi dưỡng đội ngũ cán bộ dân quân tự vệ Cơ sở. Hầu hết cán bộ, cơ sở, dân quân tự vệ Yên Bái đều nắm vững phương án tác chiến của đơn vị mình, đồng thời đã biết chỉ đạo chỉ huy đơn vị tiến hành huấn luyện sẵn sàng chiến đấu tốt.

«Toàn quân và dân miền Bắc sẵn sàng chiến đấu đánh thắng địch trong mọi tình huống và chi viện đầy đủ cho tiền tuyến anh hùng».

BĂNG NHẠC T.M.T.

Đã phát hành, mỗi cuốn 1 loại nhạc, 1 trình độ, uy tín nhất.
- Số 1 âm thanh nổi thật nổi.
- Số 2 hòa tấu Hit, Kích động.
- Số 3 Nhạc Kỷ Nguyên Dương Lịch.
- Số 4 băng Khiêu Vũ dành riêng để nhảy dầm nghe chơi dừng mua.
- Số 5 những giọng Ca Vàng.
- Số 6 nhạc Phim xưa và mới nhất.

Bán lẻ khắp nơi, bán sỉ tại Shotguns, Lita, Nhung Crystal Palace và 355 Bà Hạt gần Chung Cư Ấn Quang.

BÌNH MINH 355 BÀ HẠT

Sang băng 300đ đầy đủ nhạc Việt và Ngoại Quốc do chuyên viên Long Mát đảm trách.

TÔ QUANG CÔNG TY

Trung tâm sửa chữa bảo trì
- Tape Recorder, Amplie, TV.
- Phát hành Băng Master «SNS» nhạc ngoại quốc thời trang.
- Sang băng, đại lý, bán đủ các hiệu băng nhạc Việt.

163 Ký Con Sài Gòn. ĐT 21.186.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Phụ tùng đặc biệt Akai, Sony Có sẵn, Akai 365D 1800SD CS50D (auto reverse) Teac 4010S A20 Sansui 4500 (4 channel) 5000X 5000A/W 1000A Pioneer 1500TD Marantz 22 Scott 382 Loa SS110, (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli, thùng loa mới củ). Có bán và đổi băng MIMOZAS **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO

— Cái vụ ấn Minh Sử do ta quây ra, chính Ngao Bái đại nhân rồi từ Ngao Bái đại nhân lại bị hoàng-thượng cách chức, phạt nặng team ta tánh ý của hoàng thượng hoàn toàn không đồng với Ngao Bái, lần này chắc là ta bỏng dâm mất rồi !

Vi Tiểu Bảo trông thấy mặt y biến màu đất thó, người lại run run, bấn rất mãng thẩm, cất tiếng :

— Đọc hết chưa ?

Ngô Chi Vinh ấp úng :

— Cái... cái tập thi này... còn phần nữa.

Vi Tiểu Bảo lại hỏi :

— Phần dưới đó nói những gì ?

Ngô Chi Vinh run lập cập đọc :

— Nước Huỳnh Hà trong rồi, người không đợi. Dưới đây sâu còn rạng hào quang, bỗng thấy sách lạ xuất hiện trên đời, rồi sự nghiệp ... chạy khắp giang san, trời biết có sự đảo lộn nên cho thứ sách đó xuất hiện cảnh cáo tôi thần : Ba mươi năm sau gặp lại, đồng tâm,đồng điệu lại đồng thời. Lục Công chịu chết tại Nhạn Môn, Tín Quốc hy sinh về đất Yên giữa chợ. Ngày trước, ngâm thi khóc cố nhân, rừng rậm trúc gãy cầu quỷ núi Ô hô! Cái giống Bồ Hoàng sao mà lắm thế ? Sơ Nam trông thấy, sẽ nghĩ làm sao đây ?

Y đọc, giọng đứt đoạn, hơi trước không liền với sau, mà cũng chẳng dám chốc chốc lại dừng như lần trước, để nói năng phê phán chen vào. Đọc như thế đến hết tập thi, kẻ ra cũng vất vả không tưởng nổi, những tơ quyền tập dều điểm lốm đốm mồ hôi.

Vi Tiểu Bảo mỉm cười, thốt : — Tập thơ này chẳng có cái gì quan hệ, bất quá chỉ nói đến cái gì là quỷ núi, cái gì là hoàng kiếm bà, cái thứ bà mặt vàng ấy mà ! Kể cũng thú chứ !

Ngô Chi Vinh đáp : — Bẩm đại nhân, trong thi có nói đến hai tiếng Bồ Hoàng, đó là chỉ về hai người đời Tống đầu hàng rợ Nguyên Hồ, làm quan lớn, tên là Bồ Thọ Canh và Hoàng Vạn Thạch. Cái đó là chỉ trích người Hán làm quan cho nhà Đại Thanh vậy.

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO M TRANG 3

Cước phí phụ gồm :

Điện tín chiếu hiệu : phụ cước chiếu hiệu bằng 50o/o cước phí chánh áp dụng cho điện tín.

Điện tín trao tay : phụ cước 20đ.

Điện tín thoại báo : phụ cước thoại báo cho mỗi đoạn 50 tiếng hoặc dưới 50 tiếng 20đ.

Điện tín đa địa chỉ : phụ cước áp dụng cho mỗi bản sao gồm có 50 tiếng hoặc dưới 50 tiếng : 30đ, phụ cước áp dụng cho mỗi bản sao gồm có trên 50 tiếng thì 50 tiếng đầu tiên : 30đ mỗi đoạn 50 tiếng hoặc dưới 50 tiếng kế tiếp : 20đ.

Điện tín có báo nhận : phụ cước báo nhận : 80đ.

Điện tín có hồi đáp : cước phí hồi đáp mỗi tiếng 8đ, mức thu tối thiểu 80đ, phần cước phí hồi đáp không sử dụng có thể hoàn lại người thụ hưởng phải trên 40.

Hủy bỏ một điện tín chưa chuyển đi : phụ cước hủy bỏ 30đ.

Cho xem nguyên bản điện tín mỗi nguyên bản 30đ.

Cấp bản sao điện tín : nếu bản sao gồm có 50 tiếng hoặc dưới 50 tiếng 30đ. Nếu bản sao gồm có trên 50 tiếng thì 50 tiếng đầu 30đ, mỗi đoạn 50 tiếng hoặc dưới 50 tiếng kế tiếp 20đ.

Địa chỉ đăng ký : lệ phí đăng ký 1 năm 1.500đ, 6 tháng 1.000đ phụ cước phát điện tín mang địa chỉ đã mãn hạn đăng ký 20đ.

Sắc lệnh cũng ấn định những điều khoản có trước trái với Sắc lệnh này đều bãi bỏ.

Điều 31 và Sắc lệnh lệnh này đã có hiệu lực kể từ ngày đầu tháng sau ngày ký và ít nhất 16 ngày sau ngày ký.

Khánh thành xalộ vòngđai

— Xa lộ «Đại Hàn» dài 5 cây số rưỡi rộng 13 thước rưỡi quanh vòng đai phía Đông Saigon, do tiểu đoàn 127 Công binh thuộc Lực lượng «Bồ Câu» kiến tạo Đại Hàn tại VN hoàn tất và đã được khánh thành vào sáng qua với sự hiện diện của ông Tổng trưởng Lao Động Trung tướng Chủ tịch Ủy ban Điều hành Quốc Tế Quân viện, Đại sứ Đại Hàn và Trung Tướng Tư lệnh Lực lượng Đại Hàn tại VN.

2 đoạn xa lộ vòng đai đã được khởi công vào ngày 23-3-67 và hoàn tất vào ngày 25-6-69 chạy dài 14 cây số 300, rộng 13 thước 40 xa lộ tráng nhựa 2 chiều. Tiếp theo là xa lộ vòng đai phía Bắc đã được hoàn tất vào tháng 5-71 và gồm xa lộ vòng đai phía Đông có thể nối liền từ xa lộ Saigon Biên Hòa khoảng Thủ Đức tới An Phú Đông Gò vấp dài 20 cây số, trong tương lai xa lộ có thể còn chạy dài tới Phú Lâm (Bình Chánh) nhằm mục đích phát triển kinh tế và an ninh cho Thủ Đô.

Công việc kiến tạo xa lộ vòng đai đã được tiểu đoàn Công Binh Đại Hàn kể trên thực hiện trong vòng 6 tháng kể từ ngày 17-7-71 đến 15-1-72 đã huy động 13 ngàn nhân công và 3 ngàn chiếc xe trang bị hạng nặng. Trong buổi lễ ông Tổng Trưởng Lao Động nhân danh chánh phủ VNCH tặng huy chương và chuyển thư cám tạ đến những quân nhân hữu công trong việc kiến tạo xa lộ này.

Đơn vị «Bồ Câu» tức lực lượng kiến tạo Đại Hàn có mặt tại Việt Nam từ ngày 16-3-1965 và gần 7 năm qua đơn vị này đã đóng góp rất nhiều công tác thiết yếu như làm cầu, đắp đường, xây cất trường học, bệnh xá... đồng thời còn mở mang các công tác cải cách điền địa, chăn nuôi huấn nghệ và huấn luyện võ thuật Tae Kwon Do cho dân chúng VN (trong đó có nhiều người đã được huyến đai). Ngoài ra, «Bồ Câu» cho rằng không bao giờ họ quên mình là người bạn chân thành của nhân dân VN để cùng chia sẻ vui buồn trong mối tương quan huynh đệ (TC)

CẦN NGƯỜI

Cần thợ tô mẫu hình và thợ rửa hình lương hậu. Làm trọn ngày hoặc làm thêm giờ cũng được. Không giỏi xin miễn đến. Hỏi Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

Cần giáo sư Philo-Maths-Phys. Chimie Terminale-C. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu.

Cần tài xế rành lái xe nhà ăn ở tại nhà chủ. Hỏi Pharmacie Thiên Thắng 135 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Sg.

Cần 1 giám thị ước lượng viên công trường xây cất. Hỏi 112 Gia Long Saigon lầu 1.

Cần gấp 1 thợ luông làm khuy nút, 1 thợ ráp áo dài, 1 người giữ em (lương hậu) Hỏi cô Xuân 151/1 Trần quý Cáp Saigon.

Demandons Secrétaire Technico-Commercial Pouvant RédigerFrancais Anglais Sachant Dactylographier. S'adresser : Engineco. 232, Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Họa Sĩ Tốc Họa cần 2 người làm việc tại Qui Nhơn một người kẻ chữ đẹp cho phòng quảng cáo tại Saigon. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Cần Nữ Thư Ký

Trẻ đẹp hoạt bát biết đánh máy để làm việc văn phòng. Sinh viên càng tốt. Điều kiện dễ. Mời lại số 2 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT : 25.637. 5g chiều.

Cần thư ký đánh máy, biết đánh tiếng Anh ít nhất 60 chữ 1 phút. Lương hậu. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Ô. Lê Bá Nhơn, 30 Lê Thánh Tôn Saigon-trong giờ làm việc.

Cần gấp nhiều cô làm phòng tắm hơi trong căn cứ Mỹ hỏi cô Loan 436/60 Hoàng Đạo Hòa Hưng 9h-12h chiều 14h-17h Ngoài giờ nói trên miễn đến.

Cần gấp Thợ sửa máy tính và máy chữ. Xin Liên lạc số 36/235/1Bis đường Cách Mạng. Hỏi Mr Whetstone.

Cần Thợ sửa phim và phòng tối (làm khoán) Hỏi số 9 Hồng Bàng GĐ.

NHIẾP ẢNH

Cần Phát Triển năm 1972

2 thợ chụp hình Portrait tô màu, sửa phim hình. —1 thợ chụp phim trường. Điều kiện 40-45tuổi thợ giỏi lương hậu. Hỏi Ảnh viện Artista (Ông Đông) 125 Nguyễn Huệ (Sg) Đ.T 90253.

Cần 1 người đàn bà Bắc biết nấu ăn. L.7000đ ăn ở đàng hoàng và 1 ng. lau nhà cửa L.7000đ ... ông ăn ở Gia Định chỉ có 2 người biết nấu, đứng đắn. Hỏi 221 Nguyễn văn Thoại nhà thuốc tây Phú Thọ.

Quán ... Thái số 013 lô B đường Hòa Hảo Chung cư Minh Mạng Cần 1 phụ bếp lương 8000đ.

Cần tuyển nữ ca sĩ biết hát nhạc loại dân ca Miền Tây Liên lạc tại số 215 Võ Tánh từ 1 đến 4 giờ chiều 29-1-72.

Trần Hoàng (Minh Bar) Cần 1 quản lý lương hậu Hỏi 25F Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Cần 5 bồi bếp, 5 làm việc nhà 1 tài xế lương hậu làm cho ngoại kiều và Việt Nam, hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 tài xế hạng nặng 2 bồi thật giỏi nhiều kinh nghiệm 1 người giúp việc nhà ít người 535 Dân Chủ 535 Khu Đại Học Thủ Đức.

Cần gấp một người rửa xe và một chú Bếp nấu cơm Bắc. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần 1 tài xế xe nhà 30 tuổi trở lên lương rất cao. Xin hỏi ông Thời 54 Lý Thái Tổ Sg.

Cần vú nuôi em 2 tuổi không rành xin miễn đến 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Cần Lao công hợp lệ quân dịch. Trạm xăng Shell Bưu điện 90 Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp 2 cô Y tá hoặc 2 bà khoảng 25 tới 35 tuổi, có kinh nghiệm nuôi em nhỏ. Lương hậu. ăn ở tại chủ, hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Cần gấp 2 cô bé giữ em cần sạch sẽ và thật thà. Hỏi tại 48/14 Hồ biểu Chánh (Hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức).

Cần nhiều bạn hàng rong hay người có sạp ở lề đường bán hàng tết hoa hồng hậu. Xin hỏi bà Tâm số 153/40/100L Nguyễn Thông Saigon buổi sáng.

Cần gấp 1 bà nấu ăn làm chuyện nhà và 2 cô trẻ đẹp biết bán giải khát. Café Thùy Dương 335 Bạch Đằng Gia Định.

Quí ông/bà cần gấp người làm, giữ em, bồi bếp, tài xế, thư ký, v.v. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon ĐT. 92775.

Cần một em gái 17-18 tuổi làm việc nhà Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần 1 chị giặt ủi giỏi và dọn dẹp 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Cần nuôi em gái 12 tuổi trở lên tư cách con nuôi. chị làm việc nhà (3000đ). Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Biết khiêu vũ sẽ trẻ mãi. Xuân về học khóa cấp tốc hướng dẫn tận tâm các điệu giới thiệu chỗ làm sang trọng 220 lô E Chung cư Ng Thiện Thuật Sg. Cần người giúp việc ngoan, hiền.

Cần gấp 1 chị làm công việc nhà và 1 chị lớn tuổi nấu ăn. Hỏi Ông Đệ 66-B Công Lý Saigon.

Cần Cộng Tác

Vì hai cơ sở làm ăn thiếu người trông coi. Cần người cộng tác hoặc sang Hãng nước mắm hiện đang bán hàng tháng rất nhiều mối. Xin liên lạc 36 Trương minh Ký G.Đ (576 Trương minh Giảng Saigon).

Cần 2 người thợ mộc giỏi lương từ 850đ tới 1200đ (1 ngày)(tùy theo khả năng) phải có đủ đồ nghề. Tiền công sẽ thanh toán từ ngày hay từ tuần. Không chuyên môn miễn tiếp. Hỏi 149 ĐườngTôn Thất Thuyết (đi thẳng vào 100m nhà làm Sáo).

Cần một bà vú đứng tuổi lương hậu ở luôn vào dịp Tết. Xin hỏi 192, Cao Thắng (Sg)

Cần gấp 3 nam bồi bàn 3 nữ bồi bàn làm tại nhà hàng lớn ở Saigon, lương hậu (nam phải kinh nghiệm trong nghề, thạo Anh/Pháp), (Nữ, bặt thiệp, biết khá tiếng Anh) Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 chị bồi 1 chị bếp cần thận sạch sẽ ăn ở tại nhà Hỏi 2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Cần gấp 2 người rửa chén Hỏi 110 Nguyễn Huệ Sg 110.

Cần 1 nữ thư ký biết đánh máy giỏi có xe Honda di chuyển 1 người đàn bà làm việc nhà, Hỏi 450 Trương minh Giảng Saigon vào giờ làm việc.

Cần một cô phụ tá phòng mạch biết tiếng Anh để làm việc tại Saigon ĐT cho số 20483 vào những giờ làm việc.

Cần gấp 4 cô thợ may giỏi ở xa bao ăn ở 499 Gia Phú Chợ lớn.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý,...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp Hãng ITT Federal Electric Corporation hiện cần tuyển : -Thiết trí điện thoại. Ứng viên sẽ phải làm việc tại Dalat cần mang theo giấy nghỉ việc sở củ. Xin liên lạc với phòng Nhân viên, 98 Trần quang Khải Saigon phòng số 105 để biết thêm chi tiết.

Quán Lan Chi cần một cô thư ký vài cô chạy bàn Hỏi 118 Nguyễn văn Học GĐ.

Cần 1 người đi lấy thuốc và làm việc tại nhà thuốc. Hỏi 70 Trần quang Khải Tân Định

Cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi Quán Minh A 66 Trần Quốc Toản ChợLớn.

Cần người chạy bàn lương tháng 4000đ Hỏi 27/11 Thoại Ngọc Hầu GĐ.

TV RADIO

45.000đ Sony 355 ít xài 95o/o tặng thêm 2 dầu xin miễn trả giá. Hỏi 108 Cao Thắng Saigon (Ô. ĐÔNG).

Tivi Sanyo 19 in cửa lùa (65) và 12 in bình điện bộ thâu băng 2 loa (35). 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định. Cư xá Trương minh Giảng.

Bán rẻ 1 Akai 220D mới tinh (103) Echo Pioneer SR202 (32). Hỏi 21/22 Nguyễn thiện Thuật ngoài giờ làm việc.

Ampli 8000 4-Channel (79) SX990 (48) Akai M10 (85) X200D (65) CS99 (95) SP-3000 (82) SS110 (25) AS-66 60W (27) cần mua thêm Ampli Loa củ mới. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

SANSUI 5000X, 7000X. SX6000, 9000, QX4500. 5150. Jambo 6170 Sony TC730. 630. 330, 580. Loa 99A. 88A. 77A. 33A. SP3500. 2500 Fisher 111K. 1730D, SS. 1810. 220D. 365D. 4010SL. 2070. PT50. không tăng giá 385/24 Phan đình Phùng SG.

Teac A-4010SL

Sony 580D-666D-165-Akai 1810w-220D-Ampli Sansui 7000 4500-Pioneer SX2500. Loa AR3a. AR-2ax. CS-99A. Pickup Elac 770H (modèle mới nhất) hẻm 376 Trần quý Cáp,ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 lọ).

Bán rẻ 1 Tape Recorder hiệu Aiwa TP 1001, 1 cặp loa Akai, SW50 (10 watts) 10 cuốn băng cái và 1 máy đan len tự động hiệu Corona. Tất cả còn mới. Hỏi cô Liệu 274 Lê văn Duyệt Saigon.

AMP SX.1000 TW. Loa Coral (100W) Tủ lạnh National Jecycle 115L, Shapr 140L Máy thêu Necchi 534. Bán 25/5 Sau chợ Trương minh Giảng.

Bán rẻ cặp Loa Sony. SS2800 độc đáo (100Watts) hay hơn CS.77 (50). Teac 4010-S (87). Ampli Kenwood 5150 (180 watts) (55). Radio Cassette AM-FM Nivico RC.200-E (25). 50 cuốn băng thâu sẵn VN, và N.Q hay (45) (1800 Feet). Tất cả 95o/o khỏi chê. (Hẻm 22) 303/13 Bạch Đằng Gia Định.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng. Sửa tại tư gia. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao Đ.T. 25.910.

38.000 A kai 150D.65.000 Akai 200D 80.000 Ampli SX 8000 24.000đ quay dĩa Nivico 90.000đ Loa 65K 100.000loa Scott S15 hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

DECK SANSUI 7000

Akai-365D, 250D, 220D, 1810. 1800SS. Teac 4070, 4010SL. Ampli Pioneer SX9000, 2500, QS8000. Ampli Sansui QS4500, QS500, QS-1. Cassette deck Sony 165 (auto reverse). Teac A350, A110. Ampli Nivico 5550, 4330U. Loa 65K. Scott 15, 99A, 88A, 77A, 3500, 2500. Đủ Loại Cassette. Bán giá sỉ, giao tận nhà. 259/1 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

mimosas tape

Tặng phẩm AKAI

Số 1 Nhạc Trẻ Thời Trang được chọn lọc những bài hay nhứt của tháng Giêng. Số 2 Nhạc khiêu vũ êm dịu. Mua mỗi cuốn băng MIMOSAS Ngoại Quốc hay VN do Xuân Viên thực hiện quí vị đều có được 1 tặng phẩm AKAI.

X.V. kính mời

052G Sansui 400 3000A Pioneer 990 Denon-I-2 loa Panasonic (FM-I-AM Cassette) Sony 355 Loa CS33 BX200 Akai M9 TV Hitachi 9in, 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

Sony 165 Cas. Deck Rev 4010 SL, SP. 1500, 103/7 Phát Diệm.

T.V. National Meuble 23in 75.000. 12in 32.000. 16in 35.000, 19in 42.000. 127 Bùi-thị Xuân Lăng Cha Cả.

Cần tiền bán rẻ Loa AR2x (75) TV Sanyo 19in và 16in hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Tivi hư ! TV hỏng

Nếu TV hỏng hay mờ,
Xin anh hãy gọi đến nhờ Thanh-Tâm,
Nơi đây có máy dò Pan,
Có nhiều thợ giỏi sửa nhanh, giá vừa.
Có xe khi đón khi đưa,
Bất kỳ là tối hay trưa đều mần.
Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 99.807 hay 96.313.

Hùng Recorder

THÂU và SANG BĂNG

Độc đáo nhứt VN : dùng toàn máy tối tân, Ampli Fisher, Tape Teac. Bộ phận lọc xì, thay đổi âm thanh, bằng Ampli Shure, kỹ thuật âm thanh vừa lòng quí khách. Xem máy chọn bài 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

Ampli Pioneer 1500TD (56) 2500 (80) 1000 TW (45) Sansui 5000X (87) 5000A (75) 1000A (36) 800 (39) Kenwood 5150 (56) TK150X (38) Teac, A4010SL (115) 4010S (90) 2070 (82) GX220D (105) 1810 (115) 1730SS (70) 1800SD (82) 200D (64) 360D (88) 365D (145) Sony TC 730 (120) 580 (102) 630 (60) 366 (45) 355 (30) Loa Fisher XP10 (190) 65K (76) 111K (140) Scott S15 (79) SP3500 (87) 2500 (79) 150 (58) AR4X (50) CS99A (125) 88A (85) 77A (74) 33A (49) quay dĩa Garradr SL95B1 (18) PL50 (30) tất cả nhận đổi bù xin đến 112B Cao Thắng Sg (hẻm bán bò viên).

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Trung Tâm sửa chữa Điện Tử

Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa (TV, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood, Tape Recorder, Teac, Akai, Sony, Cassette, Radio) đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, có xe nhận và giao máy tận nhà, giá bình dân 90 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ (Ngã Tư Trương minh Ký quẹo 100m)

Scott 386 loa S-15. BX-1200,SP-2500. AR4X, Ampli 5000-AW, 5000A, 5150, AX-8000, 2500, AR 500, 382C/13, Echo 101, Akai 365D, 360D, 280D, 250D, 220D, 1810, 1800-SD 1730-SS, CS-50D. Sony 730, 355, 252D, 127, Dokorder 8010, 9020-w. Teac 2070, 4070, 4010-SL, Cass. Ross, Sanyo, Pana đủ loại. quay dĩa PL-41, lab 95-B1, TV Sony 9", Shap 12". Motorola 20", máy quay Fihm Yashica SU-60-E tự động, máy chiếu Fihm Ricoh 8ly, Hỏi 33-B, Lý Thái Tổ, Saigon (khu phế binh, gần cây xăng Caltex ngã Bảy).

AKAI GX-365D

Nguyên thùng giao tận nhà, có thể đổi bù. Akai 220D, 280D, 1800SD, 2000S, Teac A20, A110, A4010-SL, A6010, Sony TC355, 560, 630, 730, Sansui 5000AW, 5000XW, 7000, QR8000, Pioneer 1500TD, QX6000, QX8000, QX9000, Loa SP1500, 2000, 2500, 3000, 3500, CS77A, 88A, 99A, Fisher 65K, 111K. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Sony TC 330 hát 2 loại băng băng tròn và Cassette mới toanh 68.000đ-TV Sharp 12 in xài bình và điện 40.000đ. 94/14 Trần-khắc-Chân Tân Định.

Teac 4010 SL. Sansui 5000 XA Loa CS99A, 88, 77 vv. Ampli- Tape deck đủ loại. Tất cả nhận đổi bù. Hỏi 167 Ng. Minh Chiểu, Phú Nhuận Điện Thoại số 42827.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Đại hạ giá

Teac 4070, 4010SL 2070 A20, A-110 Sony 580D 730 651, Akai 360, 365D, 220D, 280D, 1730D-SS, 1800SS, 1810W, Sansui 7000-QX, 4500, QX500, 5000XW, Pioneer SX2500, SX6000, Loa Fisher 06K C99A 88A 77A 33A SP3500 2500 Echo 500 quay dĩa PL50 Panasonic 749 Nivico Cassett FM, AF 2 loa rời tuyệt đẹp. Tất cả nhận đổi bù. Nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ Saigon.

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Có chuyên viên sửa tận nhà. T.V, H ... ng Mỹ 23A Hùng Vương, (bến xe An Đông.)

Akai 365D 280D 220D 200D 150D

Deck Cassette C50 M9 1810. Teac 4070, 4010SL, 2070, Deck Cassette A110, Sony TC 730, deck Cassette TC165, 125, Ampli Pioneer SX-2500, 9000, 8000, 6000, 1000TW Loa Pioneer 99A, 88A, 77A. Ampli Sansui 7000, 5000X, 4000. Loa Sansui SP3500 2500, 1500. Ampli Kenwood 5150, 6170. Ampli Fisher 800T. Loa 111K, 65K, XP7. Loa Scott S15, AR2ax, AR3a. Quay dĩa PL50, 95B1. Tất cả nguyên thùng, giá thật hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO

T.V Ampli ghi âm. Lau chùi trong ngoài vô dầu mở điều chỉnh lại 2 bên đều nhau bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét lâu hư 900đ mỗi cái Trung tâm sửa chữa Xuân Đỗ 241 Hai Bà Trưng Saigon (ngang đất Thánh Tây).

HỒNG HÀ TV-RADIO

167 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận ĐT 42.827

Nơi sửa TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette bảo đảm nhất do chuyên viên uy tín và khả năng phụ trách. Dùng toàn dụng cụ điện tử để bảo đảm máy cho quí vị. Nhận sửa tại tư gia.

QS-500 thêm vào thành 4 Channel (80) SX-2500 có 5 ic 2 crytal, 340 watts (80) (dều nguyên thùng) 541 Trần-h-Đạo.

Rẻ Teac A4010S Sansui 5000A Sony TC.355 AR.4X. 219/52A Nguyễn Thông nối dài (Cống Bà Xếp).

Bán rẻ 1 T.V 23, và 1 16 Sharp. 115B Trung tâm tạm cư Pétrus Ký cuối đường Trần bình Trọng thẳng vào 300m nhà phế binh.

Akai-M10 mới 98o/o vỏ gỗ (89) Sansui 1000A (36) Cassette Sanyo (9). Hỏi 297/3 Bạch Đằng GĐ, Hẻm 22.

BÁN GIÁ CŨ

—1 Accordéon Italie (80Bass) nhẹ, dễ xử dụng. 1 Tape Recorder/X1800SD (AKAI) xài 2 loại băng, còn mới. 1 máy giặt Sharp. Hỏi : 27 Bùi Chu Saigon (MV Huỳnh Anh).

34.000 Ampli Denon AM/FM-I-2 loa rời vỏ gỗ, Radio -I- Quay dĩa -I- loa rời Stéréo (14), Tất cả chưa khui. 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (Giađịnh)

Teac A-110 Cassette Deck nguyên thùng. Chắc giá 63.000đ Hẻm Công Lý. Số 59/26/126 (Hỏi Nhật).

Đặc biệt rẻ, ampli TK-140X (200w),bảo đảm chưa sử dụng hỏi: 462/67 Ng tri-Phương, Cholon.

TiVi Sharp 20 Meuble. Denon 20 Meuble 3 loa, Sanyo 16, 12. 531/4 Nguyễn tri Phương

Bán rẻ TV, Sanyo 16 inch 2 loa Meuble có chân. 25/3 Trần-khắc-Chân T.Định.

Cần tiền Bán rẻ 1 TV 19ich Nhật hiệu Nivico Meublé cửa khóa âm thanh nổi 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

79000 Chaine nhạc hay «Ampli Trio -I- loa CS33 -I- Sony 250A» Ampli Sansui 5000X (88) 2 loa Nhật Bx9 (10). 2 loa Mỹ Hifi (16). Cassette aiwa (12) 140 (cũ 76B) Ngô-t-Châu (Gia Định).

Télévision OPERA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

ĐIỆN TUYẾN TV RADIO

Trung Tâm sửa chữa TV lưu động. Quí vị có TV hư muốn sửa gấp, cần thận có bảo đảm, Xin điện thoại số 97.841 hoặc đến Điện Tuyến Electronic số 7 Yên Đỗ Sg. Sẽ có chuyên viên đến tại tư gia sửa.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Thanh Thúy, P-M-Cương, TKC, Tơ Vàng, Lệ Thu, Khánh Ly... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sài Gòn.

5000X 5000A, 5150 SP-3500, CS 88A, SA-31, 200D, 1800SD, 790D quay dĩa PL50. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Chấn động làng Băng nhạc

MÓN QUÀ ĐẶC BIỆT : trong dịp Xuân về, xin quí khách đến địa chỉ 112B đường Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên). Sang 1 cuộn băng độc đáo lọc chọn 14 cuộn băng chủ đề thành 1 cuộn băng âm thanh nổi Echo S.O.S. dùng toàn máy trứ danh, tăng cường thêm Ampli Audic Mester Shure, lọc xì, thay đổi âm thanh, chỉ cần 1 cuộn giá trị bằng 14 cuộn, chắc chắn quí khách sang 1 cuộn sẽ hài lòng từ đầu đến cuối.

HÙNG Recorder kính mời

Nivico 5040 Ampli 200W -I- thâu băng 1710W -I- Loa AR4X và 1 xe PC50, đi xa bán gấp tất cả hay từng món. Hỏi 19 hẻm 142 (xế Hotel Hòa Bình) Nguyễn văn Thoại GĐ (ngoài giờ).

Akai 200D và 1800SD (kiểu mới) bán. Hỏi 170 Công Lý.

Video Akai VT-100 trọn bộ gồm : 1 Video Tape 1 T.V, 1 camera và Adapter. Bảo đảm nguyên thùng. Bán rẻ. Hỏi 33-B Lý thái Tổ Sg (khu phế binh, gần cây xăng caltex ngã 7).

Ampli Kenwood 6170 Pioneer 2500.Sansui 7000 Sony 730, 580D, 110 Teac cassette 110. AKai 1810, 330 Ti vi RCA Zenith Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã dá).

Pioneer SX9000 (110) Sansui 5000X (86) nguyên thùng chưa xài. Kenwood 5150 mới 98o/o (55) Tape deck Sony 560D mới 80o/o (54) cần tiền bán nên xin miễn trả giá 233/669B Trương Minh Ký (Hẻm 20) trước cửa nhà thờ 3 chuông.

Đi xa bán rẻ TV, Radio meuble Natio, dỡ dạc deluxe Ông Hạnh 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định (sau 20h 3-5-7).

Teac A1500W. Sansui 707A (rất bền). AR4X 1 Chaine nhạc cho khách sành điệu mà không cần phải tốn nhiều tiền. Xin hỏi 295G Bến Chương Dương Saigon.

THÂU BĂNG

Vùng Phú Thọ — Chợ Lớn

Nơi tập trung nhiều băng nhạc đặc sắc. Nhận sang băng, sang từng bản. Giá thật rẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin mời đến Phòng thâu băng ThủyLinh 595 Trần quốc Toản Cholon.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại ...
STEREO ... NO
- băng ...
- CASSE...
- CARTR... TRACK
TRI... mời

8 TIẾP THEO TRANG 1

hiệu khác của kế hoạch «bỏ rơi» của Mỹ mà họ đã thấm thía cảm thấy từ nhiều tháng qua.

Sáng kiến mới của TT Nixon còn xác nhận thêm cảm tưởng chung của người dân Lào là CS sở dĩ đẩy mạnh thế công dữ dội từ hai tháng qua là chỉ vì họ muốn chiếm được tối đa đất đai trước khi chịu ngồi thương thuyết, mà Vạn Tượng có thể là mục tiêu chiếm đóng của họ. Do đó, đề nghị của TT Nixon chỉ có tác dụng khuyến khích CSBV và Pathet Lào đẩy mạnh thêm áp lực vào bình nguyên Vạn Tượng.

Mặt khác tin từ Ba lê cho hay ông Philippe Mulaud, Bộ Trưởng Công Vụ sẽ sang Lào từ 31-1 đến 4-2-72 để đại diện Chính phủ Pháp tham dự buổi lễ Khánh thành Học Viện Luật và Hành Chánh Hoàng gia.

Trong chuyến du hành này, ông Mulaud sẽ hội đàm với Thủ tướng Lào và các viên chức khác của chính phủ. Ông cũng sẽ hội kiến với Quốc Vương Savang Vatthana.

Theo các nguồn tin thông thạo ở Pháp, đây là công du đầu tiên của một viên chức chính phủ Pháp tại Lào từ 19 năm qua thể theo lời mời của Chính phủ Lào.

Tại Nam Vang, Chính phủ KPC đã không tỏ ý ngạc nhiên, và có vẻ với một thái độ cam nhận nào đó, khi đón nhận tin CSVN bác bỏ đề nghị hòa bình 8 điểm của Hoa Kỳ

Chính trong một lời tuyên bố hôm qua, Tổng Trưởng Thông Tin KPC Long Boret cũng đã nói trước là thế nào Hà nội cũng [illegible] từ đề nghị đó.

Mặt khác, tại Kuala Lumpur, Thủ tướng Abdul Razak tuyên bố ủng hộ đề nghị của TT Nixon trong một bản thông cáo ngắn với tư cách một vị ngoại trưởng.

Ông nói rằng những đề nghị mới của TT Nixon phù hợp với sáng kiến trung lập của Mã Lai Á, từng được các nước Thái, Tân Gia Ba, Phi, Nam Dương và Mã Lai Á chấp thuận hồi tháng 11 năm ngoái. Ông nói tiếp là sáng kiến của Hoakỳ có thể dùng làm 1 căn bản để thương thuyết giải quyết vấn đề VN và đem lại hòa bình cho Đông Dương. Sau đó, ông kêu gọi các phe phái liên hệ hãy cùng nhau thương nghị nghiêm chỉnh cho hòa bình.

Đồng thời tại Vọng Các, Tướng Jesus Vargas Tổng Thơ Ký Tổ Chức Liên Phòng ĐNÁ (SEATO) hôm nay tuyên bố kế hoạch hòa bình về VN của TT Nixon là một đề nghị «hợp lý nhất để đi đến hòa bình trong danh dự cho cả hai bên». Và ông nói thêm rằng những nhận thêm nữa sẽ có nghĩa là đầu hàng.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Trước đó, Thủ tướng Sato cho ký giả biết sau một buổi hội đàm với Ngoại trưởng Gromyko rằng ông đã được Ngoại trưởng Nga nhân danh chính phủ Nga mời sang viếng Mạc tư Khoa. Nhưng ông không cho biết có nhận lời không.

Mặt khác Chính phủ Nhật đã nhờ Tòa Đại sứ Nga chuyển lời xin lỗi NT Gromyko vì vụ 1 người biểu tình ném pháo vào đoàn xe của Ngoại trưởng Nga. Người này đã bị bắt.

TÀI LIỆU

(Tiếp theo trang 2)

của tôi chỉ là lời hứa suông, cho nên ngay trước ngày tôi bắt đầu nhiệm kỳ 2, tôi đã một lần nữa đưa ra đề nghị này để sớm vãn hồi hòa bình cho đất nước. Cụ Trần văn Hương và tôi, chúng tôi nghĩ rằng, cá nhân chúng tôi không đáng kể mà những gì của đất nước dân tộc mới đáng kể. Chúng tôi cho rằng quyền lợi riêng tư của chúng tôi, nếu có, dù to lớn cách mấy đi nữa, thì cũng không đáng kể và cũng không to lớn bằng quyền lợi tối thượng của đất nước, hòa bình của dân tộc. Lúc nào chúng tôi cũng nghĩ rằng, bao nhiêu hi sinh gian khổ lớn lao mà đồng bào và chiến sĩ phải chấp nhận hàng ngày, không phải là để nuôi dưỡng chiến tranh, mà chính là để phục vụ cho hòa bình công chính trường cửu có bảo đảm cho các thế hệ con cháu mai sau. Chúng tôi, mà đồng bào đã giao trọng trách lãnh đạo quốc gia, chúng tôi quan niệm rằng, trọng trách của chúng tôi là đem lại cho đất nước và đồng bào 1 nền hòa bình công chính, trường cửu và bảo đảm tự do no ấm cho đồng bào. Cho nên, chúng tôi có bổn phận phải làm tất cả những gì có thể làm được để phụng sự đất nước và phục vụ nguyện vọng của đồng bào. Cụ Trần Văn Hương cũng đã có lần nói rằng, người ta lấy danh dự cá nhân để phục vụ tổ quốc, chứ không ai lấy tổ quốc để phục vụ danh dự cho cá nhân. Tôi cũng thường nói rằng, tôi sẵn sàng hi sinh quyền lợi cá nhân tôi chứ không bao giờ hi sinh quyền lợi của đất nước.

Hôm nay, trong niềm hi vọng sớm vãn hồi Hòa Bình Công Chính Có Bảo Đảm và Trường Cửu cho đồng bào, tôi xác nhận vì hòa bình và cho hòa bình của đất nước, tôi cố gắng làm tất cả những gì có thể làm được mà không phản bội quyền lợi tối thượng của đất nước và sự hi sinh cao cả của chiến sĩ và đồng bào.

Thân ái cùng đồng bào.

9 TIẾP THEO TRANG 1

thuận trên nguyên tắc, Hoa Kỳ bắt đầu thi hành ngay một số điều kiện quân sự như rút bớt quân và thả dần tù binh trong khi hai bên tiếp tục thương thuyết những khía cạnh còn lại. Riêng về rút quân, Porter vạch rõ rằng tuy Hoa Kỳ khởi sự rút đợt quân chót vào ngày ký kết «thỏa hiệp tổng quát trên nguyên tắc, cuộc triệt quân chỉ hoàn tất sau khi «thỏa hiệp chung kết» bao gồm mọi điều kiện trong đề nghị được ký kết. Nói cách khác, trong giai đoạn đầu, Mỹ tuần tự rút bớt quân đồng thời CSBV thả dần tù binh trong khi 2 phe tiếp tục điều đình chi tiết của thỏa hiệp chung kết như vụ bầu cử chẳng hạn.

Đúng như điều mọi người tiên liệu, hai phái đoàn CSVN đã gán cho kế hoạch hòa bình của Mỹ là vụ «ma nớp bầu cử.» Tuy nhiên đại biểu CSBV Xuân Thủy đã không bác bỏ toàn bộ đề nghị của đồng minh mà chỉ phân tích từng điểm và đòi đồng minh hãy làm sáng tỏ thêm các điểm chính.

CSVN cho kế hoạch của Mỹ là «mù mờ» và «kém rõ rệt». Xuân Thủy đề cập đến 4 điểm triệt thoái, chính trị, Mỹ không cam kết giữ kín mật đàm và vụ TT Nixon đe dọa «leo thang quân sự mới».

Về triệt thoái, Xuân Thủy cho đề nghị của Mỹ «kém rõ rệt» vì «không nói rõ các lực lượng nào» và hỏi Mỹ «có ý định rút toàn bộ quân đội, cố vấn và nhân viên quân sự, võ khí và chiến cụ, thanh toán các căn cứ quân sự ở miền NamVN, nhưng sử dụng không quân và hải quân để tấn công hai vùng VN không ? » Về chính trị, Thủy cho việc TT Thiệu từ chức một tháng trước cuộc bầu cử tức là chế độ VNCH vẫn tồn tại.

Thủy trách T.T Nixon đã rút lời hứa giữ kín các cuộc mật đàm và điều này làm cho người ta ít có thể tin được «những lời công bố khác của TT Nixon».

Sau cùng Thủy cho các hành động tăng cường chiến tranh ở VN, Lào và KPC đã «hoàn toàn bác bỏ những luận điệu dối trá của ông ta». Kết luận, Thủy lại trách TT Nixon luôn luôn từ chối đáp ứng yêu sách 7 điểm của CSVN (Thủy không đề cập đến kế hoạch mật 9 điểm của Hà nội đưa ra hôm 26-6-71) và Thủy nói tuần tới sẽ đưa ra «các lời bình luận khác».

Đại biểu VC Nguyễn văn Tiến vẫn dùng những luận điệu cũ khi y đòi hỏi Mỹ phải thương thuyết nghiêm chỉnh bằng cách rút toàn bộ quân đội Mỹ, ngưng ủng hộ chính phủ VNCH của TT Thiệu.

Trong cuộc họp báo sau phiên nhóm, phát ngôn nhân CSBV Nguyễn thành Lê nói trái với lời buộc tội của TT Nixon, chính Hoa kỳ đã đơn phương chấm dứt các cuộc mật đàm giữa cố vấn Kissinger với các đại biểu Cộng Sản Bắc Việt. Lê nói Mỹ bỏ phiên mật đàm dự liệu ngày 20-11-71 khi CSBV báo tin là Lê Đức Thọ đau và ông Kissinger sẽ phải hội kiến với Xuân Thủy. Ngay sau khi bỏ phiên nhóm đó Hoa Kỳ liền tái oanh tạc BV và ĐS Porter liên tiếp hoãn các phiên nhóm hòa đàm.

Lê còn tố ông Kissinger đã nói với các đại biểu CSBV là Hoakỳ không đi tìm hòa bình vì Mỹ chỉ quan tâm đến số phận của các tù binh Mỹ.

Lê thuật lại lời Kissinger nói hôm 26-7-71 rằng «quí vị không nên có ảo tưởng là có thể giải quyết vấn đề chiến tranh chỉ bằng vấn đề tù binh».

Lê không trả lời các câu hỏi báo chí liệu CSBV có sẵn sàng nhảy vào một loạt hội đàm mật khác không.

Sau phiên nhóm, tờ phòng họp bước ra, trả lời câu hỏi của báo chí ĐS Porter nói đây là phiên nhóm hữu ích.

Trong phần họp báo của phái đoàn Mỹ, phát ngôn nhân Ledogar nhấn mạnh là tất cả các điểm của đề nghị Mỹ đều có thể đem ra thương thuyết và không có điểm nào mang tính chất một tối hậu thư.

Các quan sát viên nhận định phiên nhóm hòa đàm lần này mang 1 sắc thái của 1 cuộc tranh luận thực sự, ít có tính chất khẩu chiến và chửi bới.

11 TIẾP THEO TRANG 1

kế hoạch chuẩn bị đánh lớn của Cộng quân tại vùng Cao Nguyên Trung Phần. Các sĩ quan CS bị bắt khai rằng trong những tuần qua, họ đã được thuyết trình kỹ sàng về chiến dịch CS sắp tung ra trong những tuần lễ sắp tới.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG 27-1 (AFP).— Phát ngôn viên quân sự tại Vạn Tượng cho biết mức độ hoạt động quân sự tại hai chiến trường Bắc và Nam Lào vẫn sôi động dù trong 24 giờ qua không có trận giao tranh ngoạn mục nào. Các trận đánh vẫn tiếp diễn tại vùng chung quanh Muong—Kassy trên quốc lộ Vạn Tượng Luang Prabang. Hoàng quân lại lui thêm trước áp lực của CSBV trong hai ngày qua, nhưng đang cấp tốc thiết lập hai phòng tuyến, một ở phía Nam Muong Kassy, một ở phía Nam Vang Vieng, yếu điểm quan trọng cuối cùng phòng ngự đồng bằng Vạn Tượng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Về nền bang giao Ấn—VNCH, Ngoại Trưởng Lắm cho biết Chính Phủ đang xúc tiến tranh thủ trong tinh thần thêm bạn bớt thù.

Riêng hội nghị Versailles sắp mở tại Pháp, Dân Biểu Phạm Anh nói hội nghị hòa bình CS này là 1 hành vi thiên lệch quá đáng của Pháp vì vậy không có lý do gì một hòa đàm được tiếp tục họp ở Ba Lê và theo ông nên thiên di hội nghị Ba Lê đến một nước trung lập khác mới đúng.

Tham dự cuộc điều trần với tư cách Uỷ viên, sáng nay Dân biểu Nhứ văn Uý tuyên bố với báo chí, theo dõi quá trình làm việc của NT Trần văn Lắm, ông nghi ngờ ông Trần văn Lắm là «người của Lê Đức Thọ gài vào để phá vỡ chế độ này». Vì vậy, theo nguyên văn lời ông Uý, «nếu Tổng Thống Thiệu mà cất chức Ngoại Trưởng Trần văn Lắm, thì quân VC sẽ đứng lên phản đối đầu tiên». Vì theo DB Uý, trong 1 báo cáo bắt được của bên kia, Lê đức Thọ có tự hào là đã «gài được NT Lắm vào chính phủ Saigon».

Dân Biểu Uý nói, «ông Lắm đã phá hoại nền ngoại giao VNCH ngày càng suy sụp và ông này chỉ từ chức khi nước này mất vào tay Cộng Sản.»

Báo chí đã hỏi lại nhiều lần và Dân Biểu Nhứ văn Uý xác nhận những lời tuyên bố của ông báo chí cứ việc đăng tải và ông chịu trách nhiệm hoàn toàn.

ĐT Minh nói gì ?

— Sáng nay, báo chí nhận được điện thoại nói là của Văn Phòng Đại tướng Dương văn Minh nói lại yêu cầu các báo cho người lại văn phòng ĐT lấy bản tuyên bố của ĐT về 8 điểm mới của chương trình Việt-Mỹ. Chẳng hiểu bản tuyên bố của ĐT Minh nói gì, nhưng theo một nguồn tin phóng viên lượm lặt được thì bản tuyên bố không phải của ĐT Minh mà là của phát ngôn viên của ông, nguyên văn như sau :

«Luôn luôn quan tâm đến vận mệnh đất nước và theo dõi những biến chuyển thời cuộc, Đại Tướng Minh không nói gì để tinh thần quân dân bị suy yếu thêm. Lúc này cần phải làm việc hơn là bình luận suông».

2 TIẾP THEO TRANG 1

CHICAGO.— Tờ Chicago Tribune cho hay Giám Đốc cơ quan công an liên bang FBI là Edgar Hoover sẽ bị thay thế sau cuộc bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ năm nay.

HOA THỊNH ĐỐN.— NT Rogers cho biết Nixon đang nghiên cứu lại chính sách đối với vùng Nam Á nhưng, dù sao chăng nữa, Hoa Kỳ sẽ thiết lập «quan hệ thực tiễn» với mọi quốc gia trong vùng. Mỹ sẽ thừa nhận Bangla Desh nếu quốc gia mới này giữ vững độc lập và chủ quyền và khi nào những đồng minh của Mỹ như Thái Lan và Nhật Bản công nhận xứ này.

CALCUTTA : Khoảng 1000 đảng viên Cộng sản Ấn biểu tình tại 100 trạm xăng của Hoakỳ để phản đối chính sách của HK đối với [illegible] trào độc lập Bangla Desh.

NICOSIA — Chypres loan [illegible] chính thức thừa nhận Bangla Desh.

HOA THỊNH ĐỐN — Một kẻ cướp máy bay, sau khi nhận được 200 ngàn Mỹ kim tiền chuộc, đã bị nhân viên FBI bắn chết tại một phi trường gần Nữu Ước.

7 TIẾP THEO TRANG 1

tuyên bố tiếp tục ủng hộ và giúp đỡ CSĐD theo đuổi chiến tranh

TC lên tiếng

SAIGON, 28-1.— Hôm qua, 27-1-1972, phát ngôn viên bộ Ngoại giao TC ra tuyên bố tại Bắc Kinh cho rằng hiệp ước an ninh biên giới được ký kết giữa Thái Lan và KPC hôm 19-1 là thể hiện «hành động xâm lược và khiêu khích trắng trợn » của Thái chống lại CS Khmer.

Bản tuyên bố của TC do đài Bắc Kinh truyền thanh viết : Hiệp Ước An Ninh biên giới Thái — KPC «chẳng qua chỉ là cái vỏ bọc pháp để quân chư hầu Thái Lan tiến thêm một bước công khai xâm nhập KPC» để rồi «gieo gió ắt phải gặt bão» nhất định sẽ bị CS Thái và CSĐD «trừng trị nghiêm khắc »

TC nói họ ủng hộ lập trường nghiêm chỉnh của chính phủ lưu vong Sihanouk về vấn đề này được đưa ra hôm 21-1, rằng TC «chăm chú theo dõi diễn biến của tình hình ĐD»; TC giốc sức ủng hộ cuộc chiến tranh của CSĐD «cho đến khi toàn cõi ĐD được giải phóng hoàn toàn».

Cho đến hôm nay, TC vẫn chưa bình luận gì về đề nghị 8 điểm của Việt Mỹ đưa ra hôm 26-1. Theo hãng thông tấn AP tại Đông Kinh, hôm qua Tân Hoa Xã đăng bản tin từ Ba Lê cho hay rằng các phái đoàn CSVN tại Ba Lê đã «tố cáo» Mỹ về «âm mưu kéo dài chiến tranh» với đề nghị 8 điểm. Tân Hoa Xã đăng tải toàn văn 2 bản tuyên bố của các phái đoàn CSVN mà không bình luận gì.

1 TIẾP THEO TRANG 1

bom nữa. Dĩ nhiên, Rogers nhấn mạnh, Hoakỳ bắt buộc phải duy trì không lực Mỹ tại Thái Lan cho đến khi đạt được 1 cuộc dàn xếp chung cho vấn đề ĐD khi mà sự hiện diện của phi cơ Mỹ tại Đông Dương không còn cần thiết nữa. Dầu sao, trường hợp Thái Lan «khác hẳn» trường hợp Ai Lao, KPC và VN, vì HK đã ký kết 1 hiệp ước hỗ tương phòng thủ với Thái Lan.

Rút hết khỏi ĐNÁ chớ không phải chỉ rút ở VN

HOATHỊNHĐỐN, 27-1 (AP). Hôm nay, Nghị sĩ lãnh tụ đảng Cộng hòa tại Thượng viện Mỹ Hugh Scott tuyên bố rằng một khi Cộng Sản chấp nhận kế hoạch chấm dứt chiến tranh của TT Nixon thì « sẽ có sự triệt thoái hoàn toàn » của tất cả lực lượng Mỹ kể cả không quân khỏi Đ.NÁ, ngoại trừ các vệ binh canh gác sứ quán Mỹ.

NS Scott đoan chắc như trên khi báo chí hỏi ông liệu kế hoạch triệt thoái của TT Nixon có bao gồm cả các lực lượng Mỹ đóng tại Thái lan. Ông cũng tiết lộ là ông biết trước là chính phủ Mỹ đã đề nghị với CSBV là hạn kỳ rút quân Mỹ ấn định vào tháng 8-1972.

Tuy nhiên ông cho hay ông không thể công khai nói ra điều đó cho đến khi cố vấn Kissinger loan báo trong cuộc họp báo hôm thứ Tư.

Trong khi đó, lãnh tụ Dân Chủ Thượng viện Mỹ Nghị sĩ Mansfield nhấn mạnh là đề nghị triệt thoái của đảng Dân chủ «chú trọng trước hết tới VN là nơi mà phần lớn lực lượng Mỹ trú đóng » nhưng ông cũng nói thêm là ông tán thành cả việc triệt thoái Không quân Mỹ khỏi Thái lan, ông nói «Tôi không tin rằng chúng ta nên có mặt trên lục địa Á châu chút nào.»

Trong một bản phân tích tin tức, phái viên hãng AP có đưa ra nhận định rằng mặc dầu đề nghị mới của T.T. Nixon đối với nhiều người là hợp lý nhưng vẫn còn mối nguy cơ là chiến tranh sẽ tăng gia cường độ dầu là có thể ngắn ngủi.

Lời nhận định này căn cứ vào việc Hànội có thể xem đề nghị của TT Nixon như là một dấu hiệu lung lay của Mỹ không còn muốn liên can vào chiến tranh lâu hơn nữa. Phái viên AP cho là Hànội hình như rõ ý định của Mỹ và CSBV tự hỏi «tại sao lại chịu nhận ít khi có cơ may tóm hết lại ?»

Về vấn đề triệt thoái, quan điểm của Mỹ và Cộng sản cũng khác nhau, Mỹ muốn rút hết lực lượng và đồ trang bị Mỹ, CS muốn triệt thoái hết cả đồ trang bị, võ khí và tháo gỡ tất cả các căn cứ «vô điều kiện».

Về hạn kỳ rút, TT Nixon nói rút hết 6 tháng sau khi ký thỏa hiệp. CS đòi hạn kỳ rút hết đã, sau đó mới bàn chuyện khác.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

nhân loại nữa nếu quả sự hy sinh đưa lại được một nền hòa bình chân chính — chớ không phải thứ ngụy hòa, không phải thứ đầu hàng trá hình. Cái lợi kế tiếp là cái lợi cho chính Tổng Thống Thiệu. Nếu bằng sự hy sinh mà hòa bình chân chính được tái lập thì tiếng thơm của TT Thiệu sẽ để lại muôn đời. Nhược bằng sự hy sinh chỉ đem lại được thứ hòa bình kém chân chính thì sự hy sinh như thế của ông Thiệu cũng là một sự rút lui đúng lúc, bảo toàn được mọi thứ. Chót hết nếu sự hy sinh hứa hẹn sẽ không thành sự thực trong tương lai nhưng trong tức thời, vì bao gồm trong một sáng kiến hòa bình do Đồng Minh chủ xướng sẽ giúp được cho vị Tổng Thống đồng minh là ông Nixon có thêm cơ may tái đắc cử thì cái lợi dành cho TT Thiệu cũng không phải là nhỏ !

Vậy thì sự hy sinh của TT Thiệu cũng vẫn chỉ mới là một hứa hẹn. Chưa biết nó có thành sự thực không. Nếu thành sự thực thì cũng chưa biết nó sẽ thành sự thực trong trường hợp nào. Dù sao, dù chỉ mới là một sự hứa hẹn, cũng vẫn là một sự hy sinh vĩ đại một khi đối chiếu chức vị hứa hy sinh với những quyền lợi vĩ đại sẽ mất. Nhất là vào thời buổi này những điều vô lý nhất vẫn có thể trở thành hữu lý nhất. Bởi thế cho nên trên nguyên tắc, trong tinh trong tinh thần tha thiết cầu mong hòa bình, thần cương quyết bảo vệ tự do, nhân dân hãy nên ghi nhận thiện chí tuyệt đối của TT Thiệu trong đề nghị hy sinh. Và trong sự ghi nhận này lẽ dĩ nhiên nhân dân còn chờ đợi ở TT Thiệu nhiều điều khác nữa.

Về đề nghị hòa bình 8 điểm, tức khắc CS đã bác bỏ quyết liệt. Thái độ đó có vẻ để khỏa lấp hấp tấp thái độ «bật ngửa» của họ khi bất thần bị đặt trước một biến cố lớn lao. Nhưng sau đó CS đã sửa lại thái độ. Bằng cách hứa cứu xét. Cứu xét như thế nào ? Để tránh né búa rìu dư luận lên án hiếu chiến ? Để mưu đồ thủ đoạn « gậy ông đập lưng ông », bằng thái độ hứa cứu xét, tung thuốc ngủ vào dư luận và vào ngay tinh thần binh sĩ, công chức, cán bộ, để bất thần trả đòn ? Hay để làm cao chờ được nhượng bộ thêm nữa rồi cũng vẫn không nhận hoặc cuối cùng sẽ nhận.

Đứng trước các vấn đề đó, nhân dân chờ đợi ở TT Thiệu, trên cương vị lãnh đạo Quốc gia, những hành động cụ thể. Có ba vấn đề được đặt ra và chờ đợi lời nói của TT Thiệu.

1— Trường hợp đề nghị 8 điểm bị C.S. bác bỏ hoàn toàn thì không kể. Trường hợp đề nghị đó được thương lượng và thành tựu thì tiến trình thực thi sẽ như thế nào ? Chế độ này còn hay chế độ này không còn ? Tương lai dự kiến như thế nào ?

2— Trường hợp giải pháp giàn xếp thành tựu thì «công cuộc đấu tranh chính trị » mà từ lâu chính phủ vẫn nói luôn miệng, thực sự đã có được những gì, như thế đã đủ quá rồi chăng, có cần phải thêm thắt gì nữa hay cho đến nay vẫn hãy còn là chuyện đầu lưỡi ?

3— Trường hợp đối phương mưu toan sử dụng đòn « gậy ông đập lưng ông » chính phủ và chính ngay Tổng Thống Thiệu có cần cụ thể và tức khắc thi hành biện pháp cảnh giác ? Lẽ dĩ nhiên, nói chuyện theo kiểu việc làng thì nước đã đến chân đâu mà vội nhảy, dù cuộc thương lượng trên căn bản đề nghị 8 điểm có được khởi sự ngay đi nữa thì cũng không phải ngày một ngày hai mà hoàn tất để trở thành thỏa hiệp được ký kết để rồi từ cái mốc đó mà tính, hoặc 5 tháng nữa ô. Thiệu từ chức, 6 tháng nữa có Tổng Thống mới, hay lập hay bầu cái gì khác v.v... Ấy là chưa kể rất nhiều biến cố bất ngờ vẫn có thể xảy ra làm cho thời gian cột vào cái mối « ký thỏa hiệp » sẽ kéo dài như cao su quá cả thời hạn 6 tháng ấn định. Thế nhưng đó là nói chuyện theo kiểu... phủ tro lên đám than hồng để cho bớt nóng chớ không phải dập tắt lửa.

Đề nghị hòa bình 8 điểm mà TT Thiệu công bố, ở phần ý nghĩa nhất, là một sự hy sinh cao cả để cứu tập thể ! Những nếu không được thực thi đúng đắn thì tại sao nó lại không trở thành một sự hy sinh tập thể để gỡ cá nhân ?

CHÍNH LUẬN

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon

Bar Hotel đông Mỹ cần chiêu đãi viên có lương. Bao ăn ở. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền) chiều, tối.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh cha mẹ thỏa thuận từ 18 đến 20. Bao ăn ở. hỏi đường Pétrus Ký bán giấy Hiệp Hưng tiệm cà phê.

Cần nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp có ăn lương Quán Bạch Huệ 115 Bạch Đằng GiaĐịnh.

QUÁN NHẬU THÙY TRANG Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (bán chia) A52 Trần quốc Toản ngang hông trường đua.

Quán Ngọc Dung số 2 Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn Cần nhiều chiêu đãi viên đến Hỏi cô Hằng từ 16 giờ đến 22giờ.

Bar mới khai trương có nhạc sống cần nhiều chiêu đãi viên làm ngày và đêm. Hỏi 133 Cách Mạng Bar Mai Anh, góc Trương Tấn Bửu.

Bar lớn cần C.Đ.V con gái kinh kỳ bất điều chạm trễ 502/1 NgôT. Châu GĐ cuối đường

HoTel Bar Tan'S Cần nhiều chiêu đãi viên (bao ăn ở) hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại Gia định.

Cần nhiều cô làm vũ trường lương cao. Sẽ dạy nhảy 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần Chiêu Đãi Quán Trang Đài 28B, Lý Thái Tổ Saigon. Cần thêm chiêu đãi bao ăn ở, Hoa hồng cao.

QUÁN MỚI KHAI TRƯƠNG Cần nhiều chiêu đãi viên bán chia có lương hỏi 024 Lô F đường Sư Vạn Hạnh Chung Cư Minh Mạng Cholon lúc 16giờ.

NHÀ HÀNG ĐÔNG KHÁCH Cần nhiều cô tiếp chuyện trong với khách sang có tiền thưởng cao, Ăn cần giúp các cô chưa thạo việc trong tháng 50 ngàn không dẹp liền tiếp. Hỏi Ô. Hoàng 210 Lý Thái Tổ (T.Tiền) chỉ dẫn vào buổi chiều tối.

LINH TINH

Gà Pilch chánh nguồn giống Mỹ quốc đã nuôi mau lớn, thịt nhiều, gà hàng tuần, xin đặt mua tại Hồ Trọng 692 Phan đình Phùng [illegible]

Gà con Pilch Mỹ Đặt giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi mau lớn. Đặt mua tại 10 Đinh Hòa Xóm Củi, Cholon. Tiệm Tường Sanh.

Bán máy nấu kim, ống chích v.v... (Sterilizer USA)- Điện (110 v-220 v) hỏi 170 Công lý Saigon.

Đặc biệt Huế Khai trương ngày 26-12-1972, Bánh khoái, Bánh ướt, Thịt nướng, Chạo tôm, Bún bò, Bánh bèo. 325 Trần quốc Toản góc Sư vạn Hạnh.

Cần mua gấp nhiều bàn banh điện cũ và mới. Xin liên lạc Địa chỉ 187-189 đường Nguyễn văn Sâm Saigon ĐT: 23.266.

Tủ quầy bày hàng kiếng 5 ly, kệ sắt montreuil 2mx2mx0.5, đẹp tiệm bán rẻ. Bán lẻ vốn 1 lô đồ điện. Hỏi Nam Lan 710B Phan thanh Giản Saigon.

Bán sắt chữ U làm cửa sắt chữ V làm giường sỉ và lẻ tính giá thật rẻ 386 Nguyễn Trãi Tân Nghệ Tân.

Cần bán gấp 1 bàn Bi da và 1 xe bán nước đá hỏi số 575/43 Phan thanh Giản Saigon

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Mách Giúp Ai bị sẻ tại (xui), phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt), buốt gân chân đau lưng mồ hôi tay hoặc nhức đầu, dù kinh niên. Muốn được trị khỏi ngay hãy hỏi thuốc Tê Thấp gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

GỎI CÁ BẮC Ngon, bổ, rẻ, 357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon. (khúc giáp đường Phan thanh Giản cách đường lớn 34 mét) Đ.T 92.322 Xin đừng lộn với quán cóc ngay đầu hẻm từ 11 giờ đến 22 giờ.

Mạt chược Bạn muốn biết 1 trò giải trí tao nhã nhất, không thể thiếu trong dịp Tết. Bạn muốn thực hành được sau 5 giờ nghiên cứu ? Bạn muốn trở thành cao thủ trong 5 tháng ? Bạn hãy tìm mua ngay cuốn «MẠT CHƯỢC, trò chơi tao nhã và thú vị nhất» của Thiện Nhân. Cuốn sách đầu tiên dạy chơi MC ở VN. Soạn công phu, khoa học, rõ ràng và đầy đủ nhất, hơn cả các sách ngoại quốc cùng loại. Gồm các phần : nhập môn, kinh nghiệm, tinh hoa, biến thể, cải tiến. Hỏi mua tại các sạp báo và hiệu sách Ở xa xin gởi bưu phiếu 500đ và cước phí để tên cô Chu thị Xuân Trường, 307 Trần Quốc Toản Saigon (số mới).

Dẹp tiệm bán sáu bộ bàn ghế quán ăn 3.500 một bộ, một bàn vuông của Mỹ, chưng tiệm 4.500 một tủ lạnh Kenvinator Frot 4001 2 cửa loại không đóng tuyết mé sơn tốt nguyên chưa sửa lần nào 75.000đ hỏi 388 Phan đ Phùng Sg.

Tủ bàn ghế Bureau có Otomatic của ngoại quốc bằng sắt, có loại tủ trang trí văn phòng rất đẹp bán. 76 Bùi Viện Saigon.

TẾT ĐẾN Quí vị tặng gì cho thân nhân, bạn bè ? Lịch «không lồ hiệu Kim Long là món quà lịch sự, trang nhã và thực dụng nhất : Đã có bán sỉ và lẻ tại các hiệu buôn và tiệm sách Thủ Đô. Tổng phát hành :— Ngọc Nguyên 141 Phạm hữu Chí 34 Tôn thọ Tường Cholon. Hiệp H Long 23 Cống Quỳnh SG.

Thiệp Cưới mới là mỹ thuật — In Nhà in KIM-HUNG tại [illegible] Lý Thái Tổ (SG) ĐT [illegible]

ÁO DÀI TẾT!!! Với 2 nhóm thợ làm việc 24/24 giờ Nhà may Thanh - Nhã 77 Nguyễn thiện Thuật sẽ tiếp đón quí khách may áo đến 27 Tết.

DỊP MAY ĐẶC BIỆT !!! Tặng cẩm nang suốt năm Nhâm Tý ghi rõ ngày tháng trúng số riêng cho mỗi tuổi. Cư Sĩ Triết Quang Tử Vi Lý Số, 337/1 Nguyễn tri Phương Saigon 10. Xem Tử Vi 1.000đ. Xem Vận Hạn 500đ. Ở xa gởi bưu phiếu xin để Ông Nguyễn Tấn Đình, ghi rõ Năm, Tháng, Ngày, Giờ Dương lịch hay Âm lịch.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 97765

Piano. Organ. Trống Yamaha, nguyên thùng, giao tới nhà bán dưới giá chánh thức, đủ nhạc cụ ngoại quốc, Tiệm đàn Phúc-Trung, 104-106, Hồ-văn-Ngà Saigon.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN Thần bài cào Hồng Liên (Bảo-đảm đoán trúng mọi công việc sắp tới) Trân trọng kính chúc thân quý khách năm Nhâm Tý, sắp tới được hạnh phúc và thịnh vượng. 17 năm qua đã nổi danh tại Hàng Xanh Gia-Định và lừng lẫy danh tiếng khắp nơi, với kinh nghiệm chuyên môn đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng Lãnh, Sĩ quan Tổng bộ Trưởng v.v... Địa chỉ hiện tại Butagaz Shell 005 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật kế chỉ cảnh sát Saigon. Trân trọng kính mời.

Bán valy Samsonite 3 móc mới tinh. 77 Trần quang Diệu Saigon tức Trương tấn Bửu PN.

Chụp hình các đám cưới, tiệc tang đen trắng 200đ một kiểu, màu 300đ. Bảo đảm đẹp, bền. (xin coi ảnh mẫu) Bình Minh Photo 36 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm. **XUYẾN KÝ WATCH** 238 Võ di Nguy P.N. Chủ nhân Kính Mời

TẮM HƠI Đơn thuần tẩm quất 300 đồng 284 Trịnh minh Thế Saigon

Chủ tiệm uốn tóc lưu ý ! nhà buôn Kim Vân 160B Trần-H-Đạo Saigon ĐT. 21552 cung cấp nguyên liệu, vật dụng, máy móc nghề uốn tóc.

Bán rẻ 1 tủ kiến lớn, 6 miếng kiến soi (Sainat globain) dày 6 ly 2mx0,m80, tiện cho đồng nghiệp muốn mở tiệm.

QUÀ TẾT HÀNG THÊU HÀ ĐÔNG - ÁO DÀI — ĐỒ GỐM - Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt **TÂN HOA** 30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

Bán rẻ ghế salon chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử. Bền chắc chắn đẹp lịch sự 12.000đ 13.000đ. Một bộ. Và ghế kiểu để nệm mousse. Tại nơi sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (đầu hẻm có phong tên nước)

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng **INTOX** 189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, kết hôn, theo chồng, du lịch... Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon



Tại sao ông kém hạnh phúc ? hoặc bị Hượt tinh và bất lực. Tất cả mọi chuyện thầm kín của ông hãy kể rõ tỉ mỉ, đừng mặc cảm mà uổng cả đời người, dù 60 tuổi cam đoan sẽ hồi xuân như hồi trai tráng, bảo đảm kết quả 100%. viết thơ hỏi cụ Quyền 53 Dạ Nam cầu Chữ Y Sg (qua cầu quẹo trái) nhớ kèm 30 đồng sẽ nhận được ngay một phương pháp kỳ diệu của Đại Đức Nhật (tiếp khách cả ngày).

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú. Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBC Tour 60 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 93.072

QUÁN ĂN TUYẾT HẰNG Đặc biệt : Các món ăn Tây và Việt điểm tâm buổi sáng : Café, hủ tiếu Nam Vang. (Trước cửa Việt Nam Quốc Tự). Chủ nhân kính mời.

BIDA THÀNH CÔNG Bida bóng bàn, banh tay có sẵn xe giao tận nhà do 18A Pétrus Ký Saigon,

THIỆP TẾT BBC Nhà in BBC Số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật SG. nhận in Thiệp Tết cho các Phủ Viện, Bộ, Quân Đội, Đoàn thể, Cơ quan hành chánh, Tỉnh Ty, Quận và quí vị Dân Biểu, Công thương gia toàn quốc. Cam đoan in đẹp rẻ, nhanh chóng và đúng theo mẫu riêng của quý vị.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

BI DA VIỆT - HƯNG 670, Võ di Nguy Phu Nhuận Đ.T. 41.287 SẢN XUẤT BÀN, CUNG CẤP DỤNG CỤ GIAO VÀ RÁP TẠI NHÀ



CHỤP HÌNH CƯỚI TỐI Màu Kodakcolor X trắng đen rẻ đẹp bền nhiều năm kinh nghiệm, máy móc tối tân, chủ nhân phụ trách. Photo Ciné Thanh Hà 96 Trần-q-Diệu Trương-t-Bửu cũ ĐT42.803.

Coi Quẻ Bài Các bà tá muốn biết chừng nào các ngài lên tướng, các thương gia muốn biết chừng nào trở thành triệu phú xin mời lại với số 6/19B Cao Thắng Saigon ĐT 92418.

Đại-Cát Lữ Hành HÃNG DU LỊCH 291 Trần Hưng Đạo SG.2 G.P. số 13/SKT/1, 12-1-72 Hộp thơ 602, Tel. 24.504
— Thủ tục xuất ngoại mau lẹ
— Bán vé máy bay
— Lệ phí nhẹ
— Tổ chức du lịch trong và ngoài nước
— Thủ tục xuất ngoại theo chồng
— Hôn thú với ngoại kiều
— Bố cáo hôn thú
— Thủ tục nhận con nuôi
— Giấy sống chung
— Hợp thức hóa khai sanh
— Xe đưa đón miễn phí ra phi trường

S.P.O. Văn phòng tìm việc làm cho các bạn muốn có việc làm xin liên lạc Văn Phòng chúng tôi số 135-137 Nguyễn Thông Saigon.

Uốn tóc: Thời gian vắng mặt mấy năm nay tôi trở về tiệm để phục vụ mái tóc cho quý bà, cô. Bảo đảm uốn tốc không cháy, chải tự nhiên rất đẹp. NGUYỄN TƯ TỰ NHIÊN. 354 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon kính cáo.

NAM CỰC SƠN NHÂN 74 Trần Hoàng Quân C.L. (trước ở số 600/25D Nguyễn Trãi) Quái mệnh Tướng pháp như thần chuyên coi xương cốt đoán chắc, quá khứ, vị lai, vận mệnh, tiền tài, công danh, buôn bán, gia đạo.

Uốn-Kết-Nhuộm Nhận nhuộm tóc đủ các màu. Kết tóc lối mới, không lót lưới nylon vì nóng đầu. Sửa bán và cho thuê tóc giả, Trang điểm cô dâu- Uốn thuốc của Pháp—Mỹ, có máy báo khi lăn tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thúy Ái. 2A Cao Thắng Saigon (có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm)

Bán rẻ 10 cái bàn, 40 cái ghế bọc đỏ 1 cái quầy tiện mở quán ăn, đg Nguyễn văn-Thoại (Gia Định) đối diện cây xăng Esso.

PIANO PHÚ SĨ nguyên thùng Hỏi 611 P-Đ-Phùng ĐT 93122.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN ● Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam. ● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến : Hãng Du Lịch — Lữ Hành **THIÊN - NGA** 385 đường Trần Quý Cáp Saigon

VĂN PHÒNG SUZIE 125 Thiệu Trị Phú Nhuận. ĐT41706 (gần cổng xe lửa Trương M. Ký GĐ)

HÔN THÚ VIỆT + MỸ XUẤT NGOẠI
— Theo chồng về Hoa Kỳ.
— Hay Kết Hôn tại Hoa Kỳ.
Giấy tờ mau chóng -|- hợp pháp.
— Giá phải chăng — Xe đưa rước.
[illegible] giờ làm việc liên lạc ĐT.97785

VĂN PHÒNG SUZIE [illegible]AB Hai Bà Trưng Tân Định, [illegible]gon, ĐT 41.539. 125 Thiệu Trị Phú Nhuận (gần cổng xe lửa Trương minh Ký) ĐT.41706
— Giấy sống chung (lấy liền).
— Khai sanh.
— Hợp thức hóa khai sanh theo họ cha.
— Nhận dịch thư từ Việt Anh - Anh-Việt.
Mau chóng — Bảo đảm — Tận tâm. Ngoài giờ làm việc xin liên lạc ĐT : 97.785.

Cơm tháng ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Từ Kampuchea mới về chén dĩa, đồ trà... (đồ Tàu chính hiệu). Giá rẻ mua sỉ giá đặc biệt. Hỏi 521/51 Lê văn Duyệt Sg. (Khóm 8 - 9).

BÔNG VẢI - BÔNG GIẤY Cánh bông đẹp nhờ bàn ủi tốt. Một bàn ủi với 7 đầu mạ bền : Bền, đẹp, rẻ nhất, Có bán sỉ cho các trường gia chánh.

Có xe hơi nên biết NEW THUNDER BOLT Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ rong 2 phút).
— Máy tăng sức mạnh 30%.
— Bớt hao xăng 20%.
— Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
— Rất cần cho xe xài máy lạnh.
Xin đến coi nguyên lý tại Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

Nước Hoa xịt tối tân mới có **IMMORTEL N:777A**



Nước Hoa IMMORTEL xịt ba số bảy A là loại nước hoa mới nhất để dùng cho GIAO THIỆP và TÌNH YÊU thật QUYẾN RŨ và QUÝ PHÁI. Quý vị hãy kiếm mua ngay kẻo hết thứ thiệt tại các tiệm nước hoa lơn coi chừng của giả mạo.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ 333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mỹ thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mọi và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.x...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

THUỐC SIROP **PROMERGAN** Người lớn con nít : Hen suyễn, mất ngủ, hồi hộp lo sợ, nổi mề đay, ngứa. V.B.C. HADZER

Biếng ăn mất ngủ Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư đương kém, [illegible] thận, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, [illegible].
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sửa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

SẠCH HUYẾT TRẮNG Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

NGOÀI DA lở, ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ÔNG Y SĨ TRƯƠNG - CHẤN - GIANG [illegible] ông Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình) Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, bo suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ. Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường. KN BYT số 1220—5/8/65.

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ **CERVOTONIC** THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ



Tin Mừng

Được hồng thiếp báo tin Lễ Thành Hôn của :

Cậu Đinh-Quốc-Trực

Thứ Nam của Ông Bà ĐINH-KHẮC-GIAO, đẹp duyên cùng

Cô Nguyễn-Thị-Thiên-Hương

Trưởng Nữ của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-TIỀN.

Hôn lễ cử hành ngày 5 tháng 2 năm 1972.

Xin thành thực kính mừng hai họ và chúc Cô dâu Chú rể trọn đời hạnh phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-ĐÌNH-THỤY
Ô.Bà ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ô.Bà VÕ-XUÂN-ĐÍNH

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiếp báo tin :

Anh LƯU-PHƯƠNG-BÁ

sẽ làm lễ thành hôn cùng

Chị LƯU-THỊ CẨM-VÂN

vào ngày 25-1-72.

Chúc Anh BÁ và Chị CẨM-VÂN những ngày tràn đầy hạnh phúc.

Phạm Đình Đăng — Đoàn Hữu Phương
Lâm Kiến Đức — Nguyễn Hoàng Long

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp báo tin ngày 10-2-72.

Bạn LÊ-XUÂN-SƯỚNG

Thanh Tra Kinh Tế QK.I, đẹp duyên cùng

Cô TRƯƠNG-THỊ-HOA

Thứ nữ của Ông Bà Đỗ văn Phớt.

Chúng tôi Ban Trị Sự kính lời góp vui cùng Ông Bà và Hai Họ, chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân Trăm năm Sắt Cầm hòa hợp, hạnh phúc trọn đời.

T.M. Ban Trị Sự Hội Vụ Bàn Tương Tế
Chánh Hội Trưởng
TRẦN-DUY-TÊNH tự LIÊN-THÀNH

Tin Mừng

Hân Hạnh nhận được Hồng Thiệp của Ông Bà TRẦN VĂN LẮN Cố vấn, Báo Tin đến ngày 30-01-1972 Lễ Vu Quy cho Thứ nữ :

Cô TRẦN-THỊ-ÁNH

đẹp duyên cùng

Cậu ĐỖ-ĐÌNH-HƯNG

Thứ nam của Ông Bà Đỗ văn Phớt.

Chúc hai họ trọn đời hạnh phúc.

Ô.Bà LÊ-ĐÌNH-LÂM
Ô.Bà TRẦN-VĂN-ĐÔNG

Cảm Tạ

Chúng tôi các gia đình ở đường BẠCH-ĐẰNG, Bình Dương, xin chân thành cảm tạ toàn thể nhân viên **TRẠM CỨU HỎA PACIFIC PHÚ LỢI, BÌNH DƯƠNG,** đã hợp lực với đội cứu hỏa Trường Công Binh tạm tình chữa cháy ngày 18-12-1971, nhờ đó các Gia đình chúng tôi khỏi bị vạ lây.

Các Gia Đình ở Đường BẠCH ĐẰNG
— BÌNH DƯƠNG —

Bán Xe BENZ

MERCEDES 230S sđ... NG...
Màu Đen — Máy Lạnh
Liên lạc ĐT : 22.669 — 91.474
Máy phụ : 55

Có thai... UA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư. Hãy uống thuốc
DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán Sản phẩm NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CBYT : số 334 ngày 20-11-69.

Cần Tuyển

Cơ Quan Chính Phủ Hoa Kỳ tại Saigon cần tuyển một Thông Dịch Viên tỉnh độ Đại Học thông thạo Việt và Anh Ngữ. Lương bắt đầu sẽ tùy theo khả năng, trình độ học vấn và kết quả của bài thi định. Ứng viên phải dưới 40 tuổi. Từng có kinh nghiệm với Cơ Quan Chính Phủ Hoa Kỳ càng tốt nhưng không cần thiết. Xin đến phòng 502, Tòa Đại Sứ cũ, 30 Hàm Nghi Saigon, từ 8g sáng đến 3g chiều từ thứ Hai đến thứ Sáu và từ 8g đến 11g30 sáng thứ bảy.



ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON
115 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON



Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang, đi xuất ngoại tiếp lễ tân hóa. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chỉnh mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh do may thấy Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mời về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pjama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo bc túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mượn dạ tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Chủ Nhật và Ngày Lễ nghỉ buổi chiều.

Đông-Thịnh
Kính mời

mimosas tape

TẶNG PHẨM AKAI

Số 1 Nhạc Trẻ Thời Trang được chọn lọc những bài hay nhất của Thăng Giêng.

Số 2 Nhạc thiếu vi đa dịu. Mua mỗi cuốn băng MIMOSAS Ngoại Quốc hay VN do XUÂN-VIÊN thực hiện, quí vị đều có được 1 tặng phẩm AKAI

XUÂN-VIÊN Kính Mời

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Bác Sĩ Nguyễn-Ngọc-Diệp

Bác Sĩ thường trú tại Bệnh Viện Nguyễn Văn Học và Triệu Chiêu, phòng mạch tại số 500 đường Hồng Thập Tự Saigon, Điện Thoại số 94.411. Nhờ Bác Sĩ DIỆP săn sóc, lúc vợ tôi có thai thường ra máu và kết quả là vợ tôi đã sanh nở được bình an.

Nay tôi xin gửi thiệp cùng tất cả chị em biết.

Ông và Bà LÝ-TRIỆU-AN
68 Nghĩa Thục Cholon

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cho thân bằng quyến thuộc được rõ :
Con; Chồng, Anh và Cha chúng tôi là :

Ông HỒ-XUÂN-PHƯƠNG

Hưởng dương 33 tuổi

Đã tạ thế lúc 12g45 ngày 27 tháng 01 năm 1972 tại 394 Trần Hoàng Quân Cholon.

Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 11g ngày 30 tháng 01 năm 1972 tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Mẹ : Lâm-Thị-Hai
Vợ : Huỳnh-Thị-Chén
Em gái : Hồ-Thị-Tuyết, chồng và các con
Con : Hồ-Xuân-Phong
Hồ-Xuân-Vinh
Hồ-Phương-Yến
Hồ-Phương-Khanh

Phân Ưu

Được tin tế :

Nội - Tổ

Bạn NGUYỄN-NGỌC-SƠN đã mệnh chung ngày 25-1-72 tại Saigon.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và Bạn SƠN. Kính chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

HOÀNG—ĐỨC—HY—TRỪ—ĐẶNG

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Anh LÝ-VĂN-THÀNH, Giám Đốc Nhà Máy Adams Saigon, vừa thất lộc tại Tây Ninh.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Anh Chị THÀNH và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ông và Bà HOÀNG-VĂN

Chia Buồn

Được tin :

Ông PHẠM-ĐÌNH-HÒA

Bạn thân vừa từ trần tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Chị PHẠM-ĐÌNH-HÒA và tang quyến, cầu chúc hương hồn anh HÒA sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà Nguyễn Văn Công
Tr. Tá Nguyễn Văn Châu và các con

Chia Buồn

Được tin buồn :

Bà - Ngoại

của Cô VŨ-THỊ-OANH nhân viên Cục Xã Hội QLVNCH vừa tạ thế tại Vũng Tàu.

Chúng tôi toàn thể Ban ĐT/Cục Xã Hội xin chân thành phân ưu cùng Cô VŨ-THỊ-OANH và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về chầu Chúa.

BÔNG VẢI, BÔNG GIẤY

Bán lẻ với 7 dầu mạ kẽm. Đẹp, đẹp, rẻ nhất. Hôm nay chúng tôi đã có đủ hàng, xin mời quí khách tới mua tại HOÀNG - VIỆT ELECTRONICS 642 Phan đình Phùng Saigon (gần Chợ Bàn Cờ).

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc rõ :
Chị, Mẹ, Bác và Bà chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ

Phạm-Phú-Đức

Nhũ danh Nguyễn-Thị-Ích

đã tạ thế tại bệnh viện Đồn Đất hồi 3g45 sáng ngày 26-1-1972 tức ngày 11 tháng 12 năm Tân Hợi, hưởng thọ 69 tuổi.

Lễ chuyển rước sẽ cử hành vào ngày 1.2-1972 nhằm ngày 17 tháng 12 năm Tân Mợi hồi 7g30 sáng từ bệnh viện Đồn Đất về an táng tại Đồng Ngọc Nghĩa Trang, Gò Vấp.

Con trai : Phạm Hồng Phúc
Con gái : Phạm Thị Nhung, chồng Trần Gia Phát và các con
: Phạm Thị Sâm, chồng Vũ Văn Xương và các con.
: Phạm Thị Thu Hương, chồng Nguyễn Văn Hiếu và các con
: Phạm Thị Phương Lan, chồng Lương Duyên Trinh và các con
: Phạm Thị Ngọc Thủy, chồng Trinh Hữu Minh và con
: Phạm Ngọc Hoàn, chồng Nguyễn Văn Vinh và con
: Phạm Thị Nguyệt Ánh
: Phạm Thị Thu.
Các em : Phạm Gia Nghị, và vợ con
: Bà quả phụ Dương Huy Huyền và các con cháu
: Phạm Thị Lê, chồng và các con cháu
: Bà quả phụ Phạm Tăng Quang và các con cháu
: Phạm Thị Hiếu, vợ và các con cháu
: Nguyễn Văn Tiếu, vợ và các con cháu
: Nguyễn Văn Châu, vợ và các con cháu
: Nguyễn Quang Thìn, vợ và các con

Phân-Ưu

Được tin buồn :

Cụ Quả Phụ LÊ-QUANG-NHƠN

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NỮ MARIE

THÂN-MẪU của Ông LÊ-QUANG-TRƯỜNG, Tổng Giám Đốc Ngân Khố Việt Nam, từ trần.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông LÊ-QUANG-TRƯỜNG và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà được siêu thoát.

Hội Đồng Quản Trị và Ban Giám Đốc
ĐỒNG-NAM-Á NGÂN-HÀNG

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Phụ

Trung Tá PHẠM-THÀNH-GIA Chánh Sở Nội Dịch Phủ Tổng Thống thất lộc tại Cần Thơ ngày 22-1-72.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Ông Bà Hạnh Thọ TV Thái Bình.

PHÂN ƯU

Chúng tôi được tin :

Cụ NGUYỄN-THA

NHẠC-PHỤ của Ông ĐỖ-DUY-HUỲNH, Trưởng Ty Thông Tin Biên Hòa, từ trần ngày 22-1-72 tại Đà Nẵng.

Vì đường xa, chúng tôi không tiện đến phúng viếng ; xin thành kính phân ưu cùng Ông Trưởng Ty và tang quyến, cầu chúc linh hồn Cụ sớm về cõi Chúa.

Toàn thể NV — CB
Ty Thông Tin Biên Hòa

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu :

Ông TRẦN-TRỌNG-NGÂN

hưởng thọ 81 tuổi, là Chồng, Cha, Ông chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Xin quí vị niệm tình tha thứ những sơ suất trong lúc tang gia bối rối.

Bà Quả Phụ TRẦN-TRỌNG-NGÂN
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-CẨM-VÂN
và tang gia đồng cảm tạ.

Đông Phương Ngân Hàng

TRỤ SỞ TRUNG-ƯƠNG: 33, 35, 37 đường Pasteur
— SAIGON — Đ. T. : 90.621 — 91.259

Đối Chiếu Biểu tới ngày 31 tháng 12 năm 1971

Trụ-Sở Trung-Ương và các Chi-Nhánh

MIỀN TRUNG: TUY HÒA
MIỀN ĐÔNG: BIÊN HÒA
VÙNG SAIGON-CHOLON-GIADỊNH: CHỢ LỚN — ÔNG TẠ
MIỀN TÂY: MỸ THO RẠCH GIÁ CÀ MAU CHÂU ĐỐC

(Công bố chiếu theo Quyết Định số 22/872/276-C ngày 21-11-1965 của NGÂN HÀNG QUỐC GIA)

(ĐƠN VỊ : NGÂN VN$)

TÍCH - SẢN		TIÊU - SẢN	
— HIỆN KIM tại Quỹ, Ngân Khố, các Ngân Hàng địa phương, tại trong kho bưu chi phiếu. . .	736.203	— Ký thác hoạt kỳ	1.271.710
		— Ký thác tiết kiệm và định kỳ. . .	1.745.265
— Ký gởi tại Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam.	376.188	— Ngân Hàng liên lạc ngoại quốc : Trương mục thải	—
		— Nợ phải trả	—
— Ngân Hàng liên lạc ngoại quốc : Trương mục tải.	8.458	— Tiêu sản linh tinh	618.906
— Công Khố Phiếu	440.000	Tổng số các mục tiêu sản :	3.635.881
— Cho vay ứng trước và hỗn vốn.	1.536.843	— Vốn dự định (hoặc sung dụng).	100.000
— Tài sản bất động hóa : nhà cửa, đất đai ; dụng cụ máy móc trang bị . . .	186.045	— Dự trữ bất buộc	76.087
— Tích sản linh tinh	547.547	— Các trương mục vốn khác : Tiền lời chưa chia	79.316
		Tổng số các mục vốn . . .	195.403
Tổng số tích sản . .	3.831.284	Tổng số tiêu sản và các mục vốn	3.831.284
Tổng số các mục đối chiếu . . .	1.877.925		

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ :

— Ô. TRẦN-QUỚI-THIỆN	Chủ Tịch	— Ô. LÊ-VĂN-LỘ	Quản Trị Viên
— Ô. VÕ-VĂN-TƯỜNG	Đệ I Phó Chủ Tịch	— Ô. TRẦN-NGỌC-TRÌNH	—»—
— Ô. TRƯƠNG-BỈN-VIỄN	Đệ II Phó Chủ Tịch	— Ô. VƯƠNG-CỰ	—»—
— Ô. ĐỖ-VĂN-TỰ	Quản Trị Viên	— Ô. ÂU-ĐỨC-QUANG	—»—
— Ô. NGUYỄN-VĂN-CHUNG	—»—	— Ô. HUỲNH-HIỀN-TỊNH	—»—
— Ô. TRẦN-QUÍ-THÂN	—»—	— Ô. TRƯƠNG-QUỐC-OAI	—»—

Tổng Giám Đốc :
Ông TRẦN-QUÍ-THÂN

Job Opportunity

Send Biodata to Caravelle Hotel Room 106.

FOREIGN BUSINESS FIRM LOOKING FOR A VIETNAMESE APPLICANT MUST BE FLUENT IN ENGLISH, EXPERIENCED IN COMMERCIAL TRANSACTIONS, AND POSSESS KNOWLEDGE OF GOVERNMENT AGENCIES REGULATIONS AND PROCEDURES. TECHNICAL KNOWLEDGE PREFERABLE.

Cụ NGUYỄN-THỊ-TỊCH

Pháp Danh DIỆU - TÍCH

Hưởng thọ 77 tuổi, mệnh chung ngày 24-1-72, tức ngày 9-12 năm Tân Hợi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ lỗi.

TOÀN THỂ TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁI

Con trai : Phạm Văn Tỷ và vợ con (Bắc Việt).
Con gái : Bà Quả phụ Col Maat Charles, Nhũ danh Phạm Thị Nhứt
: Bà Phạm Thị Bé
Con rể : Trung Tá Trần Thanh Đạm
Cháu nội : Phạm Thị Hòa chồng và các con (Bắc Việt)
Cháu ngoại : Henri Mesnig, vợ và con (Pháp)
: Jacqueline Mesnig, chồng và các con
: Jean Pierre (Pháp)
: Jean Paul (Pháp)
: Trần Thị Hoan
: Trần Thị Thanh Thảo
: Trần Thị Thanh Nga

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Trung Tướng Tư Lệnh BKTĐ
— Thiếu Tướng Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận
— Đại Tá Tư Lệnh Phó và Bộ Tham Mưu/BKTĐ
— Đại Tá Chánh Sở Điều Hòa Chuyển Vận TCTV/Bộ TTM
— Tr. Tá TĐT và SQ. HSQ. BS/T961/PB
— Toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc Trung Tâm Hành Quân/BKTĐ
— Tr. Tá CHT và toàn thể Quân Nhân các cấp BCH/PB/BKTĐ
— Quý vị Thượng Tọa chùa Bồ Đề/Gia Định
— Hội Bắc Việt Tương Tế
— Quý Giá thuộc (Phủ Mão) Thanh Minh Thiền Viện chùa Bà Đi Gia Định
— Công Ty Sản Xuất Len Sợi Vinh Thịnh
— Ông Chủ Tịch Việt Nam Điện Toán Công Ty (VNCC), cùng toàn ban Giảng Huấn và Nhân Viên.
— Ông Trưởng Ty CSQG Tỉnh Gia Định
— Quý Bà con Làng Giồng Khu Phan Chu Trinh Gia Định
— Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và Thân Bằng Quyến Thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu

Cụ Quả Phụ
Lê-Quang-Nhơn
nhũ danh Marie Françoise NGUYỄN-THỊ-NỮ

là Mẹ, Nhạc Mẫu, Nội Tổ, Ngoại Tổ, Chị Dâu, Cô của chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi thiếu sót, xin quý Vị niệm tình tha thứ.

Bà góa phụ NGUYỄN-VĂN-BỬU
nhũ danh LÊ-NGỌC-SƯƠNG và các con
Ô.B. LÊ-QUANG-THƯỜNG và các con, cháu
Ô.B. LÊ-QUANG-TRƯỜNG và các con, cháu
Bà góa phụ Paulus NGUYỄN-VĂN-TRÀ và các con, cháu
Ô.B. Valentin Paul QUÝ và các con, cháu
Ô.B. Charles NGUYỄN-VĂN-TRÀ và các con, cháu
Ô.B. TRẦN-HỮU-ĐẠU và các con, cháu

Tang gia đồng bái tạ.

Hùng-Cường Hùng-Cường Hùng-Cường

ĐÚNG NGÀY : 30-1-1972

⊕ Mặt Trời Nở !
⊕ Rừng Bàng Nhạc Xao Xuyến !
⊕ Trái Đất Rung Rinh !
Nhưng . . . .
⊕ Các Bạn Rộn Rã Niềm Vui.
⊕ Sẽ Lòng Xốc Động ! !

Khi nghe «HÙNG - CƯỜNG» cất giọng buồn...

« Thương - Tưởng »

▽ Đến ngay Quán Nhạc «THÚY NGA» — 12B Công Lý
Thương Xá TAM ĐA, (Crystal Palace) Saigon... Kẻo Hết !!

⊕ Mới ! và Mới Hoàn Toàn !!
⊕ Gần 20 nhạc phẩm Buồn Hết Chỗ Chê !!!

Tiếng hát «HÙNG - CƯỜNG» với 4 ban nhạc

Thời danh nổi tiếng nhất. Hòa âm... «Hết chỗ chê»!
1o/ «LÊ-VĂN-THIỆN» 2o/ «PHƯỢNG-HOÀNG»
3o/ «TRẦN-TRỊNH» 4o/ «BLUES NOTES»

⊕ Với Kỹ thuật thâu bằng hệ thống :

TAPE DECK PREAMPLI DOLBY TAPE DECK
PHÁT ĐIỀU CHỈNH ỐC XÍ THÂU

Không giống bất cứ một hàng nào ... từ trước tới nay.
⊕ Chắc chắn quí vị và các bạn hài lòng 7 trên 5.

ĐẶC-BIỆT : Hơn 3.000 tấm ảnh kiểu mới nhất, «beau» nhất !...
HÙNG-CƯỜNG đích thân kỹ tặng trong tuần lễ phát hành.

CÔNG TY SHELL Việt-Nam

CẦN ĐỒNG CHO KHO DẦU TÂN SƠN NHỨT

— TẾ VIÊN MÁY BAY
(tình trạng quân dịch hợp lệ, có thể ra vào Tân Sơn Nhứt)
Ứng viên có thể trình diện tại Công Ty Shell Việt Nam, 15 Thống Nhứt — phòng Nhân Viên mỗi buổi sáng từ 8 giờ tới 10 giờ.